Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern

Band: - (1916)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1º JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1915.



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent.)

BERNE

JMPRIMERIE LIEROW & $\mathcal{C}^{\mathrm{ie}}$ 1916.



INDEX.

					Page
Récapitulation générale et bilan					3-5
Première partie:					
Compte de la fortune nette de l'Etat					779
Situation de la fortune nette de l'Etat					8
Compte de profits et pertes					8
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante				•	9—79
I. Récapitulation des recettes et dépenses de l'administration courante	•		•		9
II. Comptes spéciaux	•	•	•	•	10-79
	•	•	•	•	10-10
Seconde partie:					
Compte des éléments de la fortune (actif et passif)					81—99
I. Fonds capital					82—91
A. Forêts					82-88
B. Domaines			v		82—88
C. Caisse des domaines					82-83
D. Caisse hypothécaire				,	84 - 85
E. Banque cantonale					86 - 87
F. Emprunts	•				8889
Ga.Capitaux de chemins de fer 😘		•	•	•	90 - 91
Gb.Fonds d'amortissement des chemins de fer					90—91
II. Fonds d'administration					92-99
H. Fonds de roulement de la eaisse de l'Etat			٠	4	92 - 99
A. Administrations spéciales (avances et dépôts)					92 - 93
B. Placements				•	92-98
C. Administration courante, compte courant					94 - 95
D. Avances faites à des œuvres d'utilité publique					94 - 95
E. Dépôts à la caisse de l'Etat					94 - 95
F. Emprunts			•		96 - 97
G. Caisse					96 - 97
H. Restes actifs et passifs (créances et dettes échues)					96 - 97
1. Solde du compte de l'administration courante			•		98 - 99
K. Inventaire du mobilier	*	•	٠		98 - 99
Appendice. Comptes des fonds spéciaux		•			101-135
Rapport concernant le compte général de l'administration des finance	es				137—152

Nota. — Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les numéros des pages du compte d'Etat sont mis entre parenthèse, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

 \mathbf{ET}

BILAN.

		CANTO)N	DE BERNE. COMPTE GÉ	NÉRAL POUR 1915.	
SITUAT	OI	N DE LA F	ORI	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MUTATIO	ONS
Doit.		Avoir	•	Rubriques du compte.		Doit.
fr. ,	ct.	fr.	ct.	Récapitulation et bilan.		fr. et
,				I. Fonds capital.		
16,550,860 33,704,552 1,314,505 324,886,001 323,729,293 — 24,280,460 —	16 46 81 —	304,886,001 303,729,293 50,767,420 — 3,386,600	46 81 — —	B. Domaines. 82 C. Caisse des domaines. 82 D. Caisse hypothécaire. 84 E. Banque cantonale. 86 F. Emprunts. 88 G.ª Capitaux de chemins de fer. 90 G. b Fonds d'amortissement des chemins de fer. 90	Į (21,522 95 227,199 — 90,554 05 215,165,009 31 3,160,598,054 20 828,000 — 17,500,000 —
724,465,673	23	665,077,430 59,388,242	27 96		Total des augmentations.	3,394,430,339 51
				II. Fonds d'administration.		
59,207,058	50	63,858,203	07	H. Fonds de roulem ^t de la caisse de l'Etat. Page 98 Avances, placements et dépôts.	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes .	142,531,053 52
479,983 5,379,472 1,056	73 55	203,081 103 8 64 ,815	01 78	Caisses es compensations par décompte. Restes actifs. Restes passifs.	Recettes	3,614,119,074 15 3,613,308,199 02 3,614,362,652 35
65,067,570 — 5,823,798		64,926,202 3,010,875 —		J. Solde du compte de l'administration courante. Page 98 K.Inventaire du mobilier. > 98	Excédent des recettes .	10,984,320,979 04
70,891,369	51	67,937,078 2,954,291		Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations. Diminution nette	10,984,529,036 74 1,569,545 42
724,465,673 70,891,369		665,077,430 67,937,078		I. Fonds capital. Page 4 II. Fonds d'administration. > 4	Augmentations	3,394,430,339 51 10,984,529,036 74
795,357,042	74	733,014,508 62,342,534		Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations. Diminution nette	14,378,959,376 25 1,383,325 37
795,357,042	77.1	799 01 <i>4</i> 500	A TO	Bilan. Eléments de la fortune. Page 4	Augmentations	14 272 050 976 05
100,001,042	•4			_		14,378,959,376 25
795,357,042	74	62,342,534 795,357,042		Fortune nette. » 8	Diminutions	77,162,155 50 14,456,121,531 75

		CANTON DE BERN	E. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1915.			•
DE	L	A FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNI	E AU 31 DÉ	CE	MBRE 1915.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
			Récapitulation et bilan.				
			I. Fonds capital.				
12,348				16,560,034	_		-
44,805 95.902		stimations.	B. Domaines				_
215,165,009	31		D. Caisse hypothécaire 85	341,933,418	66	321,933,418	66
3,160,598,054 17,500,000		Nouvelles dettes et rem- boursements de créances.	E. Banque cantonale 87 F. Emprunts 89	331,897,007	76	311,897,007 67,439,420	
	-	boursements de creances.	G.ª Capitaux de chemins de fer . 91	41,780,460			I
828,000		J	G.b Fonds d'amortissement des chemins de fer 91			4,214,600	-
3,394,244,119 186,220		Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif et du passif Actif net		43	707,792,536 59,574,463	
		_					
200			II. Fonds d'administration.				
			H. Fonds de roulem ^t de la caisse de l'Etat. Page 99				
141,507,646	31	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances.	Avances, placements et dépôts .	58,003,058	06	61,630,795	42
3,614,362,652		Dépenses.	Caisses et compensations par décompte	299,365			
3,614,119,074 3,614,331,606		Recettes. Nouvelles dettes.	Restes actifs	4,580,809 27,838	59 20		
10,984,320,979		Trouverios desires.	restes passis	62,911,071	$\frac{20}{31}$	62,769,703	
1,765,964		Excédent des dépenses.	J. Solde du compte de l'administration	52,511,501	J	4,776,839	
11,638	88	Diminutions de l'inventaire.	courante Page 99 K. Inventaire du mobilier » 99	6,020,217	37	4,110,859	5z
10,986,098,582	16	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif	68,931,288	68		
	-		Actif net	si		1,384,745	89
3,394,2 4 4,119	46))	I. Fonds capital Page 5	767.366.999	4 3	707,792,536	42
		Diminutions.	· -				
10,986,098,582		Matal dan diminutiana		68,931,288	11	67,546,542 775,339,079	·
14,980,942,701	02	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif Actif net	836,298,288		60,959,208	
		,					
		*					
			Bilan.				
14,380,342,701	62	Diminutions.	Eléments de la fortune Page 5	836,298,288	11	775,339,079	21
75,778,830	13	Augmentations.	Fortune nette > 8	_	_	60,959,208	90
14,456,121,531		11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11		836,298,288	11		
11/100/121/001	• 5			550,250,250		233,230,230	
			*				

.

PREMIÈRE PARTIE.

COMPTE

DE LA

FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT.

Situation de la fortune nette de l'Etat.

Compte de profits et pertes.

Compte de l'administration courante.

1915.

	CA	ANTON DE BERNE. CO	MPTE GÉ	NÉ	ÉRAL POU	JR	1915.			
BUDGET	I	RUBRIQUES DU COMPTE.		mes	totales.			Sol	des.	
Doit.	Avoir.		Doit.		Avoir.		Doit.		Avoir.	
fr.	fr.	F	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
_	62,342,534	1er janvier VI, 253			62,342,534	27			62,342,534	27
5,541,241 56,801,293		Augmentation, comme ci-dessous Diminution comme ci-dessous Situation de la fortune nette au 31 déc.	77,162,155 60,959,208				1,383,325 60,959,208	37		-
62,342,534	62,342,534	Somme new and state.		1-	138,121,364			90		
		Compte de profits et pertes. A. Augmentations et diminutions de la fortune. *)			290/12/001					
_	58,127,760	1. Recettes et dépenses de l'ad- ministration courante: Recettes	_	,	74,515,310	O3				
63,669,001		Dépenses	76,281,275	17			1,765,964	24		_
5,541,241	-	Page 9	76,281,275	17	74,515,310	93	1,765,964	24		
_	_	B. Rectifications.*) 1. Forêts: Ventes: Plus-values Moins-values Achats: Excédents de prix d'achat . Infériorités de prix d'achat	4,035 7,746	_ - 45	112 — — 2,220	50 — —	9,348	95	_	
_	- .	Achat d'eau			150 12,261 —	 60]			
	_	Achat d'eau	600 16,140 12,470		313 212,404	40	}		195,569	
	_	Emprunt de 1895, 3 % Emprunt de 1900, 3 ½ % 4. Fonds d'amortissement des chemins de fer:	_		653,000 175,000	_	}	-	828,000	-
_	_	Versement	828,000	-	-		828,000	-	_	
		Augmentations Diminutions	11,638	88	208,057	(U	} –	-	196,418	82
		VI, 253	880,880	33	1,263,519	20			382,638	87
5,541,241	1	A. Augmentations et diminutions de la fortune	76,281,275 880,880		74,515,310 1,263,519		1,765,964	24		07
5,541,241		Total des mutations de la fortune	77,162,155		75,778,830		1,383,325	37	382,638	01
		*) Loi du 31 juillet 1872, art. 31.					, 3, 3 = 3			

COMPTE DE 1914.*)	2	BUDGET DE 1915.*)		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépenses utes		Recettes	II.	Dépense: ites	S
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	
				Administration courante.								
				Récapitulation.								
882,854			_	I. Administration générale	62,933						845,419	,
		1,446,960		II. Administration judiciaire	2,221						1,405,800	
35,138				III.ª Justice	2,086	70	36,990	71			34,904	
		1,519,535		III. ^b Police	1,975,890	88	3,338,260	76			1,362,369	
453,535				IV. Affaires militaires	5,571,180	21				_	875,968	
		1,265,739		V. Cultes	1,702	30	1,258,943 7,841,320	11	——————————————————————————————————————	-	1,257,240	
13,043		6,536,565 13,295		VI. Instruction publique	1,400,219	49	14,476				6,353,041 14,476	
		3,142,085		VII. Affaires communales VIII. Assistance publique	457,219	89	3,815,284				3,358,065	
784,623				IX.ª Economie publique	602 125	84	1,246,871				644,745	2
		1,450,540		IX b Service sanitaire	2 169 032	35	3,616,355	56			1,447,323	
.888.678	43	2,600,960		IX. ^b Service sanitaire	938,933	36	3,584,869			_	2,645,935	
		4,636,075		XI. Emprunts	1 - 802.000	_	5.448.896			_	4,646,896	
156,295				XII. Finances	2,364	75	156,679				154,314	:
811,668			_	XIII. Agriculture	1,610,298	38	2,343,442	26		_	733,143	,
167,651				XIV. Economie forestiere	143,937	196	310.788	57	_	_	166,850	ı
686,838	28	693,025		XV. Forêts domaniales	1,254,261	55	570,933	84	683,327			
,317,902	35	1,322,735		XV. Forêts domaniales	1,450,795	25	113,134			03		
30,561				XVII. Caisse des domaines	57,359	55	92,928	90		-	35,569	1
		1,696,900		XVIII. Caisse hypothécaire	16,205,969	88	14,501,979	10	1,703,990		_	
,000,000	_	1,100,000		XIX. Banque cantonale	15,942,483	01	14,842,483	01	1,100,000	_		
739,093	83		-	XX. Caisse de l'Etat	756,377	04	107,961	98	648,415			
1,354		3,100		XXI. Amendes et confiscations	256,540	08	246,616	58	9,923	50	_	
40,354	99	49,750	-	XXII. Régales de la chasse, de la pêche	190.000	5.4	E77 40E	49	CO CO4	11		
000 049	0.9	050.970		et des mines	1 699 754	71	57,465					
888,943 670,241	55	859,370 3 42 ,950		XXIII. Régie des sels	706 949	15	837,097 69,568	50	637,373	95		
		1,134,400		XXIV. Timbre	2 334 049	25	328,914			39		
435,753	12	441,500		XXVI. Taxe des successions et donations	849 367	80	102,453	85	746,913			
116,684	50	98,500		XXVII. Redevances pour forces hydrau-	040,001		102,400		140,515	00		
110,001	00	00,000		liques	136,599	90	16,635	94	119,963	96		
.074.875	74	1,061,000		XXVIII. Patentes d'auberge et permis de	130,500		10,000	_	110,000			
//	1			vente des spiritueux	1,154,793	15	169,944	96	984,848	19		
,019,395	13	720,000		XXIX. Part de la recette de l'alcool .	1,132,661	25			1,019,395	13	_	
316,056				XXX. Part au bénéfice de la Banque			,					
				nationale suisse	382,938	50		_	382,938	50	— ,	
438,325	80	366,000		XXXI. Taxe militaire	2,585,363		1,505,432	64	1,079,930	76		
,122,415	77	9,324,384	-	XXXII. Impôts directs	11,724,899		827,092	38	10,897,807	32		
7,972			_	XXXIII. Imprévu						-		_
,451,227	30	20,220,871		Recettes	74,515,310	93		_	24,216,101	42	_	
,502,564	06	25,762,112		Dépenses	. 		76,281,275	17		-	25,982,065)
				Excédent des recettes			. —			-	_	
2,051,336	76	5,541,241		Excédent des dépenses	1,765,964	24		_	1,765,964	24		_
,502,564	06	25,762,112			76,281,275	17	76,281,275	17	25,982,065	66	25,982,065	,
			_			\vdash				-		-
	1				1	1	II .	1		1 1	1	

^{*)} Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes	Dépenses nettes
fr. ct.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. c	t. fr.	et. fr.
		Comptes spéciaux.				
		I. Administration générale.				
		A. Grand Conseil.				
71,617 —	90,000 —	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions I, 1		41,314 0	5	41,314
71,617 —	90,000 —	irais des commissions		41,314 0		41,314 41,314
		D. Oomer's enterestif				
72,500	72,500 —	B. Conseil-exécutif. 1. Traitements des membres du Conseil-exécutif I, 2		67,188 4	5 —	67,188
72,500 —	72,500 —	·		67,188 4	5 —	67,188
5 000 06	,	C. Crédit du Conseil-exécutif.		5 045 0		5 6 4 5
5,899 98 6,700 —	15,000 -	1. Frais du Conseil-exécutif, bibliothèque I, 6 2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique I, 7 3. Subventions en faveur des arts et des sciences I, 8		5,645 9 800 - 8,550 -		- 5,645 - 800 - 8,550
3,785	17.000	4. Secours				
16,384 98	15,000 —			14,995 9	0	14,995
2,240 _	3,000	D. Députation au Conseil des Etats et commissaires. 1. Députation au Conseil des Etats . I, 10	_	2,120		_ 2,120
1,788 50 4,028 50	1,000 <u>—</u> 4,000 —	2. Commissaires	$\begin{array}{c c} 277 & 80 \\ \hline 277 & 80 \end{array}$	289 8		
1,020 00	1,000		200	2,400		2,102
		E. Chancellerie d'Etat.	•			
25,747 25 30,478 40	25,800 — 35,520 —	1. Traitements des fonctionnaires . I, 12 2. Traitements des employés I, 13		25,800 - 34,420 -		25,800 34,420
6,165 10 56,788 75	6,500 — 50,000 —	3. Frais de bureau I, 16 4. Frais d'impression I, 27	$\frac{-}{13,022} \frac{-}{74}$	6,540 4 62,716 5	8 —	- 6,540 - 49,693
8,006 35 19,890 —	8,000 — 19,890 —	5. Service de l'hôtel de ville I, 31 6. Loyers I, 32	2,428	9,683 8 19,890 -		- 7,255 - 19,890
47,075 85	145,710	0. Hoyers	15,450 74			143,600

COMPTE	BUDGET	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1914,	1915.	MODRIÇOES DO COM TE.	bru	tes	nett	es
fr. et	. fr. ct	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.	fr. c
		I. Administration générale.				
		F. Feuille officielle allemande, bulletin des séances du Grand Conseil et bulletin des lois.				
10,000	10,000 — 23,500 — 6,000 —	1. Fermage de la Feuille officielle . I, 33 2. Abonnements des aubergistes I, 33 3. Frais de rédaction du bulletin des	10,000 — 23,805 —		10,000 — 23,805 —	_ -
18,099	27,500 —	séances		4,000 — 15,037 25	_ -	4,000 - 15,037 2
11,870 88			33,805 —	19,037 25	14,767 75	
		G. Feuille officielle du Jura et ses annexes.				
5,000 — 7,644 — 6,292 75	5,000 — 7,500 — 8,000 —	1. Fermage de la Feuille officielle . I, 37 2. Abonnements des aubergistes I, 37 3. Frais d'impression du compte rendu	5,000 — 7,455 —		5,000 — 7,455 —	=
6,351 28	4,500	du Grand Ĉonseil et du bulletin des lois I, 38	12,455 _	9,238 55 9,238 55	3,216 45	9,238 5
		H. Préfets.				
129,134 4,800 2,688 21,116	4,800 — 3,000 —	1. Traitements des préfets I, 39 2. Secrétariat du préfet de Berne I, 40 3. Indemnités des vice-préfets I, 41 4. Frais de bureau I, 43		123,842 90 4,800 — 2,937 05 19,456 97		123,842 9 4,800 - 2,937 0 19,456 9
22,650 — 180,390 08	22,650 — 180,800 —	5. Loyers		22,650 — 173,686 92		22,650 - 173,686 9
		J. Secrétariats de préfecture.				
934 — 934 — 229,522 — 17,104 35 19,090 — 16,177 60	2,000 — 234,700 — 17,300 — 19,190 —	1. Traitements des secrétaires de préfecture I, 46 2. Indemnités des remplaçants I, 47 3. Traitements des employés I, 49 4. Frais de bureau I, 50 5. Loyers I, 52 6. Revision des registres fonciers, frais	153 05	124,422 30 125 — 229,937 25 26,100 72 19,190 —		124,422 3 125 - 229,937 2 25,947 6 19,190 -
409,080 50	398,965	en 1915 I, 52	$\begin{array}{c c} 792 & 05 \\ \hline 945 & 10 \end{array}$			20,864 3 420,486 5

COMPTE DE		BUDGET DE	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 1	Dépense	8	Recette	s net	Dépense	S
1914.		1915.			rut						_
fr.	ct.	fr. ct	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
			I. Administration générale.								
71,617 - 72,500 - 16,384 9 4,028	98	90,000 — 72,500 — 15,000 — 4,000 —	A. Grand Conseil			41,314 67,188 14,995	45	_		41,314 67,188 14,995	
47,075 11,870	35 35	145,710 _	missaires	277 8 15,450 7 33,805 -		2,409 159,050 19,037	$\begin{array}{c} 78 \\ 25 \end{array}$	14,767		2,132 143,600 —	
6,351 80,390 09,080	08 50	4,500 — 180,800 — 398,965 —	G. Feuille officielle du Jura et ses annexes . H. Préfets	945 1		9,238 173,686 421,431	92 67	3,216 — —	45	173,686 420,486	
882,854	51	902,475 —	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 57,055. 27	62,933	D 4 _	908,353	<u>31</u>		_	845,419	-
			II. Administration judiciaire.								
		1 10 000	A. Cour suprême.							407 440	
41,348 1,855	90	143,000 — 1,900 —	1. Traitements des juges I, 54 2. Indemnités des juges-suppléants . I, 55			135,448 1,546				135,448 1,546	
43,204	50	144,900 —			=	136,995	20			136,995	
			B. Greffe de la Cour.								
27,250 36,273	05	27,250 — 36,800 —	1. Traitements des fonctionnaires . I, 56 2. Traitements des employés I, 57			27,471 35,076	 55			27,471 35,076	
4,499 6,799	76	4,500 — 5,800 —	3. Frais de bureau	$-{93}$	50	4,506 5,991	84			4,506 5,898	
9,980	-1	9,980 —	5. Loyers		_	9,980	-			9,980)
$\frac{1,387}{86,190}$		$\frac{1,400}{85,730}$	6. Bibliothèque I, 65	93 5	50	1,245 84,271				1,245 84,177	-
- 4,-00		33,100			-	<u> </u>				31/111	
51,750		156,425 —	C. Tribunaux de district. 1. Traitements des présidents de tribunal I, 53			141,338	05			141,338	
8,528 45,621	90	9,000 57,000	2. Indemnités des vice-présidents . I, 69 3. Indemnités des juges et des juges-			141,558 14,569 51,020	80			1 4,56 9)
30,815	39	27,000 -	suppléants		_	27,175	24			51,020 27,175)
32,295 1,792		39,245 — 1,500 —	5. Loyers		_	39,245 554				39,245 554	
190	4 0	500	7. Frais de déplacement de l'autorité de surveillance I, 78	_	_	131	55			131	
70,993	54	290,670 -	1			274,034				274,034	_

		C	ANTON DE BERNE. COMPTE (S ÉNÉRAL	POUR	19	15.			
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bi	Dépense utes	s	Recette	s net	Dépense tes	es
fr. c	t.	fr. c		fr. e	fr.	ct.	f r.	ct.	fr.	ct.
			Administration courante.							
			II. Administration judiciaire.							
			D. Greffes des tribunaux de district.							
116,270 6 $1,227 1$	5	118,000 – 2,000 –	1. Traitements des greffiers I, 79	1,400	113,706				112,306	
132,206 4		2,000 - 133,600 -	2. Indemnités des remplaçants I, 80 3. Traitements des employés I, 83		$\begin{array}{c c} & 2,002 \\ & 125,957 \end{array}$	25 95	_		2,002 $125,957$	
15,645 9	1	15,000 -	4. Frais de bureau I, 84	2 -	13,114	70			13,112	70
$\frac{12,205}{277,555}$ $\frac{-}{10}$	6 .	$\frac{12,205}{280.805}$ $\frac{-}{-}$	5. Loyers	1,402	$\begin{array}{c c} & 12,205 \\ \hline & 266,985 \end{array}$	-		-	$\frac{12,205}{265,583}$	
211,000 1	9-	200,000		1,402	200,300	90		-	200,000	30
	ı		-							
26 222 6		25 255	E. Ministère public.		04.150	10			04.150	10
36,232 60 4,000 -	<u> </u>	37,275 - 4,000 -	1. Traitements des fonctionnaires . I, 87 2. Traitement de l'employé du pro-		34,176	10			34,176	10
			cureur général I, 88	_ -	2,333	_	_		2,333	_
$ \begin{array}{c c} 499 & 68 \\ 6,175 & 38 \end{array} $		500 - 6,400 -	3. Frais de bureau du procureur général I, 89 4. Frais de bureau des procureurs	- -	505	20			505	20
			d'arrondissement et du procureur-suppléant I, 91	_ -	5,059			-	5,059	
325 -		325 _	5. Loyer		325	-		_=	325	
47,232 6	3	48,500 -			42,398	37		- =	42,398	37
			F. Cours d'assises.							
16,665 50 3,870 —	0	20,000 - 7,000 -	1. Indemnités des jurés	- -	11,489	55	_		11,489	55
			de la Cour d'assises I, 94	_ -	3,770	80	_		3,770	80
2,483	5	2,500 -	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers I, 97		1,347	70			1,347	70
4,098 38	8	4,500 -	4. Frais de bureau I, 99		4,472				4,472	47
12,900 -	_	12,900 –	5. Loyers		12,900			_	12,900	
40,017 0	<u>3</u>	46,900 -	*		33,980	$\frac{52}{}$		-	33,980	52
			G. Offices des poursuites et des faillites.							
1,796 4	5	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance I, 102		2,003	15	7		2,003	15
131,099 68	5 1	31,200 -	2. Traitements des fonctionnaires . I, 103		131,860				131,860	
321 70		2,000	3. Indemnités des remplaçants I, 104	_ -	1,923		_		1,923	-
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		50,000 - 62,000 -	4. Traitements des agents de poursuites I, 114 5. Traitements des employés I, 139	283 -	165,284 169,549				165,284 169,266	
22,073	5	16,000	6. Frais de bureau I, 120	_ -	17,501	85			17,501	85
11,533 70		10,000	7. Registres et formules I, 121	5 78 436 88					10,000	
$\begin{array}{c c} 23,562 & 50 \\ 1,368 & 20 \end{array}$		18,865 - 1,500 -	8. Loyers I, 122 9. Frais prévus à l'art. 11 de la loi	450 88	19,401	ဝ၁			18,965	
			sur les conséquences civiques de la faillite I, 123		353	70			353	70
499,012 20	0 4	192,865 —		725 60	517,883	<u>60</u>	r		517,158	

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
		II. Administration judiciaire.				
8,858 31	7,000 _	H. Conseils de prud'hommes. 1. Frais, part de l'Etat I, 125	_ _	7,063 60		7,063
8,858 31	7,000 —			7,063 60		7,063
		J. Tribunal administratif.				
13,301 20 2,400 — 5,576 70 2,000 —	13,750 — 2,400 — 7,000 — 2,000 —	1. Traitements des fonctionnaires . I, 126 2. Traitement de l'employé . I, 127 3. Indemnités des membres . I, 128 4. Frais de bureau I, 130		11,446 10 2,400 — 6,803 10 2,053 35		11,446 2,400 6,803 2,053
$\frac{3,440}{26,717} \frac{-}{90}$	$\frac{3,440}{28,590}$ $\frac{-}{-}$	5. Loyer I, 131		$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$		3,440 26,142
3,805 — 2,800 — 2,468 30 2,899 23 5,600 — 597 55 18,170 08	4,000 — 2,800 — 5,000 — 3,000 — 5,600 — 600 —	K. Tribunal de commerce. 1. Traitement du greffier I, 132 2. Traitement de l'employé I, 133 3. Indemnités des membres I, 134 4. Frais de bureau et de déplacement I, 136 5. Loyer I, 137 6. Bibliothèque I, 138		3,219 85 2,800 — 3,510 90 2,835 63 5,600 — 299 65 18,266 03		3,219 2,800 3,510 2,835 5,600 299 18,266
43,204 50 86,190 21 70,993 54 77,555 16 47,232 63 40,017 03 99,012 20 8,858 31 26,717 90 18,170 08 17,951 56	85,730 — 290,670 — 280,805 — 48,500 — 46,900 — 492,865 — 7,000 — 28,590 — 21,000 —	A. Cour suprême B. Greffe de la Cour C. Tribunaux de district D. Greffes des tribunaux de district E. Ministère public F. Cours d'assises G. Offices des poursuites et des faillites H. Conseils de prud'hommes J. Tribunal administratif K. Tribunal de commerce Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 41,159. 15	93 50 1,402 — 725 60 — — — — — — — — — — — — —	274,034 94 266,985 95 42,398 37 33,980 52		136,995 84,177 274,034 265,583 42,398 33,980 517,158 7,063 26,142 18,266 1,405,800

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	tr. et.	fr. et.	fr.
		III.ª Justice.				
		A. Frais d'administration de la Direction.				
5,500 — 4,574 35 3,799 07 2,023 85 2,145 —	5,500 — 6,100 — 4,400 — 1,000 — 2,145 —	1. Traitement du secrétaire		5,500 — 5,909 85 4,458 76 591 65 2,145 —		5,500 5,909 4,411 396 2,145
1,334 80 19,377 07	20,145	6. Chambre des notaires et examens de notaires I, 147		990 65 19,595 91		990 19,353
-	20,149		241 30	13,030 01		10,000
		B. Commission de législation et revision des lois.				
450 —	3,000 -	1. Frais de revision, de rédaction et d'impression I, 149		270		270
450 —	3,000	,		<u>270</u>		270
		C. Inspectorat.				
10,089 35 2,213 60	10,250 — 3,000 —	1. Traitements des fonctionnaires . I, 150 2. Frais de bureau et de déplacement I, 152		9,745 65 2,407 25		9,745 2,407
12,302 95	13,250 —			12,152 90		12,152
		D. Apprentissages.				
1,032 - 1,976 70	2,000 — 2,000 —	1. Enseignement	1,600 - 244 75	2,800 — 2,171 90		1,200 1,927
3,008 70	4,000		1,844 75	4,971 90		3,127
19,377 07 450 — 12,302 95	20,145 3,000 13,950	A. Frais d'administration de la Direction B. Commission de législation et revision d. lois	241 95	19,595 91 270 — 12,152 90	_ -	19,353 270 12,152
3,008 70	13,250 — 4,000 —	C. Inspectorat	1,844 75	4,971 90		3,127
35,138 72	40,395 —	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 5,490. 99	2,086 70	36,990 71		34,904

COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. ct.	Administration courante.	tr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr. c
e e		III. ^b Police.				
		A. Frais d'administration de la Direction.				
13,761 70 32,500 — 8,132 97 3,525 — 2,000 —	14,000 — 32,500 — 8,800 — 3,525 —	1. Traitements des fonctionnaires I, 157 2. Traitements des employés I, 158 3. Frais de bureau I, 163 4. Loyers I, 164 (Exposition nationale suisse, frais de participation.)		13,782 85 32,416 — 8,988 93 3,525 —		13,782 8 32,416 - 8,781 1 3,525 -
59,919 67	58,825 —	рагыограноп.)	207 75	58,712 78		58,505
2,266 75 12,028 04 23,475 86 37,770 65	1,300 — 12,000 — 23,000 — 36,300 —	B. Passeports, arrestations et conduites. 1. Police des passeports et des étrangers I, 166 2. Frais d'arrestations I, 167 3. Frais de conduites I, 184 C. Corps de police.		3,080 05 12,072 85 27,395 35 42,548 25		3,080 12,072 21,301 36,454
9,969 769,349 60 50,369 50 1,998 45 1,495 15 2,990 83 87,111 10 15,276 50 5,001 60 4,459 60	5,000 -	1. Traitements des fonctionnaires I, 187 2. Solde des gendarmes I, 197 3. Habillement I, 199 4. Equipement et armement I, 200 5. Service anthropométrique I, 202 6. Frais de bureau I, 204 7. Loyers I, 214 8. Indemnités de logement et de mobilier I, 217 9. Soins médicaux I, 222 10. Frais divers d'administration I, 225	1,908 90 2,184 — 477 20 636 70 — 880 —	7,314 — 738,390 35 14,978 55 2,356 90 2,135 85 2,984 55 86,397 85 16,729 55 5,037 15 3,757 29		7,314 736,481 12,794 1,879 1,499 2,984 85,517 16,729 5,037 3,757
6,867 95 20,000 — 6,000 —		11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction I, 229 12. Quote-part du produit des amendes I, 231 (Subvention extraordinaire en faveur de la caisse des gendarmes invalides.)	20,000 -	5,773 75	20,000	5,773
940,889 28	912,795 —	in canses and gondarines in annuous)	26,086 70	885,855 79		859,769

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. ct.		fr. ct.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.
		Administration courante.				
		III. ^b Police.				
		D. Prisons.				
25,237 87 11,452 49 18,640 —	22,000 — 9,000 — 18,640 —	1. Prisons de la ville de Berne : a. Nourriture	4,672 40 	27,552 68 9,710 50 18,640 —		22,880 9,710 18,640
74,369 54 13,396 25 34,710 —	88,000 — 18,500 — 34,710 —	a. Nourriture I, 248 b. Frais divers d'entretien I, 261 c. Loyers I, 263	4,909 16 192 90 —	65,234 87 15,116 10 34,710 —		60,325 71 14,923 20 34,710 —
177,806 15	190,850 —		9,774 46	170,964 15		161,189 69
21,179 73 1,865 90 59,028 76 38,286 19 16,190 — 56,476 31 10,961 77 69,112 50 205 27 4,774 — 64,543 77	22,000 — 2,200 — 61,000 — 32,700 — 16,380 — 53,000 — 12,000 — 69,280 — 720 — 70,000 —	E. Etablissements pénitentiaires. 1. Pénitencier de Thorberg. a. Administration b. Enseignement et culte c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Industries g. Exploitation agricole Roulement h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions I, 264	185 75 2,649 55 7,864 20 20 — 186,308 10 90,721 32 287,748 92 10,650 55 18,158 — 316,557 47	2,618 93 84,817 64 45,355 70 16,380 — 127,830 50 75,805 66 375,011 13 10,117 65 1,296 10	58,477 60 14,915 66 ———————————————————————————————————	22,016 95 2,618 93 82,168 09 37,491 50 16,360 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
17,916 83 1,252 65 60,304 69 39,089 30 7,560 34,070 85 65,441 51 26,611 11 16,892 15 15,493 — 6,000 — 22,010 26	18,500 — 1,300 — 53,000 — 32,240 — 10,330 — 19,000 — 56,030 — 40,340 — 6,000 — 12,000 — 4,340 — 30.000 —	2. Maison de travail de St-Jean-Anet. a. Administration	701 80 	1,310 72 82,169 38 44,606 35 10,330 — 18,022 25 88,680 47 263,543 11 24,553 70 —	27,721 30 92,959 31 ————————————————————————————————————	22,371 3 21,936 4

		NTON DE BERNE. COMPTE G		10010 101		
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes ne	Dépenses ites
fr. et.	fr. ct.		fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. c
		Administration courante.				
		III. ^b Police.				
		E. Etablissements pénitentiaires.				
33,332 60 3,063 18 93,787 07 51,420 03 15,643 70 32,843 15 668,174 11 03,770 68 39,530 15	26,500 — 2,600 — 93,500 — 53,000 — 19,870 — 28,000 — 157,470 — 10,000 —	3. Pénitencier de Witzwil. a. Administration	1,047 67 25 18,080 05 11,048 65 2,268 — 208,615 60 652,096 72 893,181 69 7,003 55	2,725 91 152,042 45 61,563 64 20,035 — 153,481 07 247,512 22	55,134 53 404,584 50 227,106 21	27,667 5 2,700 9 133,962 4 50,514 9 17,767 — — — — — — — — — — — — — — — — — —
15,811 45 26,955 — —————————————————————————————————	12,000 — 50,000 — ————————————————————————————————	i. Pensions	42,640 25 4,624 70 ————————————————————————————————————	4 80 115,604 86 94,805 55	42,635 45 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	110,980 94,805
8,868 48 455 64 11,933 91 4,140 25 1,100 — 2,676 50 4,106 35 19,715 43 6,614 20 5,848 30 20,481 33	8,600 — 1,000 — 11,500 — 7,000 — 1,100 — 2,700 — 3,000 — 2,000 — 2,000 —	4. Maison disciplinaire de Trachselwald. a. Administration b. Enseignement et culte c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Industries g. Exploitation agricole Roulement h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions I, 265	45 — 90 — 502 50 1,667 50 7,183 40 20,039 71 29,528 11 1,475 30 6,630 40 37,633 81	9,756 95 847 71 17,077 38 8,638 10 1,100 — 550 50 13,512 40 51,483 04 7,459 80 182 — 59,124 84	6,632 90 6,527 31 ————————————————————————————————————	9,711 9 757 7 16,574 8 6,970 6 1,100 21,954 9 5,984 5 21,491 0
11,743 23 622 74 26,884 96 14,867 59 5,380 — 17,076 71 2,044 86 40,376 95 3,483 20 6,885 — 4,200 — 32,775 15	11,500 — 700 — 23,000 — 12,800 — 5,380 — 8,980 — 2,000 — 42,400 — 4,200 — 3,040 — 35,160 —	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank. a. Administration	5 50 1,757 — 2,891 05 24,657 82 16,055 80 45,367 17 2,931 25 6,823 — 3,040 — 58,161 42	11,821 51 638 63 34,570 79 19,592 60 5,380 — 3,970 70 13,086 31 89,060 54 3,192 — 60 — 92,253 14		11,816 0 638 6 32,813 7 16,701 5 5,380 43,693 3 260 7 - 34,091 73

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bri	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses es
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr.
		III. ^b Police.				
		E. Etablissements pénitentiaires.				
64,543 77 22,010 26 46,903 02	70,000 30,000 48,000	1. Pénitencier de Thorberg	316,557 47 261,295 28 947,450 19	288,096 81 947,450 19		69,867 26,801
20,481 33 32,775 15	21,500 — 35,160 —	4. Maison disciplinaire de Trachselwald 5. Pénitencier et maison de travail	37,633 81	,	- -	21,491
86,713 53	204,660	d'Hindelbank	$\begin{array}{c c} 58,161 & 42 \\ \hline 1,621,098 & 17 \end{array}$	$\frac{92,253}{1,773,349} \begin{vmatrix} 14\\86 \end{vmatrix}$		34,091 152,251
		F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.				
10,277 80 10,277 80	7,460 — 7,460 —	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool I, 265 2. Subvention au refuge Arbeiterheim	7,588 70	_ -	7,588 70	
		et à la société de patronage des détenus libérés I, 263		7,588 70		7,588
			7,588 70	7,588 70		
		G. Frais de justice et de police.				
88,936 88 <i>32,442 76</i>	115,000 — 115,000 —	1. Frais de police criminelle I, 295 2. Emoluments et remboursements de frais I, 308	$ \begin{array}{c c} 272 & 90 \\ 299,672 & 21 \end{array} $	207,762 76	91,909 45	74,921 —
300 — 1,514 79	300 — 1,000 —	3. Emoluments des gendarmes I, 309 4. Emoluments de la Cour suprême I, 312	2,216 55	$\begin{array}{c c} 300 \\ 1,052 \\ 05 \end{array}$	$\frac{-}{1,164} _{50}$	300
24,717 36 	23,000 —	5. Frais de police	2,879 94	22,777 71 800 -	_	19,897 800
$\begin{array}{c c} 4,639 & 47 \\ 91 & 20 \end{array}$	2,000 —	jeunes gens placés à l'étranger . I, 342 7. Chambres de conciliation I, 343 8. Grèves, frais de police extra-		1,340 05		1,340
14,472 64	25,100 —	ordinaires	$\frac{-}{305,041}$ $\frac{-}{60}$	$\frac{-}{309,226}$ $\frac{-}{63}$		4,185
		•				
		H. Etat civil.				
$\begin{array}{c c} 87,014 & \\ 2,978 & 55 \end{array}$	87,505 — 3,500 <u>—</u>	1. Traitements des officiers de l'état civil I, 345 2. Frais d'inspections et frais divers I, 347		87,264 — 2,750 60		87,264 2,750
89,992 55	91,005 —			90,014 60		90,014

						-	1	-	I	1	1	
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense utes	S	Recette	s net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr.	ct.		tr.	ct.	fr.	ct.	f r .	ct.	fr.	c
				Administration courante.	٠							
				III. ^b Police.								
59,919 37,770 940,889 177,806 186,713 — 14,472 89,992 ,478,619	$65 \\ 28 \\ 15 \\ 53 \\ -64 \\ 55$	36,300 912,795 190,850 204,660 — 25,100		A. Frais d'administration de la Direction . B. Passeports, arrestations et conduites . C. Corps de police D. Prisons E. Etablissements pénitentiaires F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme G. Frais de justice et de police H. Etat civil	9,774 1,621,098 7,588 305,041	50 70 46 17 70 60	42,548 885,855 170,964 1,773,349 7,588	25 79 15 86 70 63 60			58,505 36,454 859,769 161,189 152,251 4,185 90,014 1,362,369	7 0 6 6 6
				IV. Affaires militaires.								
				A. Frais d'administration de la Direction.								
9,032 17,975 6,971 3,000 12,187 49,166	50 74 — 43	19,600 7,000 3,000		1. Traitements des fonctionnaires . II, 1 2. Traitements des employés II, 2 3. Frais de bureau II, 6 4. Loyers II, 6 5. Mobilisation, frais des préparatifs II, 9	2,800 82 — — 2,882	25 —	3,000 22,946	70 72 70			7,768 19,511 6,822 3,000 22,946 60,049	1 7 2 4 3 7
49,100	91	42,100			2,002	29	62,931	31			00,049	- -
4,000		4,000		B. Commissariat des guerres. 1. Traitement du commissaire des								
3,500 41,580 7,466 6,000 948	75 —	7,500 6,000		guerres	2,000 — — 865 —		6,000 3,500 37,577 8,332 6,000	- 70 37	— — — —	_ - -	4,000 3,500 37,577 7,467 6,000	7 7 1
659 10,692	65	1,300	_	6. Frais d'équipement et d'organisation II, 18 7. Frais divers d'administration . II, 20 8. Part de la confection des effets	- 170	_	42 3 6 39			_	423 469	
16,039	_	16,770	_	militaires dans les frais d'administration 1/6 (voir IV. F. 6) II, 21 9. Part des ateliers dans les frais	9,910			_	9,910			-
			1	d'administration ¹ / ₄ (voir IV. G. 6) II, 21	14,866	4 U		I-	1 4, 866	4 U		1.

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes brut	Dépenses les	Recettes net	Dépenses les
fr. ct.	fr. et.		fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr.
		Administration courante.	2			
		IV. Affaires militaires.				
		C. Dépôt de Tavannes.	*			
3,067	3,070 —	1. Loyers	5,063 —	8,130	_	3,067
3,067	3,070 —	*	5,063 —	8,130 —		3,067
4,000 — 2,800 — 20,999 33 2,998 50 85,976 45 83,500 — 33,274 28	4,000 — 2,800 — 21,000 — 3,000 — 86,220 — 83,500 —	D. Administration des casernes. 1. Traitement de l'intendant des casernes II, 23 2. Traitements des employés II, 24 3. Entretien II, 37 4. Achat de literie II, 49 5. Loyers II, 40 6. Indemnité de la Confédération . II, 41	- 44,109 55 - 8,743 55 83,500 - 136,353 10	2,900 — 94,720 — — —	83,500	4,000 2,800 20,998 2,900 85,976 — 33,175
		E. Administration des arrondissements. 1. Traitements des commandants d'arron-				
19,500 _	19,500 —	dissement: a. Traitements II, 43	3,000 —	22,500 —		19,500
4,468 50 2,800 —	7,000 — 3,200 —	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	- -	2,810	- -	2,810
17,183 28	18,100 —	contrôle de corps du landsturm II, 45 2. Frais de bureau des commandants II, 49		2,800 — 18,081 68	_	2,800 18,081
61,477 40	61,500 —	3. Chefs de section: a. Traitements	1,500 —	62,972 70		61,472
1,605 55	3,000	b. Indemnités pour la tenue du	2,000			1,558
5,516 10	5,500 —	4. Recrutement		5,444 43		5,444
12,550 83	117,800 —		4,500 —	116,167 21		111,667
		contrôle de corps des services auxiliaires II, 53 4. Recrutement II, 54	4,500			5,

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr. ct.	fr. et.	fr. et.
		IV. Affaires militaires. F. Confection des effets d'habillement et d'équipement				
1,053,518 03 354 15 31,655 40 5,900 — 1,156,511 64 10,692 65 54,391 41	700 — 11,000 — 5,900 — 528,780 —	des troupes. 1. Achats, salaires des ouvriers II, 393 2. Assurance des ouvriers contre les accidents II, 71 3. Intérêts du fonds de roulement . II, 71 4. Loyer II, 71 5. Produit	21,491 80 1,901,813 71	5,900 -	1,901,813 71	1,811,626 27 556 50 15,373 95 5,900 — 9,910 95
2,373 15 709 10 4,415 75 976 55 26,790 — 16,039 — 51,303 55	700 8,000 1,000 26,790 16,770	G. Conservation et entretien du matériel de guerre. 1. Habillement, armement personnel et équipement	549,543 50 4,177 55 6,000 — 559,721 05	560 10,783 78 976 75 32,790 14,866 40		2,587 560 6,606 976 26,790 14,866 40 52,386 53
1,470 — 1,470 —	1,500 — 1,500 —	H. Vente de matériel de guerre cantonal. 1. Vente d'ancien matériel de guerre II, 98	1,542 70 1,542 70		1,542 70 1,542 70	
14,516 45 2,434 60 199,729 75 5,929 — 222,609 80	10,000 —	J. Dépenses militaires diverses. 1. Sociétés de tir II, 99 2. Subventions aux corps de cadets II, 101 3. Secours aux familles de militaires II, 387 (Exposition nationale suisse, ouverture, levée de troupes)		3,305 65 146 — 3,547,500 — 3,550,951 65		3,305 65 146 — 637,500 —

COMPTE DE		BUDGE1	٢	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	3	Dépense	S	Recette	S	Dépense	e
1914.		1915.		ROBRIGOES DO COMITE.		br	utes			net	ites	
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	
				Administration courante.								
				IV. Affaires militaires.								
49,166		42,100	_	A. Frais d'administration de la Direction .	2,882			37	_	_	60,049	
37,424	30	39,060	-	B. Commissariat des guerres	27,812				_	-	34,660	
3,067 33,274	28	3,070 33,520		C. Dépôt de Tavannes D. Administration des casernes	5,063 136,353		8,130 169,528	37	_		3,067 33,175	
12,550		117,800		E. Administration des arrondissements	4,500		116,167				111,667	
<i>54,</i> 391			-	F. Confection des effets d'habillement et								
51,303	55	98,260		d'équipement des troupes	1,923,305	51	1,864,859	47	58,446	04	_	
				guerre			612,107	58		-	52,386	3
1,470	_	1,500		H. Vente de matériel de guerre cantonal .	1,542			-	1,542	70		
22,609		15,500	_	J. Dépenses militaires diverses	2,910,000	_				_	640,951	_
53,535	32	347,810	=	Les dépenses dépassent le budget de fr. 528,158. 76	5,571,180	<u>21</u>	6,447,148	97		=	875,968	5
				man of the second			2					
				V. Cultes.								
				A. Frais d'administration de la Direction.								
341	75	400	-	1. Frais de bureau II, 110		-	400	90	_		400	
500 2,000		500		2. Traitement du secrétaire II, 111 (Exposition nationale suisse, sub-			500		_	Г	500)
2,000				vention au sous-groupe Cultes.)								
2,841	75	900		g			900	90		_	900)
				B. Culte protestant.			e e					
54,993	60	769,200	-	1. Traitements des pasteurs II, 113		_	757,300	45	_	_	757,300)
5,725	20	6,100	-	2. Suppléments de traitement II, 114	_	-	5,638			-	5,638	3
22,155 50, 4 79		25,410 51,610		3. Indemnités de logement II, 115 4. Indemnités de chauffage II, 116			23,825 51,374	50 66			23,825 51,374	
36,242		39,500		5. Pensions de retraite II, 117	96		35,832	85		_	35,736	
6,100	-	6,100	-	6. Subventions à des collatures et								
580		580		à des ecclésiastiques externes . II, 118 7. Allocation en faveur du culte	_		6,100	-		_	6,100)
	2			protestant de Soleure II, 118	_		580	_	_		580)
801 1,670	35	801 2,000	-	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs II, 119	801 510	35	2,325	05	801	35		<u> </u>
63,410	_	152,925		9. Commission des examens de théologie II, 120 10. Loyers II, 121			163,955				163,955	
1,600	-	1,600	-	11. Contribution aux frais du culte								
		_	\perp	des sourds-muets II, 122 12. Saignelégier, construction d'une	_	-	1,600				1,600)
20,000	$_{\perp}$			église, subvention II, 122 (Paroisse française de St-Imier,	_	-	6,832	20	_	_	6,832	3
20,000				rachat de l'indemnité de logement.)				ĺ				
800		_	-	(Péry, rachat de l'indemnité de terrain								
			- 1	cultivable.)				1				
		1,054,224					1,055,364				1,053,957	_

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes brut	Dépenses es	Recettes ne	Dépenses ttes
fr. ct	fr. ct.		fr. ct.	fr. et	fr. et.	fr. ct.
		Administration courante.				
		V. Cultes.				
		C. Culte catholique romain.				
165,301 85 1,400 — 2,283 30 — 11,563 70 1,865 — 8,750 —	1,400 — 2,300 — 800 —	1. Traitements du clergé II, 123 2. Suppléments de traitement II, 124 3. Indemnités de logement II, 125 4. Indemnités de chauffage II, 126 5. Pensions de retraite II, 127 6. Traitement de l'évêque II, 128 7. Commission des examens de théologie (Laufon, rachat de l'indemnité de logement.)	175 —	161,717 50 1,400 — 2,300 — 800 — 10,362 90 1,865 — 140 90		161,717 50 1,400 — 2,300 — 800 — 10,187 90 1,865 — 65 90
191,963 85	186,565	,	250 —	178,586 30		178,336 30
		D. Culte catholique chrétien.				
16,400 — 2,500 — 1,150 — 1,050 — 2,750 — 226 — 7,500 —	16,400 — 2,500 — 1,150 — 1,050 — 2,750 — 200 —	1. Traitements des curés II, 130 2. Suppléments de traitement II, 131 3. Indemnités de logement II, 132 4. Indemnités de chauffage II, 132 5. Traitement de l'évêque II, 133 6. Commission des examens de théologie (Laufon, rachat de l'indemnité de logement.)		16,400 — 2,500 — 1,150 — 1,050 — 2,750 — 241 —		16,400 — 2,500 — 1,150 — 1,050 — 2,750 — 196 —
31,576	24,050 -	,	45	24,091 -		24,046
2,841 75 1,062,955 21 191,963 85 31,576 — 1,289,336 81	1,054,224 — 186,565 — 24,050 —	A. Frais d'administration de la Direction . B. Culte protestant	250 — 45 —	900 90 1,055,364 91 178,586 30 24,091 — 1,258,943 11	— —) — —	900 90 1,053,957 56 178,336 30 24,046 — 1,257,240 76
		VI. Instruction publique. A. Frais d'administration de la Direction et du				
5,125 — 17,037 15 7,648 45 950 — 8,452 20	8,250 — 950 — 9,000 —	Synode. 1. Traitement du secrétaire II, 136 2. Traitements des employés II, 137 3. Frais de bureau II, 142 4. Loyers II, 142 5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement II, 153	811 30 - 8,217 80	5,125 16,200 9,075 18 950 17,813 10		5,125 — 16,200 — 8,263 88 950 — 9,595 30
252 10 7,500 —	5,500 -	6. Frais du Synode II, 154 7. Exposition nationale suisse, frais	_	3,979 40	<u> </u>	3,979 40
46,964 90	45,025	de participation II, 154	9,029 10	$\frac{1,000}{54,142} = \frac{-}{68}$		1,000 — 45,113 58
25,502	13,000		5,520 10	<u> </u>		10,110 00

7,500 — 54,628 25 52,093 35 — 73,718 30 143,535 — 25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	BUDGET DE 1915. fr. 366,125 7,500 50,800 48,430 14,635 82,500 146,535 25,000	ct.	Administration courante. VI. Instruction publique. B. Université. 1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université . II, 167 2. Pensions de retraite II, 168 3. Traitements des assistants II, 174 4. Traitements des employés II, 175 4ª Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	fr. 45,294 — 9,107 6,809 — 2,148 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	ct. 10 35	fr. 403,893 8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	30 30 15 95 22 - 47 34 50 290	fr.	nette	fr. 358,599 8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
fr. ct. ct.	fr. 366,125 7,500 50,800 48,430 14,635 82,500 146,535		Administration courante. VI. Instruction publique. B. Université. 1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université .II, 167 2. Pensions de retraiteII, 168 3. Traitements des assistantsII, 174 4. Traitements des employésII, 175 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)II, 185 6. LoyersII, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. PolicliniqueII, 191 2. Clinique chirurgicaleII, 193 3. Clinique médicaleII, 194 4. Cabinet d'anatomieII, 199 5. Cabinet de physiologieII, 202 6. Cabinet d'ophtalmologieII, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologiqueII, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	fr. 45,294 9,107 6,809 2,148 — — — — — — — — — — — — — — — — — —		fr. 403,893 8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	30 30 15 — 95 22 — — 47 34 50 50	fr.	1	fr. 358,599 8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
368,766 25 7,500 — 54,628 25 52,093 35 — 73,718 30 143,535 — 25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	366,125 7,500 50,800 48,430 14,635 82,500 146,535		VI. Instruction publique. B. Université. 1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université .II, 167 2. Pensions de retraiteII, 168 3. Traitements des assistantsII, 174 4. Traitements des employésII, 175 4ª Policlinique, traitementsII, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)II, 185 6. LoyersII, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. PolicliniqueII, 191 2. Clinique chirurgicaleII, 193 3. Clinique médicaleII, 194 4. Cabinet d'anatomieII, 199 5. Cabinet de physiologieII, 202 6. Cabinet d'ophtalmologieII, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologiqueII, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	45,294 	 10 35 	403,893 8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	30 30 15 — 95 22 — — 47 34 50 50			358,599 8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
7,500 — 54,628 25 52,093 35 — 73,718 30 143,535 — 25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	7,500 50,800 48,430 14,635 82,500	_	B. Université. 1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université . II, 167 2. Pensions de retraite II, 168 3. Traitements des assistants II, 174 4. Traitements des employés II, 175 4ª Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	9,107 6,809 — 2,148 — — — — — — — — —	10 35 —	8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	30 15 	= =		8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
7,500 — 54,628 25 52,093 35 — 73,718 30 143,535 — 25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	7,500 50,800 48,430 14,635 82,500	_	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université . II, 167 2. Pensions de retraite II, 168 3. Traitements des assistants II, 174 4. Traitements des employés II, 175 4ª Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 185 6. Loyers II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 199 5. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet d'anatomie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	9,107 6,809 — 2,148 — — — — — — — — —	10 35 —	8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	30 15 	= =		8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
7,500 — 54,628 25 52,093 35 — 73,718 30 143,535 — 25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	7,500 50,800 48,430 14,635 82,500	_	privat-docents de l'Université . II, 167 2. Pensions de retraite II, 168 3. Traitements des assistants II, 174 4. Traitements des employés II, 175 4 Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 185 6. Loyers II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	9,107 6,809 — 2,148 — — — — — — — — —	10 35 —	8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	30 15 	= =		8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
54,628 25 52,093 35 	50,800 48,430 14,635 82,500 146,535	_	2. Pensions de retraite	9,107 6,809 — 2,148 — — — — — — — — —	10 35 —	8,808 56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	30 15 	= =		8,808 47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
54,628 25 52,093 35 	50,800 48,430 14,635 82,500 146,535	_	3. Traitements des assistants II, 174 4. Traitements des employés II, 175 4 Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 185 6. Loyers II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	6,809 — 2,148 — — — — — — — — — — — —	35	56,420 55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	15 	= =		47,313 48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
52,093 35	48,430 14,635 82,500 146,535	_	4. Traitements des employés II, 175 4ª Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 185 6. Loyers II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	6,809 — 2,148 — — — — — — — — — — — —	35	55,175 14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	95 22 	= =		48,365 14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
73,718 30 143,535 — 25,000 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35	14,635 82,500 146,535	_	4ª Policlinique, traitements II, 176 5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.) II, 185 6. Loyers II, 188 7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210	2,148 ————————————————————————————————————		14,545 79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	95 22 	= =		14,545 77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
143,535 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	82,500 146,535	_	5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)			79,631 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	22 — 35 90 — 47 34 50 90	= =		77,483 146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
143,535 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	146,535	_	chauffage, etc.)			146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	35 90 47 34 50			146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			6. Loyers			146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	35 90 47 34 50			146,535 25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
25,000 — 15,090 50 2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 189 8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique II, 191 2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	35 90 - 47 34 50			25,000 17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Policlinique			17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297	35 90 47 34 50	-		17,969 3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
2,489 10 2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			1. Policlinique			3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734	90 47 34 50 90			3,059 2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
2,644 51 5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			2. Clinique chirurgicale II, 193 3. Clinique médicale II, 194 4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			2,694 5,510 6,785 2,297 734	47 34 50 90			2,694 5,510 6,785 2,297 734 3,520
5,164 84 3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			4. Cabinet d'anatomie II, 199 5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			5,510 6,785 2,297 734	47 34 50 90	_ _ _ _		5,510 6,785 2,297 734 3,520
3,257 62 2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			5. Cabinet de physiologie II, 202 6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			6,785 2,297 734	34 50 90			6,785 2,297 734 3,520
2,851 05 862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			6. Cabinet d'ophtalmologie II, 204 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			$2,\!297$ 734	50	_		2,297 734 3,520
862 95 3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			7. Institut d'otiatrie et de laryngologie II, 205 8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210			734	90	_		734 3,520
3,595 66 3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			8. Institut pathologique II, 208 9. Laboratoire de chimie médicale II, 210					_		3,520
3,135 16 3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			9. Laboratoire de chimie médicale II, 210		-	5.520				3,320
3,136 05 2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			9. Laboratoire de chimie medicale 11, 210			2,840	40		1 1	0 0 10
2,700 — 3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			1 10 Institut d'hyroriano et de hestévislegie II 212			3,307				2,840 3,307
3,341 22 4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			10. Institut d'hygiène et de bactériologie II, 213 11. Institut « Pasteur » II, 214	5,000		7,700				2,700
4,808 51 4,174 73 1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			12. Laboratoire de chimie organique II, 216	98	95	3,476	28	_		3,447
1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			13. Laboratoire de chimie inorganique II, 220		, 50	4,171	42		_	4,171
1,323 25 1,502 65 4,283 91 987 35			14. Cabinet de physique et Obser-			1,111	12			7,111
1,502 65 4,283 91 987 35			vatoire II, 223		_	3,868	47	-	1_	3,868
1,502 65 4,283 91 987 35			15. Collections minéralogiques . II, 397			1,550	17		_	1,550
$\begin{vmatrix} 4,283 & 91 \\ 987 & 35 \end{vmatrix}$			16. Collections zoologiques II, 227	_		1,398	15			1,398
987 35			17. Institut pharmaceutique II, 230		_	2,687				2,687
	84,500	_	18. Institut pharmacologique II, 232	_		1,581				1,581
1,535 15			19. Institut de dermatologie II, 233			1,218	31			1,218
1,101 25			20. Institut géographique II, 235	I —		1,098	80	_		1,098
327 70			21. Institut psychologique II, 237	_			70			370
1,070 40			22. Collection d'objets d'art historiques . II, 238				55			953
504 65			23. Biologie physico-chimique II, 239	-			50			436
3,147 82			24. Cabinet d'anatomie) . II, 241	_		2,785	95	-		2,785
$\frac{-}{1,932} \frac{-}{30} $			25. Cabinet de physiologie 26. Cabinet d'anatomie pathologique . II, 244	_		1 000	66			1 000
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			26. Cabinet d'anatômie pathologique 27. Cabinet de zootechnie . S. II, 244			1,909	15	_		1,909 715
337 70			28. Clinique chirurgicale . \preceq . II, 246				75	_		588
577 90			29. Clinique médicale	31	70		20	-		468
500 80			28. Clinique chirurgicale	6,098		7,072				974
3,400 15			31. Pharmacie	5,453		7,449				1,996
1,358 50			32. Bibliothèque	-	_		40			867
193 25			33. Inspection des viandes. II, 254	_			15			147
1,697 65			34. Ecole normale supérieure . II, 255	_		181	05			181
14,163 30			35. Emoluments des laboratoires . II, 256	10,443	55			10,44	43 55	
5,644 05			36. Bibliothèques des séminaires . II, 259	_		5,161	90			5,161
99,531 78			A reporter	90,413	65	896,618	68			806,205

•		(CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ENÉRAL	POUR	19	1 5.			
COMPTE DE 1914.	,	BUDGET DE 1915.	•	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépense ites	S	Recette		Dépense ttes	8
fr.	ct.	fr.	ct		fr. ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
				Administration courante.							
				VI. Instruction publique.						1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
				B. Université.			8				
799,531	78	826,025	_	Report	90,413 65	896,618	6 8		-	806,205	03
				9. Jardin botanique: II, 260	1,037 88		42	1			
35,296		35,510	-	$\left\{ egin{array}{ll} b. \ ext{Loyer du jardin botanique} & . & . & . \\ c. \ ext{Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne} \end{array} ight.$	1,500	12, 4 10		} —	-	35,458	54
15,250 6,198	10 50	7,000 6,300		10. Hôpital vétérinaire II,261 11. Droits d'immatriculation II,262	$\begin{array}{c c} 60,909 & 70 \\ 4,522 & - \end{array}$	48,166	93	12,742 4,522	77	_	_
8,125	_	10,000	-	12. Subvention de la municipalité de							
				Berne pour la policlinique II,262 13. Subvention de l'Etat pour les	10,000	_		10,000	-		
200,000	_	200,000	_	cliniques de l'hôpital de l'Ile: a. Contribution aux frais des cliniques . II, 263	_ _	200,000	, 		_	200,000	_
9,246	-	15,000	-	b. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques II, 263		14,340		_	_	14,340	
3,000	-	3,000	_	c. Contribution aux frais de l'in-		3,000					1
42,330			_	stitut de radiographie II, 263 d. Amortissement des avances pour constructions . II, 264	9,350 —	51,680			_	3,000 42,33 0	-
8,220 1,500	15 —	8,220 - 1,500 -		e. Indemnité pour l'entretien des bâtiments. II, 264 14. Subvention de l'Etat pour la poli-	- -	8,520	15	_		8,520	15
,			_	clinique de l'hôpital «Jenner» . II, 265		1,500	_		_	1,500	
.,069,550	73	1,108,285	=		177,733 23	1,261,822	18		=	1,084,088	95
				C. Ecoles moyennes.		x					
61,500	-	61,500	_	1. Ecole cantonale de Porrentruy,		24 7 00				24 7 2 2	
323,939	-	336,641	_	subvention de l'Etat II, 266 2. Subventions de l'Etat aux gym-		61,500				61,500	
948,653	65	977,124		nases et progymnases II, 267 3. Subventions de l'Etat aux écoles	11,368 60	340,866	95		_	329,498	35
11,000		11,000		secondaires	11,380 57	977,706 11,000	60	_		966,326 11,000	
95,201	-	92,225	-	5. Pensions de retraite à des maîtres			30				
16,055	05	17,700	_	d'écoles moyennes	3,319 40	86,711 20,442	50 50	_		86,711 17,123	10
2,500		2,500		7. Caisse pour les frais de remplacement des maîtres secondaires, sub-							
625		800 -		vention	- -	2,500	-	_		2,500	-
				d'études de maîtres d'écoles moy-							
,459,473	70	1,499,490 -		ennes	26,068 57	1,500,727				<u> </u>	78
								2		, , , , , , ,	
	- [¥									

COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes brut	Dépenses es	Recettes net	Dépenses es
fr. et	fr. ct.	Administration courante.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr. c
		VI. Instruction publique.				
		D. Ecoles primaires.				
506,508 85 152,034 —	2,548,000 — 152,708 —	1. Contributions aux traitements des maîtres II, 295 2. Subventions extraordinaires à	117,419 15	2,615,367 20	_	2,497,94 8 0
94,948 10 28,050 80	104,000 — 29,000 —	des communes pauvres II, 298 3. Pensions de retraite II, 303 4. Subventions à des écoles communales supérieures II, 307	$ \begin{array}{c c} 39,842 \\ 37,213 \\ 66 \\ 65 \end{array} $	$\begin{array}{c c} 191,801 & - \\ 126,889 & 10 \\ 27,705 & - \end{array}$		151,959 - 89,675 4 27,638 3
13,420 50 60,000 — 310,706 90 5,226 25	60,000 —	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques . II, 309 6. Subventions pour la construction de maisons d'école II, 313 7. Ecoles de couture II, 314 8. Gymnastique II, 315		6,418 85 70,000 — 306,448 35 10,318 25		6,418 8 60,000 - 306,385 8 4,668 7
5,780 5,780 60,352	65,075 — 5,000 — 7,000 —	9. Inspecteurs d'écoles II, 316 10. Enseignement par sections de classe II, 317 11. Enseignement des travaux manuels II, 319 12. Subventions pour fournitures scolaires II, 321		65,200 — 3,630 90 2,800 — 60,906 —	- -	65,200 - 3,630 9 2,800 - 60,906 -
68,684 55 14,378 75 1,008 —	80,000 —	13. Ecoles complémentaires II, 323 14. Remplacement d'instituteurs malades . II, 337 15. Remplacement des maîtresses	28,803 50	62,761 20 43,539 —		62,761 2 14,735 5
6,600 —		de couture malades II, 344 16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, avengles, etc. II, 345	2,031 25 	9,200		1,015 9,200
395,818 50	3,478,688 —		241,088 25	3,606,031 20		3,364,942
		E. Ecoles normales.				
		1. Ecole normale allemande des instituteurs: A. Section inférieure à Hofwil.				
10,584 63 42,151 71 24,357 55 19,599 87	40,730 — 27,000 — 17,000 —	a. Administration	$\begin{array}{c c} 20 & 10 \\ 10,387 & 30 \\ 6,058 & 10 \\ 270 & 60 \end{array}$	30,283 21 20,829 95		10,927 41,446 24,225 20,559
$ \begin{array}{c c} 15,710 \\ 216 \\ \hline 112,620 \\ 510 \end{array} $		e. Loyer	$ \begin{array}{c c} - & - \\ \hline 1,335 & 75 \\ \hline 18,071 & 85 \\ 1,697 & 55 \end{array} $	15,710 — 1,561 25 131,165 92 1,552 05		15,710 225 113,094
$ \begin{array}{c c} 512 \\ 25,140 \\ \hline 86,978 \\ 03 \end{array} $	20,000 — 90,820 —	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	$ \begin{array}{r} 1,697 & 55 \\ 25,635 & \\ \hline 45,404 & 40 \end{array} $		25,635 — ——————	

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 191	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
		4.00				
fr. et.	fr. et.	Administration courante. VI. Instruction publique.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.
		E. Ecoles normales.				
914 95 2,636 55 1,600 — 303 77 272 50 46,138 35 2,973 65 9,415 — 41,108 — 525 — 105,887 77	500 — 4,000 — 1,600 — 165 — 250 — 46,800 — 2,500 — 9,415 — 50,800 — 525 — 116,555 —	B. Section supérieure à Berne. a. Administration: 1. Mobilier, achat et entretien 2. Chanffage, éclairage, etc. 3. Concierge II, 349 4. Frais de bureau . II, 351 5. Bâtiments, entretien . II, 352 b. Enseignement: 1. Traitements II, 353 2. Matériel d'enseignement, biblioth, etc. II, 355 c. Loyer II, 356 d. Bourses II, 357 e. Indemnités de déplacement . II, 358	-662 10 	718 25 4,876 95 1,600 — 362 68 415 10 47,234 20 3,218 12 9,415 — 45,635 75 525 — 114,001 05		718 25 4,214 85 1,600 — 362 68 415 10 47,234 20 3,188 12 9,415 — 45,635 75 525 — 113,308 95
7,808 20 38,575 06 14,021 78 7,284 26 67,689 30 659 10 7,232 50 16,000 — 77,115 90	8,300 — 38,330 — 15,475 — 7,225 — 69,330 — 6,600 — 16,000 — 78,730 —	2. Ecole normale de Porrentruy. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien Roulement e. Augmentations et diminutions à l'inventaire f. Pensions g. Bourses pour les élèves externes II, 359	5 — 1,163 40 318 74 1,487 14 1,471 80 7,160 — 10,118 94	7,911 73 39,987 65 15,114 01 7,941 54 70,954 93 1,072 90 16,000 — 88,027 83	398 90 7,160 —	7,906 39,987 65 13,950 61 7,622 80 69,467 16,000 77,908
3,005 06 11,295 29 7,463 47 5,569 30 1,740 — 29,073 12 386 50 7,230 — 21,456 62	3,055 — 11,895 — 10,000 — 5,000 — 1,895 — 31,845 — 7,230 — 24,615 —	3. Ecole normale d'Hindelbank. a. Administration	783 50 783 50 — 800 75 114 7,230 8,144 75	2,805 35 11,315 85 8,529 60 4,495 95 1,895 — 29,041 75 753 50 — 29,795 25	7,230	2,805 35 11,315 85 8,512 35 3,712 45 1,895 — 28,241 — 639 50 — 21,650 50

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
		VI. Instruction publique.				
		E. Ecoles normales.				
6,086 55 8,746 67 10,389 88 2,973 35 2,555 — 499 70 31,251 15 179 — 5,450 — 25,622 15	6,890 — 15,030 — 14,760 — 6,000 — 2,555 — 1,000 — 46,235 — 8,500 — 37,735 —	4. Ecole normale de Delémont. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Jardin et poulailler Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions II, 359	855 05 1,536 — 827 70 3,218 75 993 70 6,462 50 10,674 95	6,825 10,324 10,844 8,652 2,555 1,420 20 40,621 2,319 		6,825 10,324 9,989 7,116 2,555 592 37,402 1,325 32,266
4,850 — 630 — 5,480 —	7,100	5. Cours de répétition et pensions. a. Pensions		3,200 85 ————————————————————————————————————		3,200 — 3,200
11,000 — 11,000 —	11,000 — 11,000 —	6. Musée scolaire suisse, subvention II, 362		11,000 — 11,000 —		11,000 11,000
60,000 -	60,000	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)	60,000		60,000 —	
60,000 —	60,000 —	,	60,000 -		60,000 —	

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses es	
fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr.	
		VI. Instruction publique.					
		E. Ecoles normales.					
		1. Ecole normale allemande des institu- teurs:					
86,978 03 05,887 77	90,820 — 116,555 —	A. Section inférieure à Hofwil B. Section supérieure à Berne	45,404 40 692 10	114,001 05		87,313 113,308	
9 2,865 80 77,115 90	207,375 — 78,730 —	2. Ecole normale de Porrentruy	46,096 50 10,118 94		_ _	200,622 77,908	
21,456 62 25,622 15	24,615 — 37,735 —	3. Ecole normale d'Hindelbank 4. Ecole normale de Delémont	8,144 75 10,674 95	29,795 25	_ -	21,650 32,266	
17,060 47	348,455 —		75,035 14	407,483 28		332,448	
5,480	7,100 11,000	5. Cours de répétition et pensions 6. Musée scolaire, subvention		3,200 85 11,000 —		3,200 11,000	
60,000 - 73,540 -	60,000 — 306,555 —	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire	60,000 — 135,035 14	<u> </u>	60,000 —		
10,040 41	300,000 —		139,039 14	421,004 15		286,648	
.		F. Institutions de sourds-muets.					
5,010 15	5,115 —	1. Etablissement de Münchenbuchsee.	3 50	5,027 50		5,024	
11,869 75	11,900 —	a. Administration	224 60	11,119 40	- -	10,894	
24,375 75 18,303 15	27,000 — 15,100 —	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	$\begin{array}{c c} 273 & 40 \\ 1,333 & 80 \end{array}$	20,022 90		26,713 18,689	
7,485 — 1,160 75	7,485 1,000	e. Loyer	$\frac{-}{7,062} \frac{-}{65} $	7,485 — 6,755 65	307	7,485	
1,120 95	1,000 _	g. Exploitation agricole	4,690 60	3,602 65	1,087 95		
64,762 10 222 55	64,600	Roulement h . Augmentations et diminutions à l'inventaire	13,588 55 1,261 55	80,999 54 1,375 —		67,410 113	
17,010 30 47,974 35	$\frac{15,600}{49,000}$ =	i. Pensions	$\frac{18,568}{33,418} = \frac{65}{75}$	82,374 54	18,568 65	48,955	
11,314 30	40,000	п, эоэ	39,410	02,314 34		40,500	
10,500	11,250 —	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern. Subvention de l'Etat II, 363		10,500 —	_ _	10,500	
10,500 —	11,250 —			10,500 —		10,500	
2,665 -	2,500	3. Intérêts du fonds de l'institution des					
2,665	2,500 —	sourds-muets II, 363	$\frac{2,704}{2,704} \frac{25}{25}$		$\begin{array}{c c} 2,704 & 25 \\ \hline 2,704 & 25 \end{array}$		
7,000	~,000		2,104 20		4,104 40		

COMPTE DE 1914.	: .	BUDGET DE 1915.	٢	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	s bru	Dépense tes	\$	Recette	s net	Dép e nse tes	28
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
				VI. Instruction publique.								
				F. Institutions de sourds-muets.								
47,974 10,500 2,665	35 —	49,000 11,250 <i>2,500</i>		1. Etablissement de Münchenbuchsee 2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern. 3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	33,418 2,704		82,374 10,500 —			 25	48,955 10,500 —	
55,809	<u>35</u>		=		36,123	_	92,874	54			56,751	
				G. Encouragements aux beaux-arts.								
15,000 3,000 3,000 4,300 1,114		15,000 3,000 3,000 4,300 922		 Musée historique, subvention . Musée des beaux-arts, subvention . Musée académique, subvention . Ecole de musique, subvention . Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions . H, 364 Hi, 365 Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions . 			15,000 3,000 3,000 4,300 922		_ _ _ _		15,000 3,000 3,000 4,300 922	
300 1,466	_	300 6,350	_	6. Bibliographie de la Suisse, subvention II, 365 7. Conservation des monuments historiques		_	300 6,414	4 0	_		300 6,414	
2,300 5,000 600 20,000 3,000		2,300 5,000 600 —		8. «Bärndütsch», subvention II, 367 9. Théâtre de Berne, subvention II, 368 10. Musée alpin, subvention II, 368 11. Relief Simon, amortissement du prix d'achat (Rédaction et impression des Fontes rerum bernensium.)	_ _ _ _		2,300 5,000 600				2,300 5,000 600)
59,080		40,772	_	bernensium.)			40,836	<u>40</u>			40,836	
		e .		H. Librairie scolaire.								
45,911 04,132			_	 Matériel d'enseignement. a. Provisions en magasin au ler janvier b. Frais de confection de matériel d'en- 	1,591	30	318,991	40			317,400	
75,615	70	182,200	_	seignement	_		109,451	30			109,451	
1,302 17,400			_	seignement	154,465 — 316,942	_	— 774 1,714			20		
41,669		54,412		of 110 visions on imagasta at 51 december	472,998	<u>30</u>	430,932			111		-
				0 P-1-								
8,900 1,873 2,334	_ 82	8,900 2,060 4,250	_	2. Frais. a. Traitements b. Salaires c. Frais de magasin et de bureau	_ _ 17	_ 70	8,401 2,118 3,004	50	-	_	8,401 2,118 2,986	;
1,990 832	—	2,460 1,500	_	d. Loyer	1,575		2,460 2,937	_ 14	_		2,460 1,362 5,368	
$\frac{6,288}{22,218}$	<u>09</u>	$\frac{6,500}{25,670}$	\equiv	f. Intérêts du fonds de roulement	1,592	70	5,368 24,290	_			$\frac{5,508}{22,697}$	-

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes Dépense nettes		
fr. ct.	fr. et	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	tr.	
		VI. Instruction publique.					
		H. Librairie scolaire.		,			
3,699 66 15,751 50	4,000 23,637 1,105	3. Emploi du produit. a. Feuille officielle scolaire, frais d'édition b. Versement au fonds de réserve (Carte murale du canton de Berne, amortissement.)	= =	3,572 27 15,796 42		3,572 15,796	
19,451 16	28,742 —			19,368 69		19,368	
41,669 25 22,218 09	54,412 — 25,670 —	1. Matériel d'enseignement	472,998 30 1,592 70		42,066 20		
19,451 16 19,451 16	28,742 — 28,742 —	Produit 3. Emploi du produit	474,591 —	455,222 31 19,368 69	19,368 69	19,368	
		II, 369	474,591 —	474,591 —			
		J. Subvention fédérale pour l'école primaire.					
87,526 20	387,000 —	1. Subvention de la Confédération II, 370 2. Emploi de la subvention:	387,526 20	- -	387,526 20	_	
30,000 36,506 55	130,000 -	a) Caisse d'assurance des institu- teurs, subvention II, 371 b) Suppléments de pension à des	_ _	130,000 -	_ _	130,000	
60,000 —	60,000	instituteurs et institutrices retraités II, 371 c) Allocation destinée à couvrir le surplus de dépenses	- -	36,806 20	- -	36,806	
10,000	10,000	occasionné p. les écoles normales de l'Etat (VI.E.7.) II, 372 d) Subventions pour constructions de maisons d'école II, 372	_	60,000 — 10,000 —		60,000 10,000	
60,444 85 90,574 80	59,400 — 89,000 —	e) Subventions aux communes lourdement grevées et à facultés contributives restreintes II, 373 f) Subventions aux communes à	_	60,184 60	_	60,184	
	600 -	raison de 80 ct. par élève primaire II, 373 g) Subventions en faveur de cours	- -	89,935 40	- -	89,935	
_		de gymnastique II, 373	$\frac{}{387,526} = \frac{}{20}$	600 — 387,526 20		600	
		K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.					
1,500 — 1,500 —	1,085 — 1,085 —	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool . II, 374 2. Garderies d'enfants, subvention . II, 374	1,085 —	1,085 —	1,085	 1,085	
_ -			1,085	1,085 —			

BUDGET		Recettes	Dr	1_	
		i .	Dépenses utes	Recettes	Dépenses ettes
		fr. ct	. fr. c	t. fr. c	et. fr. e
	Administration courante.				
	VI. Instruction publique.				
45,025 — 31,108,285 — 1,499,490 — 3,478,688 — 306,555 — 40,772 — — 6,536,565 —	A. Frais d'administration de la Direction et du Synode	177,733 28 26,068 57 241,088 25 135,035 14 36,123 — 474,591 — 387,526 20 1,085 —	1,261,822 1 1,500,727 3 3,606,031 2 421,684 1 92,874 5 40,836 4 474,591 – 387,526 2 1,085 –	8 — - 5 — - 0 — - 3 — - 4 — - 0 — - 0 — -	45,113 56 1,084,088 99 1,474,658 76 3,364,942 99 286,648 99 56,751 54 40,836 46
	VII. Affaires communales. A. Frais d'administration de la Direction.				
5,500 — 4,000 — 2,800 — 995 — 13,295 —	1. Traitement du secrétaire		995 –		5,500 — 4,000 — 3,981 14 995 — 14,476 18
1,	VIII. Assistance publique.				
11,000 — 23,200 — 7,600 — 950 — 42,750 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitements des fonctionnaires . III, 6 2. Traitements des employés III, 7 3. Frais de bureau III, 11 4. Loyers III, 11 (Exposition nationale suisse, frais de participation.)		8,854 2 950 –	0	- 11,000 - 25,096 44 - 8,854 24 - 950 - 45,900 6
	5,500 — 40,772 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	Administration courante. VI. Instruction publique. A. Frais d'administration de la Direction et du Synode B. Université 1,499,490 3,478,688 306,555 57,750 4,772 E. Ecoles noyennes D. Instruction primaire E. Ecoles normales F. Institutions de sourds-muets H. Librairie scolaire J. Subvention fédérale pour l'école primaire K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme VII. Affaires communales. A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitement du secrétaire 1. Traitement du l'employé 1. III, 1 2. Traitement de l'employé 1. III, 5 13.295 Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,181.15 VIII. Assistance publique. A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitement de l'employé 1. III, 5 13.295 Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,181.15 VIII. Assistance publique. A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitements des fonctionnaires 1. Traitements des employés 1. III, 6 2. Traitements des employés 1. III, 7 3. Frais de bureau 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des fonctionnaires 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11 4. Loyers 1. Traitements des employés 1. III, 11	Administration courante. VI. Instruction publique.	Administration courante. VI. Instruction publique.	Administration courante.

		6						1	ı			1					
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.		DE				RUBRIQUES DU COMPTE.		Recettes I	; oru	Dépense tes	s	Recette		Dépense ttes	S
fr.	ct.	fr.	ct.		\dashv	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	cı				
				Administration courante.													
	3			VIII. Assistance publique.													
				B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique.													
271	65	400	-	1. Commission cantonale III, 1 2. Inspecteur cantonal et adjoint:	2		_	196	80		-	196	80				
11,250	_	11,250	-	a. Traitements III, 1				11,250		_		11,250	-				
4,214 900	3 0	4,200 - 900 -		b. Frais de bureau et de déplacement III, 1 c. Loyer III, 1		-		4,921 900				4,921 900					
17,147			_	3. Inspecteurs d'arrondissement . III, 1			_	17,467	25			17,467	2				
33,783	75	34,750	_		_		_	34,735	<u>60</u>		_	34,735	6				
				C. Assistance des indigents. 1. Subventions aux communes:													
		1,300,000 460,000		a. Subventions pour l'assistance permanente. III, 2 b. Subventions pour l'assistance	1	910	67	1,266,710	09	_		1,265,799	4				
				temporaire III, 2 2. Assistance extérieure:		91		,			-	491,852					
347,336 406,160	37 53	335,000 - 400,000 -		a. Assistance hors du canton . III, 4 b. Subventions suivant les §§ 59 et	2	17,275	77	514,700	93		-	497,425	10				
200,000		200,000		123 de la loi sur l'assistance publique. III, 19 3. Subventions extraordinaires aux	3	38,985	87	504,906	77	_	-	465,920	9				
				communes III, 6			_	200,000			\vdash	200,000	- -				
587,550	<u>48</u>	2,695,000			_	57,263	77	2,978,261	<u>43</u>		_	2,920,997	<u> 6</u>				
				D. Hospices régionaux et communaux d'invalides subventions.													
12,625 9,725				1. Hospice de l'Oberland à Utzigen III, 6 2. Hospice du Seeland à Worben. III, 6	6	_	_	12,875 10,400		_		12,875 10,400					
11,525	-			3. Hospice du Mittelland à Riggis- berg III, 6	6			11,300				11,300					
8,650	-			4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil III, 6	7	_	_	8,550	_	_	_	8,550					
10,300		85,000	-	5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl III, 6	7			10,125				10,125					
10,875	-			6. Hospice de l'Emmenthal à Frie- nisberg	1	_		10,700		_	_	10,700					
6,425				7. Hospice du district de Signau à Langnau		_	_	6,600		_	_	6,600					
12,100		07.222	_	8. Hospices communaux divers . III, 6	8		_	12,350			_	12,350	-1-				
82,225	=	85,000	듸				_	82,900			_	82,900	. -				
	- 1	1	- 1														

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bri	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. ct	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr. e
		VIII. Assistance publique.				
		E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions.				
2,500	2,500 —	1. Orphelinat de Saignelégier III, 69	_ -	2,500 —	_	2,500
3,500 — 3,500 —	3,500 3,500	2. Orphelinat de Porrentruy III, 69 3. Orphelinat de Courtelary III, 69		3,500 — 3,500 —	- -	3,500 -
6,000	6,000 —	4. Orphelinats de Delémont III, 70		6,000 —		3,500 - 6,000 -
2,500 —	2,500 —	5. Orphelinat de Reconvilier III, 70		2,500 —	_ -	2,500
5,000 —	5,000 -	6. Maison d'éducation d'Oberbipp . III, 70	_	5,000 —	_	5,000
4,000 — 2,500 —	$\begin{array}{c c} 4,000 \\ 2,500 \\ -\end{array}$	7. Maison d'éducation d'Enggistein III, 71 8. Maison d'éducation du Steinhœlzli III, 71		4,000 2,500		4, 000 - 2,5 00 -
7,000	7,000 -	9. Maison pour enfants faibles d'es-		2,500 —		2,000
		prit de Berthoud III, 71		7,000 —		7,000 -
7,000	7,000	10. Maison pour enfants faibles d'es-	ži.	7,000		7,000
43,500	43,500	prit de Steffisbourg III, 72		43,500		43,500
±3,900 —	40,000			45,500 —		45,500
		F. Maisons cantonales d'éducation.				. [
	4.000	1. Landorf.	40.40	- aa		T 007 0
4,623 52 4,866 97	4,200 — 5,100 —	a. Administration	$ \begin{array}{c c} 18 & 40 \\ 10 & 70 \end{array} $	5,085 74 5,375 38		5,067 3 5,364 6
14,724 58	15,185	b. Enseignement	1,674 20			15,881
9,013 84	8,200 —	d. Entretien	1,781 35	10,472 49		8,691
5,200 —	5,330 —	e. Loyers	120 —	5,330 —		5,210
4,833 67	5,300 —	f. Exploitation agricole	34,397 10		9,764 27	
33,595 24 890 40	32,715 —	Roulement	38,001 75 1,399 40	68,452 46 4,811 60		30,450 7 3,412 2
11,432 50	9,915	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	12,325	1,190 —	11,135 —	
956 30	_ _	(Exposition nationale suisse, frais de participation) .	,		11,133	
24,009 44	22,800 —	III, 73	51,726 15	74,454 06		22,727
3,371 15	3,700	2. Aarwangen. a. Administration	33	3,291 22		3,258
4,866 99	5,150 —	b. Enseignement	1 —	4,504 08		4,503
4,109 41	14,755 —	c. Nourriture	100 85	15,444 54	- -	15,343
9,186 89	8,000 —	d. Entretien	1,329 90			9,775
4,835 —	4,835 5,230	e. Loyers	16,061 51	4,835 — 10,261 88	5,799 63	4,835
3.290 471	31,210	Roulement	$\frac{10,001}{17,526} \frac{51}{62}$	49,442 37		31,916
3,290 47 97						374
33,078 97		g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	791	1,165 —		014
	7,610	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h . Pensions	10,487 50	1,165 — 1,040 —	9,447 50	

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ENERAL	POUR 191	l 5.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses es
fr. ct.	fr. ct	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. et.	fr. c
		VIII. Assistance publique.				
		F. Maisons cantonales d'éducation.				
3,877 67 3,837 61 15,467 57 7,601 20 3,792 50 7,089 26 27,487 29 259 50 8,950 —	4,000 4,000 15,615 7,000 3,785 5,000 29,400 	3. Cerlier. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyers f. Exploitation agricole Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions III, 73	591 85 2,270 25 	3,884 26 3,272 26 17,337 49 9,395 74 3,792 50 20,859 80 58,552 05 2,333 50 1,150 — 62,035 55	9,673 57 	3,884 2 3,272 2 16,745 6 7,125 4 3,792 5 ————————————————————————————————————
4,292 80 3,899 06 13,571 17 7,772 64 4,660 22 4,036 22 30,159 45 1,777 9,436 45 22,500 —	4,000 — 4,300 — 15,200 — 6,840 — 4,660 — 3000 — 32,000 — 9,500 — 22,500 —	4. Kehrsatz. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyers f. Exploitation agricole Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions III, 74	1,516 20 1,233 90 —	4,160 87 3,947 23 16,520 59 8,591 66 4,660 — 24,324 51 62,204 86 3,290 — 1,080 — 66,574 86		4,150 4 3,942 0 15,004 3 7;357 7 4,660 31,205 0 1,306 22,299 3
4,065 49 3,777 89 16,494 41 8,806 60 3,765 6,464 37 30,445 02 2,873 80 12,525 50 20,793 32	4,050 — 3,800 — 14,365 — 8,800 — 4,100 — 4,680 — 30,435 — 9,100 — 21,335 —	5. Bretièges. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien c. Loyer f. Exploitation agricole Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions III, 74	363 — 1,802 65 — 21,302 79 23,468 44 1,941 90 13,260 — 38,670 34	3,879 70 3,696 18 19,378 11 11,578 12 4,100 13,615 78 56,247 89 2,402 10 1,280	7,687 01 ————————————————————————————————————	3,879 7 3,696 1 19,015 1 9,775 4 4,100 - 32,779 4 460 2 - 21,259 6

OMPTE	BUDGET	DIIDDIQUES DU COMPUE	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	
DE 1914.	DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	bru	ites	nett	:es	
fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. et.	fr. c	
		VIII. Assistance publique.					
		F. Maisons cantonales d'éducation.					
5,268 10 3,787 94 17,755 30 6,492 30 4,385 — 972 05 38,660 69 6,882 10 13,055 — 32,487 79	5,200 — 5,200 — 18,000 — 12,000 — 4,385 — 985 — 43,800 — 11,300 — 32,500 —	6. Sonvilier. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Exploitation agricole Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions III, 74	28 10 868 60 2,273 40 37,008 41 40,178 51 217 50 13,425 — 53,821 01	5,785 97 3,865 99 19,662 55 10,345 76 4,385 — 36,632 05 80,677 32 4,389 80 1,220 — 86,287 12		5,785 9 3,837 8 18,793 9 8,072 8 4,385 40,498 8 4,172 8 - 32,466 1	
3,578 65 2,707 35 7,639 — 4,029 55 2,810 — 1,398 40 19,366 15 227 — 5,350 —	3,200 — 3,300 — 9,000 — 4,800 — 2,810 — 760 — 22,350 — 5,400 —	7. Loveresse. a. Administration b. Enseignement . c. Nourriture . d. Entretien e. Loyer f. Exploitation agricole Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions		3,416 50 3,094 60 9,102 25 4,143 35 2,810 — 5,447 25 28,013 95 1,719 — 455 —	1,041 85 	3,416 5 3,069 6 8,832 4 3,647 5 2,810 20,734 1 1,543 -	
14,243 15	16,950 —	III, 75	13,743 30	30,187 95		16,444	
24,009 44 23,591 77 18,796 79 22,500 — 20,793 32 32,487 79 14,243 15 56,422 26	22,800 — 23,600 — 21,400 — 22,500 — 21,335 — 32,500 — 16,950 —	1. Landorf	51,726 15 28,804 76 45,554 97 44,275 47 38,670 34 53,821 01 13,743 30 276,596 —	74,454 06 51,647 37 62,035 55 66,574 86 59,929 99 86,287 12 30,187 95 431,116 90		22,727 9 22,842 6 16,480 5 22,299 8 21,259 6 32,466 1 16,444 6 154,520 9	

		ANTON DE BERNE. COMPTE G	ENERAL	POUR 191	15.	
DE 1914.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nette	Dépenses s
fr. ct.	fr. et	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
	*	VIII. Assistance publique.				
		G. Subventions diverses.	-			
29,704 80 23,855 61	30,000 — 25,000 —	1. Bourses d'apprentissage III, 79 2. Assistance de malades étrangers	1,050 —	30,952 05		29,902
5,000 —	5,000 —	au canton III, 86	8,782 30	29,393	- -	20,610
19,994 80	20,000 —	secours à l'étranger III, 88 4. Secours en cas de dommages dus		5,000		5,000
78,555 21	80,000 -	aux éléments III, 89	9,832 30	$\frac{19,997}{85,342} = \frac{55}{60}$		19,997 75,510
42,164 50 42,164 50 — —	36,200 — 36,200 — —	H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. 1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool III, 90 2. Subventions III, 93	36,196 25 10,531 50 46,727 75	46,727 75 46,727 75	36,196 25 — — —	36,196 —
87,681 60 87,681 60		J. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations. 1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité III, 94 2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité III, 94	65,800 — — — — 65,800 —	 65,800 - 65,800	65,800	 65,800

			NTON DE BERNE. COMPTE G		4 .						
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes b	rut	Dépense es	8	Recettes nette		Dépense tes	18
fr.	ct.	fr. et		fr.	ct.	f r .	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
			Administration courante.								
			VIII. Assistance publique.								
46,215 33,783			A. Frais d'administration de la Direction . B. Commission et inspecteurs de l'assistance	1,000		46,900			-	45,900	
,587,550 82,225 43,500	4 8	2,695,000 — 85,000 — 43,500 —	publique	57,263 —	77	34,735 2,978,261 82,900	43	_ _ _		34,735 2,920,997 82,900	60
156,422 78,555	26 21	161,085 —	vées, subventions F. Maisons cantonales d'éducation G. Subventions diverses	276,596 9,832		43,500 431,116 85,342	90 6 0			43,500 154,520 75,510	90
			H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme J. Subventions à des hôpitaux et établisse- ments de charité pour nouvelles construc-	46,727	75	,	75	_	-		-
,028,252		3,142,085	tions et installations	65,800 457,219	<u>82</u>	65,800 3,815,284	88			3,358,065	0
			IX.ª Economie publique.								
			A. Frais d'administration de la Direction.								
5,500 17,600 4,647	70	5,500 — 17,600 — 6,600 —	1. Traitement du secrétaire III, 96 2. Traitements des employés III, 97 3. Frais de bureau III, 100	_ _ 115		5,500 17,600 5,860	_	_		5,500 17,600 5,745	-
2,045	_	2,045 _	4. Loyers		=	2,045	_		_	2,045	
29,792	10	31,745		115	=	31,005	40			30,890	4
			B. Statistique.								
5,500 7,342	_	5,500 — 7,600 —	1. Traitement du chef de bureau III, 102 2. Traitements des employés III, 103	_	_	5,500 6,986	_	_	_	5,500 6,986	5 -
4,963 470 1,994	_	470 —	3. Frais de bureau et d'impression III, 105 4. Loyer III, 105 (Exposition nationale suisse, frais	_ 23	25 —	5,011 470		_		4,988 470	
20,270	<u>14</u>	18,570	de participation.)	23	25	17,967	97			17,944	- 7

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes n	Dépenses ettes
fr. ct.	fr. et		fr. et	fr. et	fr. c	t. fr.
		Administration courante.				
		IX.ª Economie publique.				
		C. Commerce et industrie.				
9,839 15	8,000 -	1. Encouragements au commerce et	2.100			7 000
8,330 —	10,000 —	à l'industric en général III, 106 2. Bourses III, 109	$\begin{array}{c c} 2,463 & - \\ 2,367 & - \end{array}$	9,829 30 7,157 —		7,366 4,790
0,699 —	240,000 —	3. Ecoles professionnelles et industrielles III, 114	231,633 —	470,747 -		239,114
18,000	18,000 -	4. Conservatoire des arts et métiers III, 115	14,997 —	32,997		18,000
8,500 _	9,000 -	5. Chambre du commerce et de l'industrie: a. Traitements des fonctionnaires III, 116		9,000 -	. _	9,000
860 90	1,500 -	b. Indemnités de séance et de				
5,954 81	6,000	route III, 117 c. Frais de bureau et de déplace-		1,015 80	0 -	1,015
0,004 01	0,000	ment, publications III, 119		6,001 9	5	6,001
5,900 —	5,900 —	d. Traitements des employés . III, 120		6,220 -		6,220
1,540 — 6,675 —	1,540 — 7,500 —	e. Loyer III, 121 6. Enseignement de l'économie domestique III, 123	44,213	1,540 51,573		- 1,540 - 7,360
5,000	25,000 —	7. Sociétés de développement, subventions . III, 124		25,000 -		25,000
2,000 -	2,000 —	8. Association · Pro Sempione »,		2000		2000
7,614 10	50,000 —	subvention III, 125 9. Apprentissages III, 129	14,778 20	$\begin{array}{c c} 2,000 - \\ 62,760 & 64 \end{array}$		2,000 47,982
1,093 90	2,000 —	10. Loi sur la protection des ou-	11,110 20			
00,000		vrières, inspection III, 131	_	1,281	ŏ -	1,281
0,000 —		(Exposition nationale suisse, subvention, cinquième versement.)				
82,006 86	386,440 —	•	310,451 20	687,122 84	1 —	376,671
		D. Technicum de Berthoud.				
		1. Enseignement:				
$ \begin{array}{c c} 99,549 & 40 \\ 6,900 & 76 \end{array} $		a. Traitements des professeurs	${230}$	99,706 90		99,706
0,900 16	9,700	b. Matériel d'enseignement	250 -	7,861 08		7,631
336 20	900 —	a. Commission de surveillance et d'examen	- 00 -	465 -	- -	465
4,480 84 1,431 26	4,100 — 10,800 —	b. Frais de bureau et de déplacement c. Chauffage, éclairage et nettoyage.	$\begin{array}{c c} 20 & 40 \\ 72 & 60 \end{array}$			3,175 8,702
2,772 —	3,100 —	d. Concierge		2,916	- -	2,916
8,670 —	{ 19,758 8,662	3. Intérêt du capital de construction	_	28,420 -	_	28,420
4,140 46	$\frac{(3,002)}{159,420}$	Roulement	323 —	151 940 04		
15,497 —	17,000 —	5. Ecolages	19,058 50	151,340 00	19,058 50	151,017
22,046 82	22,600 —	6. Subvention de la ville de Berthoud	22,337 19	-	- 22,337 19	—
43,833 3,725	46,200 — 4,200 —	7. Subvention de la Confédération 8. Bourses	36,527	${2,000}$	36,527	2,000
29,569 65		9. Frais d'ameublement		339 50		339
96,058 29	77,820 —	III, 132	78,245 69	153,679 56	3	75,433

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 1	915.	
COMPTE	BUDGET	hyppyowa av sa	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
DE 1914.	DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	b	rutes	1	ites
fr. ct.	fr. ct.		fr. c	t. fr.	ct. fr. ct.	fr. ct.
		Administration courante.				
		IV a Foonamia nubliqua				
		IX.ª Economie publique. E. Technicum de Bienne.				
		a. Technicum.				
,		1. Enseignement:				
128,679 05		a. Traitements des professeurs.		126,613	05 — —	126,613 05
21,361 50	24,710 —	b. Matériel d'enseignement 2. Administration:	402 4	0 20,239		19,837 31
1,909 20	1,600 —	a. Commissions de surveillance et d'examen.		1,609	70 — —	1,609 70
1,965 —	1,660 —	b. Traitements		- 1.370 -	_	1,370 —
6,876 05	6,330 —	c. Frais de bureau et de déplacement	1,255 0		$\frac{50}{100}$ – $ -$	5,340 45
7,529 15 3,700 —	10,263 — 3,700 —	d. Chauffage, éclairage et nettoyage e. Concierges		7,624 9 - 3,700		7,624 90 3,700 —
1,763 55		3. Bureau d'observation	558 5	0 1,222		664 45
14,500 —	14,500 —	4. Loyer	_ -	14,5 00 -		14,500 —
188,283 50	192,173 —	Roulement	2,215 9	5 183,475	81 — —	181,259 86
16,361 —	18,000 —	5. Ecolages	14,883 -	_ 16	— 14,867 —	- -
9,891 40	12,300 —	6. Produit des travaux des élèves .	17,655 5	0 220		
740 — 1,451 —	500 — 1,600 —	7. Recettes diverses 8. Intérêts des capitaux	510 - 1,833 1	0 - 180	- 510 $-$ 1,653 10	
33,664 70	32,040 —	9 Subvention de la ville de Bienne	28,693 9		28,693 90	
44,346 —	49,160 —	9. Subvention de la ville de Bienne. 10. Subvention de la Confédération .	46,213 -	-l - l-	46,213	_
500 —	1,000 —	11. Bourses		375		375 —
82,329 40	<u>79,573</u> <u> </u>		112,004 4	5 184,267	<u> </u>	72,262 91
,		b. Ecole des chemins de fer:				
		1. Enseignement:				
25,156 15		a. Traitements des professeurs	-	24,675	_	24,675 —
332 -	460	b. Matériel d'enseignement		212	10 — -	212 10
50 —	120 —	2. Administration: a. Commission de surveillance et d'examen.		_ 120 -	_ _	120 -
860 —	840 —	b. Traitements		_ 815 -	_ _ _	815 -
1,322 —	1,200 —	c. Frais de bureau et de déplacement	- -	1,099		1,099 40
1,255 —	1,500 — 600 —	d. Chauffage, éclairage et nettoyage		1,270 8 600 -	DU — —	1,270 80 600 —
2,400	2,400 -	e. Concierges		2,400	_ _	2,400
31,975 15	32,320 —	Roulement		31,192	30	31,192 30
950 —	1,000 —	4. Ecolages	1,000 -	16	984 —	
6,361 15	6,430 —	5. Subvention de la ville de Bienne.	6,181 4	0 0	- 6,181 40	
9,541 70		6. Subvention des chemins de fer fédéraux	9,264 1	0 -	9,264 10	
650 —	1,000	7. Bourses		500		500 -
15,722 30	<u> 16,250 — </u>		16,445 5	0 31,708	30	15,262 80

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bri	Dépenses utes		Recettes nett		Dépenses tes	
fr. ct.	fr. ct.		fr. et	fr.	ct.	f r .	ct.	fr.	
		Administration courante.							
		IX.ª Economie publique.							
		E. Technicum de Bienne.							
		c. Ecole des postes.							
12,826 75	15,975 —	1. Enseignement: a. Traitements des professeurs	_ _	13,558	20		_	13,558	3
110 —	420 —	b Matériel d'enseignement	- -	125	25		$-\parallel$	125	5
10 _	120 _	2. Administration: a. Commission de surveillance et							
		experts		120			-	120	
850 — 1,322 —	840 — 1,200 —	b. Traitements c . Frais de bureau et de déplacement		815 1,099		_		815 1,099)
1,255 —	1,600 -	d. Chauffage, éclairage et nettoyage		1,270	80			1,270	0
1,650	600 — 1,650 —	e. Concierges	_ -	600 1,650				600 1,650	
1,030 —	$\frac{1,050}{22,405}$ $-$	Roulement		19,238				19,238	
2,562 50	2,500	4. Ecolages	2,090 —	12	50	2,077			,
3,105 30	3,970 -	5. Subvention de la ville de Bienne.	3,493 40	<u> </u>	-	3,4 93 5,031	40		
5,095 40 875 —	6,350 — 800 —	6. Subvention de la Confédération 7. Bourses	5,031	700				700)
8,735 55	10,385 —		10,614 40	19,951	1 5			9,336	3
									_
82,329 40 15,772 30	79,573 — 16,250 —	a. Technicum	112,004 45 16,445 50		36 30	_		72,262 $15,262$	
8,735 55	10,385 —	c. Ecole des postes	10,614 40	19,951	15	_		9,336	
06,837 25	106,208 —	III, 133	139,064 35	235,926	81	_		96,862	2
		F. Poids et mesures.							
1,500 —		1. Traitement de l'inspecteur III, 134	_	1,500			-	1,500)
447 65 5,603 94	1,000 6,000	2. Frais de bureau et de déplacement III, 135 3. Frais d'inspection III, 136	_ -	326 5,256	30		-	326 5,256	
799 05	1,000 —	4. Poids, mesures, appareils III, 137		481	35			481	1
1,000	1,000 —	5. Loyer		1,000				1,000	-
9,350 64	10,500 —			8,564	40			8,564	Ŀ
		G. Police des denrées alimentaires.							
7,000	7,000 -	1. Laboratoire du chimiste cantonal: a. Traitement du chimiste cantonal III, 138		7,000				7,000)
15,300 —	15,300 —	b. Traitements des assistants, de							
4,375 —	4,375 —	l'employé et du concierge . III, 139 c. Loyer III, 140		15,300		_		15,300	
3,562 59	5,000 —	d. Articles chimiques, écrits, éclai-	_	4,375				4,375	
		rage, etc III, 142	_	3,782	30	_		3,782	3
30 5,769 85	500 — 6,000 —	e. Analyses bactériologiques f. Recettes pour des analyses . III, 146	7,979 05	1,253	35	6,725	70	_	
24,497 74	$\frac{-3,000}{26,175}$ $-$	A reporter	7,979 05					23,731	1

	- i		_			-	D					
DE 1914.		BUDGET DE 1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense tes	s	Recette		Dépense tes	S
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	tr.	ct.	fr.	C
				Administration courante.					×			
				IX.ª Economie publique.								
				G. Police des denrées alimentaires.								
24,497	74	26,175		Report 2. Inspections:	7,979	05	31,710	65	_	-	23,731	6
17,388	05	17,550	_	a. Traitements des experts III, 149	_	_	16,969	20		-	16,969	2
10,502 9	98	12,000 - 1,500 -	_	b. Frais de bureau et de déplacement III, 151 c. Cours d'instruction	_	_	10,036	44	_		10,036	4
728		925		3. Frais de bureau et d'impression III, 153	2		107	50	_	_	105	5
23,003		26,425	_	4. Subvention de la Confédération III, 154	21,670		<u>-</u>	-	21,670	30		-
31,514	<u>)2</u> -	31,725	_		29,651	30	58,823	79			29,172	4
				H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.								
50,000	-	27,875	-	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool III, 155	44,550				44,550		_	
24,091)5)			2. Mesures propres à combattre l'al-	44,000		_					
9,808 5				coolisme en général III, 156 3. Cours de cuisine et de travaux			22,260	75	-	-	22,260	7
3,000				de ménage III, 158 4. Subventions pour les cuisines po-			9,129	85			9,129	8
- -	-			4. Subventions pour les cuisines populaires, cafés de tempérance, etc	_				_			L
6,662	90 }	27,875	_	5. Subventions pour les asiles d'al-								
				coolisés et pour le placement d'indigents adonnés à l'ivrognerie III, 160			6,134	40			6,134	4
5,000	-		١	6. Réserve pour la fondation d'un							,	
4,437	50			asile de buveurs dans le Jura III, 161 7. Primes à des aubergistes ne débi-	_		4,000				4,000	-
	\sim			tant pas d'eau-de-vie ordinaire III, 162			3,025	\exists			3,025	_
					44,550	=	44,550				_	_
				J. Police du feu.								
7,682 4	0	8,000	-	1. Police du feu III, 163	25	_	8,025	4 5	_	-	8,000	4
1,111 5		2,000	_	2. Inspection du matériel d'incendie III, 164		_	1,205				1,205	-
8,793 9	<u>5</u> _	10,000	=		25	=	9,230	90			9,205	90
20.702		01 545	١	A. Frais d'administration de la Direction .	115	14	21.005	40			20 200	4
$ \begin{array}{c c} 29,792 & 7 \\ 20,270 & 1 \end{array} $		31,745 - 18,570 -		B. Statistique	$\begin{array}{c} 115 \\ 23 \end{array}$	$\frac{-}{25}$	31,005 17,967	97	_		30,890 17,944	
32,006 8	6	386,440 -	-	C. Commerce et industrie	310,451		687,122	84			376,671	6
96,058 2 06,837 2		77,820 - 106,208 -	_	E. Technicum de Bienne	78,245 139,064		153,679 235,926	81	_		75,433 96,862	4
9,350 6	4	10,500 -	-	F. Poids et mesures	<u> </u>		8,564	4 0	_	$\left - \right $	8,564 29,172	40
31,514 0 —	2	31,725		H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	29,651 44,550		58,823 44,550	-	_		·	-
8,793		10,000 -	_	J. Police du feu	25		9,230	90			9,205	
84,623 8	5	673,008		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 28,262.17	602,125	<u>84</u>	1,246,871	67			644,745	8

		$\mathbf{C}A$	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR	19	15.			
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépens rutes	BS	Recette		Dép ense tes	38
fr.	ct.	fr. ct		fr. c	-11	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
ir.	GL.	11.	Administration courante.	11.	11.		11.	00.	и.	
٠			IX. ^b Service sanitaire.							9
			A. Frais d'administration.							
5,439 3,400 1,948 400	 35 	3,400 — 2,100 — 400 —	1. Collège de santé, examens et inspections	190 -	5,816 - 3,406 - 1,987 - 400	70	 		5,626 3,400 1,987 400	70
11,188	05	12,400			11,604	45			11,414	45
			B. Service sanitaire en général.							
4,561 9,841 350 173,058	35 	8,000 — 3,500 — 350 — 228,850 —	1. Mesures générales III, 174 2. Vaccinations III, 196 3. Indemnités à des médecins III, 177 4. Subventions aux hôpitaux de dis-	110,651 58	115,799 - 10,275 - 350	05		 - -	5,148 10,275 350	05
17,000	_	17,000	trict III, 180	38,753 08	N .		_		213,096	
53,211 280,000 60,000		60,000 — 280,000 — 60,000 —	sanitaires spéciaux III, 182 6. Subvention à l'hôpital de l'Ile III, 182 7. Extension du service public des aliénés III, 183 8. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose III, 184		- 17,000 51,540 - 280,000 - 60,000			_	17,000 51,540 280,000 60,000	
598,022	<u>60</u>	657,700		149,404 60					637,410	_
			C. Maternitė.							
26,197 4,884 66,285 53,638 2,768 30,930	69 05 88	28,500 — 9,500 — 70,000 — 54,700 — 2,500 — 32,080 —	1. Administration 2. Enseignement 3. Nourriture 4. Entretien 5. Polichinique gynécologique 6. Loyer	2,605 78 3,586 58 2,376 78 7,636 30 28 60	12,553 75,277 59,463	20 82 08 80			26,730 8,966 72,901 51,826 2,427 32,080	65 07 78 20
184,704 29,072 7,700 2,442 8,328		197,280 — 30,000 — 7,500 — 2,500 —	Roulement 7. Pensions des femmes en traitement 8. Pensions des élèves sages-femmes 9. Pensions des élèves garde-malades	16,233 95 33,133 50 6,900 — 2,800 —	211,166 - 256	33 80	33,133 6,643 2,800	20	194,932 —	38
153,819		157,280	10. Augmentations et diminutions à l'inventaire. III, 185	1,829 25 60,896 70		- -			721 153,077	-

DE 1914.	BUDGET DE 1 915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes net	Dépense s les
fr. ct.	fr. et.		fr. et.	fr.	t. fr. ct.	fr. c
		Administration courante.				
		IX. ^b Service sanitaire.			1	
		D. Cours d'instruction des sages-femmes.				
314 55 157 —	300 —	1. Indemnités de subsistance et de déplacement III, 186 2. Désinfectants, subventions III, 187		1,870 5 274 -		1,870 5 274
471 55	2,800			2,144	60 — —	2,144 5
		E. Asile d'aliénés de la Waldau.				
152,747 97 2,946 35	2,700	1. Administration	13,757 05 9 50		88 — — 14 — —	148,684 3,022
321,652 71 176,803 07 56,239 50		3. Nourriture	35,258 10 37,785 45 2,585 90	206,588		339,706 168,802 56,114
16,752 26 21,609 89	15,100	6. Industries	74,116 45 123,103 50	53,346		
671,527 45 53,087 70	_	Roulement 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire 9. Pensions	286,615 95 13,614 55	55,687	95 — —	686,812 42,073
$egin{array}{c c} 489,758 & 70 \ 32,685 & \ 5,600 & 10 \ \end{array}$	32,685 —	10. Subvention du fonds de la Waldau 11. Subvention du fonds pour l'extension du service public des aliénés	509,373 40 32,685 — 3,676 10	- -	30 494,605 80 - 32,685 - - 3,676 10	
196,571 35	197,900 —	III, 188	845,965	1,043,883	08 — =	197,918
						1
		'F. 'Asile d'aliénés de Münsingen.				
134,369 35 1,890 30	2,500 —	1. Administration	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	3,067	55 — —	131,257 3,036
267,659 — 145,375 70		3. Nourriture	43,466 80 5,879 90	156,497		281,555 150,617
118,668 — 26,091 70 20,406 97	119,380 — 17,500 — 20,600 —	5. Loyer	745 140,619 25 155,420 45	119,444 118,434		118,699 —
321,463 68 31,297 20	658,780 —	Roulement 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire	366,271 20 14,257 15	992,544	14 — —	626,273 26,763
358,678 80	355,000 —	9. Pensions	379,635 50	23,051	75 356,583 75	
294,082 08	303,780 —	III, 189	760,163 85	1,056,616	84	296,452

COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	Recettes D brutes		S	Recettes nette		Dépense les) S
fr.	ct.	fr. ct.	Administration courante.	fr.	et.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
			IX. ^b Service sanitaire.								
			G. Asile d'aliénés de Bellelay.								
57,002 1,362 126,855 59,211 24,157 5,136 9,899	86 94 57 51	57,270 — 1,700 — 119,300 — 54,240 — 24,170 — 7,000 — 5,000 —	1. Administration	207 111 26,348 10,809 1,491 44,360 134,612	 40 54 50 80	57,528 1,595 164,535 74,011 25,660 35,707 111,530	50 61 56 — 20	_		57,320 1,484 138,187 63,202 24,168	
253,553 8,487 (26,963 18,102	80 	244,680 — 126,000 — 118,680 —	Roulement 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire 9. Pensions	217,940 4,713 129,758 352,412	60	470,568 27,970 2,778 501,317	10 90	<u> </u>	70	252,627 23,257 — 148,905	
											
11,188 98,022 53,819 471 96,571 94,082 18,102	60 57 55 35 08	12,400 — 657,700 — 157,280 — 2,800 — 197,900 — 303,780 — 118,680 —	A. Frais d'administration	845,965 760,163	60 70 — 85	11,604 786,814 213,974 2,144 1,043,883 1,056,616 501,317	80 13 50 98 34	 		11,414 637,410 153,077 2,144 197,918 296,452	
		1,450,540 —	Les dépenses sont inférieures au	2,169,032	1			_		148,905 1,447,323	-1
			budget de fr. 3,216. 79								

COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 11	Dépense tes	S	Recett	es net	Dépense les	98
fr.	ct.	fr. et	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
			X. Travaux publics et chemins de fer.					ч			
			A. Frais d'administration de la Direction.								
25,872 - 25,910 -		26,500 — 26,400 —	1. Traitements des fonctionnaires . IV, 1 2. Traitements des employés IV, 2	2,530 4,950		29,021 31,152		_		26,491 26,202	
11,229 3,880	96	13,000 — 3,880 —	3. Frais de bureau et de déplacement IV, 9	74	70	12,311 3,880	26	_		12,236 3,880	5
3,122			4. Loyers							•	_
70,013	96	69,780 _	·	7,554	70	76,364	<u>86</u>		- -	68,810	1 1
18,750 20,249 11,544 1,600 52,143	05	18,750 — 22,350 — 13,000 — 1,500 — 55,600 —	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement IV, 11 2. Traitements des employés IV, 12 3. Frais de bureau et de déplacement IV, 18 4. Loyers IV, 20	193 — — — — —		18,611 21,182 11,482 1,500 52,776	 95 			18,611 21,182 11,289 1,500 52,582	8
			C. Entretien des bâtiments de l'Etat.								
18 5,01 0 80,000		175,000 — 80,000 —	- 1. Bâtiments de l'administration . IV, 43 - 2. Bâtiments curiaux IV, 64	885 110	4 0	175,884 80,116	$\frac{30}{80}$	_	_	174,998 80,006	5
2,452 5,443	05	7,000 — 1,000 —	3. Eglises		_	4,220 734	85			4,220 734	
25,002	-	25,000 -	- 5. Bâtiments d'exploitation rurale . IV, 76	68		25,062	65			24,994	Ŀ
9,000 306,908	_ 65	288,000 -	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux IV, 79	1,063	<u>-</u>	286,618	-			$\frac{600}{285,555}$	-1
				2,000		200,020	٠	•			-
			D. Constructions nouvelles de bâtiments.								
299,649	30	250,000	1. Constructions diverses: 1. Travaux preliminaires et surveillance IV, 81			32,632	_			32,632	2
	ı		2. Berthoud, technicum, agrandissement IV, 82 3. Hofwil, école normale, piscine . IV, 84		_	6,731 395	35			6,731 395	L
			4. Delémont, école normale, agrandissement . IV, 86	_	-	116,365				116,365	
		·	5. Sonvilier, maison d'éducation, nouveau bâtiment IV, 88		_	13,242			_	13,242	
99,649		250,000	7. Berne, arsenal, autogarage IV, 90 A reporter			138 169,505	-			$\frac{138}{169,505}$	-1

Section Constructions nonveiles de bătiments Section Sect	DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recette	s Dépens nettes	ses
X. Travaux publics et chemins de fer.	fr. ct.	fr. et.		fr. et	fr. et	fr.	ct. fr.	
D. Constructions nouvelles de băliments. Report Repor			Administration courante.			5 5		
Report			X. Travaux publics et chemins de fer.	ŗ				
7. Berthoud, château, greffe du tribunal, bureaux . IV, 91	99 649 80	250 000		,	160 505 50		160 50	15
Serone, prefecture, chaussée et trottoir. 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 85 1,756 1,756 1,756 1,757	33,043 00	230,000 —		-	109,505 50		109,50	יטו
9. Porrentruy, école cantonale, sere IV, 94			tribunal, bureaux IV, 91	- -				
10. Berne, préfecture, chanssée et trottoir					1,756 88		1,75	16
1. Berne, offices des poursuites et faillites, installation de bureaux IV, 95							0,20	
faillites, installation de bureaux IV, 95 1,192 20 1,192 1,192 1,192 1,192 1,192 1,192 1,192 1,192 1,192 1,198 1,1			trottoir IV, 95	645 65	9,420 -		8,77	4
12. Berne, Maternité, agradissesset . IV, 96					126 90		_ 12	26
impôts, bureaux			12. Berne, Maternité, agrandissement IV, 96					
14. Trachselwald, maison disciplinarie, ateliers et cave à légumes IV, 98 9,000 9,000 15. Ostermundigen, plue ét it, latines IV, 99 513 95 513 16. Berne, préfecture, tribunal IV, salle d'audience IV, 99 221 20 221 17. Berne, ancien secrétariat de préfecture, loureaux IV, 100 2,417 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418 2,418					1 000 0		1.00	00
naire, ateliers et cave à légumes IV, 98 — 9,000 — 9,000					1,302	1 -	1,90	,2
16. Berne, préfecture, tribunal IV, salle d'audience			naire, ateliers et cave à légumes IV, 98				9,00)0
Salle d'andience			15. Ustermundigen, place de tir, latrines . IV, 99	_	513 98		51	.3
17. Berne, ancien secrétariat de préfecture, logement du concierge IV, 100			salle d'audience IV, 99		221 20) —	_ 22	11
18. Courtelary, préfecture, bureaux IV, 100 19. St-Jean, maison de travail, nouveau bâtiment d'administration IV, 101			17. Berne, ancien secrétariat de pré-					
19. St-Jean, maison de travail, nouveau bâtiment d'administration IV, 101	.							
veam bătiment d'administration IV, 101					2,411	1 -	2,41	٠
21. Berne, institut physiologique, installation électrique IV, 102 22. Rütti, école de laiterie, chaudier . IV, 102 43 50 1,726 55 1,726 55 1,688 23. Bretièges, maison d'éducation, étaire IV, 103 24. Porrentruy, préfecture, agrandissement du secrétariat de préfecture . IV, 104 100 25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. ferlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 114 1,000 1,000 27. ferlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 108 29. Berne, ecole vétérinaire, busuderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV, 108 90 626 70 536 29. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 13,546 40 13,546 40 13,546 40 13,546 40 13,546 40 45,524			veau bâtiment d'administration IV, 101	_ -				
installation électrique. IV, 102 22. Rütti, école de laiterie, chaudière IV, 103 23. Bretièges, maison d'éducation, éturie IV, 103 24. Porrentruy, préfecture, agrandissement du secrétariat de préfecture . IV, 104 25. Porrentruy, étole normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. ferlier, maison d'éducation, notager . IV, 105 28. Berne, école vétérinaire, buanderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonviller, maison d'éducation, écurie l'V, 105 27. ferlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 114 28. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonviller, maison d'éducation, écour . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wargen, château, transformations IV, 111 35. Steffisbourg, cure, égout . IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier . IV, 113 38. Avances pour constructions, amortissement				- -	478 30	9 -	47	8
22. Rütti, école de laiterie, chandière. IV, 102 23. Bretièges, maison d'éducation, étarie IV, 103 24. Porrentruy, préfecture, agrandissement du secrétariat de préfecture . IV, 104 25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. Verlier, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. Verlier, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. Verlier, maison d'éducation, potager . IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonviller, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations IV, 112 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 115 38. Avances pour constructions, amortissement			installation électrique IV.102	_ _	8.956 35	il _	8.95	6
24. Porrentruy, préfecture, agrandissement du serétariat de préfecture IV, 104 25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, pietager IV, 105 27. Cerlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 114 1,000 1,000 28. Berne, école vétérinaire, buanderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonvilier, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations IV, 111 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier			22. Rütti, école de laiterie, chaudière. IV, 102	43 50	1,726 55	<u> </u>	1,68	33
sement du serétariat de préfecture IV, 104 25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, potager IV, 105 27. ferlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 114 28. Berne, école vétérinaire, banderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonvilier, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations de cellules . IV, 112 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 113 38. Avances pour constructions, amortissement				_	7,398 20		7,39	8
25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105 26. Kehrsatz, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. Cerlier, maison d'éducation, potager . IV, 105 27. Cerlier, maison d'éducation, potager . IV, 108 28. Berne, école vétérinaire, basaderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonviller, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations de cellules . IV, 112 35. Steffisbourg, cure, égout . IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier . IV, 113 2,544 252,550 30 250,006 38. Avances pour constructions, amortissement					100 -		10	0
27. Cerlier, maison d'éducation, installation de bains IV, 114 28. Berne, école vétérinaire, busanderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonvilier, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations de cellules . IV, 112 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 113 2552,550 30 250,006 38. Avances pour constructions, amortissement			25. Porrentruy, école normale, salle de lecture IV, 105		3,542 -		- 3,54	12
28. Berne, école vétérinaire, busuderie IV, 108 29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés IV, 108 30. Berne, palais de justice, agrandissement IV, 109 31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 32. Sonviller, maison d'éducation, égout . IV, 111 33. Berne, anatomie, transformations IV, 111 34. Wangen, château, transformations de collules . IV, 112 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 36. Bienne, préfecture, autogarage IV, 113 37. Belp, logement du geôlier IV, 113 252,550 30 250,006 38. Avances pour constructions, amortissement		·					- 63	5
29. Berne, Hôtel de ville, locaux pour archives et imprimés . IV,108							_ 53	6
30. Berne, palais de justice, agrandis- sement			29. Berne, Hôtel de ville, locaux				0	
Sement					180	<u> </u>	18	0
31. Münsingen, asile d'aliénés, agrandissement d'une grange IV, 110 — 4,524 70 — 4,524 1,270 — 1,270 — 1,270 — 1,275 15 — 1,275 15 — 1,275 15 — 1,275 15 — 1,275 15 — 1,321 34. Wangen, château, transformations IV, 111 — 1,321 75 — 1,321 35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112 — 1,000 — 1,000 — 1,000 — 3,300 — 3,300 — 3,300 — 3,300 — 3,300 — 3,300 — 3,300 — 250,000 — 38. Avances pour constructions, amortissement			sement IV, 109		13,546 40	_	13,54	6
32. Sonvilier, maison d'éducation, égout . IV,111			31. Münsingen, asile d'aliénés, agran-					
33. Berne, anatomic, transformations IV, 111			dissement d'une grange IV, IIO	_				
34. Wangen, château, transformations de cellules IV,112			33. Berne, anatomie, transformations IV, 111	_				
36. Bienne, préfecture, autogarage IV,113 — 3,300 — 33,300 — 558			34. Wangen, château, transformations de cellules . IV, 112		1,321 75		— 1,32	21
99,649 80 250,000 — 38. Avances pour constructions, amortissement			35. Steffisbourg, cure, égout IV, 112					
99,649 80 250,000 — 38. Avances pour constructions, amortissement			37. Belp, logement du geôlier IV, 113	_ -				
amortissement	99,649 80	250,000 —	, ,	2,544 15				
	_ -							
	00 640 00	OF 0 000			0.00			_

		C	ANTON DE BERNE. COMPTE (ENERA	L	POUR 1	91	. 5.			
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s brut	Dépense: es	3	Recettes	neti	Dépense es	98
fr.	ct.	fr.	t.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	0
			Administration courante.								
			X. Travaux publics et chemins de fer.								
			D. Constructions nouvelles de bâtiments.	1							
299,649 50,000 -	80	250,000 - 50,000 -	Repor	2,544	15	252,550	30	_	-	250,006	• []
30,000		50,000	2. Schwand, école agricole et mé- nagère, amortissement IV, 118 Asiles d'aliénés (fonds pour l'extension du	-	_	50,000	-			50,000	,
	1		service public des aliénés): (3. Traitements des architectes IV, 119	5,240		5,240	_		_	_	
	ı		4. Waldau, transformation des latrines IV, 123	113,527	35	113,527	35	_	_	_	
			5. Waldau, égout IV, 123		_	27,804	<u> </u>	. —	-	_	
			6. Waldau, serre à légumes IV, 124	136 1,901		136 1,901				_	
	-		8. Waldau, agrandissement IV, 120			22,533					
	-		9. Waldau, Pfründerhaus, salle de		10	1 (00	10				
			gardiens IV, 12'		20	$^{1,622}_{619}$	20			_	
34,344	05		11. Waldau, ventilateur et moteur . IV, 128	4.000	05	4,000	05		_	_	
34,344	05	300,000 -	- 12. Waldau, garde-manger IV, 128	5,999	90	5,999	90	_	_		
	ì		13. Waldau, dépôt de machines . IV, 128 14. Münsingen, serre IV, 128	8,999 2,352	85	8,999 2,352		_			
			15. Waldau, jardin et abords IV, 130		90	159	90			_	
			16. Waldau, domaine de Wankdorf,								
			éclairage électrique IV, 13	786					-	_	
1			17. Waldau, hangar pour le charbon IV, 13	4,736 9,500		4,736 9,500	10	_		_	
			18. Münsingen, éclairage électrique IV, 13: 19. Bellelay, éclairage électrique . IV, 13:			7,500		_		_	
			20. Bellelay, abattoir IV, 134						_		
349,649	80	300,000 -		221,094	25	521,100	<u>40</u>		=	300,006	;
	ı		E. Entretien des ponts et chaussées.								
		600,000 -	1. Traitements des cantonniers . IV, 40		-	603,041				603,041	
615,008 64,977		515,000	2. Entretien des routes IV, 210							514,898	
9,835		100,000 - 15,000 -	3. Travaux de réfection et digues IV,24 4. Frais divers IV,24			173,502 9,544				163,999 8,544	
		1,230,000		-	-	1,320,100	-			1,290,482	_
			F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.								
260,011	93	260,000 -	Constructions diverses:							ø	
	-		1. Route de Beatenberg, entre l'église et la gare . IV, 25		-	9,239			-	9,239)
	-		2. Route de Wynigen à Hofholz-Leumberg IV, 25. 3. Route de Cortébert, nouvelle construction IV, 25.			5,555 2,849		_		5,555 2,849	
	- 1		4. Route de Zweisimmen à Oberried-Mannried . IV, 254		_	2,240		_	_	2,240	
	-		5. Route de Sonceboz à Tavannes			100	00				
	- [près Pierre-Pertuis, rampe septentrionale IV, 25			138 815			_	138 815	
			6. Route de Fenil à Hagneck, correction à Locras IV, 250 7. Route de Sonceboz à Tavannes	1		019	UU			010	,
			près Pierre-Pertuis, rampe méridionale IV, 25'			2,001			-	2,001	
	1		8. Route de Spiez à Hondrich, nouvelle construction IV, 258	<u> </u>	-	4,000	-	-		4,000)
			9. Pont de la Grüne à Grünenmatt IV, 260	2,828	55			2,828	99		_
60,011		260,000 -	- A reporte	2,828		26,840				24,011	

DE 1914.	•	BUDGET DE 1915.	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s brut	Dépense: es	8	Recette	es nett	Dépense les	85
	l a k		1.4		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	et.	fr.	
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	ir.	et.	ır.	CL.	ir.	Ct.	ir.	,
				X. Travaux publics et chemins de fer.								
				F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.								
60,011	93	260,000		Report 10 Borbon at Walliamil nants de	2,828	55	26,840	15			24,011	. (
				10. Berken et Walliswil, ponts de l'Aar et des canaux IV, 259			10,000				10,000	
	li			11. Route de Spiez à Faulensee, rigoles à Spiez IV, 259			700				700	
				12. Route de Willigen à Falchern, nouv. construct. IV, 260	_	_	6,400	_			6,400	
				13. Route de Zweisimmen à Gessenay,			0,200				-,	
				pont du Simmengraben IV, 260		_	8,000	_			8,000)
				14. Brienz, quai IV, 261		-	7,500	-1			7,500	
				15. Route de Gsteig à Esteigwiler, nouv. construct. IV, 261	_	-	6,000		_		6,000	
				16. Route d'Urbachthal, nouv. construction IV, 262	- 		2,000			-	2,000)
				17. Habkern, route du village IV, 262 18. Route de la Grande Scheideggentre			4,229	30	·—		4,229)
				Rosenlaui et la frontière de district . IV, 263			7,000	_	_	-	7,000)
				19. Route de Grindelwald à Wärgisthal-Itramen IV, 263	_		6,000	-1			6,000	
				20. Wilderswil, Lehngasse, correction. IV, 264			500	-	-	-	500)
				21. Route d'Oberbalm à Bach, nouv. constr. IV, 264			5,000	-1	_ _ _		5,000)
				22. Route de Worblaufen à Wegmühle-Deisswil . IV, 265			5,000		_		5,000)
				23. Route de Mamishaus à Furen-Gambach IV, 265	_	-	18,039	10			18,039	
				24. Route d'Utzigen à Radelfingen IV, 266 25. Route d'Utzigen à Walkringen,	_		4,000	Н			4,000)
				entre Heistrich et Schlattacker IV, 266			3,000				3,000)
				26. Route de Gerzensee à Klapf-Belpherg . IV, 267	-		4,000		_		4,000	
				27. Route de Niedergoldbach à Hutt-			2,000	ı			2,000	•
				wil, trottoir et égout à Huttwil . IV, 267		_	602	40			602	,
				28. Route de Dürrenroth à Oberwald IV, 268			4,058				4,058	3
				29. Route de Sumiswald à Dürrgraben IV, 268		_	2,734	80			2,734	Ļ
				30. Route de Heimiswil à Lueg, nouv. constr. IV, 269			1,217				1,217	
				31. Route de Schænbühl à Kirchberg,								
				correction à Hindelbank IV, 269	4,805		4,805				_	
				32. Route de Mengisdorf à Oberried-Thærishaus IV, 270			4, 000	-			4,000	
				33. Route de Eckhœlzlià Gümligen, trottoir IV, 270			1,200		_		1,200)
				34. Route de Twærengraben, nouv. constr. IV, 271	_		2,000		_	-	2,000	
	1			35. Route de Madrèche à Brügg, pont du canal . IV, 271	-	-	2,000	-	_		2,000	
				36. Pont du Schwarzwasser à Wislisau IV, 272			2,000	-			2,000	
				37. Route de Berne à Neubrück, élargissement IV, 272	_		8,000	-	_		8,000	
				38. Route de Berne à Aarberg, pont de Ilalen IV, 273	******		35,000		-		35,000	
				39. Berne, pont du Kirchenfeld, renforcement . IV, 273 40. Route d'Aarberg à Hagneck, nouv. constr. IV, 274			24,000	-			24, 000 3, 000	
			1	41. Route de Zweilütschinen à Grindelwald	-		3,000				3,000	'
				entre Graben et l'église IV, 282	5,000		14,633	50	_		9,633	ł
				42. Route de Frutigen à Adelboden, élargissement IV, 275	1,000		2,274		_		1,274	Ĺ
				43. Route d'Adelboden à Gilbachweg IV, 275			6,230				6,230	
				44. Route de Thærishaus à Neuenegg, trottoir IV, 276			1,580		_		1,580	
				45. Route de Merligen à Unterseen, égout . IV, 276		_	1,000	_	_		1,000	
				46. Route de Cerlier à St-Jean IV, 277			514	10			514	1
				47. Route du Rugen près Matten . IV, 277			3,500		-		3,500	
				48. Route de Büren à Oberwil IV, 278			5,000	_			5,000	
				49. Niederried, pont de l'Aar et routes aboutissantes . IV, 278		_	5,000	_	**************************************		5,000	
0,011		260,000	 				,				-10	j

			UA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	DNLKA	L	POUR .	19	10.			
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense tes	S	Recette	s net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
				Administration courante.			•••	00.	,	00.		
				X. Travaux publics et chemins de fer.								
				F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.								
260,011	93	260,000		Report 1. P. K.	13,633	55	258,558	90			244,925	35
				50. Route de Boltigen à Bulle, pont du Rohrmoosgraben IV, 279			1,156	65	_		1,156	65
	l			51. Route de Münsingen à Dornhalde, égout . IV, 279	_	$\left - \right $	831	-			831	-
				52. Route de Wimmis à Spiez, égout IV, 280 53. Route de Zweisimmen à Gessenay,			1,635				1,635	
				pont du Marchgraben IV, 280		-	1,438	80		-	1,438	
				54. Route de Gessenay à Châtelet, pont du Ledi IV, 281 55. Ronte d'Ortschwaben à Aarberg,	_		5,727	10			5,727	10
				reculement d'une maison IV, 281	_	-	1,000	-	_		1,000	-
				56. Route de Schwarzenegg à Eriz, correction à Schwandgraben . IV, 282		_	2,000	_		_	2,000	_
	١			57. Longeau, nouvelle route de la gare IV, 283	-		289		_	-	289	70
260,011	98	260,000		58. Route de Pohlern à Hof-Blumenstein IV, 283	13,633	55	1,000 273,637	-			1,000 260,003	-1-
200,011	50	200,000		G. Travaux hydrauliques	19,099	99	210,001	19		_	200,003	00
399,969	82	320,000		1. Travaux hydrauliques:								
, ,		,		1. Ecluses de Thoune et Unterseen IV, 290	_		6,031			-	6,031	
				2. Birse à Liesberg IV, 346 3. Emme, entre Kemmeriboden et la frontière cantonale IV, 295	 146,895	40	1,281 198,019				1,281 51,124	
				4. Singine entre la Schwarzwasser et la Sarine IV, 297	19,000	-	36,186	55	_		17,186	
				5. Gürbe entre Pfandersmatt et Belp IV, 298	12	75	7,719	15			7,706	4
				6. Bunderbach à Kandergrund, partie inférieure IV, 299 7. Scheulte à Vicques IV, 346	17,000		22,436 819				5,436 819	
				8. Ilfis entre Kræschenbrunnen et Emmenmatt . IV, 301	15,471	75	26,535			_	11,063	3
	١			9. Fitzligraben à Beatenberg IV, 302	7,000	-	150				150	
				10. Sagenbach à Guttannen IV, 302 11. Torrents à Wengi IV, 303	37,000		13,041 51,290		_		6,041 14,290	6
				12. Ruisseau du village à Münsingen IV, 304	10,000		15,000				5,000	-
	1			13. Doubs à Soubey IV, 304 14. Sarine dans la commune de Dicki IV, 305	1,079 547		943	15	1,079	38	— 395	70
	١			15. Kauflisbach à Gessenay IV, 305	7,238	45	_	-	7,238	45	_	_
				16. Doubs à Ocourt IV, 306	2,300		700 5 000		1,599	50		-
	ı			17. Birse à Courrendlin IV, 306 18. Birse et Sorne à Delémont IV, 307	5,000 5,500		5,000 8,800		_		3,300	
	١			19. Schüpfligraben à Faulensee . IV, 307	10,000		15,000				5,000	-
	-			20. Lauibach à Meiringen IV, 308 21. Kurzeneigraben à Kurzeneialp IV, 308	2,050 1,800		2,093 2,485		_		$\begin{array}{c} 43 \\ 685 \end{array}$	
	-			22. Hornbach à Sumiswald IV, 309	5,560		9,177	55			3,617	
	-		-	23. Grüne à Wasen IV, 309	7,020		11,772		_		4,752	
				24. Kurzeneigraben entre Rotzegerten et Wasen IV, 310 25. Birse au Bois du Treuil IV, 310	1,8 4 0 59 6	55	4,074 596		_		2,234	8
				26. Lammbach et Schwandenbach à Brienz IV, 312	17,080		18,764	75			1,684	
				27. Aar entre Thoune et Uttigen . IV, 313	10,502	25	1,243 20,329			$\left - \right $	1,243 9,827	
	- [28. Aar entre Runtigen et Aarberg IV, 314 29. Worblen à Worb IV, 315	10,302		20,329		_		12,000	
				30. Kirrel entre Oei et Diemtigen. IV, 315	10,000		15,000				5,000	
399,969	ဝဂါ	320,000		A reporter	350,494	08	516,492	72			165,998	6/

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE	BUDGET	DIIDDIAITES DII COMPUTE	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
DE 1914.	DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	bru	tes	net	tes
fr. ct.	fr. et.		fr. ct.	fr. ct.	fr. et.	fr. c
		Administration courante.				
		X. Travaux publics et chemins de fer.				
200 000 00	200,000	G. Travaux hydrauliques.	250 404 00	E16 400 70		165 000 6
399,969 82	320,000 —	Report	350,494 08	100.0		165,998 6
		31. Trame à Tramelan IV, 316	$ \begin{array}{c c} 10,000 & - \\ 4,255 & 65 \end{array} $	$\begin{array}{c c} 20,000 & -6,500 & 80 \end{array}$		10,000 - 2,245 1
		32. Schlangenwinkelgraben à Signau . IV, 316 33. Torrents à Péry IV, 317	10,000 —	17,000 —		7,000 -
		34. Birse à Liesberg IV, 317	600	1,569 25		9692
		35. Aar, entre la Gürbe et le barrage de la Felsenau IV, 318	58,606 95	85,034 85	_ _	26,427 9
		36. Eichibach et ruisseau du village à Büetigen IV, 318	10,000 —	16,000 —	_ _	6,000
		37. Lütschine entre Wilderswil et				
		le lac de Brienz, Ier projet . IV, 319	10,000 -	16,060 —	_	6,060 -
		38. Krummbach à Lenk, Ier projet IV, 319	5,200	8,875 80	_ -	3,675 8
		39. Grüne, entre Sumiswald et Lützelflüh IV, 320	10,000 —	17,803 70	_	7,803 7
		40. Lyssbach à Lyss IV, 321	1,950 — 20,000 —	5,950 26,750		4,000 - 6,750 -
		41. Trub et ses affluents IV, 322 42. Aar et Zulg entre Thoune et Uttigen IV, 323	20,000	2,500 —		2,500
		43. Alphach et Mühlebach à Meiringen IV, 323		6,036	_ _	6,036
		44. Aar à Innertkirchen IV, 324	_ _	2,410 —	_ _	2,410 -
		45. Ruisseau du village à Oberwichtrach IV, 345		31 55		31 5
		46. Lauenenbach à Gessenay IV, 326	14,926 90	13,184 35	1,742 55	- -
		47. Sarine entre Laupen et Öltigen IV, 326	_ -	5,292 —	_	5,292
		48. Aar entre le Schützenfahr et l'Elfenau IV, 327	- -	4,645 50	_	4,645 5
		49. Zulg entre la Müllerschwelle et la route de Berne IV, 327	- -	2,300		2,300 -
		50. Zulg en amont de la Müllerschwelle . IV, 328	10,000	2,900 —		2,900 - 5 301 -
		51. Lauenenbach à Hohfluh, première partie IV, 328 52. Lombach, partie supérieure . IV, 329	14,441 25	$\begin{vmatrix} 15,391 -14,175 20 \end{vmatrix}$	$\frac{-}{266} \frac{-}{05}$	5,391 -
		53. Kander entre Engstligen et Stegweid IV, 330	- 20	15,000 —		15,000
1		54. Simme à St-Etienne IV, 330		15,000 —		15,000 -
		55. Sarine entre Châtelet et Gstaad IV, 331	4,400 —	4,228 50	171 50	
		56. Sundgraben à Sundlauenen . IV, 332	6,640 75	5,939 40	701 35	_ -
		57. Schwarzwasser à Rüschegg . IV, 333	1,438 —	2,181 35		743 3
		58. Lombach, partie inférieure . IV, 334	10,440 —	1,417 50	9,022 50	
		59. Grünnbach à Merligen IV, 335	274 73	1,974 73	_ -	1,700
		60. Aar entre Meiringen et le lae de Brienz IV, 335	2,820 —	5,820 10	- -	3,000 1
		61. Lucelle entre Zwingen et Brislach IV, 336 62. Wydenbach à Worb IV, 336	10,000	$704 45 \\ 10,000 -$		204 4
		63. Bunderbach à Kandergrund,	10,000	10,000 —	_	
		partie supérieure IV, 337	10,000 -	10,984 90	_	984
		64. Büchselbach à Herzogenbuchsee IV, 337		8,000	_	8,000 -
		65. Ruisseau du village à Oberbipp IV, 338	2,300 -	3,900 —		1,600 -
		66. Krummbach à Lenk, IIe partie IV, 338	_ -	325 20	_ -	325 2
		67. Torrents à Wengi, partie supérieure IV, 339	- -	757 40	- -	757 4
		68. Lauenenbach à Trom près 6staad IV, 339	-	442 75	- -	442 7
		69. Aar entre Hof et le lac de Brienz IV, 340	- -	123 25	_	123 2
		70. Urbachwasser à Innertkirchen IV, 340 71. Ruisseau du village à Oberbipp, passage IV, 341		1,111 05	_ -	1,111 0 83 8
		72. Kiesenbach à Kiesen IV, 341		$ \begin{array}{c c} 83 & 85 \\ 743 & 20 \end{array} $		743 2
		73. Gürbe entre ses sources et Belp IV, 342		246 55		246 5
		74. Birse à Grellingue IV, 342	200		200	
.		75. Burgerengraben à Signau IV, 343		337 65		337 6
		76. Kratzhaldengraben à Reutigen IV, 343	_ _	49 50		49 5
99,969 82	320,000 —	A reporter	579,488 31	896,274 05		316,785 7
,		11 Toportor	5.0,100 01	200,217 00		310,100

				NTON DE BERNE. COMPTE G				 I	11		
COMPTE		BUDGET DE	•	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépense utes	S	Recette	ļi.	Dépense tes	88
1914.		1915.			DI.	u (62			Het		
fr.	ct.	fr.	ct.		fr. et.	fr.	ct.	f r .	ct.	f r.	ct
				Administration courante.							
				X. Travaux publics et chemins de fer.							
399,969	82	320,000		G. Travaux hydrauliques. Report	579,488 31	896,274	05			316,785	7.
		,		77. Trame à Tramelan IV, 343		13	15			13	13
				78. Badry à Moutier, partie inférieure . IV, 344 79. Badry à Moutier, patrie supérieure . IV, 344 80. Gürbe entre Belp et Kehrsatz,		250 2,400		_	-	250 2,400	
				déblayage	4,791 90	500 4,806		_		500 14	
399,969 6,401	82 85	320,000 8,000	_	2. Traitements des barragistes et	584,280 21	904,243	45			319,963	24
97,203 97,203	57	60,000 60,000	_	des digueurs IV, 370 3. Correct ⁿ des eaux da Jura, entretien des canaux IV, 375	1,509 40 63,498 45				 	7,968 —	8
406,371		328,000	_	,	649,288 06	977,220	15	_		327,932	0
				H. Concessions hydrauliques.							
5,500	-	5,500		1. Traitement du chef de service IV, 376	_ -	5,500		_	-	5,500	
3,360 587	20	3,360 1,000	_	2. Traitement de l'employé IV, 377 3. Frais de bureau et de déplacement IV, 379	821 -	3,360 1,809	40			3,360 988	4
500	_	500		4. Loyer IV, 381	_	500				500	
6,822 682	$\frac{-}{20}$	10,000 1,000	_	5. Emoluments de concessions IV, 382 6. Versement au fonds de secours en cas de dommages	3,940 80		-	3,940	80	_	-
3,807	10	1,360		ou de dangers imminents causés par les éléments . IV, 384	$\frac{-}{4,761} = \frac{-}{80}$	394 11,563				394 6,801	
3,001	40	1,300	_		4,701 00	11,909	40			0,001	- 0
4,885	25	5,250		J. Service topographique et cadastral. 1. Traitement du géomètre cantonal IV, 385		3,539	95	Name of the last		3,539	91
20,714		21,180	_	2. Traitements des employés IV, 386		19,895				19,895	1!
3,799		5,000		3. Frais de bureau et de déplacement IV, 389	-	5,025	65		-	5,025	6
1,490	<u></u>	1,490	-	4. Loyers IV, 390 5. Levés topographiques et cadastraux et rec-	- -	1,490				1,490	-
9,370	υV	10,500		tifications de frontière IV, 393	2,753 60	13,253	60			10,500	_
5,000	-	5,000		6. Frais de triangulation, amortissement IV, 396	_ _	5,000	_			5,000	
7,740		40.400	=	7. Levés d'essai, remboursement . IV, 396	7,740 45	40 004	<u>-</u>	7,740	45	99 940	04
37,520	UĐ	48,420	=	V Chamina da far et regionatur	10,494 05	48,204	<u>Z</u> 3			37,710	
¢ 000		6 000		K. Chemins de fer et navigation.		6 000				6 000	
6,000 6,000		6,000 6,000	_	1. Traitement du chef de service IV, 397 2. Traitements des employés IV, 398		6,000 6,000		_		6,000 6,000	
1,507	30	1,000	_	3. Frais de bureau et de déplacement IV, 399		900			_	900	8'
300		300		4. Loyer IV, 400	_ -	300		_	-	300	7
1,426	35	2,000 500		5. Frais de la police de la navigation IV, 400 6. Emoluments de concessions IV, 401	1,232 80	1,082	70	1,232	80	1,082	1
380		5,000	_	7. Subventions à des entreprises de	1,202 00			1,202			
385 2,000					1						. 1
		19,800		navigation IV, 402	$\frac{-}{1,232}$ $\frac{-}{80}$	3,000 17.283				$\frac{3,000}{16,050}$	- -

COMPTE		BUDGET		D		D.					
DE 1914.	-	DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépense ites	S	Recett	es nette	Dépense es	38
fr.	ct.	fr. ct		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.		0
			Administration courante.								
			X. Travaux publics et chemins de fer.								
70,013			A. Frais d'administration de la Direction.	7,554					-	68,810	
52,143			B. Service des arrondissements	193						52,582	
306,908 349,649			C. Entretien des bâtiments de l'Etat	1,063 $221,094$	40 95	286,618 521,100	10	_		285,555 300,006	
385.402	37	1,230,000 -	E. Entretien des ponts et chaussées	29.617	65	1,320,100	58			1,290,482	
260,011			F. Constructions nouvelles de ponts et							,	
	_	200.000	chaussées	13,633						260,003	
406,371 3,807			G. Travaux hydrauliques	649,288 4,761	06	977,220				327,932 6,801	
37,520			H. Concessions hydrauliques	10,494						37,710	
16,848			K. Chemins de fer et navigation	1,232			57		-	16,050	
888,678	43	2,600,960 -	-	938,933	36	3,584,869	16			2,645,935	5
			Les dépenses excèdent le budget de fr. 44,975.80		_					,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	-
			* _ parties = A Mark to A								
				2 2							
			XI. Emprunts.								
			A. Remboursements et intérêts.								
204.000		070.000	1. Remboursement du capital:								1
334,000		653,000	a. Emprunt de 1895, fr. 41,320,500, 3% V, 1			653,000				653,000	1
169,000		175,000 —	h Emprunt de 1900		_	000,000				000,000	1
100,000		110,000	fr. 19,356,000, $3^{1/2}$ $^{0}/_{0}$ V, 1	_		175,000				175,000)
~~ ~~			2. Intérêts:							,	i
258,635		1,239,615 —	a. Emprunt de 1895, fr. 41,320,500, 3 % V, 2			1,239,615				1 920 615	
383,375		677,460 —	b. Emprunt de 1900,			1,200,010				1,239,615	,
			fr. $19,356,000, 3^{1/2}$ $0/0$ V, 2		_	677,460	_	_		677,460)
700,000	-	700,000 -	c. Emprunt de 1906,	è		700.000				700.000	
100,000		400,000 -	fr. 20,000,000, 3 ¹ / ₂ °/ ₀ V, 3 d. Emprunt de 1911,			700,000				700,000	,
.00,000		200,000	fr. 30,000,000, 4 % V, 3	800,000		1,200,000	_			400,000)
338,229	15	637,500 —	e. Emprunt de 1914,							,	
		1.100 75	fr. 15,000,000, 4 ¹ / ₄ ⁰ / ₀ V, 3			637,500			_	637,500	_
<u> 183,239</u>	<u>15</u>	<u>4,482,575</u> <u> </u>		800,000	_	5,282,575			_ =	4,482,575	<u>)</u>
			B. Frais des emprunts.							•	
9,503	20	20,000 -	1. Provisions, frais de transport et agio V, 4	2,000		28,920	25			26,920	1
1,660		1,500	2. Frais d'annonces et d'impression V, 6	<u> </u>		5,400		_		5,400	
92,000	_	92,000	- 3. Frais de l'emprunt de 1906, amortissement V, 7	_	-	92,000	_	-		92,000	0
10,000	-	10,000 -	4. Frais de l'emprunt de 1911, amortissement V, 7	_	-	10,000				10,000	
34,098	_	30,000 -	5. Frais de l'emprunt de 1914, amortissement V, 7			30,000			_ =	30,000	_
47,261	70	153,500 —	<u> </u>	2,000		166,321	20	_		164,321	L

			C	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR 1	19	15.			
COMPTE		BUDGET	•	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s	Dépense	8	Recette	S	Dépense	S
1 914.		1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	i	bru	tes			ne	ttes	
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
				Administration courante.								
				XI. Emprunts.								
	70	153,500	_ _	A. Remboursements et intérêts	800,000 2,000		5,282,575 166,321	20			4,482,575 164,321	20
4,330,500	<u>85</u>	4,636,075	_	Les dépenses excèdent le budget de fr. 10,821.20	802,000	4=	5,448,896	20		- =	4,646,896	<u>20</u>
				XII. Finances.								
9				A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines.			6		٠			
5,500		5,500	_	1. Traitement du secrétaire V, 8		-	5,500			-	5,500	
7,530 3,778		4,500	_	2. Traitements des employés V, 9 3. Frais de bureau et de déplacement . V, 12	1,255	05		55			3,600 4,148	50
1,080 1,677	$\frac{-}{25}$	1,080 1,000	_	4. Loyers V, 13 5. Frais judiciaires V, 14	_	_	830 484		_	_	830 484	
19,565	<u>50</u>	19,680	_		1,255	05	15,818	25			14,563	20
n.				B. Contrôle cantonal des finances.								
17,000	_	17,000		1. Traitements des fonctionnaires . V, 16		-	17,000		_	_	17,000	-
36,353 2,172	15	3,000		2. Traitements des employés V, 17 3. Frais de bureau V, 19	 878			15	_	_	35,260 2,277	40
5,678 5,245	35 50	5,000 7,000		4. Frais d'impression et de reliure V, 22 5. Frais duservice des chèques postaux V, 23	230	95	4,643 11,209			-	4,412 11,209	15
960	_	1,160		6. Loyers V, 23			1,160	_		_	1,160	<u> </u>
67,409	70	71,560	=		1,109	70	72,429	49		- -	71,319	79
				C. Recettes de district.	5							
62,100 4,340	 67	62,100 5,000	_	1. Traitements des receveurs V, 32 2. Frais de bureau V, 35	_		62,316 3,234	50 90	_	_	62,316 3,234	
2,880		2,880	_	3. Loyers V, 36		_	2,880	_		=	2,880	
69,320	67	69,980	=				68,431	40		_	68,431	40
19,565	50	19,680	_	A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines	1,255	05	15,818	25			14,563	90
67,409 69,320				B. Contrôle cantonal des finances	1,109			49	_	_	71,319 68,431	79
156,295	_				2,364	75					154,314	_
				Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 6,905.61								

OMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense les	s	Recett	es net	Dépense tes	35
fr.	ct.		ct.		f r.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	
				Administration courante.								
				XIII. Agriculture.								
				A. Frais d'administration de la Direction.								
5,500 11,838	20	5,500 12,800	_	1. Traitement du secrétaire V, 38 2. Traitements des employés V, 39	_		5,5 00 12,965	25	-		5,500 12,965	
2,673	31	3,000	_	3. Frais de bureau et de déplacement V, 42 4. Vétérinaire cantonal:	30		2,992	50	_		2,962	
2,750 250		2,750 250	_	a. Traitement V, 43 aa. Supplément de traitement	2,750 250		5,500		_		2,750 250	
2,296 925	75 —	2,600 925	_	pour le service des épizooties V, 43 b. Frais de bureau et de déplacement V, 45 5. Loyer V, 46	65 —		500 2,665 925				2,600 925)
26,233	26	27,825	_		3,095		31,047	75			27,952	3
				B. Economie rurale.								
18,056	79	25,000	_	 Encouragements à l'agriculture: a. Encouragements en général . V, 47 	7,841	06	22,141	54	-	_	14,300)
4,000	_	5,000	_	b. Encouragements à la viticulture: aa. Subventions pour essai de plants américains V, 49	1,750		3,500			_	1,750	
4,895 10,000	69 —	13,000 9,000	_	bb. Mesures contre le phylloxéra . V, 50 cc. Encouragements en général V, 51	— 350		10,468 7,285	$\frac{80}{30}$	_		10,468 6,935	
_		5,000	_	c. Primes pour la destruction des hannetons 2. Amendement des terres:	_	-	_		_		_	•
2,750	_	2,750		a. Traitement de l'ingénieur agricole V, 53	2,750		5,500		_	-	2,750	
$200 \\ 2,743$	74	1,750 2,800	_	b. Traitement de l'aide V, 54 c. Frais de bureau et de déplacement V, 55	875		1,750 2,796	93	_		875 2,796	;
70,000	_	70,000	_	d. Subventions pour l'amendement de terres V, 57	100,756	83	170,756	l			70,000	
45, 000	_	45,000	_	e. Subventions pour la construc-			•					
40,975	05	40,000	_	tion de chemins de montagne . V, 58 3. Elève de l'espèce chevaline V, 60	52,222 43,670		97,222 83,649		_		45,000 39,978	
13,262	4 0	125,000		4. Elève de l'espèce bovine V, 65	117,554	30	242,430	60			124,876	j
15,903	6 0	25,000	_	5. Elève du petit bétail V, 67 6. Restitutions de primes V, 71	8,168 10,703		33,105 10,703				24,937	
51,983		50,000	_	7. Assurance contre la grêle, subventions V, 72	42,625	21	85,250	42			42,625	
47,299 —	75	157,000	_	8. Assurance du bétail V, 74 9. Subventions pour des plantations d'arbres le long des routes cantonales	304,452	70	457,258	70	_		152,806	;
0 905	99	9 700		10. Ecole de maréchalerie:	5 0	90		00			417.4	
2,395 1,400	4 3	3,700 1,400		a. Cours V, 75 b. Loyer V, 76	_ 18	30 —	5 52 1, 4 00		_		474 1 ,4 00	
30,865	29	581,400	_	·	693 797	75	1,235,772	_			541,975	-

OMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes b	Dépense utes	es	Recette	s nett	Dépense tes	38
fr. et.	fr. et		fr.	t. fr.	ct	fr.	ct.	fr.	0
		Administration courante.							
		XIII. Agriculture.							
		C. Ecole d'agriculture.							
33,568 92	35,600 -	1. Ecole: a. Enseignement	2,036		10	_		31,846	
1,375 69	2,000 -	b. Expérimentations	48 6	0 2,076	95			2,028	
5,957 56 0,443 98	16,400	d. Nourriture	5,900 - 38,402 2	21,688 59,533		_		15,788 21,130	
8,802 07	11,750 —	e. Entretien	12,773	5 23,756	53			10,983	3
7,940 — 7,344 80	7,940 — 6,000 —	f. Loyer	7,707 5	7,940		7,707	52	7,940	1
70,743 42	85,140 -	Roulement	66,868 4		12			82,009	-
4,624 —		h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	10,090 8	5 7,843	95	2,246			
900 —	18,500 — 2,500 —	i. Pensions des élèves	18,570 -	- 55 $2,750$		18,515	-	2,75 0	
15,948 22	16,300 -	l. Subvention de la Confédération	14,832 5	3 -	_	14,832	53	2,13 0	
10,669 20	52,840		110,361	5 159,527	07	_		49,165	-
21,570 92	3,000 _	2. Exploitation du domaine			30	17,668			_
21,570 92	3,000		128,995	0 111,327	30	17,668			_
10,669 20	52,840 -	1. Ecole	110,361 8	5 159,527	07			49,165	
21,570 92	3,000 -	2. Exploitation du domaine	128,995			17,668		49,100	'
3,352 07	1,000 -	3. Cidrerie	31,449			3,675	83		
1,341 69		(Exposition nationale suisse, frais de participation.)							
17,087 90	48,840 —	V, 77	270,807	2 298,628	51			27,821	-
		D. Fools de lettrets		1					
		D. Ecole de laiterie. 1. Ecole :							
36,139 68	36,020 —	a. Enseignement	12,813	6 47,061	39		-	34,248	,
6,568 87	500 — 6,300 —	b. Expérimentations	14,951	5 21,707	71			— 6,755	
2,608 01	13,350 —	d. Nourriture	4,413 5	5 16,130	18			11,716	;
3,934 88 3,460 —	2,950 — 3,460 —	e. Entretien	4,892	- 6,286 - 3,460	50	_		1,394 3,460	
1,200	— — —	g. Travaux des élèves	_ -						•
1,511 44	62,580 —	Roulement	37,070 8			_		57,574	
1,102 50 11,180 —	 11,400	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	1,465 1		90 60	 12,054	40	3,670	į
210	1,600 —	i. Pensions des élèves	12,390	- 335 - 345		12,004	40	345)
18,042 10	18,010 —	l. Subvention de la Confédération	17,041 7	2		17,041	72		_
1,396 84	34,770 -		67,967 6	8 100,462	28			32,494	Ŀ

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.	fr. ct.
		XIII. Agriculture.				
	u u	D. Ecole de laiterie.				
6,402 90 1,917 95 3,685 37 6,539 67 1,305 — 5,742 63 233,026 62 254,107 48 5,911 75 1,399 09 31,396 84 1,399 09 29,997 75	5,000 1,500 1,500 5,000 1,000 4,500 185,000 200,000 2,000 34,770 2,000 36,770	2. Laiterie: a. Loyers et impôts b. Entretien des bâtiments c. Ustensiles et machines d. Combustible et éclairage e. Traitements et salaires f. Frais divers g. Achat de lait h. Produits i. Porcherie 1. Ecole 2. Laiterie V, 78	150 — 217 50 357 55 462 60 287,078 54 70,948 30 359,214 88 67,967 68 359,214 88 427,182 56	6,054 08 134 — 6,656 25 204,401 60 56,861 32 53,597 10 338,734 97 100,462 28 338,734 97	230,217 22 17,351 20 20,479 91	6,393 90 1,281 70 2,987 52 5,696 53 134 66,193 65 204,401 21 ———————————————————————————————————
		E. Ecoles agricoles d'hiver.	,			
21,979 56 5,200 — 23,347 20 6,300 — 6,980 76 18,340 — 10,606 08 1,341 69 36,202 37	23,150 — 5,700 — 22,080 — 6,550 — 6,980 — (19,550 — 11,200 — 36,210 —	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti: a. Enseignement	2,017 45 	5,700 — 21,232 — 5,900 — 6,980 — 61,396 94 486 60	17,998 40 9,475 98	19,567 5,700 21,232 5,900 6,980 — 59,379 — — — — 31,905

COMPTE	BUDGET	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses	Recette	s	Dépense	S
1914.	1915.	AUBRIQUES DU COMPTE.	br	utes		nett	es	
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. et.	fr.	ct. fr.	ct.	fr.	c
		XIII. Agriculture.						
		E. Ecoles agricoles d'hiver.						
		2. Ecole agricole d'hiver de Schwand- Münsingen:						
33,660 17 9 31	42,000 — 1,000 —	a. Enseignement	5,598 55	37,892 50			32,293 50	
13,318 05	15,400 —	c. Administration	1,801 36	14,404	90 —		12,603	5
21,118 44 20,012 19	19,080 — 7,600 —	d. Nourriture	24,535 76 16,931 37	29,000			20,014 12,069	0
10,500 —	12,500 - 1,000 -	f. Loyer		12,500	$\begin{bmatrix} - \\ - \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} - \\ 1,512 \end{bmatrix}$		12,500	-
98,218 16	96,580 -	Roulement	50,379 04		41 —		88,019	3
94,967 35 26,476 05	23,980 -	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	$\begin{array}{c c} 3,807 - \\ 21,134 & 65 \end{array}$	18,402 398 3	25 — 55 20,736	10	14,595	$\frac{2}{-}$
18,167 43	20,000 —	k. Subvention de la Confédération	14,675 69		14,675			-
48,542 03 603 92	52,600 — 1,000 —	l. Exploitation du domaine	89,996 38 70,453 01		21 — 97 6,669	04	67,202 —	8
47,938 11	51,600 -	V, 79	$\frac{160,449}{39}$				60,533	7
10,414 70 1,782 30 5,201 80 285 85 2,000 — 19,684 65 3,870 — 4,980 70	10,850 — 1,600 — 7,750 — 600 — 2,000 — 22,800 — 5,700 — 200 — 5,200 —	3. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer Roulement f. Pensions g. Bourses h. Subvention de la Confédération	49 39 70 — 88 70 4,687 — 4,588 13	9,529 (1,605 (5,577 (132 (2,000 (18,845 (18,84	85 — 60 — 45 — — —		9,480 1,566 5,577 132 2,000 18,756 — 300	13 60 43 -
		(Exposition nationale suisse, frais de	1,000 10	250			950	
10,983 95	12,100	participation.) V, 80		350 8 19,496 8			350 10,132	
	IMI IVO	v, ou	0,000 00	10,400			10,102	
36,202 37 47,938 11	36,210 — 51,600 —	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti 2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-	29,978 43				31,905	
10,983 95	12,100 —	Münsingen	160,449 39 9,363 83	220,983 1 19,496 3	18 — 86 —		60,533 10,132	79 5
95,124 43	99,910		199,791 65				102,571	-

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.		Dépenses ites	Recettes nette	Dépenses es
fr. ct.	fr. ct.	. Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. c
		XIII. Agriculture.				
7,043 99 1,918 95 6,080 — 3,050 — — 150 — — 17,942 94 4,145 — 4,500 — 9,297 94	7,900 — 1,700 — 11,500 — 3,050 — 5,000 — 29,000 — 8,160 — 960 — 3,800 —	F. Ecole ménagère de Schwand-Münsingen. a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves Roulement g. Pensions h. Bourses i. Subvention de la Confédération V, 81	1,016 40 	1,874 20 10,728 — 4,468 77 5,000 — — 32,772 10 — —	150 — 8,460 70 5,145 —	9,684 1,874 10,728 4,468 5,000 — 31,605 — — — — — — —
5 75 3,068 05 3,062 30	3,500 2,000 5,500	G. Inspection des viandes. 1. Cours d'instruction	830 50 21 70 852 20	2,021 70		808 2,000 2,808
26,233 26 530,865 29 17,087 90 29,997 75 195,124 43 9,297 94 3,062 30 811,668 87	581,400 — 48,840 — 36,770 — 99,910 — 18,000 — 5,500 —	A. Frais d'administration de la Direction . B. Economie rurale	270,807 12 427,182 56 199,791 65 14,772 10 852 20	302,363 08 302,772 10		27,952 541,975 27,821 12,014 102,571 18,000 2,808 733,143

COMPTE DE 1914.	Ε.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	51	Dépense ites	S	Recette	s net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr. ct		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ci
			Administration courante.								
			XIV. Economie forestière.	п							
			A. Frais de l'administration centrale des forêts.								
7,010		7,010	1. Traitements des fonctionnaires . V, 86	1,290	-	8,300			-	7,010	
5,460 3,820		5,600 4,1 00	2. Traitements des employés V, 87 3. Frais de bureau et de déplacement V, 109	12,889	75	5,500 17,073		_		5,500 4,184	
1,360	_	1,360	4. Loyers	185		1,545	-			1,360	
17,650	39	18,070 —		14,364	75	32,418	87			18,054	$\frac{1}{2}$
			B. Police forestière.				,				
14,005	15	17,375 -	1. Conservateurs des forêts: a. Traitements des conservateurs des forêts . V, 92	6,161	25	20,537	50			14,376	2
1,016	40	1,200	b. Frais de bureau V, 93		-	1,027	25			1,027	2
2,726 625		4,200 625	c. Frais de déplacement V, 94 d. Loyers V, 94	910 —	50	$5,094 \\ 625$	90	_	_	$4,184 \\ 625$	
			2. Inspecteurs forestiers:	07.04	000			v			
67,708 4,155		69,250 — 4,000 —	a. Traitements des inspecteurs forestiers V, 95 b. Frais de bureau V, 97	27,361 —	90	91,253 4,116				63,891 4,116	8
15,466	75	19,000	c. Frais de déplacement V, 100	4,667	38	22,213	85		-	17,546	4
4,290 28,848		4,300 - 31,500 -	d. Loyers	4,843	80	4,290 33,632		_		4,290 28,788	7
45,826		48,275 -	4. Quote-part de l'administration des forêts doma-	,		,				,	
93,017		103,175	niales aux dépenses pour les inspecteurs forestiers V, 103	$\frac{44,922}{88,866}$	-	182,791	10	44,922		93,924	- 0
95,017	\exists	103,113	C. Encouragements à l'économie forestière.	00,000	00	104,191	10			30,324	- 4
3,262	01	۳ ۵۵۵									
5,202	01	5,000	1. Allocations pour des plans d'amé- nagement et encouragement à la								
50,000		50,000 -	sylviculture V, 106	40,706	38	45,578	60	_		4,872	22
•	ļļ	50,000	2. Endiguements de torrents et re- boisements V, 106		_	50,000	_	_		50,000	-
3,214	-		(Exposition nationale suisse, frais de participation.)	10 NOG	-	05 5 80	00			FA ORO	- 00
56,476	86	55,000	D. Duntantina des manufacturation des	40,706	<u>38</u>	95,578	60			54,872	. <u> Z</u>
			D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages.								
507	6 0	1,000 —	1. Subventions		_						_
507	<u>60</u>	1,000 —									_
17,650	39		A. Frais de l'administration centrale des forêts	14,364	75	32,418	87			18,054	1:
93,017	_	103,175 —	B. Police forestière	88,866 40,706	83	182,791	10	_	-	93,924 $54,872$	2'
56,476 507		55,000 1,000	D. Protection des monuments naturels et des	40,706	38	95,578	Oυ			94,812	2
			plantes sauvages		_			_			-
67,651	85	177,245 -	Les dépenses sont intérieures au	143,937	<u>96</u>	310,788	57			166,850	6
			budget de fr. 10,394. 39						1		

fr. ct. fr. ct. fr. ct. Administration courante. XV. Forêts domaniales. XV. Forêts domaniales. XV. Forêts domaniales. XV. Forêts domaniales.	50 27 40 — 60 1,80	79 50 05 — 84 50	984,786 186,864 1,171,650 174 623 26,106	40		
A. Produits principaux et produits intermédiaires. 988,097	50 27 40 — 60 1,80	05 _	186,864 1,171,650 174 623 26,106	40		
988,097 — 979,600 — 182,400 — 1. Produits principaux V, 110	50 27 40 — 60 1,80	05 _	186,864 1,171,650 174 623 26,106	40		
185,368 182,400 2. Produits intermediaires V, 110 186,864 173,465 1,162,000 1. Vente de souches 1,171,650 170,700 10 800 2. Vente de tourbe etc. V, 111 453 26,960 28,000 28,000 3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche V, 115 27,911 27,958 29,300 20,000 1. Cultures forestières V, 128 47,461 28,902 40 20,000 2. Chemins V, 134 -	50 27 40 — 60 1,80	05 _	186,864 1,171,650 174 623 26,106	40		
B. Produits accessoires.	50 27 40 — 60 1,80	05 _	0 174 - 623 - 26,106	40		-
297 86 500 — 1. Vente de souches V, 111 453 26,960 50 28,000 — 3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche . V, 115 27,911 27,958 46 29,300 — C. Frais d'exploitation. 28,902 40 20,000 — 1. Cultures forestières V, 128 47,461 60,000 — 60,000 — 2. Chemins V, 134 —	40	05 _	- 623 - 26,106	40 60		-
700 10 26,960 50 28,000 28,000 28,000 28,000 28,000 28,000 28,000 20,000 2	40	05 _	- 623 - 26,106	40 60		
vente d'herbe et de laiche V, 115 27,911 28,988 C. Frais d'exploitation. 28,902 40 20,000 — 1. Cultures forestières V, 128 47,461 60,000 — 2. Chemins V, 134 —						_
28,902 40 20,000 — 1. Cultures forestières V, 128 47,461 — 2. Chemins						-
28,902 40 20,000 — 1. Cultures forestières V, 128 47,461 — 2. Chemins						
60,000 — 60,000 — 2. Chemins		76 56	3 —	_	28,015	
		51 10	<u> </u>		60,000 42,214	1
06,127 — 195,000 — 4. Frais de façonnage V, 136 — 5. Frais d'abornement et de plans V, 137 475	210,31 - 1,91	14 50	0		210,319 1,439	•
4,877 — 6,500 — 6. Frais des mises		$ \begin{array}{c c} 91 & 90 \\ 17 & 80 \end{array} $		-	7,391 167	7
4,937 40 5,000 — 8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains ébouleux V, 141 — 9. Entretien des bâtiments V, 144 —	4,81	12 68	_	-	4,812	
6,941 10 8,000		98 18 81 6 7	-		7,998 362,35 8	_
D. Charges. 41,374 91 41,000 — 1. Impôts de l'Etat	40.04	42 60			40,042)
66,766 57 60,000 2. Impositions communales V, 154 600 3. Bois pour endiguements V, 160 -	63,00	01 47 89 6 0	7 —		62,401 189	L
312	31	12 _		-	312 102,945	2
000	100,04	20 01		_	104,040	,

COMPTE		BUDGE	r			Total Control	D.				D.	
DE 1914.	•	DE 1915.	1	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Ш	Dépense ites	S	Recette	net	Dépense tes	JS
fr.	et.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	e e
				XV. Forêts domaniales.								
				E. Frais d'administration.								
45,826		48,275	-	1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses	d		44.000					
5,000		5,000		pour les inspecteurs forestiers . V, 161 2. Caisse de secours des ouvriers forestiers, subvention V, 161	_		44,922 5,000		_		44,922 5,000	
50,826	_	53,275		ioresimors, subvention			49,922	=			49,922	- -
												
,173,465 27,958	46	1,162,000 29,300		B. Produits accessoires	1,171,650 28,988							-
355,281 108,477 50,826			-	C. Frais d'exploitation D. Charges E. Frais d'administration	53,023 600	05 —	415,381 103,545 49,922	67	_		362,358 102,945 49,922	16
686,838	28			Les recettes sont inférieures au budget de fr. 9,697. 29	1,254,261	55	570,933	84	683,327	71		-
							e y					
				XVI. Domaines de l'Etat.	ā							
				A. Produit.								
262,925 11,411 11,135 972,370 151,070		255,000 11,000 11,030 998,535 151,070		 Fermages des domaines civils . V, 165 Fermages des domaines curiaux V, 166 Loyers des églises V 168 Loyers des bâtiments de l'administration V, 169 Loyers des bâtiments militaires V, 168 	266,316 11,480 11,030 1,003,935 151,070	46	213 40 - 5,400	20	266,103 11,440 11,030 998,535 151,070		_ _ _ _	-
26 20		500 100		6. Vente de produits V, 170 7. Recettes diverses V, 171	946 50		1,360	_	50		414 	- -
108,905	76	1,427,235			1,444,827	81	7,014	<u>09</u>	1,437,813	72		-

COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses es
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. et.	fr. et.	fr.
6,277 50 64 10 349 65 1,807 97 43,410 28 51,909 50	5,000 — 500 — 500 — 3,000 — 50,000 —	XVI. Domaines de l'Etat. B. Frais d'exploitation. 1. Frais de cultures et d'améliorations V, 172 2. Frais d'abornement et de plans V, 173 3. Frais de surveillance V, 174 4. Frais des ventes et amodiations V, 175 5. Assurance contre l'incendie V, 175	6 6 6 60	5,000 — 272 — 34 25 740 80 42,970 94 49,017 99		5,000 - 272 - 34 2 740 8 42,964 3 49,011
18,140 65 19,539 11 1,414 15 39,093 91	23,000 — 20,500 — 2,000 — 45,500 —	C. Charges. 1. Impôts de l'Etat V, 181 2. Impositions communales V, 187 3. Frais pour le service des eaux V, 190	372 99 5,050 20 537 65 5,960 84	26,920 09 28,095 10 2,086 95 57,102 14		26,547 23,044 1,549 51,141
408,905 76 51,909 50 39,093 91 317,902 35	59,000 — 45,500 —	B. Frais d'exploitation	1,444,827 81 6 60 5,960 84 1,450,795 25	57,102 14	1,437,813 72 1,337,661 03	49,011 51,141

Company Comp				Ú.A	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ENEKA	LI.	PUUK .	19	15.			
Administration courante. XVII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des dettes XVIII. Ca	DE	•	DE	•	RUBRIQUES DU COMPTE.				S		1		S
XVII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des domaines. XVIII. Caisse des dettes V, 192	fr.	ct.	f r .	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.		_		ct
60,555 80 62,670					Administration courante.								
91,121 15 92,630					XVII. Caisse des domaines.								
XVIII Caisse hypothécaire				_	A. Intérêts des créances V, 192 B. Intérêts des dettes V, 192	57,359 —	55	 92,928	90	57,359 —	5 5	92,928	90
XVIII. Caisse hypothécaire. X,984,018 75 10,450 25 13,973,568 50 552,901 80 595,000 2 Intérêts des prêts aux communes 616,889 40 616,889 40 714,832 28		-			,	57,359	55		-				-
13,337,539 85 13,794,200 559,5000 659,5000 616,585 40 616,889 40 -			·		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 5,609.35								
13,337,539 85 13,794,200 559,5000 659,5000 616,585 40 616,889 40 -					-								
13,397,839 85 13,794,200 552,901 80 595,000 616,899 40 40 40 40 40 40 40					XVIII. Caisse hypothécaire.								
562,901 80 565,000					A. Produit.								
3					1. Intérêts des prêts hypothécaires	13,984,018	75		25				-
24,007 45 22,000						616,889	40 28	_	_	616,889	40 28	_	
12,370 52 15,000				_		42,616	50	51,458	20	_		8,841	70
1,050,000	12,370	52	15,000	_	5. Loyer du bâtiment de l'établissement.			11,640	87	7,309	93		_
400,000					6.ª Intérêt de l'emprunt de 1897, fr. 46,603,500, 3 % 6. h Intérêt de l'emprunt de 1897, fr. 46,603,500, 000			1,394,698	75		-	1,394,698	75
675,000		_			$3^{1/2}^{0/0}$		_	1,045,101	85	_		1,045,101	85
	•				$4^{0}/_{0}$		_	400,000	_	_	_	400,000	-
	675,000	-	675,000	-	6.d Intérêt de l'emprunt de 1913, fr. 15,000,000, $4^{1/2}$ 0 /o			675,000	_	_	_	675,000	_
12,250 80	_	-	_		6.e Intérêt de l'emprunt de 1915, fr.20,000,000,	294	95			_			
245,000	12,250	80	15,000	_	7. Frais de paiement des coupons et des obligations		_	33,642	25		-	33,642	25
1,128,436 23 1,190,000 — 10. Intérêts des dépôts en compte courant 1,159,749 11,120,600 — 1,228,632 60 — 1,200,00 — 8,200 — 8,200 — 8,200 — 9 8,200 — 9 340,650 — 340,650 — 9 340,650 — 9 340,650 — — 9 9,000 — — 15,00		-		-	8. Amortissement des frais des emprunts			249,875	80	-	-	247,355	80
1,159,749 05 1,220,600 12,2000 12,2000 12,2000 12,2000 13.	6,094,651 1 198 436	23	9,998,900 - 1 190 000 -		9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse	1 120	15	1 208 347	23			5,830,220 1 207 227	08
68,153 55 72,000 — 12. Intérêts d'emprunts temporaires	1,159,749	05	1.220,600		11. Intérêts des dépôts d'épargne	- 1,120	_	1,228,632	60	_	_	1,228,632	60
120,000	68,153	55	72,000	-	12. Intérêts d'emprunts temporaires		-	73,351	10		_	73,351	10
327,312 50 343,300 — 800,000 — 800,000 — 15. Intérêt du fonds capital				_	13.ª Pertes	_				_			
800,000 — 800,000 — 50,000 — 15. Interêt du fonds capital		50				_							
- 50,000 15,000 17. Frais de construction, amortissement - 50,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,000 15,381,507 58 14,246,951 20 1,134,556 30 - 15,743 95 15,743 95 105,164 20 115,000 115,000 20 115,000 20 115,000 20 20 20 20 20 20 20		_	, ,	-	15. Intérêt du fonds capital	_	_				-		
1,106,200 55 1,121,400	_				16. Frais de construction, amortissement.	=				_			
13,813 05 15,000 — 1. Indemnités des organes administratifs . — — 15,743 95 — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 12,000 — — 12,000 — — 12,000 — — — 12,000 — — — 12,000 — — — 12,000 — — — 12,000 — — — 12,000 — — — 40,036 66 65 — — 40,036 65 — — — 40,036 65 — — — — 3,786 75 — — 3,786 75 — — 3,786 75 — — 3,786 75 —	1,106,200	5 5			,	15,381,507	58		_	1,134,556	<u>30</u>		
48,000 — 47,500 — 2. Traitements des fonctionnaires — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 50,166 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — 116,663 70 — — — 116,663 70 — — — 116,663 70 — — — 12,000 — — — — 12,000 — — — — 12,000 — — — 40,036 65 8,169 30 48,205 95 — — 40,036 65 3,822 — 3,500 — 3,786 75 — 3,786 75 — 3,786 75 — — 3,786 75 — — 3,786 75 — — 3,786 75 — — <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td>B. Frais d'administration.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>					B. Frais d'administration.								
105,164 20 115,000 — 3. Traitements des employés		05		_		_	_						
12,000 — 12,000 — 4. Loyers		-		-			-				-		
42,457 15 38,000 — 5. Frais de bureau					5. Traitements des employes					_			
810 70 500 6. Frais judiciaires et de poursuites 12,506 25 12,247 60 258 65	42,457	15	38,000	_[5. Frais de bureau	8,169	30						
	810	70	500	-	6. Frais judiciaires et de poursuites	12,506	25	12,247		258			-
<u>218,423 10 224,500 230,565 60 </u>		_			7. Emoluments		_		_		$\frac{75}{}$		
	218,423	10	224,500		•	24,462	<u>30</u>	255,027	90			230,565	60
						L		II.	1	1	•	11	1

		C	A	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	15.			
COMPTE	•	BUDGET DE		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense	s	Recette		Dépense	S
1914.		1915.				bru	tes 			ne	ttes 	
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct	fr.	ct.	fr.	ct
				XVIII. Caisse hypothécaire.								
800,000	_	800,000 -	_	C. Intérêt du fonds capital	800,000	_			800,000	_	_	_
800,000	_	800,000	=		800,000		_	E	800,000	=		E
		1,121,400 - 224,500 - 800,000 -		A. Produit B. Frais d'administration C. Intérêt du fonds capital	24,462	30	14,246,951 255,027 —	20 90	1,13 4, 556 — 800,000	<u> </u>	 230,565 	60
1,687,777	4 5	1,696,900		V, 193		88	14,501,979	10	1,703,990	78		
				Les recettes sont supérieures au budget de	,							
				XIX. Banque cantonale.								
1 157 151	66	1,500,000 -	ł	A. Produit de l'exercice.	975,213	54			975,213	54		
460,503	00	444,765 -		 Produit du compte d'effets de change. Intérêts: a. Intérêt de l'emprant de 1899 de fr. 12,935,000, 	310,210	04			010,210	04		
400,000		400,000 -		b. Intérêt de l'emprunt de 1933 de 11. 12,935,000, 3 ½ 0/0	_	-	444,763	20		_	444,763	20
5,941	10			$4^{0}/0$		_	400,000	-			400,000	-
1 4,13 8				obligations	_	_	3, 49 8 11,078	90 75	_		3,498 11,078	90 75
	82	1,640,000	_	e. Intérêts divers	13,887,958	31 47	10,943,807 12,532	08 90	2,944,151 1,022,194	23 57	_	
267,128 215,613	54	1 400 000	-	4. Impôts cantonaux et municipaux	_	_	295,515 170,327	23	l —	_	295,515 170,327	23
667,612 55,085			- î	6. Amortissements	5,151 39,432	$\begin{array}{c} 44 \\ 25 \end{array}$	951,542 —	79	- 39,432	$\frac{-}{25}$	946,391	35
45,000 .401,673	79	1 200 000		8. Versement au fonds de réserve spécial pour créances	-		113,000 1,400,648	54	_	_	113,000 1,400,648	
.,401,013 !, 041,928	-			5. Frais d administration	15,942,483	01						-
			1	B. Emploi du produit.	, , , , , , ,		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		,			
41,928	04	_ -	-	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	_	-	80,000			_	80,000	
41,928	04			2. Versement au fonds de réserve pour créances			15,768 95,768	_		<u> </u>	15,768 95,768	-
044.000		1 100 0 = -										
41,928 41,928		1,100,000 -	_	A. Produit de l'exercice			95,768	23		23 	95,768	23
,000,000	_	1,100,000	4	V, 194	15,942,483	01	14,842,483	01	1,100,000			<u></u>

COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr. c
		XX. Caisse de l'Etat.				
108,389 73 45,504 05 464,957 85 173,501 69 57,041 69 5,380 86 7,659 62 862,435 49		A. Intérêts des créances. 1. Intérêts des placements: a. Dépôts à la Banque cantonale V, 195 b. Obligations V, 196 c. Actions V, 197 2. Intérêts d'avances: a. Administrations spéciales V, 198 b. Oeuvres d'utilité publique . V, 199 3. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires V, 332 4. Recettes diverses V, 205	85,383 49 47,571 353,370 80 193,606 18 59,894 52 9,097 78 3,412 27 752,336 04	21,252 2,090 10,401 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	45,480 70 342,969 80 193,606 18 59,894 52 9,097 78 3,412 27	
81,453 77 26,604 10 291 10 3,591 02 10,142 75 8,440 96 [23,341 66	7,000 — 8,000 — 36,000 —	B. Intérêts des dettes. 1. Intérêts des dépôts: a. Administrations spéciales V, 206 b. Consignations judiciaires V, 209 c. Consignations administratives V, 211 d. Fonds spéciaux V, 212 e. Dépôts divers V, 214 2. Escomptes pour paiements au comptant V, 219	5 85 4,035 15 ———————————————————————————————————	36,360 85 15,787 72 59 93 1,079 22 11,052 22 9,878 36 74,218 30	2,955 93 	36,360 15,781 59 11,052 9,878 70,177
362,435 49 23,341 66 3 9,093 83	727,200 — 36,000 — 691,200 —	A. Intérêts des créances	752,336 04 4,041 — 756,377 04	33,743 74,218 30 107,961 98		70,177

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nett	Dépenses es
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.
		XXI. Amendes et confiscations.				
		A. Amendes.				
167,474 90 25,483 95 7,019 30 5,583 85 304 96 140,860 46	130,000 — 30,000 — 6,500 — 500 — 1,000 —	1. Amendes prononcées V, 225 2. Amendes commuées V, 229 3. Amendes prescrites V, 232 4. Amendes administratives V, 236 5. Part des amendes fédérales . V, 238	154,064 25 	23,222 10 6,151 95 — —	9,433 55 43 44	23,222 10 6,151 95 ————————————————————————————————————
0.550	r 000	B. Emploi du produit des amendes.		0.700.07		6 F00 or
6,558 29 3,216 35	5,000 — 3,000 —	1. Frais de perception V, 242 2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers V, 243		6,729 85 2,543 80	1 1	6,729 85 2,543 80
20,000 —	20,000 —	3. Contribution aux traitements du corps de la police V, 244		20,000 -		20,000 -
17,000 — 45,211 65 45,211 65 9,379 70 5,717 18 140,860 46	23,000 — 23,000 — 4,000 — — — — 95,000 —	4. Subvention en faveur de la caisse des gendarmes invalides V, 244 5. Part des communes V, 245 6. Part du service sanitaire . V, 244 7. Parts diverses d'amendes . V, 330 8. Report à compte nouveau . V, 250	81,370 04 81,370 04			17,000 38,753 38,753 05 11,791 10 ——————————————————————————————————
1,389 73 35 1,354 73	3,000 — 100 —	C. Indemnités et confiscations. 1. Indemnités	11,077 20 551 60 11,628 80		551 60	
1,004 10	3,100 —		11,020 00	1,705 50	9,925 50	
140,860 46 140,860 46 1,354 73 1,354 73	95,000 — 95,000 — 3,100 — 3,100 —	A. Amendes	163,541 24 81,370 04 11,628 80 256,540 08	215,529 23 1,705 30	9,923 50	134,159 19
		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 6,823.50				

<u> </u>	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bri	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.		fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. et
		Administration courante.				
		XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.				
		A. Chasse.				
47,855 60 7,570 40 18,469 75 510 70 3,188 35 24,493 10	74,000 — 15,000 — 21,400 — 2,500 — 3,000 — 38,100 —	1. Patentes de chasse V, 258 2. Part des communes, 20 % V, 259 3. Frais de surveillance et de perception V, 261 4. Encouragements à la chasse . V, 262 5. Indemnité de la Confédération V, 262	75,795 40 20 — 1,014 — 26 — 3,262 87 80,118 27	80 — 15,320 — 19,393 75 209 25 — 35,003 —	75,715 40 	15,300 — 18,379 78 28 — — — — — — — — — — — — — — — — — —
40,000,04	4PV 000	B. Pêche.	20.050 40		00.049.40	
19,380 25 12,906 28 244 15	17,000 — 13,000 — 500 —	 Ferme de la pêche et patentes V, 264 Frais de surveillance et de perception V, 334 Encouragements à la pisciculture V, 268 	20,978 60 1,330 — 5,965 —	35 — 13,852 16 6,005 —	20,943 60	12,522 40
6,540 95 1,093 35	5,500 — 1,050 — 400 —	4. Indemnité de la Confédération V, 268 5. Etablissement de pisciculture V, 271 6. Frais de justice V, 271	6,412 60 1,510 —	538 70	6,412 60 971 30	
13,864 12	9,650 —		36,196 20	20,430 86	15,765 34	
		C. Mines.				
2,500	1,000 — 2,500 —	 Traitement de l'inspecteur des mines V, 274 Droits d'exploitation du minerai de fer V, 275 Carrières: 	2,500 —	1,000 —	2,500 -	1,000
173 92 323 85 —	200 — 800 — 500 —	 a. Droits de concession V, 276 b. Carrière de Stockern, exploitation V, 277 4. Recherche de gisements miniers V, 278 	173 92 1,081 15	531 57 500 —	173 92 549 58 	500
1,997 77	2,000 —		3,755 07	2,031 57	1,723 50	
24,493 10 13,864 12 1,997 77	38,100 — 9,650 — 2,000 —	A. Chasse	80,118 27 36,196 20 3,755 07	35,003 — 20,430 86 2,031 57	45,115 27 15,765 34 1,723 50	_
1,997 77 40,354 99	49,750 —		120,069 54	$\frac{2,031}{57,465}$ $\frac{37}{43}$	62,604 11	
		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 12,854. 11				

COMPTE	BUDGET DE	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1914.	1915.	MODEL GOLD OF THE	brut	tes	nett	188
fr. ct.	fr. et.	Administration courante. XXIII. Régie des sels.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr. cf
		A. Commerce des sels.				
55,606 .084,910 2,005 1,749 22,239 858 220 320 85,906 14 142,601 69	1,100,000 — 1,400 — 1,200 — 16,000 — 1,200 — 500 — 300 —	1. Valeur des sels en magasin au 1er janvier 2. Sel de cuisine		85,906 488,374 2,835 1,360 26,517 479 181 95 — — — — — — — — 605,654 85	981,340 69 765 — 1,398 — 19,257 30 642 25	85,906 1
16,000 — 75,224 20 111,958 04 12,852 85 12,893 77 1,084 95 526 46 229,487 35	16,000 — 82,000 — 117,000 — 9,800 — 13,500 — 1,500 — 100 — 239,700 —	B. Frais d'exploitation. 1. Intérêts du fonds de roulement		16,000 64,359 102,444 13 10,695 99 11,940 80 3,506 50 	687 48	16,000 64,359 102,444 10,695 11,940 3,506 208,259
13,948 90 2,252 21 7,970 — 24,171 11	12,160 — 1,400 — 7,970 — 21,530 —	C. Frais d'administration. 1. Traitements des fonctionnaires	59 15 59 15	12,160 2,365 7,970 22,495 18		12,160 2,365 7,910 22,436
142,601 69 229,487 35 24,171 11 888,943 23	239,700 — 21,530 —	A. Commerce des sels	1,628,008 08 687 48 59 15 1,628,754 71	208,947 37 22,495 18		208,259 22,436 —

	$\mathbf{C}\mathbf{A}$	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses es
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. et.	fr. et.	fr. et
		XXIV. Timbre.	,			
106,051 65 593,078 55 40,225 10 739,355 30	340,000 — 30,000 —	A. Droits de timbre. 1. Papier timbré	100,676 05 570,374 — 35,428 80 706,478 85	4,575 15 - 4,575 15	35,428 80	
18,539 95 34,302 85 ————————————————————————————————————	20,000 — 500 —	B. Frais d'exploitation. 1. Matière et entretien des appareils V, 323 2. Commissions des débitants V, 323 3. Frais divers de perception	463 60 ————————————————————————————————————	16,478 25 32,104 70 ————————————————————————————————————		16,014 65 32,104 70 — 48,119 35
4,500 8,000 3,220 550 16,270 95	8,000 — 3,500 — 550 —	C. Frais d'administration. 1. Traitement du chef de bureau V, 325 2. Traitements des employés V, 326 3. Frais de bureau V, 328 4. Loyer V, 329		4,500 8,000 3,360 550 16,410 40		4,500 — 8,000 — 3,360 40 550 — 16,410 40
739,355 30 52,842 80 16,270 95 670,241 55	40,500 — 16,550 —	A. Droits de timbre	706,478 85 463 60 — — 706,942 45	4,575 15 48,582 95 16,410 40 69,568 50		48,119 16,410 —

DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses les
fr. et.	fr. ct	Administration courante.	fr. ct.	fr. et	fr. et.	fr
		XXV. Emoluments.				
		A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites.				
342,213 26		1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture VI, 9	807,433 70		807,433 70	
193,063 55 180,286 40		2. Emoluments fixes des secréta- riats de préfecture VI, 32 3. Emoluments des greffes des tri-	450,075 -	277,575 45	172,499 55	
1,508 —	1,500	bunaux et des offices des pour- suites et des faillites VI, 57 4. Frais de perception VI, 57	548,220	2,148 80 1,214 85		 1,214
314,055 21	858,500	, ,	1,805,728 70	280,939 10	1,524,789 60	
		B. Chancellerie d'Etat.				
65,130	35,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation VI, 59	178,185 —	475 —	177,710	_
65,130 —	35,000 —		178,185 —	475 —	177,710 —	
12,650	8,000 _	C. Greffe de la Cour suprême. 1. Cour suprême, émoluments en				
		affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente VI, 60	11,550 —	_ -	11,550 —	
900 — 5,250 —	4,000 —	2. Emoluments du Tribunal administratif . VI, 61 3. Emoluments du Tribunal de commerce VI, 62 (Emoluments en matière pénale, v. III ^b , G, 2.)	1,280 — 8,150 —		1,280 — 8,150 —	
18,800	12,600 —		20,980 —		20,980 —	
		D. Justice et police.				
25,623 85 87,147 70	15,000 — 80,000 —	1. Emoluments des Directions de la justice et de la police VI, 66 2. Patentes des colporteurs et émoluments	31,635	82 15	31,552 85	_
84,134 —	60,000 —	en matière de police des foires et marchés VI, 67 3. Patentes des commis-voyageurs . VI, 69	61,592 90 58,908 —	1,187 50	61,592 90 57,720 50	_
68,799 10 	50,000 — 205,000 —	4. Permis de circulation pour vélo- cipèdes et automobiles VI, 68	139,140 — 291,275 90	45,591 05 46,860 70		
70,104.00	200,000		431,419 30	40,000 10	244,419 20	

3,135 41 14,119 65 450 — 17,705 06	200 —	Administration courante. XXV. Emoluments. E. Direction de l'intérieur. 1. Droits de concession VI, 70 2. Emoluments et droits de patente VI, 71 3. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie . VI, 257	3,100 11,738		et.	3,099		fr.
14,119 65 450 — 17,705 06	200 —	XXV. Emoluments. E. Direction de l'intérieur. 1. Droits de concession VI, 70 2. Emoluments et droits de patente VI, 71 3. Emoluments de la Chambre du	11,738					
14,119 65 450 — 17,705 06	200 —	E. Direction de l'intérieur. 1. Droits de concession VI, 70 2. Emoluments et droits de patente VI, 71 3. Emoluments de la Chambre du	11,738					
14,119 65 450 — 17,705 06	200 —	1. Droits de concession VI, 70 2. Emoluments et droits de patente VI, 71 3. Emoluments de la Chambre du	11,738					
14,119 65 450 — 17,705 06	200 —	2. Emoluments et droits de patente VI, 71 3. Emoluments de la Chambre du	11,738					
17,705 06			9.110	1	- 1	11,020	45	_
	15,200	·	- /	_ _	_	9,110		_
150			23,949	65 11	5 13	23,834	52	
150	1	F. Direction des finances.						
100	100 -	1. Emoluments et patentes des dé-						
7,050 74	8,000	bitants de sel VI, 72 2. Emoluments de la commission can-	10,000		_	19.405		_
7,200 74	8,100 —	tonale des recours VI, 74	13,930 13,930		_ _	13,405 13,405		
	250 500							
514,055 21	858,500	A. Emoluments des secrétariats de préfec- ture, des greffes et des offices des pour-			0 1 0			
65,130 —	35,000 -	suites et des faillites	1,805,728 178,185	70 280,93 — 47		1,52 4 ,789 177,710		— - — -
18,800 — 265,704 65		C. Greffe de la Cour suprême	20,980 291,275			20,980 244,415	20	
17,705 06 7,200 74		E. Direction de l'intérieur	23,949 13,930	65 11 - 52	5 13 5 —	23,834 13,405		_
888,595 66			2,334,049	25 328,91	4 93	2,005,134		
		Les recettes excèdent le budget de fr. 870,734. 32						
		XXVI. Taxe des successions et donations.		,				
						×		
491,892 98	500,000 -	A. Produit.	842 009	88 3,49	5 24	840,428	59	
49,246 30	50,000 -	1. Taxe ordinaire VI, 76 2. Part des communes, 10 % VI, 77	843,923 219	49 84,31	7 91		-	84,098
1,836 60 444,483 28		3. Amendes VI, 77	4,918 849,061		$\frac{1}{3}$	4,918 761,248		

	CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	15.	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes	Dépenses tes
fr. c	t. fr. et	Administration courante.	fr. et	fr. c	t. fr. ct.	fr. c
		XXVI. Taxe des successions et				
		donations.				
		B. Frais de perception.				
8,578 6 151 2		1. Commissions des percepteurs . VI, 78 2. Frais divers de perception VI, 79	6 42 300 —	13,836 6 803 9	$\begin{bmatrix} 8 \\ 0 \end{bmatrix} \begin{bmatrix} - \\ - \end{bmatrix}$	13,830 2 503 9
8,729 8	6 10,500 —		306 42	14,640 5	8 — —	14,334 1
		. ,				9
444,483 2 8,729 8	8 452,000 — 6 10,500 —	A. Produit B. Frais de perception	849,061 38 306 42			14,334
435,753 4		Les recettes sont supérieures au	849,367 80	·		
		budget de fr. 305,413.95	·			
		XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.				
		A. Produit.				
129,680 - 12,968 -	110,000 —	1. Redevances VI, 101 2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers im-	136,599 90	3,275 50	133,324 40	-
		minents causés par les éléments, 10 % VI, 102		13,332 4		13,332 4
116,712	99,000 —		136,599 90	16,607 94	119,991 96	
		B. Frais de perception.				
27 50		1. Frais d'impression et autres . VI, 103		28 _		28 -
27 50	500			28 _		
116,712 _	99,000	A. Produit	136,599 90		1 119,991 96	_
27 50 116,684 50		B. Frais de perception	$\frac{}{136,599} = \frac{}{90}$	28 <u>-</u> 16,635 9	 1 119,963 96	28
		Les recettes excèdent le budget de fr. 21,463.96	100,000 00	10,000 7	110,000 00	

COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense utes	S	Recette	s net	Dépense tes	3 S
fr.	ct.	tr.	et.	Administration courante.	fr.	ct.	tr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
				XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux.								
116,257	86	1,167,000 117,000	_	A. Patentes d'auberge. 1. Patentes d'auberge VI, 110 2. Part des communes, 10 % VI, 114			116,257	86			 116,257	8
,061,638	29	1,050,000	=		1,120,143	35	153,413	46	966,729	89		-
32,294 16,183 16,110	75	26,000 13,000 13,000	_	B. Permis de vente des spiritueux. 1. Permis de vente VI, 117 2. Part des communes, 50 % VI, 119	34,649 ————————————————————————————————————		50 16,232 16,283	5 0			 16,232 	5
				C. Frais de perception.								
2,873		2,000		1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression . VI, 120			248				248	-1-
2,873	40	2,000		<u> </u>			248	40			248	40
16,110 2,873	85 40	1,050,000 13,000 2,000 1,061,000		B. Permis de vente des spiritueux	1,120,143 34,649 — 1,154,793	80	16,283 248	10 4 0	18,366	70 —	 	4
·		2		budget de fr. 76,151.81								

	2000	NTON DE BERNE. COMPTE G	I		1 11	
COMPTE DE 1914.	BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bi	Dépenses rutes	Recettes nett	Dépenses les
fr. ct.	fr. ct.	Administration courante. XXIX. Part du produit du monopole	fr. c	tt. fr. et	fr. ct.	fr. c
400 444 05	000 000	de l'alcool.	1 100 001		1 100 221 05	
20,477 80 1,500 — 42,164 50 50,000 — 876 18	14,840 — 1,085 — 36,200 — 27,875 — —	1. Versement de la Confédération VI, 122 2. Prélèvement prles mesures propres à combattre l'alcoolisme: a. Direction de la police. VI, 122 b. Direction de l'instruction publique VI, 122 c. Direction de l'assistance publique VI, 123 d. Direction de l'intérieur VI, 123 e. Fonds de réserve versement VI, 123 Les recettes excèdent le budget de fr. 299,395. 13		14,968 70 1,085 36,196 25 44,550 16,466 1'	5 — —	14,968 7 1,085 - 36,196 2 44,550 - 16,466 1
		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.				-
90,000 — 226,056 95	90,000 — 226,057 —	1. Indemnité de 35 (45) ct. par cent francs de l'émission de billets de banque de la Banque cantonale VI, 126 2. Indemnité de 40 (35) ct. par tête	70,000		70,000	_
	316,057	de la population domiciliée VI, 127 3. Supplément de 1914 VI, 127 Les recettes excèdent le budget de fr. 66,881.50	290,644 6 22,293 8 382,938 5	85 — —	290,644 65 22,293 85 382,938 50	

32,455 70 5,000	DE 1914.		BUDGET DE 1915.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense tes	S	Recette		Dépense ttes	8
## A. Taxe militaire. ## A. Taxe militaire. A. Taxe militaire. A. Taxe militaire.	fr.	et.	fr.		Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	. fr.	ct.	fr.	
16,725 05 80,000 12,420 05 5,000 12,420 05 5,000 12,420 05 5,000 12,420 05 5,000 15,000					XXXI. Taxe militaire.							D.	
116,725 05 80,000					A. Taxe militaire.								1
32,455 70 5,000 - 40 415,000 - 5,732 80	16,725		80,000 -	- 2	2. Contribuables absents du pays VI, 145			22,062 198	10 80	2,209,28 4 213,291	25 20	_	
78,288 20 415,000 — 9,600 — 9,600 — 2,700 — 2,000 — 2,000 — 2,000 — 2,000 — 33,200 — 5,33,200 — 39,962 40 49,000 — 4,532 40 49,000 — 39,962 40 49,000 — 4,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,532 40 49,000 — 6,542 40 40,000 — 6,542 40 40,000 — 6,542 40 40,000 — 6,54	32,455	0	5,000 -	- 4	de la taxe VI, 135 L. Arriéré VI, 153	29,696 20,019	05	114,328	i—	-	_	85,125 94,308	3
9,600				- 5 -					_		40)
9,600		į				w.							
5,530 05 6,000 - 2,000 - 2,000 - 2,000 - 2,000 - 2,000 - 40 64,600 - 2,000 - 2,000 - 40 64,600 - 2,000 - 40 64,600 -					B. Frais de taxation et de perception.	•							
2,000	5,530		6,000	- 2	2. Frais de taxation VI, 155	_		9,600 5,723	 83	_		9,600 5,723)
38,263 05 33,200 — commissaire des guerres VI, 163 — 2,000 — 2,000 — 2,000 — 89,725 60 — 89,725 60 — 89,725 60 — 41,635 60 — 41,635 60 60 — 639,962 40 49,000 — 8. Frais de taxation et de perception	·	.0		1	et de poursuites VI, 160	1,085	90	115,127	31	_		114,041	
39,962 40 49,000 — A. Taxe militaire		5	•		commissaire des guerres VI, 163 . Part de la Confédération aux	-	-		-	- 00 707		2,000)
39,962 40 49,000 — B. Frais de taxation et de perception	39,962 4	0	49,000 -	-	irais de perception VI, 163				<u> 14</u>		50	41,639)
39,962 40 49,000 — B. Frais de taxation et de perception					 .				٠	a.			
39,962 40 49,000 — B. Frais de taxation et de perception		l											2
39,962 40 49,000 — B. Frais de taxation et de perception . 90,811 50 132,451 14 — 41,639 38,325 80 366,000 — B. Frais de taxation et de perception . 2,585,363 40 1,505,432 64 1,079,930 76 —					•								
38,325 80 366,000 — 2,585,363 40 1,505,432 64 1,079,930 76 —				A	A. Taxe militaire 3. Frais de taxation et de vercention	2,494,551 90.811	90 50	1,372,981 132 451	50 14	1,121,570 —	40	 41 639	•
Les recettes excèdent le budget de fr. 713,930.76		-1-									<u>76</u>		-
					es recettes excèdent le budget dε fr. 713,930.76								

		(A	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	15.			
COMPTI DE 1914.	:	BUDGET DE 1915.	•	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépense utes	S	Recette		Dépense Ites	S
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
*				Administration courante.							e e	
				XXXII. Impôts directs.								
				A. Impôt sur la fortune.								
2,618,082 754,571	29 35	2,550,000 744,000	_	 Impôt foncier: a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 º/oo VI, 166 b. dans le Jura, 2,4 º/oo VI, 167 	2,609,269 759,159	23 89	27,001 1,502	22 34	2,582,268 757,657	01 55	_	_
200,870	74	2,017,500 199,200	_	2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques: a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 % VI, 169 b. dans le Jura, 2,4 % VI, 170	199,301	47	1,955 744		2,079,850 198,557	39	_	_
50,505 25,315	84	5,000		3. Recouvrement complementaire. VI, 171 4. Amendes VI, 173	47,655 25,910	85			47,655 25,910	85	_	=
5,671,850	84	5,530,700		•	5,723,102	12	31,202	19	5,691,899	<u> </u>		
				B. Impôt du revenu.								
3,493,732 1,048,071			_	1. Impôt du revenu de I ^{re} classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 3,75 % VI, 178 b. dans le Jura, 3,6 % VI, 182	3,488,047 1,063,817	50 20			3,278,999 960,465		_	_
49,449 9,388		40,000 6,720		2. Impôt du revenu de IIº classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 5% VI, 186 b. dans le Jura, 4,8%. VI, 187	55,385 11,035	_	647				_	_
1,194,425 81,940	77	1,062,500 78,000	_	3. Impôt du revenu de IIIe classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 6,25% VI, 190 b. dans le Jura, 6% VI, 192	82,728		810	53		47	_	_
16,934 8,334 5,902,277	5 9	25,000 10,000 4 222 220		4. Recouvrement complémentaire. VI, 198 5. Amendes VI, 204	34,841 14,410 6,001,121	30	3,493	75	31,348 10,916 5,665,806	55		=
	<u> </u>	±,222,220			0,001,121	90	333,314	0.	9,009,000	90		
				C. Frais de taxation et de perception.	r							
16,683		20,000		1. Commissions de l'impôt du revenu VI, 207	_	_	17,137	65	_	_	17,137	65
32,878 118,435		45,000 112,214		 2. Commission cantonale des recours VI, 214 3. Provisions de perception: a. pour l'impôt sur la fortune . VI, 215 	_		45,563 120,341		51		45,563 120,341	
185,969 17	28		_	b. pour l'impôt du revenu VI, 215 4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt VI, 216	_		178,511 2,042	48			178,511 2,042	48
5,323 30,492	85	5,500 40,000		5. Indemnités aux communes VI, 218 6. Frais divers de perception VI, 226	675	_	5,319 23,848	35 78			5,319 23,173	35 13
389,801	17	353,331			675	<u>65</u>	392,765	54			392,089	89

		CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR	19	15.			
COMPTE DE 1914.		BUDGET DE 1915.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	1	Dépense ites	S	Recette	s net	Dépense tes	8
fr.	ct.	fr. et.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
			XXXII. Impôts directs.								
			D. Frais d'administration.								
11,000 43,017 6,139 1,755	15 05	16,000 — 47,200 — 10,000 — 2,005 —	1. Traitements des fonctionnaires VI, 230 2. Traitements des employés VI, 231 3. Frais de bureau et de déplacement VI, 236 4. Loyers VI, 238	_	60	14,922 43,323 7,558 2,005	50 33		_ _ _	14,922 43,323 7,557 2,005	50 73
61,911	20	75,205			60	67,809	38			67,808	78
5,902,277	<i>30</i> 17	353,331 —	A. Impôt sur la fortune B. Impôt du revenu C. Frais de taxation et de perception D. Frais d'administration	5,723,102 6,001,121 675	12 33 65 60	31,202 335,314 392,765 67,809	67 54	5,691,899 5,665,806 —	33 66 —	 392,089 67,808	- 89 78
11,122,415	<u>77</u>	9,324,384 —	Les recettes excèdent le budget de fr. 1,573,423. 32	11,724,899	70			10,897,807	32		=
											200
			XXXIII. Imprēvu.								
7,972	65 —	_	1. Successions en déshérence VI, 251 2. Restitutions anonymes	4, 878	09	662 	25 —	4,215 —	8 4 —	_	_
7,972	65		Les recettes excèdent le budget de . fr. 4,215. 84	4,878	09	662	25	4,215	<u>84</u>		
			· 								
		79									

SECONDE PARTIE.

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT (ACTIF ET PASSIF).

- I. Compte du fonds capital.
- II. Compte du fonds d'administration.

1915.

OTMIT	mr	ON DE LA	ם עם	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MARKEN	N/M	
		II .		TUNE AU 31 DECEMBRE 1914.	MOUVEME	NT	
Doit		Avoir	_	Rubriques du compte.		Doit	; <u> </u>
fr.	ct.	fr.	ct.	I. Fonds capital. A. Forêts.		fr.	ct.
16,550,860				Estimation cadastrale fr. 16,550,860. —.	Achats de forêts Plus-value des ventes de forêts Vente de droits Infériorités de prix d'achat	19,040 112 150 2,220	45 50 —
16,550,860	-	_	_	Total de l'actif. VII, 1	Total des augmentations.	21,522	95
i ja pytie	. 1	, ' ; 2					
33, 70 4, 552	80		ж t	B. Domaines. Estimation cadastrale fr. 43,704,552.80.*) *) Domaines civils Fr. 38,417,858.80 Domaines curiaux > 5,286,694.— Fr. 43,704,552.80	Achats de domaines Plus-value des ventes de domaines Augmentation de l'évaluation des domaines Vente de droits	2,220 12,261 212,404 313	- 60 - 40
33,704,552	80		_	Total de l'actif. VII, 2	Total des augmentations.	227,199	
			- 154	iendo tind si Aniappeiși per Aui			
489,278	50			C. Caisse des domaines. 1. Créances pour ventes. VII, 4 Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 50,000.—.	Créances nouvelles: Ventes de forêts Ventes de domaines	517 15,395	50
	_	2,308,115	_	2. Dettes pour achats. VII, 4	Paiements prdes acquisitions	21,285	45
825,226	66	_		3. Caisse hypothécaire, compte courant. VII, 5	Recettes: Créances rentrées	53,356	10
1,314,505 993,609	16 84	2,308,115	_	Total de l'actif et du passif. Passif net.	Total des augmentations Diminution nette (augmen- tation de la dette nette).	90,554 5,347	05 95
				<u> </u>			

517 5 7,746 4 50 - 4,035 -	ct. 50 Ventes de forêts.	Rubriques du compte. I. Fonds capital. A. Forêts.	Doit.	ct.	Avoir	c
517 5 7,746 4 50 - 4,035 -	50 Ventes de forêts.	_	fr.	ct.	fr.	C
7,746 4 50 4,035 -		_				
7,746 4 50 4,035 -		A. Forêts.		1		ı
7,746 4 50 4,035 -			ł		2	
4,035	45 Excédents de prix d'achat.	Estimation cadastrale fr. 16,560,034. —.	16,560,034	-	_	-
19 949	— Achat d'eau. — Moins-value des ventes.					
9,174	Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif VII, 1	16,560,034	_	_	-
			8			
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
		and the second				
	in the fit of the second of th	B. Domaines.				
15,395	- Ventes de domaines.	Estimation cadastrale fr. 43,886,946.80.*)	33,886,946	80		-
200 - 16,140 -	Excédents de prix d'achat. Diminution de l'évaluation des domaines.	*) Domaines civils Fr. 38,598,208. 80 Domaines curiaux * 5,288,738. —				
12,470 - 600 -	Cession de biens curiaux. Achat d'eau.	Fr. 43,886,946. 80	· .			
44,805 - 182,394 -	 Total des diminutions. Augmentation nette. 	Total de l'actif VII, 2	33,886,946	80	i —	-
,						
	w w					
s., lis		a di s				
a		C. Caisse des domaines.			eli H	
53,356	O Créances rentrées.	1. Créances pour ventes VII, 4 Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 50,000. —.	451,834	90		
	Dettes nouvelles: Achats de forêts.	2. Dettes pour achats VII, 4	-	_	2,308,090	-
2,220 - 21,285 4	— Achats de domaines. Dépenses: 15 Paiements de dettes.	3. Caisse hypothécaire, compte courant VII, 5	857,297	31	_	-
95,902	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif	1,309,132	21	2,308,090	 -

nganananan di African manggigi Pingan in 1985, 1985, 40 in 1986, 1986, 1986, 1986, 1986, 1986, 1986, 1986, 198		CANTO	V DE BERNE. COMPTE GÉN	NÉRAL POUR 1915.	*	
SITUAT	CIO	N DE LA FOI	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEMEN	T	
Doit.		Avoir.	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr. of	I. Fonds capital.		fr.	et.
			D. Caisse hypothécaire.		a	
290,112,605 12,926,145 563,269 500,056 5,698,589 2,434,945 280,889 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	05 35 56 75 35 65 ————————————————————————————————		9.ª Emprunt de 1897, 3°/o. 9.º Emprunt de 1905, 3¹/2°/o. 9.º Emprunt de 1911, 4°/o. 9.ª Emprunt de 1913, 4¹/2°/o. 10. Amortissement des emprunts. 11. Dépôts contre obligations et bons de caisse. 12. Dépôts en compte courant. 13. Dépôts d'épargne. 14. Intérêts de créances, commissions, etc. 15. Intérêts de dettes, impôts, etc. 16. Profits et pertes. 17. Frais des emprunts. 18. Fonds de réserve. 19. Hôpital de l'Île. 20. Mobilier.	Versement d'intérêts, etc Frais et versement du produit net Nouveaux frais Prélèvement Remboursements Achats Total des augmentations	20,058,359 743,100 276,255 74,382,467 29,399,175 60,000 12,192,500 114,214 545,000 229,000 — — 740,370 13,164,100 5,415,046 10,649,511 16,205,969 14,907,010 15,312,600 554,875 — 192,293 23,158 215,165,009	85
				્ જુમાં જુમ		

		CANTON DE BERN					
I	DES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DE	CEN	IBRE 1915.	14
Avoir	•		Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	
fr. 11,774,211 479,106 267,099 74,469,797 20,899,749 862,700 12,283,727 146,285	et.	Remboursements de prêts. Vente de matériaux, amortissement, etc. Dépenses. Retraits. Remboursements et ventes de valeurs.	I. Fonds capital. D. Caisse hypothécaires. 1. Prêts hypothécaires. 2. Prêts aux communes	fr. 298,396,753 13,190,138 572,425 412,726 14,198,015 1,632,245 189,663 — —	20 10 24 05 35	fr. 857,297 46,058,500	
20,000,000 774,000 6,993,100 7,378,486 12,881,937 15,546,580 14,501,979 15,312,600 249,875 135,883 192,293	80 —	Nouveaux versements. Rentrées d'intérêts, etc. Nouveaux intérêts, etc. Produits. Amortissement. Versement. Dépôts.	9.b Emprunt de 1905, 3 1/2 0/6 9.c Emprunt de 1911, 4 9/6 9.d Emprunt de 1913, 4 1/2 0/6. 9.c Emprunt de 1915, 4 3/4 0/6 10. Amortissement des emprunts . 11. Dépôts contre obligations et bons de caisse 12. Dépôts en compte courant 13. Dépôts d'épargne	12,436,964 — 870,000	90	29,771,000 10,000,000 15,000,000 20,000,000 582,630 132,036,915 29,989,408 32,494,889 4,197,323 — 995,455	
15,596 215,165,009	31	Vente et amortissement. Total des diminutions.	20. Mobilier	34,487 341,933,418		321,933,418 20,000,000	

	CANTO	ON DE BERNE. COMPTE GÉN	ÉRAL POUR 1915.		
SITUATIO	ON DE LA FO	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEME	NT	8
Doit.	Avoir.	Rubriques du compte.		Doit.	
fr. et	. fr.	I. Fonds capital.		fr.	C
		E. Banque cantonale.			
48,102,385 56,977,491 95 2,695,192 24 12,806,054 11 1,109,147 22 23,76,897 — 28,802,346 55 ———————————————————————————————————	530,038 22,935,000 75,646,000 3,824 69,346,366 57,432,578 10,674,309 57,007,705 ————————————————————————————————————	Réserve spéciale pour pertes évent. sur fonds publics. Réserve spéciale pour créances. Emprunts. Bons de caisse. Acceptations. Comptes de dépôts. Carnets d'épargne. Correspondants. Siège central et succursales. Caisse. Effets sur la Suisse. Effets sur l'étranger. Effets avec nantissement. Fonds publics. Coupons. Comptes lombards. Accrédités. Prêts. Créances hypothécaires. Immeubles (incl. bâtiments de la Banque). Mobilier. Dettes hypothécaires. Intérêts arriérés, prorata d'intérêts et réescompte des portefeuilles.	Nouvelles créances et remboursements de dettes. Total des augmentations.	20,000 457,500 22,058,000 177,714 431,651,161 23,452,958 1,205,694,043 338,648,371 357,861,564 408,710,253 48,459,978 7,260,683 25,987,490 13,895,067 18,129,189 197,161,191 3,623,212 2,632,544 1,046,462 26,083 140,967 3,519,557 49,984,057 3,160,598,054	

	CANTON DE BER	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1915.			-
DE	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	E AU 31 DÉ	CEI	MBRE 1915.	
Avoir.		Rubriques du compte.	Doit.		Avoir.	
fr. et.		I. Fonds capital.	 fr.	ct.	4. fr. 3.	et.
		E. Banque cantonale.				8
	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances.	Fonds de réserve Réserve spéciale pour pertes évent. sur fonds publics Réserve spéciale pour créances Emprunts Bons de caisse Acceptations Comptes de dépôts Carnets d'épargne Correspondants Siège central et succursales Caisse Effets sur la Suisse Effets sur l'étranger Effets avec nantissement Fonds publics Coupons Comptes lombards Accrédités Prêts Créances hypothécaires Immeubles (incl. batiments de la Banque) Mobilier Dettes hypothécaires Intérêts arriérés, prorata d'intérêts et réescompte des portefeuilles	57,296,972 48,559,389 3,704,895 17,892,547 319,996 2,317,896 28,156,651 1,336,605 28,261,024 91,920,200 18,245,623 27,392,856 4,688,030	12 40 98 40 43 30 52 70 80 80 —	76,321,141 64,920,112 8,383,820 48,399,245 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	35
50,137,897 58 3,160,598,054 20	J Total des diminutions.	Compte de profits et pertes Total de l'actif et du passif	331,897,007	76	1,195,768 311,897,007	
		Actif net (fonds capital) . VII, 6			20,000,000	

STATIANT	ONDETAT	יתחי	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEMEN	T	
	0			MOUVEMEN	Doit.	
Doit.	Avoir		Rubriques du compte.		fr.	0
fr. c	t. fr.	ct.	I. Fonds capital.		11.	
- -	- 41,320,500		F. Emprunts. 1. Emprunt de 1895, fr. 41,320,500, 3 %. 2. Emprunt de 1897, fr. 46,603,500, 3 %. Voir D, Caisse hypothécaire.	Remboursement	653, 000	
	9,446,920		3. Emprunt de 1899, fr. 12,935,000, 3 ¹ / ₂ °/ ₀ . Voir E, Banque cantonale. 4. Emprunt de 1900, fr. 19,356,000, 3 ¹ / ₂ °/ ₀ . Part du fonds capital fr. 9,446,920. — Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat) > 9,909,080. — fr. 19,356,000. — 5. Emprunt de 1905, fr. 30,000,000, 3 ¹ / ₂ °/ ₀ . Voir D, Caisse hypothécaire. 6. Emprunt de 1906, fr. 20,000,000, 3 ¹ / ₂ °/ ₀ . Voir H, Caisse de l'Etat.	Remboursement	175,000	
			 Emprunt de 1911, fr. 30,000,000, 4 %. Voir D, Caisse hypothécaire, E, Banque cantonale, et H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1913, fr. 15,000,000, 4 ½ %. Voir D, Caisse hypothécaire. Emprunt de 1914, fr. 15,000,000, 4 ½ %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 15,000,000, 4 ¾ %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4 ¾ % %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4 ¾ % %. Voir D, Caisse hypothécaire. 			
	50,767,420		Total du passif. VII, 7	Diminution de la dette . Augmentation nette	828,000 16,672,000	

	CANTON DE BER	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1915.			
DES	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉC	EM	BRE 1915.	
Avoir.		Rubriques du compte.	Doit.	Avoir.		
fr. ct	t.		fr.	ct.	f r.	ct.
		I. Fonds capital.				
		F. Emprunts.			s	
· -	<u>-</u>	 Emprunt de 1895, fr. 40,667,500, 3 %. Emprunt de 1897, fr. 46,058,500, 3 %. Voir D, Caisse hypothécaire. Emprunt de 1899, fr. 12,477,500, 3 1/2 %. Voir E, Banque cantonale. 	_		40,667,500	
9,909,080 —	Report de l'emprunt de la Caisse de l'Etat.	4. Emprunt de 1900, fr. 19,181,000, $3^{1/2}$ %.	' -	_	19,181,000	
7,590,920 —	Report de l'emprunt de la Caisse de l'Etat.	5. Emprunt de 1905, fr. 29,771,000, $3^{1}/2^{0}/0$. Voir D, Caisse hypothécaire. 6. Emprunt de 1906, fr. 20,000,000, $3^{1}/2^{0}/0$. Part du fonds capital fr. 7,590,920. — Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat) 12,409,080. — fr. 20,000,000. —			7,590,920	
		 Emprunt de 1911, fr. 30,000,000, 4 % %. Voir D, Caisse hypothécaire, E, Banque cantonale, et H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1913, fr. 15,000,000, 4 1/2 %. Voir D, Caisse hypothécaire. Emprunt de 1914, fr. 15,000,000, 4 1/4 %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 15,000,000, 4 8/4 %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4 3/4 %. Voir H, Caisse de l'Etat. Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4 3/4 %. Voir D, Caisse hypothécaire. 				
17,500,000	Augmentation de la dette.	Total du passif VII, 7			67,439,420	
	· ·	1 2 3				

	C	ANTON	DE BERNE. COMPTE GÉI	NÉRAL POUR 1915.	
SITUA	TION DE	LA FOR	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEME	NT
Doit.	A	voir.	Rubriques du compte.		Doit.
fr.	ct. fr	ct.	I. Fonds capital. Ga. Capitaux de chemins de fer.		fr. et
160,000 2,151,500 480,000 3,155,000 358,560 350,000 859,000 1,724,500 215,000 3,120,000 500,000 807,200 2,050,000 980,000 1,980,000 1,980,000 1,768,500 293,000 504,000 880,000 293,000 500,000 880,000 259,200 24,280,460			1. Huttwil-Wohlhusen. 2. Hasle-Konolfingen-Thoune. 3. Spiez-Erlenbach. 4. Berne-Neuchâtel (Directe). 5. Berne-Muri-Worb. 6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds. 7. Porrentruy-Bonfol-frontière. 8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe. 9. Fribourg-Morat-Anet. 10. Erlenbach-Zweisimmen. 11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie. 12. Chemin de fer de la vallée de la Singine. 13. Montreux-Oberland bernois. 14. Berne-Schwarzenbourg. 15. Chemin de fer des Alpes bernoises. 16. Soleure-Moutier. 17. Langenthal-Jura. 18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil. 19. Berne-Zollikofen-Worblaufen. 20. Zweisimmen-Lenk. 21. Vallée de la Worblen. 22. Mâche-Montménil. Total de l'actif. VII, 8	Report du fonds d'administration de la Caisse d'Etat Total des augmentations	17,500,000
	— 3,386 — 3,386		G.b Fonds d'amortissement pour les chemins de fer. 1. Compte courant. VII, 8	Total des diminutions . Augmentation nette	

	CANTON DE BERN	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1915.	
DES	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉCEN	MBRE 1915.
Avoir.		Rubriques du compte.	Doit.	Avoir.
fr. et.		I. Fonds capital.	fr. ct.	. fr. ct
	——————————————————————————————————————	1. Huttwil-Wohlhusen	160,000 — 2,151,500 — 480,000 — 3,155,000 — 358,560 — 350,000 — 859,000 — 1,724,500 — 215,000 — 3,120,000 — 807,200 — 2,050,000 — 980,000 — 1,185,000 — 1,185,000 — 504,000 — 1,768,500 — 293,000 — 293,000 — 880,000 — 259,200 —	
828,000 — 828,000 —	Augmentation nette. Versement. Total des augmentations.	Gb. Fonds d'amortissement pour les chemins de fer. 1. Compte courant VII, 8		- 4,214,600 — - 4,214,600 —

	CANTON	DE BERNE. COMPTE GÉN	ÉRAL POUR 1915.		
SITUATIO	N DE LA FORT	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEMEN	T	
Doit.	Avoir.	Rubriques du compte.		Doit.	
fr. et.	fr. ct.	II. Fonds d'administration. H. Fonds de roulement de la Caisse de l'État.		fr.	ct.
		A. Administrations spéciales. (Avances de la Caisse de l'Etat et dépôts à cette Caisse.)	ŧ		
50,700 — 38,600 — 2,033 15 90,979 80 1,167,678 94 1,425,023 72 7,283 35 68,988 21 2,461,807 15 172,073 64 19,358,427 05 2,681,465 23 219,611 97 329,090 74 617 20 ————————————————————————————————————	81,617 22 259,194 73 114,901 60 — 52,366 05 24,766 60 22,212 — — 5,844,157 89 15,098 37 713,733 30 4,537 10 — — —	a. Administration générale. VII, 32 b. Administration judiciaire. VII, 36 c. Justice. VII, 57 d. Police. VII, 95 e. Administration militaire. VII, 113 f. Instruction publique. VII, 136 g. Assistance publique. VII, 151 h,1. Economic publique. VII, 151 h,2. Service sanitaire. VII, 157 i. Travaux publics. VII, 167 k. Chemins de fer. VII, 178 l. Finances. VII, 211 m. Agriculture. VII, 222 n. Administration des forêts. VII, 281 o. Intendance du timbre. VII, 297 p. Affaires communales. VII, 299 q. Intendance des impôts. VII, 505 Total de l'actif et du passif.	Nouvelles avances et remboursements de dépôts. Total des augmentations.	176,890 3,200 49,390 490,631 1,217,186 1,332,817 161,398 374,311 1,087,448 212,756 2,215,490 23,293,223 657,414 1,917,378 167,061 10,000 7,676 33,374,274	
10,873,464 69 12,063,014 40 22,936,479 09	20,948,232 90 ————————————————————————————————————	B. Placements. 1. Banque cantonale, dépôt. VII, 539 2. Caisse hypothécaire, compte courant. VII, 366 3. Valeurs. VII, 368 Total de l'actif et du passif. Actif net.	Dépôts	50,055,631 12,993,857 10,170,646 73,220,135	52 38 55 45

I	ES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	E AU 31 DÉCEMBRE 1915.			
Avoir	•		Rubriques du compte.	Doit.	Avoir.		
fr.	ct.		II. Fonds d'administration.	fr.	ct.	fr.	
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'État.				
			A. Administrations spéciales. (Avances de la Caisse de l'Etat et dépôts à cette Caisse.)	B			
176,858 3,200 47,572 596,412 2,409,691 1,323,584 170,741 378,901 1,091,796 78,955 17,500,092 19,505,774 635,690 1,893,942 178,191 — 15,991,404	20 	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances. Total des diminutions.	a. Administration générale VII, 32 b. Administration judiciaire VII, 36 c. Justice VII, 57 d. Police VII, 95 e. Administration militaire VII, 113 f. Instruction publique . VII, 136 g. Assistance publique . VII, 151 h,t. Economie publique . VII, 151 h,t. Economie publique . VII, 157 i. Travaux publics . VII, 167 k. Chemins de fer VII, 178 l. Finances VII, 211 m. Agriculture VII, 222 n. Administration des forêts VII, 281 o. Intendance du timbre . VII, 297 p. Affaires communales . VII, 299 q. Intendance des impôts . VII, 505 Total de l'actif et du passif	50,700 38,600 2,061 50,351 683,663 1,464,107 7,884 71,063 2,445,104 288,379 4,073,825 5,573,158 254,704 355,504 21,029 7,676 15,388,207	20 11 18 22 61 70 80 84 05 03 17 14 10 60 45 20	9,944 59,031 12,412 4,717 4,948,401 28,466 716,710 15,444 —	44.44.44.44.44.44.44.44.44.44.44.44.44.
0 040 570	e o	D. d	B. Placements.	10 006 509	E0.		
50,842,572 12,996,779	63 59	Dépôts.	1. Banque cantonale, dépôt VII, 539 2. Caisse hypothécaire, compte courant . VII, 366	10,086,523	_	299,970	7
3,000 33,842,352 9,377,783	22 23	Remboursements. Total des diminutions. Augmentation nette.	3. Valeurs VII, 368 Total de l'actif et du passif Actif net	22,230,660 32,317,184	95 53	299,970 32,017,213	
				· ·		2 40 0	

		CANTO	N DE BERNE. COMPTE GÉNÉRA	AL POUR 1915.	
SITUA'	rio:	N DE LA FO	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEMENT	
Doit.		Avoir	Rubriques du compte.	Doi	t.
fr.	ct.	, fr	II. Fonds d'administration.	fr.	ct
3,010,875	28	; 	(Voir pages 9 et 98.)	velles avances: cédent des dépenses l'administration courante 1,765,96	64 24
3,010,875	28	-	Total de l'actif.	des augmentations.	
			D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts.	. P	.*
602,852 298,826 732,856 1,083,483 2,397,102 59,173 5,174,294	08 		1. Avances cadastrales. VII, 373 2. Etablissement d'assurance immobilière. VII, 419 3. Avances pour constructions nouvelles: a. Bâtiments. VII, 423 b. Routes. VII, 423 c. Travaux hydrauliques. VII, 423 4. Avances diverses. VII, 477 5. Reboisements. VII, 476	7 delles avances et remure de dépôts — 467,09 — 232,26 — 4,071,76	21 55 - - - - - - - - - - - - - - - - - -
_		5,127,481 121,121 2,701	VIII, 36	176,38	38 9
_	_	695,948 47,881	tratives. VIII, 41 6 3. Dépôts des offices de poursuites. VIII, 91	boursements $979,79$	98 7
1 - 1	-	600,432	- 5. Fonds speciaux, compte courant. VIII, 399	1,246,98 788,23	89 2
i —		1,468,085	dér	l des diminutions des pôts	
1				-	

	DE	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	E AU 31 DÉ	CEI	MBRE 1915.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.	Avoir.		
fr.	ct.			, fr	et.	-, fr	c
			II. Fonds d'administration.				
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.				
—		Remboursement d'avances: Excédent des recettes de l'administration courante.	C. Administration courante. 1. Compte courant VII, 369 (Voir pages 9 et 99.)	4,776,839	52	_	-
1,765,964	24	Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif	4,776,839	52		-
						4	
			D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts.	1 - 1, "	f _v		
127,745 3,043,269	09 5 5		1. Avances cadastrales VII, 373 2. Etablissement d'assurance immobilière VII, 419 3. Avances pour constructions nouvelles:	567,426 535,578	49 05	_	-
_ _ 		Remboursements d'avances et nouveaux dépôts.	a. Bâtiments VII, 423 b. Routes VII, 423 c. Travaux hydrauliques VII, 423	732,856 1,083,483	47	- - 	-
337,635 232,445	90 72		4. Avances diverses VII, 477 5. Reboisements VII, 476	2,526,562 74,919	89	4	- -
3,741,096 3 30,605	26 17	Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif et du passif Actif net	5,520,826	81	62,739 5,458,087	
			E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.				
173,125	44		1. Consignations judiciaires			117.050	١.
14,978	93	ar yes Y	2. Consignations administratives VIII, 41	, p. 2		117,858 3,268	,
1,464,523 9,522,527	89 95	Nouveaux dépôts.	3. Dépôts des offices de poursuites VIII, 91 4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts VIII, 189	- ; - -	_	1,180,673 177,254	2
1,246,989	26	ental Maria de la Companya de la Com	5. Fonds spéciaux, compte courant VIII, 399		<u></u>		
510,647	46	J	6. Dépôts divers VIII, 463		_	322,845	ç
2,932,792	93	Total des augmentations des dépôts.	Total du passif	_		1,801,900	ŧ

		CANT	0N	DE BERNE. COMPTE GÉN	VÉRAL POUR 1915.			
SITUA	TIO	N DE LA F	OR'	rune au 31 décembre 1914.	MOUVEMEN	\T		
Doit.		Avoir	•	Rubriques du compte.		Doit.	oit.	
fr.	ct.	fr.	ct.	II. Fonds d'administration.		fr.	c	
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.		8		
				F. Emprunts.				
_	_	9,909,080 20,000,000	_	 Emprunt de 1900, 3¹/₂ °/₀. VIII, 457 Emprunt de 1906, 3¹/₂ °/₀. VIII, 457 	Report à la part d'emprunt du fends capital do.	9,909,080 7,590,920		
_	_	10,000,000 15,000,000 —		(Voir aussi page 88.) 3. Emprunt de 1911, 4 %. VIII, 457 4. Emprunt de 1914, 4 1/4 %. VIII, 457 5. Emprunt de 1915, 4 3/4 %. VIII, 457	<u>-</u> -	_	-	
		54,909,080	_	Total du passif.	Diminution de la dette .	17,500,000	-	
	ij.			G. Caisse.				
479,983	18 —	203,081	06 —	1. Recettes de district. VIII, 459 2. Caisse des décomptes. VIII, 459	Recettes de caisse Recettes par décompte .	35,648,263 3,578,470,811		
479,983	18	203,081 276,902	06 12	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des recettes Diminution nette	3,614,119,074 243,578		
				H. Restes (créances et dettes échues).				
5,379,472	73	103	01	a. Restes actifs (créances échues).	Nouveaux restes actifs (man-	0.010.000.100		
1,056	55	864,815	78	b. Restes passifs (dettes échues). VIII, 460 VIII, 461	dats de perception)	3,613,308,199 3,614,362,652		
5,380,529	28		79 49	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations. Diminution nette	7,227,670,851 779,829		
¥					. ,			
e I		å į						

		CANTON DE BERI	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1915.			
I	ES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉ	CEM	IBRE 1915.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir.	
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
			II. Fonds d'administration.				
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.				
			F. Emprunts.				
	-	_	1. Emprunt de 1900, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ VIII, 457	_	_	19 400 000	-
		_	2. Emprunt de 1906, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ VIII, 457 (Voir aussi page 89.)			12,409,080	
	_	— —	3. Emprunt de 1911, 4 % VIII, 457 4. Emprunt de 1914, 4 % VIII, 457	_	_	10,000,000	_
15,000,000 15,000,000		Emission de l'emprunt. Augmentation de la dette.	5. Emprunt de 1915, $4^{8}/4^{0}/6$ VIII, 457 Total du passif			15,000,000 52,409,080	
2,500,000		Diminution nette de la dette.	100ai du passii	•		92,409,000	
ē							
			G. Caisse.				
35,891,841 3,578,470,811	34 01	Dépenses de caisse. Dépenses par décompte.	1. Recettes de district VIII, 459 2. Caisse des décomptes . VIII, 459	299,365 	4 6	266,041 —	54 —
3,614,362,652	35	Total des dépenses.	Total de l'actif et du passif Actif net	299,365	46	266,041 33,323	54 92
		,					
			H. Restes (créances et dettes échues).				
3,614,119,074	15		a. Restes actifs (créances échues).	4,580,809	59	12,315	-
3,614,331,606		(recettes). Nouveaux restes passifs (mandats de paiement).	b. Restes passifs (dettes échues) . VIII, 461	27,838	20	860,551	31
7,228,450,680	38	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif Actif net	4,608,647	79	872,866 3,735,781	31 48
		94					
		÷					
		°					

		CANT	ON	DE BERNE. COMPTE GÉN	VÉRAL POUR 1915.		
SITUA	TIO	N DE LA F	'OR'	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MOUVEMEN	ıT	
Doit.		Avoir	••	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr.	ct.			f r .	ct.
ı				II. Fonds d'administration.		,	
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.			
28,085,409 22,936,479 3,010,875 5,174,294 — — 59,207,058	75 09 28 38 — — 50	7,137,176 297,048 — 46,812 1,468,085 54,909,080 63,858,203	85 54 - 44 24 - 07	A. Administrations spéciales. Page 92 B. Placements. 92 C. Administration courante, compte cour ^t . 94 D. Avances à des œuvres d'utilité publique. 94 E. Dépôts à la Caisse de l'Etat. 94 F. Emprunts. 96	Nouvelles créances et rem- boursements de dépôts	33,374,274 73,220,135 1,765,964 4,071,701 12,598,977 17,500,000 142,531,053	45 24 43 59
479,983 5,379,472 1,056	18 73 55	203,081 103 864,815	06 01 78	G. Caisse. 96 H. a. Restes actifs. 96 b. Restes passifs. 96	Recettes	3,614,119,074 3,613,308,199 3,614,362,652	15 02
65,067,570	96	64,926,202 141,368	92 04	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations.	10,984,320,979	04
		3,010,875	28	J. Compte de l'administration courante. 1. Caisse de l'Etat, compte courant	Excédent des recettes de	,	
A DE CONTRACTOR				(Voir page 94). VIII, 462	l'administration courante		_
		3,010,875	28	Total du passif.	Total des augmentations .		
				K. Inventaire du mobilier.			
1,742,105	15	_	-	1. Inventaire de l'administration générale. VIII, 467		13,148	50
4,012,687 69,005	55 85	_		2. Inventaire des établissements de l'Etat. VIII, 467 3. Inventaire du matériel de guerre. VIII, 467	Augmentation il'inventaire	194,909	20
5,823,798	55	_	_	Total de l'actif.	Total des augmentations	208,057	70
			ă	·			

	DE	S CAPITAUX.	STUATION DE LA FORTUNE	E AIT 21 DE	CEN	IRRE 1015			
Avoir.	שע	o onitiaua.	Rubriques du compte.		التان	1			
			Doit.	1	Avoir				
fr.	ct.		II. Fonds d'administration.	fr.	ct.	fr.	ct		
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.						
45,991,404 63,842,352 — 3,741,096 12,932,792 15,000,000	$\frac{22}{26}$	Nouveaux dépôts et rem- boursements de créances.	A. Administrations spéciales	15,388,207 32,317,184 4,776,839 5,520,826	20 53 52 81 —	7,057,104 299,970 — 62,739 1,801,900 52,409,080	39 78 70 58		
141,507,646 3,614,362,652 3,614,119,074 3,614,331,606	35 15	Dépenses. Recettes. Nouvelles dettes.	G. Caisse	58,003,058 299,365 4,580,809 27,838	06 46 59 20	61,630,795 266,041 12,315 860,551	4: 5- 3		
),984,320,979	04	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif Actif net	62,911,071	31	62,769,703 141,368	2'		
1,765,964	24	Excédent des dépenses de	J. Compte de l'administration courante. 1. Caisse de l'Etat, compte courant	_		4,776,839	5:		
1,765,964	24	l'administration courante. Total des diminutions.	(Voir page 95) VIII, 462 Total du passif		_	4,776,839	5		
2,100,001						2,710,000			
			* K. Inventaire du mobilier.			-			
_	_		1. Inventaire de l'administration générale VIII, 467	1,755,253	65		-		
10,775		Diminution à l'inventaire.	2. Inventaire des établissements de l'Etat' VIII, 467	4,196,821	62	_	-		
863 11,638		Total des diminutions.	3. Inventaire du matériel de guerre . VIII, 467 Total de l'actif	$\frac{68,142}{6,020,217}$	$\frac{10}{37}$		=		
196,418		Augmentation nette.		0,020,214	-				

•

APPENDICE.

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

CANTON DE BERNE

POUR

1915.

Les fonds spéciaux ne font pas partie de la fortune publique, mais comme ils sont administrés sous la surveillance de l'Etat, on doit leur faire place dans le compte rendu financier du canton. (Loi du 31 juillet 1872, art 33.)

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

CC)MF	TES DE	S J	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	915.	
SITU	ATI	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	et.
1,414,830	30	_	_	I. Caisse des indemnités pour les pertes de bétail. Caisse hypothécaire Fr. 1,414,830. 30	Intérêts	60,418 1,439	60
					Total des augmentations .	61,857	60
210,961	90		_	2. Caisse des certificats de santé pour les chevaux. Caisse hypothécaire Fr. 210,961.90	Intérêts	9,185 5,220	
					Total des augmentations .	14,405	65
643,684	88	3,448	27	3º. Institution Victoria. Domaine Mobilier Caisse hypothécaire Recettes arriérées Actif Fr. 277,250. — 79,478. — 286,837. 88 119. — Actif Fr. 643,684. 88 Caisse, solde passif Caisse, solde passif Passif Fr. 2,747. 97 Dépenses arriérées Passif Fr. 3,448. 27	Pensions	24,626 3,000 1,537 15,521 1,759	75 — 85
				Fr. 640,236.61	Total des augmentations . Diminution nette	46,444 2,090	60 49
19,928	49	_		3 ^b . Fonds d'éducation de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 19,928. 49	Intérêts	896 300 1,060 883 3,140	76 - 50 26
					Total des augmentations.		<i>2</i> 0
2,289,405	57	3,448	27	A reporter		125,848	11

į	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AI	U 31 DÉCE	MBI	RE 1915.	
épens	ses	9•	Fonds spéciaux.	Actif	Passif.		
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct
15,440	_	Police sanitaire du bétail. Indemnités prepertes de bétail. Frais d'administration.	I. Caisse des indemnités pour les pertes de bétail. Caisse hypothécaire Fr. 1,425,955. 25	1,425,955	25	_	
	65 95	Total des diminutions. Augmentation nette.					
170 400 — 570	 	Frais des certificats. Indemnités pour pertes de chevaux. Frais d'administration. Total des diminutions.	2. Caisse des certificats de santé pour les chevaux. Caisse hypothécaire Fr. 224,797.55	224,797	55	_	_
13,835	65	Augmentation nette.					
896	66 76 85	Frais de l'institution. Part d'intérêts du fonds d'éducation. Part d'intérêts du fonds	3°. Institution Victoria. Domaine Fr. 277,250. — Inventaire > 81,237. — Caisse hypothécaire > 281,608.65	640,245	65	2,099	5
1,439	53 14 15	de secours. Part d'intérêts du fonds du jubilé. Part d'intérêts du fonds Elise Ebersold. Subvention au fonds d'éducation.	Recettes arriérées 3 150. 150. Actif Fr. 640,245.65 Caisse, solde passif Fr. 2,099.53 Passif Fr. 2,099.53	,		4	
	09	Total des diminutions.	Fr. 638,146. 12	£			
×	¥0	, a a					
3,068	75	Subventions pr trousseaux et apprentissages.	3b. Fonds c'éducation de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 20,000. —	20,000		_	-
3,068	75 51	Total des diminutions. Augmentation nette.					
102,906	49		A reporter	2,310,998	45	2,099	5

CC	ME	TES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR	1915.	
SITU	ATI	ON DE LA	F(ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif	-	Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recettes	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct
2,289,405	57	3,448	27	Report		125,848	11
10,019	15	_		3°. Fonds de secours de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 10,019. 15	Intérêts	10	85
923	17	-		3ª. Fonds du jubilé de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 923. 17	Intérêts	120	58 - 58
31,980	96			3°. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 31,980. 96	Subventions	1,050	14
-				3 ^f . Fonds de garantie de l'institution Victoria.	Suppléments de pensions. Intérêts	1,083	_
		_		3¢. Fonds de construction de l'institution Victoria.	Legs		10
18,685	60	2,161	01	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf. Caisse hypothécaire Fr. 18,685. 60 Solde passif Pr. 16,524. 59	Intérêts	1,190 450	40 -
26,500		352	22	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen. Caisse hypothécaire Fr. 26,500. — Solde passif 352. 22 Fr. 26,147. 78	Intérêts	1,142 1,040 50 2,232	80
2,377,514	45	5,961	5 0	A reporter	Diminution nette		68 98

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	EMBI	RE 1915.		
Dépen			Fonds spéciaux.	Actif		Passi		
fr.	ct.		Folius speciaux.	fr.	- !!	et. fr.		
102,906			Report	2,310,998		2,099	58	
109	50	Secours à des élèves.	3°. Fonds de secours de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 10,370. 50	10,370	50	_		
109 351		Total des diminutions. Augmentation nette.						
120	_	Prélèvement.	3ª. Fonds du jubilé de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 964. 70	964	70	_	-	
120 41	53	Total des diminutions. Augmentation nette.						
1,808		Frais d'instruction de quatre élèves.	3º. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria.	32,651	65	_	-	
10 1,818 670	45	Frais divers. Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 32,651.65					
35	_	Prélèvement.	3 ^f . Fonds de garantie de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 1,048. —	1,048	-	_	-	
35 1,048	=	Total des diminutions. Augmentation nette.						
5	10	Prélèvement.	3 ^g . Fonds de construction de l'institution Victor a. Caisse hypothécaire Fr. 182. —	182		_	-	
182		Total des diminutions. Augmentation nette.						
250 880		Bourses d'apprentissage. Secours divers.	4. Fonds d'éducation de la maison canto- nale c'éducation de Landorf. Caisse hypothécaire Fr. 17,944. — Solde passif > 151. 66	17,944		151	6	
1,130 1,267	65 75	Total des diminutions. Augmentation nette.	Fr. 17,792. 34			,		
475 1,859	 45	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen. Caisse hypothécaire Fr. 26,842.80 Solde passif 796.67	26,842	80	796	6	
2,334	45	Total des diminutions.	Fr. 26,046. 13			i		
108,459	64		A reporter	2,401,002	10	3,047	8	

SITU	ATI	ON DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIONS
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recettes
fr.	ct.	fr.	ct.		fr. e
2,377,514	45	5,961	50	Report	134,860 9
18,767	78			6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier. Caisse hypothécaire Fr. 18,767. 20 Solde actif Fr. 18,767. 78	Intérêts
11,337	25			7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges. Caisse hypothécaire Fr. 11,200. 70 Solde actif 136. 55 Fr. 11,337. 25	Intérêts
57,787	10	1,270	03	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz. Caisse hypothécaire Fr. 57,787. 10 Solde passif 1,270. 03 Fr. 56,517. 07	Intérêts
13,378	70	_		9. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Sonvilier. Caisse hypothécaire Fr. 12,899. — Solde actif > 479. 70	Total des augmentations 3,508 2
3				Fr. 13,378. 70	Total des augmentations . 1,776 2
1,813				IO. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse. Caisse hypothécaire Fr. 1,812. 80 Solde actif Fr. 1,813. —	Quote-part des pensions . 455 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
2,480,598	28	7,231	53	A reporter	144,400 6

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE AI	J 31 DÉCE	MBE	RE 1915.	
)épen	ses	j.		Fonds spéciaux.	Actif	Passif.		
fr.	ct.				· fr.	ct.	fr.	ct
108,459	64			Report	2,401,002	10	3,047	86
25 1,068	20 45	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	6.	Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier. Caisse hypothécaire Fr. 19,576. 50 Solde actif 56. 93	19,633	43)	_
1,093 865	65 65	Total des diminutions. Augmentation nette.		Fr. 19,633. 43				
1,096	60	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	7.	Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges. Caisse hypothécaire Fr. 11,683. 70 Solde actif 319. 95 Fr. 12,003. 65	12,003	65	-	_
1,096 666	60 40	Total des diminutions. Augmentation nette.		Fr. 12,003. 65	6			
3,678	20	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	8.	Fonds d'éducation de la maison cantonal d'éducation de Kehrsatz. Caisse hypothécaire Fr. 56,550. 10 Solde passif 203. 23	56,550	10	203	2
3,678	20	Total des diminutions.		Fr. 56,346. 87				
1,252	<u>-</u> 15	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	9.	Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonvilier. Caisse hypothécaire Fr. 13,455. 20 Solde actif 447. 55 Fr. 13,902. 75	13,902	75	1	
1,252 524	15 05	Total des diminutions. Augmentation nette.			-			
191	70	Secours divers.	10.	Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse.	2,154	50	_	_
191 341	70 50	Total des diminutions. Augmentation nette.		Caisse hypothécaire Fr. 2,154. 30 Solde actif Fr. 2,154. 50	·			

CO)MI	PTES DE	S]	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	1915.	,
SITU	ATI	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
2,4 80,598	28	7,231	53	Report		144,400	63
492,973	70	_		II. Caisse des invalides du corps de police. Caisse hypothécaire Fr. 492,973. 70	Intérêts	20,697 17,000 36,730 15 40 74,483 32,576	70 30 90
848,595	45	_		l2. Fonds du Mushafen. Caisse hypothécaire Fr. 848,595.45	Intérêts	36,216 300 36,516	
1 49,77 0	95	_		13. Fonds du Schulseckel (fonds d'école). Caisse hypothécaire Fr. 149,770. 95	Intérêts	6,325 2,500 — 8,825	75
114,987	70	_		14. Fonds de l'école cantonale. Caisse hypothécaire Fr. 114,987. 70	Intérêts	4,958	80
4,086,926	08	7,231	53	A reporter		269,185	13

CC	MPTE	S DES FONDS SE	PÉCIAUX DU CANTON DE BER	NE POU	R 1	1915.	
	DE LA	FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MB	RE 1915.	
Dépen	ses.		Fonds spéciaux.	Actif	:	Passi	f.
fr. 115,771	94	e.	Report	fr. 2,505,246	6t.	fr. 3,251	09
105,533		sions.	II. Caisse des invalides du corps de police.	460,397		3,291	09
1,334 192 107,060	Sec 50 Res 15 Fra	ours. titutions. is d'administration. al des diminutions.	Caisse hypothécaire Fr. 460,397. 35	400,391	99	_	
26,607 1,635 2,500 30,742 5,773	- Sub S 50 Tot	rses. ventions pour écolages. vention au fonds du chulseckel. al des diminutions. mentation nette.	12. Fonds du Mushafen. Caisse hypothécaire Fr. 854,369.—	854,369		_	
5,650 1,750 780 10 8,190 634		rses de voyage. ventions pour voyages. c. rse Fædminger. al des diminutions. mentation nette.	13. Fonds du Schulseckel (fonds d'école). Caisse hypothécaire Fr. 150,405. 85	150,405	85		
2,479 2,479 2,479	$\begin{array}{c c} & dc \\ \hline 40 & Tota \end{array}$	tribution aux bourses es écoles moyennes. al des diminutions. mentation nette.	14. Fonds de l'école cantonale. Caisse hypothécaire Fr. 117,467. 10	117,467	10		
264,244	94		A reporter	4,087,885	83	3,251	09

SITU	ATI(ON DE LA	F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	3	Recette	8.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct
4,086,926	08	7,231	53	Report		269,185	18
				15. Caisse des instructeurs invalides.	Subvention de la caisse des amendes militaires	203	_
					Total des augmentations .	203	
56,270	85			l6. Caisse des amendes militaires. Caisse hypothécaire Fr. 56,270. 85	Amendes militaires Intérêts	6,302 2,355	36
					Total des augmentations .	8,657	6
62,707	25		_	17. Fonds de l'institution des sourds-muets. Caisse hypothécaire Fr. 62,707. 25	Intérêts	2,704	_
					Total des augmentations .	2,704	2
74,138	67			18. Fonds de secours de l'institution de sourds-muets de Münchenbuchsee. Caisse hypothécaire Fr. 73,767. 20 Solde actif 371. 47	Intérêts	3,179 260	_
				Fr. 74,138. 67	Total des augmentations .	3,439	
1,280,042	85	7,231	53	A reporter	· ·	284,189	C

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MRR	E 1915.	
)épen	200 — Pensions. Intérêts. 203 — Total des diminutions. 954 — Fournitures à des recru indigentes. 203 — Subvention en faveur de caisse des instructeurs invalid Subvention au fonds Winkelried. Traitement d'un employé de la Direct des affaires militaires. 957 — Total des diminutions. Augmentation nette.		Fonds spéciaux.	Actif		Passi	f.
fr.				fr.	ct.	fr.	ct
264,244	94		Report	4,087,885	83	3,251	09
						# 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
. 3	_	Intérêts.	15. Caisse des instructeurs invalides.	1 <u>-</u>	-	<u> </u>	-
203		Total des diminutions.		**		# ., #	
2,954 203 2,000		Subvention en faveur de la caisse des instructeurs invalides. Subvention au fonds	16. Caisse des amendes militaires. Caisse hypothécaire Fr. 56,971. 50	56,971	50	_	
2,800 7,957 700	65	Traitement d'un employé de la Direction des affaires militaires. Total des diminutions.					
2,704	25	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets.	17. Fonds de l'institution des sourds-muets. Caisse hypothécaire Fr. 62,707. 25	62,707	25	. —	_
2,704	25	Total des diminutions.					
2,543	25	Secours.	18. Fonds de secours de l'institution de sourds-muets de Münchenbuchsee. Caisse hypothécaire Fr. 74,746. 20 Solde actif > 288. 22 Fr. 75,034. 42	75,034	42		
2,543 895	25 75	Total des diminutions. Augmentation nette.				5	
277,652	44		A reporter	4,282,599		3,251	09

CO	MF	TES DE	SI	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	915.	
SITU	AŢI	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	f r.	ct.			fr.	ct.
4,280,042	85	7,231	53	Report		284,189	03
57,842	30		_	19. Legs Müslin. Caisse hypothécaire Fr. 57,842. 30	Intérêts	2,490	40
*				, • • • •	Total des augmentations .	2,490	40
17,203	65	_		20. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 15,619. 30 Legs non payé > 500. — Solde actif > 1,084. 35 Fr. 17,203. 65	Intérêts	715 — 260	
				11. 11,200. 00	Total des augmentations .	976	_
12,252	50			21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 12,252. 50	Intérêts	548 500 1,048	_
8,539	20			22. Médaille Haller. Caisse hypothécaire Fr. 8,539. 20	Intérêts	366 366 32	
8,765	60			23. Bourse Lücke. Caisse hypothécaire Fr. 8,765. 60	Intérêts	378 378	
4,384,646	10	7,231	53	A reporter		289,449	03

			PÉCIAUX DU CANTON DE BER				
		LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	1.		T	
Dépens	308	.	Fonds spéciaux.	Actif	-	Passi	f.
	ct.			fr.	ct.	fr.	et
277,652 150	44	Prix.	Report 19. Legs Müslin	4,282,599 60,182	70	3,251	08
150	40	Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 60,182. 70				
	65 60	Secours à des accouchées. Perte sur un legs rentré.	20. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 17,801. 60 Solde actif 143. 80 Fr. 17,945. 40	17,945	40	_	
	25 75	Total des diminutions. Augmentation nette.					
1,048	- - 70	Total des diminutions. Augmentation nette.	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 13,301. 20	13,301	20	<u>-</u>	
399	70	Médailles.	22. Médaille Haller. Caisse hypothécaire Fr. 8,506. 40	8,506	40		_
399		Total des diminutions. Bourses. Total des diminutions. Augmentation nette.	23. Bourse Lücke. Caisse hypothécaire Fr. 9,143. 60	9,143	60		_
278,436	39	7 	A reporter	4,391,678	30	3,251	05

SITII	ATI	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATION	NS	
Actif		Passi		Fonds spéciaux.		Recette	S.
fr.	ct.	fr.	ct.	2000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		fr.	cı
4,384,646	10	7,231	53	Report	-	289,449	0
7,176	70		_	24. Prix Lazarus. Caisse hypothécaire Fr. 7,176. 70	Intérêts	309	40
					Total des augmentations .	309	4
4,168	81	_		25. Fonds Guthnick. Caisse hypothécaire Solde de compte 168. 81	Intérêts	170	-
				Fr. 4,168. 81	Total des augmentations .	170	-
37,147	4 5	_	_	26. Fonds Træchsel. Caisse hypothécaire Fr. 37,147. 45	Intérêts	1,583	_
					Total des augmentations .	1,583	3
23,910			-	27. Fonds Haller. Caisse hypothécaire Fr. 23,910. —	Intérêts	1,031	1
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Total des augmentations .	1,031	-1
•		2,461,807	15	28. Fonds pour l'extension du service public des aliénés. Avance de la Caisse de l'Etat Fr. 2,461,807.15	Amortissement	280,000	_
					Total des augmentations.	280,000	-
.,457,049	06	2,469,038	68	A reporter	-	572,542	

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FO	RTUNE AU	J 31 DÉC I	EMB	RE 1915.	
épens	ses	3.	Fonds spéciaux.		Actif		Passi	f.
fr.	ct.				fr.	ct.	fr. 1	c
278,436	39			Report	4,391,678	30	3,251	0
	_	Prix.	24. Prix Lazarus. Caisse hypothécaire Fr.	7,486. 10	7,486	10	_	-
309	<u>40</u>	Total des diminutions. Augmentation nette.						
113	35	Entretien des herbiers.	Solde de compte »	4,000 225. 46 4,225. 46	4,225	4 6	·	-
	35 65	Total des diminutions. Augmentation nette.		,				
				(al.				
1,238	80	Rentes viagères.	26. Fonds Træchsel. Caisse hypothécaire Fr. 3	7,492. —	37,492	-		-
1,238 344	80 55	Total des diminutions. Augmentation nette.						
-		Bourse.	27. Fonds Haller. Caisse hypothécaire Fr. 24	4,941. 10	24,941	10	_	
	10	Total des diminutions. Augmentation nette.						
8,631		Asile d'aliénés de Bellelay, frais de construction.	28. Fonds pour l'extension du public des aliénés.	i service	_		2,445,104	
152,355 12,471		Asile d'aliénés de la Waldau, frais de construction. Asile d'aliénés de Minsingen,	Avance de la Caisse de l'Etat . Fr. 2,44	5,104.80			* a	
·		frais de construction. Asile d'aliénés de la Waldau,						
		frais d'ameublement. Intérêts.						
263,297 16,702	25 65 35	Total des diminutions. Diminution nette de la dette.						
10,102	55	Diminution nette at the dette.		* 25, 8.8			e = "	
				* g' -				
			•					- -

CO)MI	PTES DE	SI	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	915.	
SITU	ATI	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATION	NS	
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	I	Recettes	š.
fr.	ct.	fr.	ct.			500000	ct.
4,457,049	06	2,469,038	68	Report		572,542	88
2,354,551		15,587	09	29. Fonds de la Waldau. Immeubles Fr. 927,737. 92 Inventaire > 700,826. 40 Caisse hypothécaire > 686,517. 20 Caisse de l'Etat > 17,380. 86 Créances hypothécaires > 2,861. 08 Créances courantes > 7,728. 70 Caisse, solde actif > 11,499. 75 Actif Fr. 2,354,551. 91 Dettes courantes Fr. 13,382. 45 Dépôts des malades > 2,204. 64	Fermages Intérêts des capitaux Legs et dons Augmentation à l'inventaire		75 -40
				Passif Fr. 15,587.09	-		
				Fr. 2,338,964. 82	Total des augmentations .	106,676	15
32,795	80	_	p	30. Legs Mühlemann. Caisse hypothécaire Fr. 32,795. 80	Intérêts	1,414	3 0
					Total des augmentations .	1,414	30
518,220	10	_		31. Fondation Moser. Caisse hypothécaire Fonds placés sur hypothèques Intérêts arriérés Fr. 415,970. 10 > 100,000. — 2,250. —	Intérêts	22,581	73
				Fr. 518,220. 10	Total des augmentations .	22,581	73
2,821	60		-	32. Legs Flügel. Caisse hypothécaire Fr. 2,821. 60	Intérêts	121	60
				-	Total des augmentations.	121 (60
12,992	21	_		33. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 10,818. 30 Valeurs 2,173. 91 Fr. 12,992. 21	Legs	556	 46
				Fr. 12,392. 21	Total des augmentations .	556 4	46
65,267	60	_		34. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 65,267. 60	Subvention de la caisse de l'établissement Intérêts	2,000 2,891 2	_
7,443,698	28	2,484,625	77	A reporter		708,784	32
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				,	

CO	MPTES DES FONDS SI	PÉCIAUX DU CANTON DE BER	NE POUR	1915.
I	E LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCEMB	RE 1915.
Dépens	es.	Fonds spéciaux.	Actif.	Passif.
	et. 9		fr. et.	fr. ct.
		Report	4,465,822 96	1 ' ' 1
32,685 - 56 8	Contribution aux frais de l'asile des aliénés. Impôts.	29. Fonds de la Waldau. Immeubles Fr. 927,737.92 Inventaire 742,899.80 Caisse hypothécaire 716,198.60 Caisse de l'Etat 406.98 Créances hypothécaires 2,861.08 Créances courantes 10,005.50 Caisse, solde actif 13,440.39 Actif Fr. 2,413,550.18 Dépôts des malades Fr. 650.56 Passif Fr. 650.56	2,413,550 18	650 56
		Fr. 2,412,899. 62		
	Total des diminutions. Augmentation nette.			
- -		30. Legs Mühlemann. Caisse hypothécaire Fr. 34,210. 10	34,210 10	_ -
1,414	Total des diminutions. Augmentation nette.			
478 1	3 Impôts.	31. Fondation Moser. Caisse hypothécaire Fr. 440,323. 70 Fonds placés sur hypothèques > 100,000. — Fr. 540,323. 70	540,323 70	_ _
	Total des diminutions. O Augmentation nette.			
	_	32. Legs Flügel. Caisse hypothécaire Fr. 2,943. 20	2,943 20	_
$-\frac{1}{121} = \frac{1}{6}$	Total des diminutions. O Augmentation nette.			
	6 Impôts.	33. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 11,365. — 2,173. 91 Fr. 13,538. 91	13,538 91	_ -
9 546 7	Total des diminutions. Augmentation nette.	F1. 10,000. 01		
4,891 2	Total des diminutions. Augmentation nette.	34. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 70,158. 80	70,158 80	_ -
576,315 4	3	A reporter	7,540,547 85	2,449,006 45
Ann exes	u Bulletin du Grand Conseil. 19	16 .		

CO)MI	PTES DE	S 1	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	N DE BERNE POUR 1915.
SITU	ATI	ON DE LA	F(ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIONS
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recettes.
fr.	ct.	fr.	ct.	•	fr. c
7,443,698	28	2,484,625	77	Report	708,784 33
59,979	50	_		35. Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 59,979. 50	Subvention de la caisse de l'établissement Intérêts
42,312		350		36. Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 42,312. — Solde passif 350. —	Subvention de la caisse de l'établissement 2,000 — 1,847 4 Total des augmentations . 3,847 4
6,500				Fr. 41,962. — 37. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 6,500. —	Dons.
3,370	45	_		38. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 3,370. 45	Dons
1,232	95	-		39. Fonds des cadeaux de Noël de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 1,232. 95	Dons. .
55,769		_	,—	40. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 55,769. —	Intérêts
136,106	30	_		4l. Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 136,106.30	Total des augmentations 2,381
7,748,968	48	2,484,975	77	A reporter	726,917 3

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MB	RE 1915.	
épen	se	s.		Fonds spéciaux.	Actif		Passi	f.
fr.	ct.				fr.	ct.	fr.	C
576,315	43			Report	7,540,547	85	2,449,006	4
	60	Total des diminutions. Augmentation nette.	35.	Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 64,605. 10	64,605	10	_	_
		Total des diminutions. Augmentation nette.	36.	Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 46,159. 40 Solde passif	46,159	40	350	_
280 280 1,000		Cadeaux pour les malades pauvres. Total des diminutions. Augmentation nette.	37.	Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 7,500. —	7,500			
134		Cadeaux de Noël. Total des diminutions.	38.	Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 3,370. 45	3,370	45	_	_
49	25 25	Cadeaux de Noël. Total des diminutions.	39.	Fonds des cadeaux de Noël de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 1,232. 95	1,232	95		-
1,700 1,700		Bourses. Total des diminutions.	40.	Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 56,450.—	56,450		_	_
5,500 5,500 314	_	Augmentation nette. Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique. Total des diminutions. Augmentation nette.	41.	Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 136,421. —	136,421			
583,979	78			A reporter	7,856,286	75	2,449,356	-

				FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	1		
		1		ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIONS		
Actif		Passi	,	Fonds spéciaux.	\mathbf{R}	ecette	
fr. 7,748,968	et. 48	fr. 2,484,975	77	Report		fr. 726,917	37
139,425	15		_	42. Fonds de bourses Lenz-Heymann. Caisse hypothécaire Fr. 139,425. 15	Intérêts	5,900	
1,000,000	-,-	_		43ª. Fonds de réserve de la Banque can- tonale. Banque cantonale Fr. 1,000,000. —	Versement nouveau Total des augmentations .	5,900 80,000 80,000	_
820,453	94	_		43 ^b . Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 820,453. 94	Versement nouveau Total des augmentations .	128,768 128,768	
591	70			44. Fonds de secours et de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 591. 70	Intérêts	25 25	_
13,528	22	_		45. Dîme de l'alcool, réserve. Caisse hypothécaire Fr. 13,528.22 Nuchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation Fr. 40,000.—	Versement nouveau Intérêts	16,466 313 16,780	98
848,540	73	-		46. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura. Caisse hypothécaire Fr. 848,540. 73	Intérêts	36,593 36,593	_
0,571,508	22	2,484,975	77	A reporter	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	994,984	9'

			PÉCIAUX DU CANTON DE BER				
		LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	1		II .	
Dépen		S.	Fonds spéciaux.	Actif		Passi	f.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ci
583,979	78		Report	7,856,286	75	2,449,356	4
5,610		Versement à l'institution F. L. Lenz pour la Suisse.	42. Fonds de bourses Lenz-Heymann. Caisse hypothécaire Fr. 139,715. 60	139,715	60	_	
5,610 290		Total des diminutions. Augmentation nette.					
_	_	_	43ª. Fonds de réserve de la Banque can- tonale. Banque cantonale Fr. 1,080,000. —	1,080,000	_	_	-
80,000	_	Total des diminutions. Augmentation nette.					
20,000		Retrait.	43b. Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 929,222. 17	929,222	17	_	-
20,000 108,768		Total des diminutions. Augmentation nette.					
		—	44. Fonds de secours et de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 617, 20	617	20	 .	-
25	50	Total des diminutions. Augmentation nette.					
9,500	_	Subventions pour la lutte contre l'alcoolisme.	45. Dîme de l'alcool, réserve. Caisse hypothécaire Fr. 20,808. 37 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation Fr. 40,000.—	20,808	37	_	-
9,500 7,280	 15	Total des diminutions. Augmentation nette.	Familians and the second sec				
35,666	15	Entretien des canaux.	46. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura.	849,467	85	_	-
35,666 927	15 12	Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 849,467. 85				
654,755	93		A reporter	10,876,117	94	2,449,356	4

CO	M	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	915.	
SITUA	TI	ON DE LA	F(ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATION	1S	
Actif.	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.	I	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
10,571,508	22	2,484,975	77	Report		994,984	97
5,737	95			47. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura. Caisse hypothécaire . Fr. 4,956. 80 Caisse d'épargne de Nidan > 776. 35 Caisse 4. 80	Contributions des ouvriers Intérêts	118 248	70
				Fr. 5,737. 95			
9,225,289	67	456,848	48	48. Fonds de l'hôpital de l'Ile.*) a. Fonds de l'hôpital. Créances hypothécaires Fr. 4,696,406. 83 Caisse hypothécaire > 137,097. 80 Immeubles 3,948,009. 20 Inventaire 364,556. 70 Pharmacie de l'hôpital > 33,457. 71 Avances pr constructions > 14,508. — Créances courantes > 29,220. 85 Caisse, solde actif > 2,032. 58 Actif Fr. 9,225,289. 67 Fonds spéciaux Fr. 301,481. 64 Dépôts des malades > 3,270. 04 Dettes courantes > 2,096. 80 Dette hypothécaire > 150,000. — Passif Fr. 456,848. 48 Fr. 8,768,441. 19	Intérêts des capitaux Fermages et loyers Legs et dons Subventions Pharmacie de l'hôpital .	187,410 13,043 3,566 3,231 1,767	90 70 50
62,530				b. Fonds des cures de bains.	Total des augmentations . Diminution nette Intérêts	209,020 28,723 2,657	
02,000				Fonds de l'hôpital Fr. 62,530. —	Legs et dons Subventions	1,095 3,753	70
15,000				c. <i>Fonds Bitzius</i> . Fonds de l'hôpital Fr. 15,000. —	Intérêts	637 189 827	
13,302	34			d. Fonds des codeaux de Noël. Fonds de l'hôpital Fr. 13,302. 34	Intérêts	565 768 1,333	30 01 31
19,893,368	18	2,941,824	25	A reporter *) Compte de 1913.	·	1,210,286	09

	ידכו	I A EODMINE	CIMILATION DD 14 MODERNES	TT 04		DD	
		LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	1		II	
Dépen		•	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
654,755	93		Report	10,876,117	94	2,449,356	45
		Secours et frais médicaux. Total des diminutions.	47. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura. Caisse hypothécaire Fr. 5,670. 50 Caisse d'épargne de Nidan * 411. 35 Caisse 23. 15	6,105			
367	05	Augmentation nette.	Fr. 6,105. —				
2,682 13, 464	70 —	Frais de l'hôpital. Charges. Impôts. Frais d'administration. Amortissement sur les immeubles.	48. Fonds de l'hôpital de l'IIe. *) a. Fonds de l'hôpital. Créances hypothécaires Fr. 4,573,296. 49 Caisse hypothécaire > 130,756. 80 Immeubles	9,201,178	91	461,461	24
237,743	88	Total des diminutions.					
3,753	20	Subventions pour des cures.	b. Fonds des cures de bains. Fonds de l'hôpital Fr. 62,530. —	62,530	-	-	-
3,753	20	Total des diminutions.					
827	20	Subventions pour des cures.	c. Fonds Bitzius. Fonds de l'hôpital Fr. 15,000. —	15,000			-
827	20	Total des diminutions.					
500	_	Cadeaux de Noël aux ma- lades de l'hôpital.	d. Fonds des cadeaux de Noël. Fonds de l'hôpital Fr. 14,135. 65	14,135	65	_	-
500 833	 31	Total des diminutions. Augmentation nette.					
897,580	21		A reporter	20,175,067	50	2,910,817	69

CO	M	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR	1915.	
SITU	AT	ION DE L.	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	3	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
19,893,368	18	2,941,824	25	Report		1,210,286	09
28,802	35	_	_	48. Fonds de l'hôpital de l'Ile. e. Fonds Zeerleder. Fonds de l'hôpital Fr. 28,802. 35	Intérêts	1,224	
100,820		_		f. <i>Fonds des viatiques.</i> Fonds de l'hôpital Fr. 100,820. —	Total des augmentations . Intérêts	1,224 4,284 4,284	85
11,022	15			g. <i>Fonds Isenschmid.</i> Fonds de l'hôpital Fr. 11,022. 15	Intérêts	468	_
47 , 548	15	_		h. Fonds Gibollet et Imhoof. Fonds de l'hôpital Fr. 47,548. 15	Intérêts	2,020 846 2,867	50
22,456	65			i. <i>Fonds Sara</i> . Fonds de l'hôpital Fr. 22,456.65	Intérêts	954 669 1,624	95
20,104,017	4 8	2,941,824	25	A reporter		1,220,755	14

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MB	RE 1915.	
Dépen	se	S.	Fonds spéciaux.	Actif	Passif	F.	
fr.	ct.		The second secon	fr.	ct.	fr.	ct
897,580	21	•	Report	20,175,067	50	2,910,817	69
50 50 1,174	_ _ _ 10	Secours. Total des diminutions. Augmentation nette.	48. Fonds de l'hôpital de l'Ile. e. Fonds Zeerleder. Fonds de l'hôpital Fr. 29,976. 45	29,976	45	_	_
1,070 3,214 4,284	65	Secours aux malades de l'hôpital. Subventions. Total des diminutions.	f. Fonds des viatiques. Fonds dε l'hôpital Fr. 100,820. —	100,820		_	
400 400 68		Récompenses aux garde- malades. Total des diminutions. Augmentation nette.	g. Fonds Isenschmid. Fonds dε l'hôpital Fr. 11,090. 60	11,090	60		
1,707 1,707 1,160	_ 30	Appareils pour des malades indigents. Total des diminutions. Augmentation nette.	h. Fonds Gibollet et Imhoof. Fonds de l'hôpital Fr. 48,708. 45	48,708	45	_	_
1,624		Secours aux malades. Total des diminutions.	i. <i>Fonds Sara</i> . Fonds de l'hôpital Fr. 22,456. 65	22,456	65	<u> </u>	-
905,646	41		A reporter	20,388,119	65	2,910,817	-

CC)M]	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTO	N DE BERNE POUR 1915.		
SITU	ATI	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIONS		
Actif.	1	Passi	f.	Fonds spéciaux.	Rec	ette	8.
fr.	ct.	fr.	ct.		f	r.	ct.
20,104,017	4 8	2,941,824	25	Report	• 1,220),755	14
112,497	80	_		49. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'ad- ministration forestière. Caisse hypothécaire Fr. 112,497. 80	Intérêts	7,541 4,881 5,000 7,422	22
21,802	75			50. Fonds de bibliothèque Ruppaner. Caisse hypothécaire Fr. 21,802. 75	Intérêts	921 921	40
8,315				51. Fonds de secours de la maison dis- ciplinaire de Trachselwald. Caisse hypothécaire Fr. 8,315. —	Intérêts	358	
55,112	90	-		52. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil. Caisse hypothécaire Fr. 55,112. 90	Subvention de l'établissement.	2,495 3,000 5,495	
20,301,745	93	2,941,824	25	A reporter	1,24-	1,952	89

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MB	RE 1915.	
)épen	ses	3.		Fonds spéciaux.	Actif	Passi	f.	
fr.	ct.	j.			fr.	ct.	fr.	ct
905,646	41			Report	20,388,119	65	2,910,817	6
8,514	65	Indemnités.	49.	Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration ferestière.	121,405	80		-
8,514 8,908	65 	Total des diminutions. Augmentation nette.		Caisse hypothécaire Fr. 121,405. 80				
808	35	Entretien de la bibliothèque.	50 .	Fonds de bibliothèque Ruppaner. Caisse hypothécaire Fr. 21,915. 80	21,915	80	_	-
808	35 05	Total des diminutions. Augmentation nette.						
_	_	—	51.	Fonds de secours de la maison disciplinaire de Trachselwald. Caisse hypothécaire Fr. 8,673. 60	8,673	60		
358	60	Total des diminutions. Augmentation nette.				ж		
480		Indemnités.	52 .	Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil.	60,128			_
480 5,015	10	Total des diminutions. Augmentation nette.		Caisse hypothécaire Fr. 60,128				
915,449	 41			A reporter	20,600,242	85	2,910,817	-6

CO	MI	PTES DE	S I	ONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	915.	
SITU	ATI	ON DE LA	F(ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
A.ctif.	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.	I	Recette	s.
f r .	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
20,301,745	93	2,941,824	25	Report		1,244,952	89
602,868				53. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité. Caisse hypothécaire Fr. 602,868. — Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000. —	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique Intérêts	37,874 23,923	
					Total des augmentations. Diminution nette	61,797 4,002	
36,449	3 0		_	54. Fonds de bibliothèque Zehender. Caisse hypothécaire Fr. 36,449. 30	Intérêts	1,541	<u> </u>
517,251	35			55. Fonds d'assurance du bétail.	Total des augmentations .	23,248	30
011,201	50			Caisse hypothécaire Fr. 517,251. 35	Produit des certificats.	56,385	_
					Total des augmentations .	79,633	30
5,158,152	-	_		56. Caisse d'assurance des instituteurs bernois.a. IIIe section.	Subvention de l'Etat Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires	130,000 315,406	10
				Caisse hypothécaire Fr. 5,158,152. —	Intérêts	226,841	65
					Total des augmentations .	672,247	75
26,616,466	58	2,941,824	25	A reporter		2,060,173	44

	OM:	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE A	II at DÉGE	MD	DT 1015	
D /		····					1	
Dépen		5.		Fonds spéciaux.	Actif		Passi	
fr.	ct.				fr.	ct.	fr.	ct
915,449	41			Report	20,600,242	85	2,910,817	69
10,000 7,000 3,000 20,000 5,000 10,000 5,000 5,100 65,800		Subventions aux établissements ci-après: Asile «Gottesgnad» à Mâche. Asile «Gottesgnad» à langnau. Maison d'éducation «Victoria» à Wabern. Etablissement d'enfants faibles d'esprit «Sunneschyn». Etablissement d'enfants faibles d'esprit «Weissenheim». Hôpital de district de Niederbipp. Sanatoire d'enfants « Maison blanche» à Evilard. Hôpital de district de Moutier. Hôpital de district d'Erlenbach. Total des diminutions.	53.	Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité. Caisse hypothécaire Fr. 598,865.60 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	598,865	60		
1,500 — 1,500 41	90	Rente viagère. Entretien de la bibliothèque. Total des diminutions. Augmentation nette.	54.	Fonds de bibliothèque Zehender. Caisse hypothécaire Fr. 36,491. 20	36,491	20	. —	
3,301	30	Frais des certificats.	55.	Fonds d'assurance du bétail.	517,251	35		_
76,332	30	Contribution à l'assurance du bétail.		Caisse hypothécaire Fr. 517,251. 35				
79,633	<u>9∪</u>	Total des diminutions.			,			
156,779 15,540		Pensions. Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse.	56.	Caisse d'assurance des instituteurs bernois. a. IIIe section.	5,644,455	_	_	-
13,625	25	Frais d'administration.		Caisse hypothécaire Fr. 5,644,455. —				
185,944 486,303	75 —	Total des diminutions. Augmentation nette.						
1,248,327	46			A reporter	27,397,306		2,910,817	6

CO	MP	TES DE	S I	ONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1915.
SITUA	TIC	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIONS
Actif.		Passi	ſ.	Fonds spéciaux.	Recettes.
fr.	et.	fr.	ct.		fr. et.
26,616,466	58	2,941,824	25	Report	2,060,173 44
272,442	40	-		 56. Caisse d'assurance des instituteurs bernois. b. II^e section. Caisse hypothécaire Fr. 272,442. 40 	Primes
_		_		c. Ire section.	Subvention de la II ^e section Total des augmentations . 2,150 — 2,150 —
30,630		_		d. Fonds de secours. Caisse hypothécaire Fr. 30,630. —	Dons 180
12,795	50	-		57. Fonds Edouard-Adolphe Stein. Caisse hypothécaire Fr. 12,795. 50	Intérêts
145,865	40	_		58. Fonds Jean Aebi. Caisse hypothécaire Fr. 106,865. 40 Valeurs	Intérêts
2,268	90	_		59. Legs Volz. Caisse hypothécaire Fr. 2,268. 90	Intérêts
99,732	10			60. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments. Caisse hypothécaire Fr. 99,732. 10	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts
27,180,200	88	2,941,824	25	A reporter	2,106,490 38

D	E LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MBR	E 1915.	
Dépense	es.	Fonds spéciaux.	Actif.		Passi	<u>г.</u>
fr. c	t.		fr.	ct.	fr.	ct.
1,248,327 4	6	Report	27,397,306	-	2,910,817	69
2,200 - 2,150 - 5,000	Capitaux échus versés. Subvention à la Ire section. Subvention au fonds de secours	 56. Caisse d'assurance des instituteurs bernois. b. II^o section. Caisse hypothécaire Fr. 275,862. 60 	275,862	60). 	
9,350 3,420 2	Total des diminutions. Augmentation nette.					
2,150 - 2,150 -	Pensions. Total des diminutions.	c. Ire section.	_	-	_	
1,645 -	- Secours.	d. Fonds de secours. Caisse hypothécaire Fr. 35,627. 70	35,627	70	e 	
1,645 4,997	Total des diminutions. Augmentation nette.	·			ŀ	
_ -	Prix.	57. Fonds Edouard-Adolphe Stein. Caisse hypothécaire Fr. 13,347. 30	13,347	30	_	-
551 8	Total des diminutions. Augmentation nette.					
6,077	Total des diminutions. Augmentation nette.	58. Fonds Jean Aebi. Caisse hypothécaire Valeurs Fr. 112,942. 50 39,000. — Fr. 151,942. 50	151,942	50	_	
	Prix. Total des diminutions.	59. Legs Volz. Caisse hypothécaire Fr. 2,366. 70	2,366	70		
97 8	Augmentation nette.	60. Fonds de secours en cas de dommages	117,759	44	_	
18,027 3	Total des diminutions. Augmentation nette.	ou de dangers imminents causés par les éléments. Caisse hypothécaire Fr. 117,759. 44	-2-,,,,,			
1,261,472 4]	A reporter-	27,994,212	24	2,910,817	69

SITII	SITUATION DE LA FORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914. MODIFICATION			MODIFICATIONS	-	
Actif.	- 11	Passif		Fonds spéciaux,	Recette	8-
fr.	ct.	fr.	ct.	2 Office Speciality	fr.	c
27,180,200	88	2,941,824	25	Report	2,106,490	3
21,076	20	_	_	61. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose. Caisse hypothécaire Fr. 21,076. 20	Subvention de la Direction des affaires sanitaires	90
88,826	90	-		62. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 88,826. 90	Intérêts	_
50,463	89			63. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra. Caisse hypothécaire Fr. 50,463. 89	Subvention de l'Etat	8 8
38,540	40	_		64. Fonds du Technicum de Bienne. Valeurs Fr. 1,458.— Caisse hypothécaire 37,082.40 Fr. 38,540.40	Intérêts	_
38,756	30	_		65. Fonds bernois de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 23,756. 30 Valeurs Fr. 38,756. 30	Subvention de la dîme de l'alcool 3,380 Intérêts	3 2
11,205	30	_		66. Fondation du Lœtschberg. Caisse hypothécaire Fr. 6,205. 30 Valeurs 5,000. — Fr. 11,205. 30	Intérêts	-1
27,429,069	87	2,941,824	25	A reporter	2,129,400	0 2

COMPTES DES FONDS	SPÉCIAUX DU CANTON DE BEF	RNE POUR	1915.			
DE LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1915.					
Dépenses.	Fonds spéciaux.	Actif.	Passif.			
fr. ct.		fr. ct	t. fr. ct			
1,261,472 46	Report	27,994,212 24	4 2,910,817 69			
Total des diminutions.	61. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose. Caisse hypothécaire Fr. 22,353. 60	22,353 60	0 – –			
1,277 40 Augmentation nette. Total des diminutions. Augmentation nette.	62. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 92,657. 50	92,657 50				
— Subventions pour la reconstitution de vign Mesures pour combattre — crise dans le vignoble.		61,192 90	0			
Total des diminutions. Augmentation nette.						
1,599 10 Versement au Technicu de Bienne. Total des diminutions.	64. Fonds du Technicum de Bienne. Valeurs Fr. 1,458. — Caisse hypothécaire » 37,082. 40 Fr. 38,540. 40	38,540 40	0			
1,400 — Secours.	65. Fonds bernois de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 37,562. 50 Valeurs 5,000. —	42,562 50				
1,400 — Total des diminutions. Augmentation nette.	Fr. 42,562. 50					
	66. Fondation du Lætschberg. Caisse hypothécaire Fr. 6,472.90 Valeurs 5,000. — Fr. 11,472.90	11,472 90				
1,264,471 56	A reporter	28,262,992	2,910,817 69			

CC)MI	PTES DE	S	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	.915.	
SITU	AT	ION DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1914.	MODIFICATIO	NS	
Actif	Actif. Pas		f.	Fonds spéciaux.	Recet		s.
f r.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
27,429,069	87	2,941,824	25	Report		2,129,400	29
71,561	90	<u> </u>		67. Fondation Walther Munzinger. Valeurs Caisse hypothécaire Fr. 53,400. — * 18,161. 90 Fr. 71,561. 90	Legs et dons	827 3,092 3,920	
106,465	30	_		68. Fonds pour la création d'une caisse de retraite et d'invalidité des fonc- tionnaires et employés de l'Etat. Caisse hypothécaire Fr. 106,465. 30	Versement	4,591 4,591	_
218,757	70	_		69. Fonds Théodore Kocher de l'institut de recherches biologiques. Valeurs Fr. 200,000. — Caisse hypothécaire > 18,757.70 Fr. 218,757.70	Intérêts	8,423 8,423	
27,825,854	77	2,941,824 24,884,030	25 52	Somme totale de l'actif et du passif.	Somme totale des augmentations	2,146,335	69
		21,001,000					

C()M:	PTES DES FONDS SI	PÉCIAUX DU CANTON DE BER	NE POU	R I	1915.		
	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1915.					
Dépenses.			Fonds spéciaux.	Actif	Passif.			
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.	
1,264,471	56		Report	28,262,992	04	2,910,817	69	
3,920		Total des diminutions. Augmentation nette.	67. Fondation Walther Munzinger. Valeurs Fr. 21,400. — Caisse hypothécaire > 54,082.50 Fr. 75,482.50	75,482	50	_		
	_ 	Total des diminutions. Augmentation nette.	68. Fonds pour la création d'une caisse de retraite et d'invalidité des fonc- tionnaires et employés de l'Etat. Caisse hypothécaire Fr. 111,056.60	111,056	60	_		
3,000 60 3,060 5,362		Prix. Frais d'administration. Total des diminutions. Augmentation nette.	69. Fonds Théodore Kocher de l'institut de recherches biologiques. Valeurs Fr. 192,000. — Caisse hypothécaire > 32,120 60 Fr. 224,120. 60	224,120	60	_		
1,267,532 878,803	16 53	Somme totale des diminutions. Augmentation nette.	Somme totale de l'actif et du passif . Actif net	28,673,651 ————	74	2,910,817 25,762,834	69 05	

. Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1915 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 24 avril 1916.

Le contrôleur des finances, $m{E.~Jung.}$

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1915.

Monsieur le directeur des finances,	Passif:
Les comptes ci-joints de l'administration des finances de l'Etat pour l'exercice 1915 accusent au 31 décembre 1914 une fortune nette de fr. 62,342,534. 27	Fonds capital fr. 707,792,536. 42 Fonds d'administration
Dans le courant de l'exercice, cette fortune a diminué de » 1,383,325.37	Total fr. 775,339,079. 21
et ne comporte plus au 31 décembre 1915 que	Fortune nette, comme ci-dessus . fr. 60,959,208.90
Cette fortune nette se décompose ainsi qui suit: Actif: Fonds capital	L'actif du fonds capital a augmenté de 42,901,326 fr. 20 et le passif de 42,715,106 fr. 15. En revanche, l'actif du fonds d'administration a diminué de 1,960,080 fr. 83 et le passif de 390,535 fr. 41. Le fonds capital s'est accru de 186,220 fr. 05, tandis que le fonds d'administration a diminué de 1,569,545 fr. 42.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7 à 79.

	O			
A. Compte de profits et pe	ertes.	Report Inventaire du mobilier:	fr.	75,570,772. 43
La diminution susindiquée de la fort	tune nette, de	Augmentations	»	208,057.70
1,383,325 fr. 37, résulte des changements	s suivants:	Total des augmentations	fr.	75,778,830. 13
Augmentations:	*	Diminutions:		
Administration courante, recettes . fr.	74,515,310.93	Administration courante, dépenses.	fr.	76,281,275. 17
Forêts: Plus-values de ventes » Infériorités de prix d'achat » Cession de droits » Domaines: Plus-values de ventes » Cession de droits » Relèvements de la valeur estimative »	112. 50 2,220. — 150. — 12,261. 60 313. 40 212,404. —	Forêts: Moins-values de ventes Excédents de prix d'achat Achats d'eau Domaines: Excédents de prix d'achat Achats d'eau Réductions de la valeur estimative Cession de domaines curiaux	» » » »	4,035. — 7,746. 45 50. — 200. — 600. — 16,140. — 12,470. —
Amortissement d'emprunts: Emprunt 3 $^{0}/_{0}$ de 1895 » Emprunt $3^{1}/_{2}$ $^{0}/_{0}$ de 1900 »	653,000. — 175,000. —	Fonds d'amortissement des chemins de fer: Versement		828,000. —
A reporter fr. Annexes au Bulletin du Grand Conseil.				77,150,516. 62 51

Report fr. 77,150,516.62	Report fr. 4,124,202.93
Inventaire du mobilier:	XXVII. Redevances pour forces
Diminutions	hydrauliques
Total des diminutions <u>fr. 77,162,155.50</u>	XXII. Régales de la chasse, de
Diminution nette de la fortune fr. 1,383,325.37	la pêche et des mines . » 12,854.11
à savoir:	XVIII. Caisse hypothécaire » 7,090. 78
Diminution résultant de l'excédent	XXI. Amendes et confiscations » 6,823.50 XXXIII. Imprévu
de dépenses de l'administration	Total des recettes en plus fr. 4,191,577. 15
courante fr. 1,765,964.24 Augmentation résultant de rectifica-	10tal des lecettes en plus 11. 4,101,000. 10
tions faites en vertu de l'art. 31	Recettes en moins:
de la loi du 31 juillet 1872 <u>» 382,638.87</u>	XXVIII. Patentes d'auberges et per-
Diminution nette, comme ci-dessus . fr. 1,383,325.37	mis de vente des spiritueux fr. 76,151.81
Les relèvements de la valeur estimative de domaines	XXIII. Régie des sels » 67,712.69
proviennent en majeure partie de constructions neuves	XX. Caisse de l'Etat » 42,784. 94 XV. Forêts domaniales » 9,697. 29
ou de transformations de bâtiment.	Total des recettes en moins fr. 196,346. 73
	Total des lecettes en moins 11. 130,340. 13
B. Comptes de l'administration courante.	Dépenses en plus;
Pages 9—79.	IV. Militaire fr. 528,158.76
	VIII. Assistance publique » 215,980.06
Les comptes de l'administration courante se présentent ainsi qu'il suit:	X. Travaux publics et chemins
Recettes fr. 74,515,310.93	de fer
Dépenses	XVII. Caisse des domaines » 5,609.35
Excédent des dépenses fr. 1,765,964.24	VII. Affaires communales . » 1,181.15
ou, si l'on ne considère que les recettes et dépenses	Total des dépenses en plus fr. 806,726.32
nettes des différents services de l'administration:	70.
Recettes fr. 24,216,101. 42	Dépenses en moins:
Dépenses	VI. Instruction publique fr. 183,523. 81 III ^b . Police
Excédent des dépenses, comme cidessus fr. 1,765,964.24	XIII. Agriculture
	I. Administration générale . » 57,055.27
Le budget prévoyait:	II. Administration judiciaire » 41,159.15 1X ^a . Economie publique » 28,262.17
Recettes fr. 20,220,871. — Dépenses	XIV. Economie forestière » 28,262.17 XIV. Economie forestière » 10,394.39
Excédent des dépenses fr. 5,541,241.	V. Cultes
Par rapport au budget, les recettes et les dépenses	XII. Finances
accusent les unes et les autres une augmentation, savoir:	III ^a . Justice
les recettes, de fr. 3,995,230.42	Total des dépenses en moins fr. 586,772.66
les dépenses, de	Recettes en plus . fr. 4,191,577. 15
ce qui donne un résultat meilleur	Recettes en moins » 196,346. 73
que les prévisions de <u>fr. 3,775,276.76</u>	fr. 3,995,230. 42
Les différences entre les recettes et dépenses effec-	Dépenses en plus fr. 806,726.32 Dépense en moins > 586,772.66
tives et celles qui étaient prévues au budget portent sur les chapitres suivants:	» 219,953. 66
sur les chapitres survants.	Résultat meilleur, comme ci-dessus fr. 3,775,276.76
Recettes en plus:	Comparativement au compte de 1914, celui de 1915
XXXII. Impôts directs fr. 1,573,423.32	accuse les différences suivantes:
XXV. Emoluments	Recettes en plus:
XXXI. Taxe militaire » 713,930.76	
XXVI. Taxe des successions et donations	XXXI. Taxe militaire fr. 641,604.96 XXVI. Taxes des donations et suc-
XXIX. Part du produit du mo-	cessions
nopole de l'alcool » 299,395.13	XXV. Emoluments
XXIV. Timbre	XIX. Banque cantonale » 100,000. — XXX. Part du bénéfice de la Banque
Banque nationale » 66,881.50	nationale 66,881.55
A reporter fr. 4,124,202.93	A reporter fr. 1,236,202.70
-	

Report	fr.	1,236,185.70
XXII. Régales de la chasse, de la		
pêche et des mines	»	22,249. 12
XVI. Domaines	»	19,758. 68
XVIII. Caisse hypothécaire	»	16,213. 33
XXI. Amendes et confiscations .	»	11,278. 23
XXVII. Redevances pour forces hy- drauliques	,	2 970 46
	°	3,279. 46
Total des recettes en plus	fr.	1,308,964. 52
Recettes en moins.	;	
XXXII. Impôts directs	fr.	224,608.45
XXIII. Régie des sels	»	97,285. 92
XX. Caisse de l'Etat	»	90,678.77
XXVIII. Patentes d'auberge et permis		00,010.11
de vente des spiritueux .	»	90,027.55
XXIV. Timbre	»	32,867.60
XXXIII. Imprévu	»	3,756. 81
XV. Forêts domaniales	>>	3,510.57
Total des recettes en plus	fr.	542,735. 67
Dépenses en plus:		
IV. Militaire	fr.	422,433.44
VIII. Assistance publique	»	329,812.91
XI. Emprunts	»	316,395.35
IXb. Service sanitaire	»	75,065. 11
XVII. Caisse des domaines	»	5,008. —
VII. Affaires communales	»	1,432.20
Total des dépenses en plus	fr.	1,150,147. 01
Total des depenses on plus		1,100,111.01
Dépenses en moins	:	
X. Travaux publics	fr.	242,742.63
IXa. Economie publique	»	139,878. 02
IIIb. Police	»	116,249.31
III ^b . Police	»	78,524.99
I. Administration générale .	»	37,435. 08
V. Cultes	»	32,096.05
II. Administration judiciaire.	»	12,150.71
VI. Instruction publique	»	7,196.46
XII. Finances	»	1,981. 48
XIV. Economie forestière	»	801. 24
III ^a . Justice	»	234. 71
Total des dépenses en moins	fr.	669,290. 68
· -		000,200.00
Recettes en plus . fr. 1,308,964.52		
Recettes en moins » 542,735. 67	c. .	766 000 05
Dinaman an Mun for 1 150 147 01	fr.	766,228.85
Dépenses en plus . fr. 1,150,147. 01		
Dépenses en moins » 669,290. 68	»	480,856.33
Résultat meilleur qu'en 1915	fr.	285,372. 52
riesantat memeur qu'en 1919	11.	400,014.94

Le résultat de ces comptes peut être qualifié de satisfaisant si l'on considère que la guerre a exercé ses effets pendant toute l'année 1915. Lors de l'élaboration du budget, on avait tenu compte d'une diminution notable des recettes les plus atteintes par la crise économique, notamment des impôts directs, des émoluments, et du timbre; on avait aussi prévu une augmentation des dépenses de l'assistance publique. Aussi le budget se soldait-il par 2,378,487 fr. moins favorablement qu'en 1914.

La diminution des recettes n'a heureusement pas été aussi sensible qu'on l'avait prévue. Il résulte en effet des chiffres ci-dessus que les recettes dépassent de 3,995,230 fr. 42 celles qui étaient budgetées et de 766,228 fr. 85 celles de l'année précédente. Sont restées inférieures de 196,346 fr. 73 aux prévisions budgétaires, les recettes des patentes d'auberge, de la régie des sels, de la caisse de l'Etat, et des forêts. Les autres recettes accusent en revanche une plus-value totale de 4,191,577 fr. 15, notamment 1,573,423 fr. 32 pour les impôts directs, 870,734 fr. 32 pour les émoluments, 713,930 fr. 76 pour la taxe militaire, 305,413 fr. 95 pour la taxe des successions, 299,395 fr. 13 pour la part du produit du monopole de l'alcool et 294,423 fr. 95 pour le timbre.

Comparés à ceux de l'année 1914, les comptes de l'exercice écoulé présentent un résultat moins favorable quant aux recettes des impôts directs, qui accusent une moins-value de 224,608 fr. 45, de la régie des sels, de la caisse de l'Etat, des patentes d'auberges, du timbre, des recettes imprévues et des forêts domaniales. Les autres recettes des comptes de 1915 sont plus élevées de 1,308,964 fr. 52 que celles des comptes de l'année précédente. Le produit de la taxe militaire, par 641,604 fr. 96, forme presque la moitié de cette somme, qui comprend en outre la taxe des successions, par 311,160 fr. 53, les émoluments, par 116,538 fr. 66, le produit de la Banque cantonale, par 100,000 fr., et six autres rubriques, par 139,660 fr. 37. Exceptionnellement, la taxe militaire a été perçue à raison du triple; en outre, le produit de la taxe des successions a été plus élevé que d'ordinaire, grâce à quelques cas importants. Quant aux émoluments, bien qu'ils aient été plus élevés qu'en 1914, il y a lieu de faire remarquer que les émoluments proportionnels ont diminué de 34,779 fr. 56 et que les émoluments fixes des secrétariats de préfecture, les patentes de colporteurs, les émoluments en matière de foires et marchés et les patentes de commis-voyageurs ont également produit des recettes moins élevées que l'année précédente. En revanche, les émoluments des greffes des tribunaux et des offices de poursuites et de faillites ont rapporté 65,784 fr. 80 de plus et ceux de la Chancellerie d'Etat, principalement les émoluments de naturalisation, 112,580 fr. de plus qu'en

Les dépenses dépassent les prévisions du budget de 806,726 fr. 32 pour six branches de l'administration, tandis que dans onze dicastères il a été réalisé 586,772 fr. 66 d'économies. L'augmentation des crédits destinés à l'assistance publique a encore été insuffisante. Les dépenses de cette partie de l'administration ont dépassé les prévisions budgétaires de 215,980 fr. 06. L'assistance des indigents a exigé 225,997 fr. 66 de plus qu'il n'était prévu et 333,447 fr. 18 de plus qu'en 1914. Le crédit de 10,000 fr. pour secours aux familles de militaires s'est montré d'emblée insuffisant et il a fallu pour ce service 637,500 fr., soit 437,770 fr. 25 de plus qu'en 1914. C'est grâce aux recettes extraordinaires de la taxe militaire que l'on a pu faire face à cette augmentation de dépenses.

Comparativement à 1914, les dépenses accusent une augmentation de 1,150,147 fr. 01, affectant principalement l'administration militaire, l'assistance publique, et le service des emprunts; elles présentent d'autre part une diminution de 669,290 fr. 68, qui se rapporte pour 242,742 fr. 63 aux travaux publics, pour 139,878 fr. 02 à l'économie publique, pour 116,249 fr. 31 à la police, pour 78,524 fr. 99 à l'agriculture et pour 91,895 fr. 73 à sept autres branches de l'administration.

Figurent au compte de l'administration courante les réserves qui ont été constituées

pour la construction d'un nouveau bâti-

ment à Witzwil fr. 94,805.55 pour la création d'un fonds de roule-

ment du legs Lory » 17,809.78 pour l'amélioration du domaine Bellelay » 2,575.35

Le compte est aussi grevé de 11,095 fr. 35 de dépenses extraordinaires, faites pour l'achat de mobilier et de matériel d'exploitation rurale pour l'école ménagère

et d'agriculture de Schwand-Münsingen.

Il faut mentionner aussi que la Caisse hypothécaire a mis dans son fonds de réserve 50,000 fr. de plus qu'il n'était projeté et que la répartition du bénéfice net de la Banque cantonale, conformément à la nouvelle loi du 5 juillet 1914, est préjudiciable à la caisse de l'Etat, pour le moment du moins, en ce sens qu'après attribution d'un intérêt de 4 % au fonds capital, le 20 à 40 % du solde doit être versé au fonds de réserve jusqu'à ce que celui-ci ait atteint le cinquième du fonds capital. Auparavant, le bénéfice net revenait entièrement à la caisse de l'Etat, à moins qu'il n'y eût des réserves spéciales à constituer. Le désavantage susmentionné sera toutefois compensé par l'avantage résultant du fait qu'en constituant un fonds de réserve important la Banque augmente ses propres moyens, ce qui, par la suite, se retrouvera dans le produit de cet établissement.

I. Administration générale.

Les dépenses de l'administration générale ont été de 37,435 fr. 08 moins élevées qu'en 1914 et de 57,055 fr. 27 inférieures aux évaluations budgétaires. Cette économie concerne toutes les branches de l'administration, à l'exception des secrétariats de préfecture, dont les dépenses dépassent le budget de 21,521 fr. 57. La plus grande économie a été faite sur le Grand Conseil, par 48,685 fr. 95. La Feuille officielle allemande a produit une plus-value de recettes de 14,767 fr. 75, tandis que la Feuille officielle du Jura a donné une moins-value de 1,283 fr. 55. Il y a dépassement de crédit de 1,238 fr. 55 à la rubrique des frais d'impression du compte rendu français du Grand Conseil et du Bulletin des lois, et de 8,647 fr. 67 à celle des frais de bureau des secrétariats de préfecture. Ce dernier dépassement de crédit résulte du remboursement du surplus de dépenses pour frais de bureau des secrétaires de préfecture pendant la période du 1er juillet 1912 au 30 juin 1915. Le budget n'avait rien prévu pour les frais de revision du registre foncier, qui se sont élevés cette année à 20,864 fr. 35. — Tous les dépassements de crédit sont groupés et justifiés dans un rapport spécial présenté au Grand Conseil.

II. Administration judiciaire.

Abstraction faite des offices de poursuites et de faillites, ainsi que des conseils de prud'hommes, toutes les rubriques de l'administration judiciaire sont restées plus ou moins dans les prévisions budgétaires. Les dépenses sont inférieures de 41,159 fr. 15 au crédit général et de 12,150 fr. 71 aux dépenses de l'année précédente. Les frais des offices de poursuites et de faillites ont dépassé le budget de 24,293 fr.; cette augmentation concerne en majeure partie les traitements des agents de poursuites et des employés, mais elle est composée par une plus-value de recettes en fait d'émoluments (rubrique XXV. A. 3.). Accusent également un

dépassement de crédit, les rubriques: Traitements des fonctionnaires de la chancellerie de la Cour suprême, 221 fr.; indemnités des juges-suppléants des tribunaux de district, 5,569 fr. 80; frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance, 703 fr. 15; traitements des préposés aux offices de poursuites et de faillites, 660 fr. 70; traitements des agents de poursuites, 15,284 fr. 10; traitements des employés des offices de poursuites et de faillites, 7,266 fr. 50; frais de bureau de ces mêmes offices, 1,501 fr. 85, et loyers, 100 fr.

IIIa. Justice.

Ici, les dépenses sont inférieures de 5,490 fr. 99 aux prévisions du budget et de 234 fr. 71 aux comptes de 1914. Ces économies portent sur tous les articles du compte; mais la plus grande concerne la commission de législation et de revision des lois, par 2,730 fr.

IIIb. Police.

Comparativement au crédit total, ce service accuse une économie de 157,165 fr. 12 et une diminution de dépenses de 116,249 fr. 31 par rapport à l'année précédente. Cette dernière différence provient presque uniquement de dépenses moins élevées pour le corps de police, les prisons et les établissements pénitentiaires. Les mêmes articles du compte accusent des différences quant aux évaluations budgétaires: le corps de police, 53,025 fr. 91, les prisons, 29,660 fr. 31, les établissements pénitentiaires, 52,408 fr. 31 et les frais de justice et de police, 20,914 fr. 97. Le crédit de 48,000 fr. pour l'établissement de Witzwil n'a pas été utilisé et il a été porté en compte une réserve de 94,805 fr. 55 pour la construction du nouveau bâtiment destiné à cet établissement. Bien que les frais de justice et de police aient été de 20,914 fr. 97 moins élevés qu'on ne l'avait prévu, ils accusent cependant une augmentation de 18,657 fr. 67 sur les comptes de 1914. Les frais de police criminelle sont de 40,078 fr. 84 inférieurs aux prévisions du budget, mais les émoluments et remboursements de frais le sont aussi de 23,090 fr. 55. Les crédits spéciaux suivants ont été dépassés: police des passeports et des étrangers, de 1,780 fr. 05; nourriture des détenus dans la ville de Berne, de 880 fr. 28, et frais divers d'entretien (III b. D. l. b.), de 710 fr. 50. Les dépenses faites pour combattre l'alcoolisme ont dépassé de 128 fr. 70 le chiffre budgétaire.

IV. Affaires militaires.

Les dépenses de l'administration militaire ont augmenté de 422,433 fr. 44 comparativement à 1914 et elles ont dépassé le budget de 528,158 fr. 76. La première différence provient presque exclusivement des dépenses militaires diverses et notamment des secours aux familles de militaires. Ces secours ont occasionné 437,770 fr. 25 de dépenses de plus qu'en 1914 et 627,500 fr. de plus qu'il n'avait été prévu au budget. A ce surcroît de dépenses, qui est compensé par l'augmentation du produit de la taxe militaire, viennent s'ajouter 19,946 fr. 70 de dépenses en plus occasionnées par les préparatifs de mobilisation. Ces dépenses en plus sont compensées pour 58,446 fr. 04 par une plus-value de recettes résultant de la confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes et par des économies plus ou moins grandes, dont la plus importante, de 42,412 fr. 85, concerne la rubrique habillement, équipement et armement.

V. Cultes.

Les comptes sont grevés d'une dépense extraordinaire de 6,832 fr. 20, montant d'une subvention pour la construction d'une église à Saignelégier. En outre, le crédit pour loyers et indemnités pour églises s'est montré trop peu élevé de 11,030 fr. Les dépenses totales ont néanmoins été inférieures de 8,498 fr. 24 aux prévisions budgétaires, grâce à des économies réalisées sur d'autres rubriques, notamment sur les traitements des écclésiastiques (B. 1 et C. 1). Comparativement à 1914, il y a une diminution de dépenses de 32,096 fr. 05, provenant principalement de la disparition de subventions à payer une seule fois.

VI. Instruction publique.

Les dépenses de cette branche de l'administration accusent 183,523 fr. 81 de moins que les prévisions du budget et 7,196 fr. 46 de moins que les comptes de 1914. Les dépenses en moins se répartissent entre les diverses rubriques et concernent spécialement l'université, pour 24,196 fr. 05, les écoles moyennes, pour 24,831 fr. 22, les écoles primaires, pour 113,745 fr. 05, les écoles normales, pour 19,906 fr. 01 et les institutions de sourdsmuets, pour 998 fr. 46. Les articles suivants du compte accusent des dépassements de crédit: Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement, 595 fr. 30, pensions de retraite (université) 1,308 fr. 30, indemnité pour l'entretien de bâtiments, 300 fr. 15, inspecteurs d'écoles, 125 fr., et subventions aux établissements spéciaux pour enfants sourds-muets, aveugles, etc. 1,050 fr. Il n'y avait pas de crédit pour l'article de 1,000 fr. concernant la participation à l'Exposition nationale. Il a été prélevé 17,809 fr. 78 sur le crédit contribution aux frais des cliniques pour les affecter à un fonds de roulement du legs Lory, dont le but doit encore être précisé. Le bénéfice net de la librairie de l'Etat s'élève à 19,368 fr. 69, tandis que le budget prévoyait 28,742 fr.

VII. Affaires communales.

Les dépenses des affaires communales dépassent le budget de 1,181 fr. 15 et les comptes de 1914 de 1,432 fr. 20. Ces deux différences se rapportent à des frais de bureau.

VIII. Assistance publique.

Les comptes de l'assistance publique accusent une augmentation de dépenses de 329,812 fr. 91 par rapport à 1914 et de 215,980 fr. 06 par rapport aux prévisions budgétaires. Cette différence se rapporte presque exclusivement à l'assistance des indigents, conséquence directe de la guerre. Les dépenses de ce service sont plus élevées de 333,447 fr. 18 que celles de 1914 et dépassent le budget de 225,997 fr. 66. Accusent au surplus des dépassements de crédit, les rubriques suivantes: Traitements des employés 1,896 fr. 40, frais de bureau 1,254 fr. 20, frais de bureau et de déplacement des inspecteurs 721 fr. 55. Il faut aussi attribuer ces surcroîts de frais aux conséquences de la guerre. Celles-ci trouvent leur expression en sens inverse sous la rubrique assistance de malades étrangers au canton, où les frais ont diminué de 3,244 fr. 91. Enfin, il a été versé pour 65,800 fr. de suventions à des établissements d'assistance, pour des constructions ou installations.

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

IXa. Economie publique.

Abstraction faite de la rubique traitements des employés (C. 5. d) qui accuse un dépassement de crédit de 320 fr., et de l'augmentation des dépenses de 16,675 fr. pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme — qui est d'ailleurs composée par une plus-value du produit du monopole de l'alcool — les différences avec les sommes budgétées proviennent de diverses économies, s'élevant en tout à 28,262 fr. 17. Les dépenses en moins de 139,878 fr. 02 comparativement à 1914 sont dues à la disparition de la subvention de 100,000 fr. en faveur de l'Exposition nationale suisse et pour la majeure partie du reste elles concernent les deux technicums cantonaux.

IXb. Service sanitaire.

Deux des crédits de cette branche d'administration ont été dépassés; celui qui se rapporte à la vaccination, de 6,775 fr. 05, et celui qui concerne l'asile d'aliénés de Bellelay, de 30,225 fr. 16. Ces augmentations de dépenses sont compensées par des économies d'un montant de 40,217 fr., de sorte que le crédit général se solde par 3,216 fr. 79 de dépenses en moins. Les subventions aux hôpitaux de district sont de 15,753 fr. 05 moins élevées qu'elles n'étaient prévues, la part du produit des amendes ayant rapporté exactement 15,753 fr. 05 de plus que les prévisions. Les dépenses du service sanitaire ont augmenté de 75,065 fr. 11 en 1915. Cette augmentation se rapporte presque entièrement aux subventions aux hôpitaux de district et à l'asile de Bellelay.

X. Travaux publics et chemins de fer.

Les rubriques suivantes accusent des dépenses en plus: rachats de l'entretien de bâtiments curiaux, 600 fr.; traitements des cantonniers, 3,041 fr. 05; dommages causés par l'eau et digues, 63,999 fr. 15. En outre le produit des concessions hydrauliques est de 6,059 fr. 20 moins élevé que les prévisions budgétaires. Ces dépenses en plus sont ramenées à 44,975 fr. 80 par des économies réalisées sur d'autres articles du compte et par la plus-value de 732 fr. 80 des émoluments de concession et les 7,740 fr. 45 de recettes imprévues provenant du remboursement de frais de levés d'essai. Les dépenses pour constructions se décomposent ainsi qu'il suit:

Dont à la charge de l'administration courante: constructions nouvelles de bâtiments. fr. 300,006. 15 nouvelles routes et constructions de ponts > 260,003. 60 travaux hydrauliques. 319,963. 24

Total fr. 879,972. 99

Les dépenses des travaux publics et des chemins de fer sont de 242,742 fr. 63 inférieures à celles de l'année précédente. Les comptes de 1914 étaient grevés d'environ 240,000 fr. pour travaux destinés à occuper les chômeurs; en 1915, on a ouvert un compte d'avances pour pareils travaux.

XI. Emprunts.

Les remboursements et intérêts répondent exactement aux prévisions des plans d'amortissement et du budget.

Les frais des emprunts dépassent les évaluations budgétaires de 6,920 fr. 35 sous la rubrique provisions, frais de transport et agio, et de 3,900 fr. 85 sous la rubrique frais d'annonces et d'impression. Les dépenses en plus ont été occasionnées essentiellement par le cours élevé du change français au commencement de l'année et par le renouvellement des feuilles de coupons de l'emprunt $3^{1/2}$ 0 0 de 1900.

XII. Finances.

Bien qu'il y ait des dépenses en plus aux rubriques frais du service des chèques postaux, 4,209 fr. 89, et traitements des receveurs de district, 216 fr. 50, le service des finances présente une diminution de 1,981 fr. 48 de dépenses comparativement à l'année précédente et une économie de 6,905 fr. 61 par rapport au budget.

XIII. Agriculture.

Ce service a coûté 85,101 fr. 12 de moins qu'il n'était prévu et 78,524 fr. 99 de moins qu'en 1914. Ce résultat favorable est dû en partie à des économies, en partie à des recettes en plus résultant de l'exploitation du domaine de l'école d'agriculture de la Rütti, par 14,668 fr. et de la laiterie de la Rütti, par 18,479 fr. 91. Le compte de l'école agricole d'hiver de Schwand-Münsingen est grevé extraordinairement d'une somme de 11,095 fr. 35 pour l'achat de mobilier et de matériel d'exploitation, sinon il solderait par une économie de 2,161 fr. 56. La rubrique traitements des employés de la Direction accuse un dépassement de crédit de 165 fr. 25.

XIV. Economie forestière.

Il a été réalisé ici une économie de 10,394 fr. 39. Les frais de bureau des inspecteurs forestiers accusent 116 fr. 40 de dépenses en plus, pour lesquelles il y a lieu de demander un crédit supplémentaire.

XV. Forêts domaniales.

Les produits principaux et produits intermédiaires ont donné 9,650 fr. de plus, les produits accessoires 2,396 fr. de moins que les prévisions du budget. D'autre part, il y a une dépense en plus de 21,358 fr. 62 en ce qui concerne les frais d'exploitation, mais en revanche les charges sont de 1,054 fr. 33 et les frais d'administration de 3,353 fr. moins élevés qu'il n'était prévu. Les recettes totales sont de 9,697 fr. 29 moins élevées que celles qui étaient prévues au budget. Les dépenses spéciales en plus se rapportent pour 8,015 fr. 56 aux cultures forestières, pour 15,319 fr. aux frais de façonnage, pour 891 fr. 90 aux frais de vente, pour 2,401 fr. 47 aux impôts communaux et pour 312 fr. au bois délivré aux usagers et aux pauvres.

XVI. Domaines de l'Etat.

Les domaines de l'Etat accusent un produit net dépassant de 19,758 fr. 68 celui de 1914 et de 14,926 fr. 03 les prévisions budgétaires. Le fermage des domaines civils a donné 11,103 fr. 26 de plus et les frais d'exploitation ont coûté 9,988 fr. 61 de moins qu'il n'était prévu. En revanche les charges ont dépassé le budget de 5,641 fr. 30. Sur le crédit des frais de cultures et d'amélioration, il a été constitué une réserve de 2,575 fr. 35 pour l'amélioration du domaine de Bellelay.

XVII. Caisse des domaines.

Les intérêts des créances ont donné 5,310 fr. 45 de moins et les intérêts des dettes ont exigé 298 fr. 90 de plus qu'il n'avait été prévu. Il en résulte, comparativement au budget, une moins-value de 5,609 fr. 35.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Le produit net de cet établissement est supérieur de 16,213 fr. 33 à celui de l'année précédente et de 7,090 fr. 78 aux prévisions budgétaires. Un emprunt de 20 millions à $4^3/4^0/0$ a été contracté dans le courant de l'année; il en est résulté une charge de 720,121 fr. 70 pour le service des intérêts. Il a été attribué au fonds de réserve 50,000 fr. de plus qu'il n'était prévu; au 31 décembre 1915 ce fonds atteignait la somme de 995,455 fr. Les frais d'administration ont dépassé le budget de 6,065 fr. 60.

XIX. Banque cantonale.

Le compte de la Banque cantonale se solde beaucoup plus favorablement en 1915 que l'année précédente. Après attribution de 113,000 fr. au fonds de réserve spécial pour créances, le bénéfice pour 1915 s'élève à 1,195,768 fr. 23 au lieu de 1,041,928 fr. 04 en 1914, après versement de 45,000 fr. au même fonds de réserve et prélèvement préalable important dans ce fonds et dans celui des pertes éventuelles sur les cours. D'après la loi du 5 juillet 1914, il doit être versé au fonds de réserve du 20 au 40 % du solde restant après avoir servi un intérêt de 4 % au fonds capital. Ce solde ayant été de 395,768 fr. 23, il en a été distrait 80,000 fr. pour être versés au fonds de réserve et 15,768 fr. 23 ont été affecté à la réserve spéciale pour créances. La caisse de l'Etat a donc reçu une somme de 1,100,000 fr. selon les prévisions budgétaires, soit 100,000 fr. de plus qu'en 1914.

XX. Caisse de l'Etat.

Le produit net de la Caisse de l'Etat a diminué de 90,678 fr. 77 comparativement à 1914 et il est resté de 42,784 fr. 94 en-dessous des prévisions budgétaires. Le dépôt en banque a donné il est vrai 64,131 fr. 11 de recettes en plus et il est rentré 53,406 fr. de plus d'intérêts d'avances faites à des administrations spéciales et 49,894 fr. 52 de plus qu'il n'avait été prévu sur les avances faites à des œuvres d'utilité publique. En revanche, le produit des actions a été de 183,030 fr. 20 inférieur aux évaluations du budget, les actions de chemins de fer, à l'exception de celles des chemins de fer de l'Emmenthal et de la ligne Langenthal-Huttwil, n'ayant pas donné de dividende. En outre, les intérêts des dettes accusent une augmentation de 34,177 fr. 30. Le service d'intérêts du dépôt des administrations spéciales, soit de l'avoir de la Caisse hypothécaire auprès de la Caisse de l'Etat, a exigé 36,360 fr. 85.

XXI. Amendes et confiscations.

Le produit des amendes dépasse les prévisions budgétaires de 39,159 fr. 19. Après prélèvement de 1,411 fr. 66 sur la réserve des amendes encore dues, ce produit a permis d'affecter 38,753 fr. 05 à la part des communes et autant à la part du service sanitaire, au lieu des 23,000 fr. prévus au budget et de 45,211 fr. 65 versés pour 1914. Les recettes de la rubrique indemnités et confiscations, qui sont chaque année très variables, dépassent les évaluations du budget de 6,823 fr. 50.

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

Le produit de la régale de la chasse dépasse les prévisions du budget de 7,015 fr. 27 et celui de la régale de la pêche de 6,115 fr. 34. En revanche, les recettes des mines sont restées de 276 fr. 50 inférieures aux évaluations budgétaires. Au total, la chasse, la pêche et les mines accusent une recette supérieure de 12,854 fr. 11 à celle qui était prévue et de 22,249 fr. 12 à celle de 1914.

XXIII. Régie des sels.

Le produit de la régie des sels a encore diminué cette année. Il accuse 97,285 fr. 92 de moins qu'en 1914 et 67,712 fr. 69 de moins que les évaluations budgétaires. Cette baisse doit être recherchée d'abord dans une diminution de la consommation, qui est de 861,900 kg pour le sel de cuisine, puis dans une augmentation du prix des sacs, des frais de retour de ceuxci aux salines et des frais de transport, l'augmentation de ces derniers s'étant fait sentir pendant toute l'année en 1915, ce qui n'était pas le cas pour 1914. Les frais d'exploitation accusent une diminution de 21,227 fr. 46 sur l'exercice 1914 et une économie de 31,440 fr. 11 comparativement au budget, mais les rubriques suivantes ont cependant dépassé ce dernier: les frais de magasinage, de 895 fr. 99, et les frais divers d'exploitation, de 2,006 fr. 50. Les frais de bureau ont de même été de 965 fr. 18 plus élevés qu'ils n'avaient été budgetés.

XXIV. Timbre.

Les droits de timbre ont produit 301,903 fr. 70 de plus qu'ils n'était prévu, mais 37,451 fr. 60 de moins qu'en 1914. Les commissions des débitants sont de 12,104 fr. 70 plus élevées que les prévisions budgétaires. Le produit net du chapitre timbre est de 294,423 fr. 95 supérieur au budget, mais de 32,867 fr. 60 inférieur à ce qu'il a été en 1914.

XXV. Emoluments.

Les recettes des *émoluments* ont augmenté de 116,538 fr. 66 comparativement à l'année précédente, et de 870,734 fr. 32 par rapport au budget. Ce chapitre accuse les différences suivantes avec les comptes de l'année 1914:

Recettes en plus:

Total des recettes en plus	fr	997 997 91
des recours	»	6,354.26
Emoluments de la commission cantonale		
et de l'industrie	»	8,660. —
Emoluments de la chambre du commerce		
et automobiles	»	24,749.85
Permis de circulation pour vélocipèdes		
$et de la police \ldots \ldots \ldots$	»	5,929. —
Emoluments des Directions de la justice		2000 000007000 0000
Emoluments du tribunal de commerce	»	2,900. —
Emoluments du tribunal administratif	»	380. —
$de\ naturalisation\ .\ .\ .\ .\ .$	>>	112,580. —
Emoluments, droits de patente et droits		
et des offices des poursuites et faillites	fr.	65,784.80
Emoluments des greffes des tribunaux		

Recettes en moins:

Emoluments proportionnels des secré-		
tariats de préfecture	fr.	34,779.56
Emoluments fixes des secrétariats de		*
préfecture	»	20 ,564. —
Cour suprême, émoluments en affaires		
civiles	»	1,100. —
Patentes des colporteurs et émoluments		
en matière de foires et marchés	>	25,554.80
Patentes des commis-voyageurs	»	26,413.50
Droits de concession	>>	36. 34
Emoluments et droits de patente	>>	2,494. 20
Emoluments et patentes des débitants		·
de sel	»	150. —
Total des recettes en moins	fr.	111,092.40
Dépenses en moins:		
Frais de perception	fr.	293. 15

XXVI. Taxe des successions et des donations.

Cette taxe a produit 305,413 fr. 95 de plus que les prévisions budgétaires et 311,160 fr. 53 de plus qu'en 1914. La part des communes a subi une augmentation correspondante, de 34,098 fr. 42, et les commissions des percepteurs ont aussi dépassé de 3,830 fr. 26 la somme prévue au budget.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le produit des redevances pour forces hydrauliques accuse une plus-value de 3,279 fr. 46 par rapport à 1914 et de 21,463 fr. 96 comparativement au budget. La part du fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments a été de 2,332 fr. 44 plus élevée qu'elle n'avait été prévue au budget.

XXVIII. Patentes d'auberges et permis de vente des spiritueux.

Les patentes d'auberges ont produit 94,908 fr. 40 de moins qu'en 1914 et 83,270 fr. 11 de moins que les prévisions du budget. Cette diminution a été causée par la crise que la guerre fait subir à l'industrie hôtelière. Les permis de vente des spiritueux ont donné 2,304 fr. 60 de plus qu'en 1914 et 8,599 fr. 20 de plus qu'il n'était prévu; aussi la part des communes est-elle de 3,232 fr. 50 plus élevée que l'évaluation budgétaire.

XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool.

Cette part est la même que celle de 1914 et dépasse le budget de 332,661 fr. 25. Sur le dixième légal, de 113,266 fr. 12, il a été prélevé 96,799 fr. 95 pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme et il a été versé 16,416 fr. 17 au fonds de la dime de l'alcool (Fonds spécial No. 45 ci-après). Ont été prises dans ce fonds de réserve les subventions suivantes: Maison d'éducation de garçons d'Oberbipp 8,500 fr. et maison d'éducation d'Enggistein 1,000 fr. A la fin de 1915, le fonds accusait un montant de 20,808 fr. 37.

XXX. Part du bénéfice de la Banque nationale.

Les recettes avaient été inexactement budgetées: 45 ct. au lieu de 35 ct. d'indemnité par cent francs de l'émission de billets de banque de la Banque canto-

nale et 35 ct. au lieu de 40 ct. d'indemnité par tête de population domiciliée La première indemnité accuse en conséquence 20,000 fr. de moins, la seconde 64,587 fr. 65 de plus qu'il n'était prévu. S'ajoute en outre à cette différence l'excédent de 22,293 fr. 85 qui n'avait pas été porté au compte de l'exercice de 1914, de sorte que la part du bénéfice accuse une plus-value totale de 66,881 fr. 50 comparativement au budget.

XXXI. Taxe militaire.

En 1915, la taxe militaire a été perçue à raison du triple, à savoir une double taxe pour 1915 et une taxe supplémentaire simple pour 1914. Les recettes accusent dès lors de notables différences avec les prévisions budgétaires et les comptes de l'année précédente. Il y a augmentation de 641,604 fr. 96 par rapport à 1914 et de 713,930 fr. 76 comparativement au budget. La somme remboursée à des militaires astreints au paiement de la taxe est assez élevée; elle est de 114,822 fr. 25, alors qu'elle n'était que de 4,660 fr. 30 en 1914. L'arriéré a aussi considérablement augmenté et s'est élevé à 94,308 fr. 95, après déduction de rentrées au montant de 32,455 fr. 70.

XXXII. Impôts directs.

Les *impôts directs* ont produit 1,573,423 fr. 32 de plus que l'évaluation budgétaire. L'*impôt sur la fortune* et l'*impôt sur le revenu* ont donné le premier 161,199 fr. 33 et le second 1,443,586 fr. 66 de plus. Toutes les rubriques spéciales accusent des augmentations, sauf

l'impôt des capitaux dans le Jura, qui est demeuré de 642 fr. 61 inférieur au budget. Les frais de taxation et de perception dépassent le budget de 38,758 fr. 89. Les frais de la commission cantonale des recours ont chiffré 563 fr. 78 de plus et les provisions des percepteurs se sont élevées, proportionnellement aux recettes, à 61,022 fr. de plus qu'il n'était prévu. Les frais divers de perception accusent 16,826 fr. 87 de moins et les frais d'administration 7,396 fr. 22 de moins qu'il n'était prévu. Comparativement à 1914, les recettes en impôts directs ont diminué de 224,608 fr. 45 au lieu de s'accroître d'environ 300,000 fr. comme c'était en moyenne le cas en temps normal. Cette diminution se rapporte principalement à l'impôt du revenu de 1re classe dans l'ancien canton pour 214,733 fr. 17 et dans le *Jura* pour 87,605 fr. 77. En revanche, l'impôt du revenu de 2e et de 3e classe (sauf l'impôt de cette dernière classe dans le Jura qui, à une petite différence près, est resté le même) ont augmenté. L'impôt foncier a diminué de 35,814 fr. 28 dans l'ancien canton, mais il a augmenté de 3,086 fr. 20 dans le Jura. Inversement, l'impôt des capitaux a augmenté de 57,345 fr. 60 dans l'ancien canton et diminué de 2,313 fr. 35 dans le *Jura*, comparativement à 1914. Les *frais de taxation et de perception* ont augmenté de 2,288 fr. 72; ceux d'administration, de 5,897 fr. 58.

XXXIII. Imprévu.

Il a été encaissé 4,878 fr. 09 provenant de succession en déshérence, dont 662 fr. 25 ont été restitués après coup.

II. Compte des éléments de la fortune.

Page 4 et 5 et 81 et 99.

La fortune nette de l'Etat, qui s'élève à 60,959,208 fr. 90 selon le compte ci-dessus, se décompose comme il suit:	Report fr. 755,987,016. 42 Fonds d'amortissement des chemins
Actif: Forêts	de fer
Caisse de l'Etat	minutions du passif fr. 14,378,959,376. 25 Avoir :
Total de l'actif <u>fr. 836,298,288.11</u> Passif:	Diminutions de l'actif et augmentations du passif » 14,380,342,701.62
Caisse des domaines fr. 2,308,090. — Caisse hypothécaire:	Diminution nette de la fortune fr. 1,383,325.37
Emprunts	I. Fonds capital.
Banque cantonale: Emprunts	Ce fonds accuse les mutations suivantes: Augmentations fr. 3,394,430,339.51 Diminutions
Emprunts: Fonds capital	Augmentation nette fr. 186,220.05 Le 31 décembre 1914, le fonds capital était de » 59,388,242.96
A reporter fr. 755,987,016.42	et le 31 décembre 1915, de . fr. 59,574,463.01

L'augmentation nette résulte des changements suivants:	Report fr. 2,220.—
Augmentations:	Excédents fr. 200. —
Plus-value de ventes de forêts fr. 112.50	Achat d'eau » 600. — » 800. —
Infériorités de prix d'achat de forêts » 2,220. —	Estimation cadastrale fr. 1,420.
Vente de droits	Relèvements de la valeur estimative » 212,404.
Plus-value de ventes de domaines . » 12,261.60 Augmentation de l'évaluation des	Augmentation fr. 213,824. —
domaines	Diminutions:
Total des augmentations fr. 1,055,461.50	Ventes: Prix de vente fr. 15,395. —
Diminutions:	Plus-values fr. 12,261.60 Cession de droits » 313.40
Moins-value de forêts vendues fr. 4,035. — Excédents de prix d'achat de forêts » 7,746. 45	
Excédents de prix d'achat de forêts » 7,746. 45 Achat de source	Estimation cadastrale fr. 2,820. —
Excédents de prix d'achat de do-	Réductions de la valeur estimative . » 16,140. —
maines	Cession de domaines curiaux » 12,470. —
Réduction de l'évaluation des do-	Diminution fr. 31,430. —
maines	Augmentation nette fr. 182,394. —
Versement au fonds d'amortisse-	Valeur au 1er janvier
ment des chemins de fer » 828,000. —	Valeur au 31 décembre fr. 33,886,946.80
Total des diminutions fr. 869,241.45	soit l'estimation cadastrale de 43,886,946 fr. 80, après
Augmentation nette, comme ci-dessus fr. 186,220.05	une déduction sommaire de 10,000,000 fr.
La Caisse hypothécaire et la Banque cantonale sont	C. Caisse des domaines.
pour une somme de 3,375,763,063 fr. 51 dans le mouvements du fonds capital.	Le mouvement des capitaux de cette caisse est le
vements du londs capital.	suivant:
	Diminutions fr. 90,554.05
A. Forêts.	Augmentations
La valeur estimative des forêts, qui correspond à	Diminution nette fr. 5,347.95
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants:	La diminution nette résulte de ce qui suit:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations:	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations:	La diminution nette résulte de ce qui suit: **Augmentations:* Ventes de forêts fr. 517.50
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Acquisitions: Prix d'achat fr. 19,040.45 Excédents fr. 5,526.45	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts fr. 517.50 Ventes de domaines
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Acquisitions: Prix d'achat fr. 19,040.45 Excédents fr. 5,526.45 Achat d'eau » 50.—	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts fr. 517.50 Ventes de domaines
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts fr. 517.50 Ventes de domaines » 15,395.— Augmentations fr. 15,912.50 Diminutions:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Acquisitions: Prix d'achat fr. 19,040.45 Excédents fr. 5,526.45 Achat d'eau » 50.—	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts fr. 517.50 Ventes de domaines
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: de 9,174 fr. Les de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Acquisitions: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations :
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Acquisitions: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 55,576. 45 Estimation cadastrale fr. 13,464.— Diminutions: Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values fr. 3,922. 50 Cession de droits . » 150.—	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Acquisitions: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts fr. 517. 50 Ventes de domaines
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 55,576. 45 Estimation cadastrale fr. 13,464.— Diminutions: Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values fr. 3,922. 50 Cession de droits . » 150.—	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants:	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants:	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations: Ventes de forêts
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants:	Augmentations : Signature Augmentations : Signature Sign
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Acquisitions: Augmentations: Prix d'achat fr 19,040. 45 Excédents	Augmentations : Signature Augmentations : Signature Sign
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 13,464.— **Diminutions: Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values fr. 3,922. 50 Cession de droits fr. 3,772. 50 Estimation cadastrale	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents . fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 13,464.— **Diminutions:* Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values fr. 3,922. 50 Cession de droits	Augmentations : Signature Augmentations : Signature Sign
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 13,464.— **Diminutions: Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values fr. 3,922. 50 Cession de droits fr. 3,772. 50 Estimation cadastrale	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Acquisitions: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 13,464.— **Diminutions:** Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté changements sont les suivants: Augmentations: Prix d'achat	La diminution nette résulte de ce qui suit: Augmentations:
l'estimation cadastrale, a augmenté de 9,174 fr. Les changements sont les suivants: Augmentations: Acquisitions: Prix d'achat fr. 19,040. 45 Excédents fr. 5,526. 45 Achat d'eau fr. 13,464.— **Diminutions:** Ventes: Prix de vente fr. 517. 50 Moins-values	Augmentations Fr. S17.50

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

ment aux prêts hypothécaires et au dépôt à la Banque cantonale. Les modifications essentielles du passif concernent le nouvel emprunt $4^3/4^0/0$ de 20 millions de francs, les dépôts en compte-courant et les dépôts d'épargne—qui ont subi chacun une augmentation de 2,000,000 fr. en chiffres ronds, et les dépôts contre obligations et bons de caisse, qui accusent une diminution d'un peu plus de 6,000,000 fr. Le mouvement de fonds de la Caisse hypothécaire est de 215,165,009 fr. 31.

E. Banque cantonale.

L'actif et le passif ont augmenté chacun de 8,167,713 fr. 95. Le fonds capital est resté de 20,000,000 fr. Il y a quelques modifications importantes dans l'actif et dans le passif; c'est notamment le cas, en ce qui concerne l'actif, pour les rubriques correspondants, Banque centrale et succursales et effets sur la Suisse, et, quant au passif, pour les rubriques comptes de dépôts, carnets d'épargne et Banque centrale et succursales. Le mouvement total de la Banque cantonale a augmenté de 378,398,506 fr. 98 en 1915 et a été de 3,160,598,054 fr. 20 au doit et à l'avoir.

F. Emprunts.

La dette-emprunts de l'Etat a augmenté de 15,000,000 fr. du fait de l'emprunt du même montant à 4⁸/4 ⁰/₀. En revanche, elle a diminué de 828,000 fr. par suite d'amortissement sur les emprunts de 1895 et de 1900; à la fin de 1915, elle atteignait 119,848,500 fr., soit:

mprunt	$\mathbf{d}\mathbf{e}$	1895,	3 º/o				fr.	40,667,500
»	>>	1900,	$3^{1/2} ^{0/0}$				»	19,181,000. —
»	>>	1906,	$3^{1/2} ^{0/0}$				>>	20,000,000. —
>	>>	1911,	4 0/o				»	10,000,000.
»	>>	1914,	41/4 0/0		ï		>>	15,000,000.—
»	*	1915,	$4^{8}/4^{0}/0$			•	»	15,000,000. —
				4	Tot	al	fr.	119.848.500. —

De cette dette-emprunts, 67,439,420 fr. affèrent au fonds capital et 52,409,080 fr. au fonds de roulement de la Caisse de l'Etat. Il a été reporté 17,500,000 fr. de la part du fonds de roulement de la Caisse de l'Etat au fonds capital comme part de ce dernier à la dette-emprunts, pour compenser l'augmentation des capitaux de chemins de fer.

Ne sont pas compris dans ladite dette les emprunts suivants des deux établissements financiers de l'Etat, ceux-ci devant eux-mêmes les rembourser et se charger du service des intérêts, savoir: Caisse hypothécaire:

Emprunt	de	1897,	3 % .				fr.	46,058,500. —
»	»	1905,	$3^{1/2} ^{0/0}$				»	29,771,000. —
»	»	1911,	4 0/e .				*	10,000,000. —
»	>	1913,	$4^{1/2} ^{0/0}$				>	15,000,000. —
»								20,000,000.—
Banque can								, ,
			$3^{1/2}$ $^{0}/_{0}$				»	12,477,500. —
»								10,000,000.
				T	'ota	al	fr.	143,307,000. —

En 1915, la Caisse hypothécaire a amorti 774,000 fr. et la Banque cantonale 457,500 fr. sur leurs emprunts.

Ga. Capitaux de chemin de fer.

Les capitaux de chemin de fer se sont accrus de la subvention de 17,500,000 fr. au chemin de fer des Alpes

bernoises, laquelle se trouve versée	
	en totalité, et ac-
cusent maintenant la somme de 41,78	80.460 fr. A la fin
de 1915, les fonds engagés par l'Et	est dans des entre
prises de chemins de fer étaient les	
Huttwil-Wolhouse	fr. 160,000.—
Huttwil-Wolhouse	fr. 160,000.— » 2,151,500.—
Sniez-Erlenhach	» 480,000.—
Spiez-Erlenbach	
Derne-Neuchatel (Directe)	» 3,155,000.—
Berne-Muri-Worb	» 358,560. —
Saignelégier-La Chaux-de-Fonds .	» 350,000. —
Porrentruy-Bonfol-frontière	» 859,000. —
Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	» 1,724,500.—
E-:1	
Fribourg-Morat-Anet	» 215,000.—
Erlenbach-Zweisimmen	» 3,120,000.—
Saignelégier-Glovelier (nouvelle com-	
pagnie)	» 500,000.—
pagnie)	000,000.
Onemin de lei de la vanee de la	007 000
Singine	» 807,200.— » 2,050,000.—
Montreux-Oberland bernois	» 2,050,000. —
Berne-Schwarzenbourg	» 980,000. —
Chemin de fer des Alpes bernoises:	000,000.
Chemin de les des Alpes bernoises.	. 000 000
Section Spiez-Frutigen	» 1,980,000. —
» Frutigen-Brigue	» 17,500,000. —
Moutier-Soleure	» 1,185,000. —
Langenthal-Jura	FO 1 000
Ramsei-Sumiswald-Huttwil	» 1,768,500. —
Berne-Zollikofen-Worblaufen	» 293,000. —
Zweisimmen-Lenk	» 500,000. —
Chemin de fer de la vallée de la	5 - 5,5 - 5 - 5
	000.000
Worblen	» 880,000.—
Mâche-Montménil	» 259,200. —
Total	fr. 41,780,460.—
Total	1r. 41,100,400.—
Canitara annastraant à la saisse de	
Capitaux appartenant à la caisse de	
l' Etat ·	
l'Etat:	
Subventions:	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.—	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.— Tramelan-Breuleux-	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.— Tramelan-Breuleux- Noirmont 745,685.—	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.— Tramelan-Breuleux- Noirmont 745,685.—	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.— Tramelan - Breuleux- Noirmont 745,685.— Soleure-Niederbipp . 80,000.—	
Subventions: Soleure-Berne 691,450.— Tramelan - Breuleux- Noirmont 745,685.— Soleure-Niederbipp . 80,000.— Huttwil-Eriswil 156,000.—	
Subventions: Soleure-Berne . 691,450.— Tramelan-Breuleux- 745,685.— Noirmont . 745,685.— Soleure-Niederbipp . 80,000.— Huttwil-Eriswil . 156,000.— Bienne-Tæuffelen-Anet 603,900.—	
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions: Soleure-Berne . 691,450.— Tramelan-Breuleux- 745,685.— Noirmont . 745,685.— Soleure-Niederbipp . 80,000.— Huttwil-Eriswil . 156,000.— Bienne-Tæuffelen-Anet 603,900.— Tramelan-Tavannes, électrification . électrification . 72,000.—	
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions: Soleure-Berne	0.400.070
Subventions: Soleure-Berne	» 2,466,350.—
Subventions: Soleure-Berne . 691,450. — Tramelan-Breuleux- Noirmont . 745,685. — Soleure-Niederbipp . 80,000. — Huttwil-Eriswil . 156,000. — Bienne-Tæuffelen-Anet 603,900. — Tramelan-Tavannes, électrification . 72,000. — Langenthal-Melchnau . 112,700. — Herzogenbuchsee- Wangen-Wiedlisbach 4,615. — Avances: Porrentruy-Bonfol . 166,000. — Berne-Muri-Worb . 20,000. — Chemin de fer de la vallé de la Singine . 125,184. — Berne-Neuchâtel . 1,000,000. — Langenthal-Jura . 148,000. — Gléresse-Prêles . 60,000. —	» 2,466,350.—
Subventions: Soleure-Berne	» 2,466,350.—
Subventions: Soleure-Berne	» 2,466,350.—
Subventions: Soleure-Berne . 691,450. — Tramelan-Breuleux- Noirmont . 745,685. — Soleure-Niederbipp . 80,000. — Huttwil-Eriswil . 156,000. — Bienne-Tæuffelen-Anet 603,900. — Tramelan-Tavannes, électrification . 72,000. — Langenthal-Melchnau . 112,700. — Herzogenbuchsee- Wangen-Wiedlisbach 4,615. — Avances: Porrentruy-Bonfol . 166,000. — Berne-Muri-Worb . 20,000. — Chemin de fer de la vallé de la Singine . 1,000,000. — Langenthal-Jura . 148,000. — Gléresse-Prêles . 60,000. — Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie	» 2,466,350.—
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions: Soleure-Berne	 2,466,350. — 3,812,824.43
Subventions: Soleure-Berne	
Subventions : Soleure-Berne	
Subventions : Soleure-Berne	
Subventions : Soleure-Berne	
Subventions : Soleure-Berne	» 3,812,824.43
Subventions : Soleure-Berne	

Report 3,719,274. 40 fr. 48,059,634. 43	Augmentations:
Spiez-Erlenbach 310,950.— Ligne de l'Emmenthal 790,000.—	Caisse de l'Etat fr. 10,984,320,979. 04
Langenthal-Huttwil 400,000.—	Inventaire du mobilier » 208,057.70
Tramelan-Tavannes . 50,000. —	Augmentation totale <u>fr. 10,984,529,036.74</u>
Saignelégier-La Chaux-	Diminutions:
de-Fonds 200.—	
Berthoud-Thoune 3,250. — Chemin de fer électrique	Caisse de l'Etat fr. 10,984,320,979.04 Reliquat du compte de l'adminis-
Louèche-les-Bains . 5,000.—	tration courante » 1,765,964. 24
» 5.278.674.40	tration courante » 1,765,964.24 Inventaire du mobilier » 11,638.88
Etudes de projets	Diminution totale fr. 10,986,098,582. 16
Total fr. 53,426,599.88	Diminution nette fr. 1,569,545. 42
Au 1er janvier 1915, les capitaux de chemins de fer s'élevaient à	A la fin de l'année, le fonds d'administration se com-
Ils ont donc augmenté de fr. 4,096,640.95	posait comme il suit:
Cette augmentation se décompose comme il suit:	Actif:
	Fonds de roulement de la Caisse
Chemin de fer des Alpes bernoises, solde de la subvention fr. 1,500,000.	de l'Etat fr. 62,911,071.31 Inventaire du mobilier » 6,020,217.37
Chemin de fer des Alpes bernoises,	
garantie d'intérêts » 1,881,242.95	Total de l'actif fr. 68,931,288.68
Tramelan-Les Breuleux-Le Noirmont » 50,000. —	Passif:
Huttwil-Eriswil	Fonds de roulement de la Caisse
Tramelan-Tavannes, électrification . » 72,000.—	de l'Etat fr. 62,769,703.27
Langenthal-Melchnau » 112,700. —	Reliquat du compte de l'adminis-
Etudes de projets	tration courante
Augmentation comme ci-dessus fr. 4,096,640.95	Total du passif fr. 67,546,542. 79
A la fin de l'année 1915, les engagements de l'Etat	Fonds d'administration net, comme
pour subventions votées, mais non encore versées, étaient les suivants:	ci-dessus
Tramelan-Les Breuleux-Le Noirmont fr. 61,315. —	H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.
Soleure-Berne	
Soleure-Berne	H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat. Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant:
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant:
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations):
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts : fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports :
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports » 17,500,000.— Recettes et compensations » 3,614,119,074.15 Nouveaux restes actifs » 3,613,308,199.02 Restes passifs payés » 3,614,362,652.35 Augmentation totale **Avoir* (diminutions):**
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports » 17,500,000.— Recettes et compensations » 3,614,119,074.15 Nouveaux restes actifs » 3,613,308,199.02 Restes passifs payés » 3,614,362,652.35 Augmentation totale **Avoir* (diminutions): Avances, placements et dépôts . fr. 126,507,646.31
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: **Doit* (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports » 17,500,000. — Recettes et compensations » 3,614,119,074.15 Nouveaux restes actifs » 3,613,308,199.02 Restes passifs payés » 3,614,362,652.35 Augmentation totale **Avoir* (diminutions):**
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports
Soleure-Berne	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat accuse en 1915 le mouvement suivant: Doit (augmentations): Avances, placements et dépôts . fr. 125,031,053.52 Emprunt, reports

Report fr. 25,685,873.53	Report	fr	825,375. 49
	Instruction publique:	11.	020,010.10
Placements	Etablissements d'instruction, compte		0.050.04
Restes actifs, mandats de percep-	courant	»	8,353. 24
tion non encaissés	Hôpital vétérinaire, compte courant Librairie de l'Etat, compte courant	»	15,533. 48 153,356. —
Restes passifs, paiements au compte de 1916	Musée historique, avance pour la		100,000.
	collection ethnographique	»	2,5 00. —
	Atlas scolaire suisse	»	50,000. —
Passif:	Construction de maisons d'école,		400.005 10
Dépôts:	avances	»	426,925. 10
Administrations spéciales fr. 7,057,104.39 Caisse hypothécaire » 299,970.75	l'école primaire, subvention de 1915	»	387,526. 20
Euvres d'utilité publique » 62,739. 70	Instituts cliniques, constructions,		001,020.20
Consignations	quote-part des frais	>>	359,974.45
Emprunts	Relief Simon, achat	»	57,560. —
Caisses, soldes passifs » 266,041.54	Exposition nationale, frais	>>	2,378.75
Restes actifs, recettes au compte de	Assistance publique:		•
1916	Maisons d'éducation, compte courant	»	7,884.61
non réglés 860,551.31	Economie publique:		
Total fr. 62,769,703.27	Ecoles techniques, compte courant	»	2,548.70
	Ecoles professionnelles et indus-		00.405
Fonds de roulement net, comme ci-	trielles, avances	»	23,425. — 34,390. —
dessus <u>fr.</u> 141,368.04	Crise & l'industrie horlogère, avances Tissage domestique du Hasli, avance	» »	2,700. —
L'actif et le passif ont diminué de 2,156,499 fr. 65.	Industrie de la dentelle au fuseau de	,	2,100.
	la vallée de Lauterbrunnen, avance	»	8,000. —
A. Administrations spéciales.	Service sanitaire:		,
	Extension du service des aliénés	»	2,445,104.80
Les nouvelles avances et les remboursements de dépôts	Travaux publics:		,
aux administrations spéciales s'élèvent à 33,374,274 fr. 81, les remboursements d'avances et les nouveaux dépôts à	Assurance ouvrière contre les acci-		
45,991,404 fr. 90, ce qui fait une diminution de 12,697,202 fr.	dents	»	7,618. 13
55 quant aux avances et de 80,072 fr. 46 quant aux dépôts.	Ecole normale de Porrentruy, biblio-		
A la fin de 1915, l'état des avances et des dépôts était	thèque, mobilier	»	1,600
le suivant:	Ecole normale de Delémont, mobilier	»	22,738.55
Avances:	Triangulation du IVe ordre Travaux de chômage	»	135,226. 16 121,197. —
Administration générale:		,	121,101.
Secrétaires de préfecture, timbres- émolument fr. 50,500. —	Chemins de fer:		0.400.070
Archiviste cantonal » 200.—	Subventions	»	2,466,350. — 1,519,184. —
	Etudes de projets		88,291.05
Administration judiciaire: Greffiers, timbres-émolument » 19,800.—			00,201.00
Préposés aux poursuites et aux fail-	Finances: Amortissement d'emprunt	>> >>	500. —
lites, timbres-émolument » 18,800. —	Frais d'emprunt	»	758,607.40
Justice:	Avances pour dépenses	>>	3,190. —
Contestations en matière de respon-	Avances pour affaires litigieuses.	»	800. —
sabilité civile, avances pour frais » 1,314.05	Chemin de fer des Alpes bernoises,		
Répertoires pour les notaires, provision » 247. 15	avance au compte de la garantie d'intérêts	>>	2,293,640.43
Faillite Stædeli » 500.—	Commerce du sel, fonds de roulement	»	400,000. —
Police:	Avances pour timbres-émoluments	»	9,828.40
Pénitenciers, comptes courants . » 46,883.68	Banque nationale suisse, part du		
Affaires litigieuses, frais » 1,285. 45 Bureau des patentes, timbres » 2,000.—	produit de 1915	»	360,644. 65
Commission de patronage » 181.98	Distillerie de Witzwil, prise d'actions	»	36,064. —
Affaires militaires:	Régie fédérale de l'alcool, solde de la part du produit de 1915	»	420,661.25
Commissariat cantonal des guerres,	Musée historique, avance	»	30,000. —
caisse	Succession Otz, New-York	»	3,450. —
Confection d'habillements militaires,	Pré de la cure de Belp, amélio-		
fonds de roulement » 602,106.80	ration de terrain	»	4,816. 25
Administration de l'arsenal, fonds de roulement	Salines suisses du Rhin réunies, part	**	370,000. —
de roulement	du canton de Berne au fonds capital Distillerie de Witzwil, compte cour ^t	» »	2,955. 65
" TUJUTU! TU			
A reporter fr. 825,375.49	A reporter	f	13,870,898. 74

		a a constant of the constant o	
Report	fr. 13,870,898.74	Report	fr. 149,540.10
Exposition nationale de 1914, par-	11. 10,010,000.11	Affaires militaires:	12. 120,010.10
ticipation à la constitution du		Réserve pour aménagement de ma-	
second capital de garantie	» 25,000. —	gasins et d'ateliers	» 41,860.28
Soudière suisse, prise d'actions .	» 503,000. —	Secours à des familles de militaires	» 925,769.15
Commune de Bienne, avance pour	,	Commissariat fédéral des guerres	» 55.—
l'arsenal de Boujean	» 350,000. —	Instruction publique:	
Agriculture :		Diverses communes	» 110,278. —
Etablissements agricoles, compte		Remplacement d'instituteurs au ser-	- 110,210.
courant	» 64,507.52	vice militaire	» 34,474. 25
Travaux de chômage	» 23,000. —		01,111.00
Culture de la vigne, mesures de	20,000.	Assistance publique:	
secours	» 350. —	Subventions à des Suisses néces-	0.005.50
Avances aux communes du Seeland	» 57,445. —	siteux à l'étranger	» 9,005.50
Entreprises de desséchement et de	,	Subventions à des comités de se-	» 938, 60
nouvelle répartition de terres		cours	» 938.60
(arrêté du Grand Conseil du		Economie publique:	
22 septembre 1914)	» 109,401.65	Réserve pour la création d'un asile	20.000
Forêts:		de buveurs dans le Jura	» 38,000. —
Nouveau compte d'exploitation (1916)	» 184,409. 29	Diverses sociétés (subventions im-	01.001.00
Forêts domaniales, compte courant	» 144,335. 22	putées sur la dîme de l'alcool)	» 21,031. 20
Avance pour timbres-émolument	» 13,444. —	Service sanitaire:	
Plans d'aménagement	» 11,256. 93	Hôpitaux, compte courant	» 12,412.11
Assurance contre les accidents .	» 2,058. 70	Travaux publics:	
	-,	Cautionnements	» 4,717. 5 0
Intendance du timbre: Commission des recours en matière		Finances:	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	» 3 94. 10	Emprunts de l'Etat, amortissement	» 744,046. 25
d'impôt	» 3 94. 10	Emprunts de l'Etat, intérêts	» 1,518,992.50
Affaires communales:	24 000 40	Commerce du sel, compte courant	» 185,848.65
Indemnité à la commune de Develier	» 21,029.60	Magasin des sels de Berne	» 7,841. 20
Intendance des impôts:		Réserve spéciale pour les déficits	,,
Impôt fédéral de guerre, mesures		de l'administration courante .	» 677,702.83
d'exécution	» 7,676. 45	Bureau des chèques postaux de Berne	» 202,260. 19
Total	fr. 15,388,207. 20	Banque cantonale, compte spécial	» 1,517,236. 25
_		Taxe des automobiles et des moto-	
Les modifications essentielles dans		cycles	» 74,088.65
sont les suivantes: Le fonds de roul		Amélioration de domaines, réserve	» 2,575. 35
sariat cantonal des guerres pour la c		Legs Lory, fonds de roulement .	» 17,809. 78
ments a diminué de 434,256 fr. 50 d des réserves. Les avances faites au p		Agriculture:	
du service des aliénés ont aussi diminu		Etablissements agricoles, comptes	
Il a été payé pour 2,215,300 fr. de		courants	» 18,800.05
chemins de fer; la subvention de	17.500.000 fr. an	Restitutions de primes en 1915 .	» 9,666. 4 0
chemin de fer des Alpes bernoises a		Forêts:	
capitaux de chemins de fer du fonds		Forêts domaniales, compte courant	» 274,875. 76
cette même société a reçu 1,881,242 fr		Nouveau compte d'exploitation	2.12,0.00.00
de la garantie d'intérêts. Du fait d	es amortissements.	(1916)	» 441,834. 84
les frais d'emprunts ont diminué de		` '	,
ils ont augmenté de 363,290 fr. 50 en r		Intendance du timbre: Timbres-fisc et timbres-émolument	15 444
contracté en 1915. Constituent des a			» 15,444. —
celle de 503,000 fr. pour participation	n à la création de	Total	fr. 7,057,104.39
la Soudière suisse à Zurzach, celle d	e 350,000 fr. faite	La quote-part du canton aux fr	rais des secours à
à la commune de Bienne pour l'ars		des familles de militaires a été por	
celle de 121,197 fr. faite à la Direc		727,269 fr. 15. Il a été versé 16,13	
publics pour travaux de chômage et		rection de l'assistance publique pour	
faite dans le même but à la Directio	n de l'agriculture.	Suisses nécessiteux à l'étranger, dép	oenses dont il est
D / A/		1 / 1 / 1 / 1	1 6 /1 1015 4:1

La quote-part du canton aux frais des secours à des familles de militaires a été portée en compte par 727,269 fr. 15. Il a été versé 16,132 fr. 80 à la Direction de l'assistance publique pour des secours à des Suisses nécessiteux à l'étranger, dépenses dont il est dressé des comptes spéciaux; jusqu'à la fin [de 1915, il a été payé pour 6,188 fr. 70 de secours de ce genre. Conformément à sa destination, le produit de la taxe des automobiles et des motocycles, perçue en 1915 pour la première fois, a été mis en réserve, par 74,088 fr. 65. Le dépôt de 17,809 fr. 78 du Legs Lory, fonds de roulement, a été prélevé sur la subvention non utilisée du fonds de roulement des instituts cliniques. Il a été prélevé 30,654 fr. 90 sur le compte courant des forêts domaniales en vue de l'amélioration de routes de l'Etat.

Dépôts.

A reporter fr. 149,540.10

79,958. 38

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

Part d'amendes

B. Placements.
Les placements ont augmenté de 9,377,783 fr. 23. A la Banque cantonale, il a été versé 50,055,631 fr. 52 et retiré 50,842,572 fr. 63. La Caisse hypothécaire a déposé 12,996,779 fr. 59 à la Caisse de l'Etat et en a retiré 12,993,857 fr. 30. Les valeurs ont diminué de 3,000 fr. ou, en tenant compte du bénéfice réalisé sur le cours, de 2,475 fr., du fait de remboursements et elles ont augmenté de 10,170,121 fr. 55 du fait des achats suivants:
3 % Canton de Berne 1895 valeur nominale 89,500 fr fr. 62,095.50
3 % Caisse hypothécaire 1897 valeur nominale 124,000 fr 84,865. 15 $3^{1/2}$ % Caisse hypothécaire 1905
valeur nominale 10,000 fr » 7,484. 40 3 ¹ / ₂ °/ ₀ Canton de Berne 1906
valeur nominale 7,500 fr » 5,476.50 10,710 actions de la Société des forces
motrices bernoises S. A. au pair . » 5,355,000. — 9,200 actions de la Société des forces motrices bernoises S. A. au cours
moyen de 506 fr
Total fr. 10,170,121.55
A la fin de l'année, les placements se présentaient ainsi qu'il suit:
Banque cantonale, dépôt fr. 10,086,523.58
Valeurs
fr. 32,317,184. 53
dont à déduire: créance de la Caisse hypothécaire
fr. 32,017,213. 78
Le dépôt à la Banque cantonale a diminué de 786,941 fr. 11, mais il s'est accru de 14,636,875 fr. contre-valeur du nouvel emprunt de 15 millions, avec lesquels il a été payé notamment:
Achats de titres fr. 10,170,121.55 Subventions de chemin de fer » 2,215,300. — Avance au chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts » 1,881,242.95
Prise d'actions de la Soudière suisse » 503,000. —

Etat des valeurs au 31 décembre 1915:

Avance à la commune de Bienne .

350,000. -

Total fr. 15,119,664.50

Obligations:	Intérêt	Valeur nominale	º/o	Estimation fr.
Rente fédérale, 1900.	⁰/₀ 4	fr. 30,000	98	29,400.—
Chemins de fer fédéraux, 1900	$3^{1/2}$	20,000	90	18,000.—
Chemins de fer fédéraux, 1902	$3^{1/2}$	587,000	96	563,520.—
Canton de Berne, 1895	3	89,500	69_4	62,095.50
Canton de Berne, 1906 Caisse hypothécaire,	$3^{1/2}$	7,500	73	5,476.50
1897 Caisse hypothécaire,	3	124,000	684	84,865.15
1905	$3^{1}\!/_{2}$	10,000	7484	7,484.40
Canton de Fribourg, 1892	3	177,000	75	132,750.—
		A repor	ter	903,591.55

Obligations:	Intérêt º/o	Valeur nomi	nale %	Estimation fr.
	/•		epor	
Chemins de fer de l'Ober- land bernois, 1895. Commune de Cernier,	$3^{1}/_{2}$	73,00	0 8	4 61,320.—
1894	$3^{8}/_{4}$	58,00	0 9	0 52,200.—
Société du crématoire de Berne	4	10,00	0 9	9,100.—
Cédule E. Waser-Sytz, Zurich	4	315,00	0 10	0 315,000.—
Obligation pour vente de terrain	4	19,70	0 10	0 19,700.—
Actions:	Valeur_non		titre	
Chemin de fer des alpes	fr.	1	fr.	
bernoises, actions pri- vilégiées	4,701,0	000 38	6.96	3,638,194.40
Chemin de fer Spiez- Erlenbach	352,5	500 44	1.—	310,950.—
Chemins de fer de l'Oberland bernois.	19,0	000 52	0.—	19,760.—
Chemin de fer de l'Em- menthal, actions pri-				
vilégiées Chemin de fer de l'Em-	390,0	000 50	0.—	390,000.—
menthal, subvention	400,0	000 50	0.—	400,000.—
Chemin de fer Langen- thal-Huttwil Chemin de fer Trame-	400,0	000 50	0.—	400,000.—
lan-Tavannes	150,0	000 6	6.66	50,000.—
Chemin de fer Saigne- légier - La Chaux-de-				
Fonds	2,0	000 2	0.—	200.—
thoud-Thoune	5,0	000 32	5	3,250.—
Forces motrices bernoises	3,355,0	000 50	2.07	13,410,200.—
Banque nationale suisse			5.—	1,742,195.—
Chemin de fer électrique Louèche-les-Bains .			0.—	ó,000.—
Sucrerie d'Aarberg .	500,0	000 50	0	500,000.—
		Tc	tal	22,230,660.95

Les estimations sont restées les mêmes ou répondent aux prix d'achat.

C. Administration courante.

Du fait de l'excédent de dépenses de l'administration courante les avances de la Caisse de l'Etat à cette administration ont augmenté de 1,765,964 fr. 24 ou accusaient à la fin de l'année 4,776,839 fr. 52.

D. Œuvres d'utilité publique.

Les avances cadastrales ont diminué de 35,426 fr. 29. L'avance à l'Etablissement d'assurance immobilière a augmenté de 236,751 fr. 97. Les avances pour constructions nouvelles sont demeurées sans changement. Les avances diverses sont de 129,460 fr. 27 plus élevées qu'à la fin de l'année précédente. Les avances pour reboisements accusent 15,746 fr. 48 et les dépôts 15,927 fr. 26 de plus qu'au 31 décembre 1914. Les avances à des œuvres d'utilité publique ont augmenté de 330,605 fr. 17 net.

E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.

Les dépôts à la Caisse de l'Etat ont augmenté de 333,815 fr. 34. Les versements accusent 12,932,792 fr. 93, les retraits 12,598,977 fr. 59 et les dépôts à la fin de l'année 1,801,900 fr. 58.

F. Emprunts.

La dette-emprunt de la Caisse de l'Etat a diminué de 2,500,000 fr.; au 31 décembre 1915, elle montait à 52,409,080 fr. Cette diminution résulte de l'emprunt de 15,000,000 fr. à 4³/₄ °/₀ et d'un report de 17,500,000 fr. à la dette-emprunt du fonds capital en vue de compenser un même report des capitaux de chemin de fer de la Caisse de l'Etat à ceux du fonds capital.

G. Caisse.

Les encaissements des recettes de district s'élèvent à 35,648,263 fr. 14 et les paiements à 35,891,841 fr. 34. Il faut ajouter à cela les recettes et paiements par compensation (écritures réciproques sans mouvement de fonds), soit 3,578,470,811 fr. 01, de sorte que le total des recettes est de 3,614,119,074 fr. 15 et celui des paiements 3,614,362,652 fr. 35.

H. Restes.

a. Restes actifs.

Les recettes mandatées en 1915 par les divers services se décomposent comme il suit: 8312,348.95 В. Domaines 83 44,805. — 95,902. — C. Caisse des domaines 83 85 215,165,009. 31 D. Caisse hypothécaire . . Banque cantonale Ε. 87 3,160,598,054.20 17,500,000. — F. Emprunts . . . 89 Gb. Fonds d'amortissements des chemins de fer 828,000. — Caisse de l'Etat (Á-F) 141,507,646.31 H. 99 Solde du compte de l'ad-J. 99 1,765,964.24 ministration courante K. Inventaire du mobilier. 11,638.88 Profits et pertes . . . 75,778,830.13 Total des nouveaux restes actifs fr. **3,613,308,199**. **02** Restes actifs au 1er janvier 5,379,472.73 fr. 3,618,687,671.75 Total des créances à recouvrer Ont été réglés par des recettes en 1914 pour 1915 103.01 . fr. 3,614,119,074.15 en 1915. dont pr 1916 » 12,315. — » 3,614,106,759.15 Total fr. 3,614,106,862. 16

4,580,809.59

Restes non réglés au 31 décembre

Les restes actifs au 31 décembre sont de 798,663 fr. 14 moins élevés qu'au 1er janvier. Cette diminution provient d'une meilleure rentrée des impôts directs. Les restes actifs demeurant à la fin de l'année, composés en majeure partie d'impôts de l'Etat et de prix de ventes de bois non encore échus, rentrent en général dans les premiers mois de l'année suivante.

b. Restes passifs.

Les dépenses mandatées penda	\mathbf{nt}	l'année se décom-
posent comme il suit: Pages		
A. Forêts 82	fr.	21,522.95
B. Domaines 82	»	227,199. —
C. Caisse des domaines 82	»	90,554.05
D. Caisse hypothécaire 84	»	215,165,009.31
E. Banque cantonale 86	»	3,160,598,054.20
F. <i>Emprunts</i> 88	»	828,000. —
G. Capitaux de chemins de fer 90	»	15 500 000
H. Caisse de l'Etat (A—F) 98	>	142,531,053.52
K. Inventaire du mobilier . 98	»	200 055 50
L. Profits et pertes 8	»	77,162,155.50
Total des nouveaux restes passifs	fr.	3,614,331,606. 23
Restes passifs au 1er janvier		864,815. 78
Total des dettes à payer	fr.	3,615,196,422.01
Ont été réglés par des paiements en 1914 pour 1915 en 1915 fr. 3,614,362,652.35	fr.	1,056. 55
dont p ^r 1916 » 27,838. 20		0.614.004.014.15
	»	3,614,334,814. 15
Total_	fr.	3,614,335,870.70
Restes non réglés au 31 décembre	fr.	860,551. 31

J. Solde du compte de l'administration courante.

Le compte de l'administration courante solde par un excédent de dépenses de 1,765,964 fr. 24, dont s'augmente la dette de ce compte auprès de la Caisse de l'Etat, dette qui était à la fin de l'année de 4,776,839 fr. 52 (voir H. C. 1 ci-dessus).

K. Inventaire du mobilier.

La valeur estimative de l'inventaire du mobilier s'est accrue de 196,418 fr. 82 et s'élevait à 6,020,217 fr. 37. L'inventaire de l'administration générale a augmenté de 13,148 fr. 50 et celui des établissements de l'Etat de 184,134 fr. 07; celui du matériel de guerre a diminué de 863 fr. 75. L'augmentation de l'inventaire des établissements de l'Etat concerne surtout le pénitencier de Witzwil, pour 63,955 fr. 95, la maison de travail de St-Jean, pour 21,936 fr. 40, l'asile d'aliénés de Münsingen, pour 26,763 fr., l'asile d'aliénés de Bellelay, pour 23,257 fr. 10, et l'école agricole et ménagère de Schwand-Münsingen, pour 30,066 fr. 15.

III. Bilan.

Le bilan qui précède les comptes spéciaux, avec récapitulation sommaire de la fortune de l'Etat au commencement de l'année, des changements survenus pendant celle-ci et de cette fortune à la fin de l'année, établit la concordance entre le compte de la fortune nette et le compte des éléments de la fortune ainsi qu'il suit:

a. Balance des opérations.

W Divinite was F	
Doit:	
Augmentations des éléments de la	
fortune	fr. 14,378,959,376.25
Diminutions de la fortune nette .	
Total	for 14 456 191 591 75

A voir:	6	
Diminutions des	éléments de la	
fortune		fr. 14,380,342,701.62
Augmentations d	e la fortune nette	» 75,778,830.13
Total,	comme ci-dessus	fr. 14,456,121,531.75

D ''.	b.	Ba	Balance			80	ortie.	
Doit: Total de l'actif							fr.	836,298,288.11
Avoir:							0	### 000 0E0 04
Total du passif			•				fr.	775,339,079.21
Fortune nette .							»	60,959,208.90
Total,	coı	mm	e c	ei-d	ess	us	fr.	836,298,288.11

IV. Fonds spéciaux.

Pages 9	(a 135.
La fortune nette des fonds spéciaux, au 1er janvier, s'élevait à fr. 24,884,030.52	Fonds de l'hôpital de l'Ile (y compris un amortissement de 15,000 fr. sur
Au cours de l'exercice elle s'est	les immeubles) fr. 28,723.52
accrue de	Fonds de secours pour les hôpitaux
au 31 décembre elle était de fr. 25,762,834.05	et les établissements de charité . » 4,002.40
T. 1 0 140 00F C 00 1	Institution Victoria » 2,090.49 Fonds d'éducation de la maison d'é-
L'augmentation résulte de 2,146,335 fr. 69 de recettes	ducation de Kehrsatz » 170.20
et de 1,267,532 fr. 16 de dépenses.	Fonds d'éducation de la maison d'é-
Citons parmi les principales augmentations de ca-	ducation d'Aarwangen » 101.65
pital:	Médaille Haller
Caisse d'assurance des instituteurs	La dette du fonds pour l'extension du service des
bernois, III ^e section fr. 486,303.—	aliénés a diminué de 16,702 fr. 35; elle a augmenté de
Banque cantonale, réserve ordinaire » 80,000. —	177,134 fr. 40 du fait de constructions nouvelles dans
Banque cantonale, réserve spéciale » 108,768.23	les trois établissements d'aliénés et de l'achat de mobilier
Fonds de la Waldau	pour l'asile de la Waldau, ainsi que de 86,163 fr. 25
Fondation Moser	d'intérêts. Une somme de 280,000 fr. a été amortie. Il
Fonds de secours en cas de dommages	a été imputé neuf subventions, d'un montant total de
imminents causés par les éléments » 18,027.34	65,800 fr., sur le fonds de secours pour les hôpitaux et
Caisse des certificats de santé pour	les établissements de charité.
les chevaux	A la fin de l'année, la fortune des fonds spéciaux
Caisse d'indemnité pour les pertes de	se présentait ainsi qu'il suit:
bétail	Actif fr. 28,673,651.74
Fonds cantonal pour la lutte contre	Passif
le phylloxéra » 10,729.01	
T - C - 1	Fortune nette, comme ci-dessus . fr. 25,762,834.05
Les fonds suivants accusent une diminution:	Le passif comprend notamment une somme de
Caisse des invalides du corps de	2,445,104 fr. 80 représentant la dette du fonds pour
police fr. 32,576.35	l'extension du service des aliénés à la Caisse de l'État.

Le soussigné prie Monsieur le directeur des finances de proposer au Conseil-exécutif et au Grand Conseil l'approbation du présent compte de l'Etat de Berne pour l'année 1915.

Berne, le 27 mai 1916.

Le contrôleur des finances E. Jung.

Rapport et propositions

de la

commission d'économie publique

concernant

le rapport sur l'administration de l'Etat, le compte d'Etat et les crédits supplémentaires

pour l'année 1915.

(Août 1916.)

La commission d'économie publique a désigné, pour examiner le rapport sur l'administration de l'Etat, le compte d'Etat et les demandes de crédits supplémentaires, les sous-commissions suivantes:

I. Présidence du gouvernement: MM. Jenny et Rufer.

II. Justice:

III. Police:

IV. Affaires militaires:

V. Cultes:

** Brand et Lindt.

** Rufer et Naeher.

** Lindt et Rufener.

** Stauffer et Neuen-

VI. Instruction publique:

*** Schwander.

**Brand et Neuenschwander.

VII. Affaires communales: » Neuenschwander et Brand.

VIII. Assistance publique:

IX. Intérieur:

Bühler et Brand.

Naeher et Rufer.

IX. Intérieur:

X. Travaux publics et chemins de fer:

» Naeher et Rufer.

Jenny et Bühler.

XI. Affaires sanitaires:

XII. Finances:

XIII. Agriculture:

XIV. Forester:

**Rufer et Nacher.

Rufener et Lindt.

**Stauffer et Jenny.

**Ribber et Stauffer.

XIV. Forêts: » Bühler et Stauffer.
 XV. Compte d'Etat et crédits supplémentaires: » Lindt et Rufener.

Présidence du gouvernement.

L'activité législative se ressent vivement de la guerre. Le peuple bernois n'a eu à se prononcer, en Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916. 1915, que sur le projet concernant la conclusion d'un emprunt de quinze millions de francs. Il a accepté ce projet à une grande majorité, mettant ainsi l'Etat en mesure de satisfaire aux besoins de l'économie publique et de contribuer puissamment au développement des Forces motrices bernoises, en même temps que de faire un sûr et bon placement de fonds.

Divers projets, tels que celui d'une loi sur le tribunal des assurances et celui d'une loi concernant les spectacles cinématographiques et les mesures à prendre contre les publications immorales, sont en préparation et seront soumis au peuple en 1916. La loi sur l'organisation communale qu'on attend impatiemment, n'a en revanche pas pu être poussée aussi activement qu'on l'eût désiré, le Grand Conseil ayant dû s'occuper de nombreuses motions et interpellations — dont, soit dit en passant, l'importance n'était pas toujours en rapport avec tout le temps qu'il a fallu y consacrer. Les nombreuses communes auxquelles le régime actuel des impositions municipales cause préjudice demandent instamment qu'on se mette sérieusement, une fois pour toutes, à délibérer le projet susmentionné.

Selon les renseignements verbaux par lui fournis, M. le président du gouvernement se propose, en ce qui concerne la revision des dispositions en matière de votations populaires, revision qui a été réclamée par le Grand Conseil, de convoquer d'abord une commission extraparlementaire, composée de représentants de communes et des partis politiques, pour examiner les divers points de la réforme et, notamment, recueillir les expériences faites avec le système des enveloppes.

55

Du résultat de ces travaux préparatoires dépendront les mesures ultérieures en l'affaire.

L'année 1915 a été marquée par le décès de M. le conseiller d'Etat Charles Kœnitzer. Entré au gouvernement en 1905, le défunt avait d'abord pris le portefeuille des travaux publics, pour l'échanger ensuite, au départ de M. Kunz, contre celui des finances. Grâce à sa connaissance très étendue des affaires et à sa grande expérience des hommes et des choses, il put mettre à l'accomplissement de sa tâche tout l'esprit pratique qu'elle exigeait. Travailleur infatigable, il rendit au canton de précieux services, que la commission d'économie publique se plaît à reconnaître ici.

Aux termes du décret du 30 août 1898, l'attribution des divers services de l'administration aux Directions compète au Grand Conseil, qui l'effectue sur la proposition du Conseil-exécutif. Bien qu'en règle générale il s'agisse là d'une simple formalité, il n'en est pas moins nécessaire que les affaires de ce genre, comme toutes celles qui sont du ressort du Grand Conseil, soient soumises à une commission avant d'être portées devant ce dernier. Le fait que le gouvernement est nommé par le peuple n'a rien changé au caractère d'organe de haute surveillance du Grand Conseil à l'égard du pouvoir exécutif. Il y aura dès lors lieu, pour le Grand Conseil, de veiller à l'avenir à ce que l'art. 7 du décret précité soit observé.

Une fois de plus, nous avons à nous plaindre de la présentation tardive du rapport de gestion. Le changement introduit en 1907 — discussion dudit rapport et du compte d'Etat dans la session de septembre au lieu de celle de mai — n'a donc pas eu les effets espérés. Si la commission d'économie publique attache tant de prix à ce que soient dûment observées les dispositions du règlement du Grand Conseil, c'est pour être sûre de pouvoir préparer à temps son rapport concernant le rapport de gestion.

Justice.

Fait réjouissant, la commission concernant le projet d'un nouveau code de procédure civile a pu commencer ses travaux en 1915. Ce projet, qui est très étendu, sera délibéré par le Grand Conseil et soumis au peuple, avant que soient formulées des propositions fermes au sujet de la simplification de l'administration de l'Etat réclamée par MM. Durrenmatt et consorts. On a toute-fois déjà entrepris les travaux préparatoires de cette simplification — laquelle présente d'ailleurs plus d'une difficulté.

La chambre d'arrangements de l'industrie hôtelière créée par ordonnance du 15 décembre 1915 a rendu de bons services. Bien que l'on n'y ait pas eu recours dans la mesure que l'on avait admise au début, elle a rempli sa destination pour le principal, en exerçant un bon effet moral à cette heure critique pour nos hôtels.

Le projet de décret relatif à la mise au courant des documents cadastraux a pu être discuté et adopté pendant l'exercice. Nous avons maintenant la base légale nécessaire pour que nos parcellaires cadastraux et le registre foncier s'établissent et soient tenus à jour conformément aux prescriptions fédérales. Il faut toutefois faire remarquer, une fois de plus, que les frais des levées cadastrales sont beaucoup trop élevés et

quasi insupportables pour la Confédération. L'intérêt général commande donc aux autorités fédérales de modifier les prescriptions sur la matière, de manière à rendre moins coûteuses les levées et la mise au courant, chose qui peut certainement se faire sans que l'exactitude et la valeur du registre foncier fédéral en souffrent.

La commission d'économie publique ne peut qu'appuyer le vœu tendant à ce que les préfectures conservent soigneusement les comptes de tutelle et tiennent leurs archives en ordre parfait. Il faut que les autorités et les particuliers puissent compter retrouver sûrement et sans perte de temps les pièces qu'il remettent au préfet.

Tout en reconnaissant la nécessité qu'il y avait de restreindre les inspections des bureaux de district par suite de la maladie du secrétaire de la Direction de la justice et de l'appel de l'inspecteur et d'un employé sous les drapeaux, nous exprimons le vœu qu'une fois la situation redevenue normale lesdites inspections se fassent de nouveau régulièrement, attendu qu'elles sont utiles et même nécessaires à plus d'un point de vue.

Police.

La caisse des invalides du corps de police accuse de nouveau une diminution de fortune, savoir de 32,576 fr. 35. Ces diminutions continuelles imposent de la prudence; le gouvernement est invité à faire immédiatement le nécessaire pour assainir la situation de la caisse.

La commission des prisons est en voie de réorganisation; il s'agit de la mettre en rapports encore plus étroits avec la Direction de la police. Le décret y relatif sera présenté au Grand Conseil à la prochaine session d'automne.

La commission du patronage remplit une belle tâche. On ne saurait dénier le bien-fondé de ses observations quant au danger d'interner de jeunes délinquantes dans l'établissement d'Hindelbank, où se trouvent des femmes vicieuses et incorrigibles. La Direction de la police pense que pour améliorer le service d'internement des jeunes délinquantes il faudrait d'abord faire appel aux bonnes volontés. Un comité mixte, présidé par le directeur de la police et comprenant le directeur de l'assistance ainsi que des dames déléguées par les communes populeuses, étudiera cette question de plus près. — La commission d'économie publique constate avec satisfaction que la Direction de la police voue tous ses soins à l'institution du patronage. En raison de la situation économique il a été souvent très difficile de trouver des places aux personnes pourvues d'un patron ces derniers temps. Au surplus, la collaboration des tribunaux à l'œuvre du patronage ne paraît pas encore bien active.

Il faut signaler à nouveau l'insuffisance du nombre des cellules dans la maison de travail des hommes, à St-Jean. Cette défectuosité entrave le maintien de la discipline. On pourrait remédier à la situation par des transformations et agrandissements de l'établissement.

D'ici trois ou quatre ans, le pénitencier de Witzwil sera agrandi de façon que l'établissement de Thorberg puisse être affecté à une autre destination. La création d'un établissement pour interner les mauvais éléments qui se trouvent actuellement dans les hospices d'indigents est une urgente nécessité. Cette question trouvera sa solution définitive après l'achèvement des travaux du pénitencier de Witzwil et la mise à disposition des locaux de celui de Thorberg.

Au point de vue agricole, l'exercice écoulé a été très favorable pour les maisons de travail et les pénitenciers. Les résultats ont été plus satisfaisants que jamais. Le pénitencier de Witzwil a pu non seulement renoncer à la subvention de l'Etat de 48,000 fr., mais solder son compte annuel par un excédent de recettes d'environ 100,000 fr.

A St-Jean, le comptable et 2 employés ont plus de 20 ans de service. Le directeur et le comptable du pénitencier de Witzwil sont aussi dans leur vingtième année de service. La commission d'économie publique profite de cette occasion pour reconnaître que ce personnel a rempli fidèlement son devoir. L'exploitation agricole de Witzwil a pris un développement considérable sous l'habile et prudente direction du chef de l'établissement.

La maison de discipline de Trachselwald accuse des progrès au point de vue de l'éducation des détenus. Sans grever autrement le budget de l'Etat, on a pu adjoindre un instituteur et un comptable au directeur. Les efforts que fait la Direction de la police au point de vue éducatif méritent tous éloges; ils porterons leurs fruits. — La maison de discipline de Trachselwald peut subvenir elle-même à ses besoins par une exploitation agricole rationnelle.

Les nombreux déserteurs et réfractaires donneront aussi après la guerre beaucoup de travail à la Direction de la police. Lorsque la Confédération intervient pour que des individus de cette catégorie soient tolérés dans le canton, elle devrait supporter les conséquences pécuniaires de la chose, le cas échéant. Beaucoup d'étrangers n'ont plus de papiers. Le nombre de demandes de tolérance traitées en 1915 s'élève à plus de 500.

761 personnes (368 l'année précédente) ont été naturalisées Bernois. On devrait, dans la mesure du possible, mettre un terme au quasi commerce auquel se livrent quelques petites communes du Jura en ce domaine.

On a naturalisé aussi des étrangers qui n'habitaient pas le canton. Certains cantons rendant la naturalisation plus difficile selon la nationalité des requérants, on ne doit pas l'empêcher purement et simplement les étrangers résidant dans ces cantons d'acquérir une bourgeoisie bernoise. Il ne faut en effet pas oublier que parmi ces gens, il y en a qui habitent la Suisse depuis longtemps et qui peuvent même avoir épousé des Bernoises. Les demandes de naturalisation émanant d'étrangers domiciliés dans d'autres cantons doivent néanmoins continuer d'être examinées avec tout le soin qui s'impose.

Il faut appuyer la Direction de la police dans ses efforts pour restreindre l'octroi des permis de jeux de loteries. Les temps actuels sont trop durs pour qu'on pousse le peuple à des dépenses inutiles.

La taxe sur les automobiles et les vélocipèdes a été loin d'atteindre les 80,000 à 100,000 fr. que l'on prévoyait lors de la discussion du décret y relatif. Le montant ne s'en est élevé qu'à 55,573 fr. Ici aussi la guerre fait sentir ses effets. Au retour d'une situation normale, on peut compter sur une augmentation

du produit de la taxe, car la population civile fera un plus large emploi des automobiles.

Nous devons constater, enfin, que la tâche de la Direction de la police a sensiblement augmenté, sans que le personnel se soit accru; les affaires n'en ont pas moins été liquidées d'une façon expéditive.

Affaires militaires.

Cette année aussi, la mise sur pied des troupes a causé un gros surcroît de besogne à la Direction des affaires militaires. Selon les registres, en effet, le nombre des affaires a augmenté de 9879 comparativement à l'année 1914. En dépit de cette forte augmentation, le service de la Direction s'est effectué sans perturbations notables, grâce, il est vrai, aux efforts du personnel, qui a dû faire des heures supplémentaires. La commission d'économie publique prend acte, avec satisfaction, du grand travail accompli.

En 1915, toute la 3^e division a touché le nouvel uniforme gris-vert. Très bien organisé par le commissariat des guerres, l'échange s'est fait avec célérité et sans accroc. On a recouru aux services de notre commissariat aussi pour l'habillement des troupes d'autres divisions.

Le fort accroissement de travail que marque la confection des effets militaires est le fait de ce rééquipement de l'armée. Outre le personnel ordinaire des ateliers, on a occupé environ 250 ouvriers et ouvrières travaillant à domicile dans le canton et même au dehors. Le service de la confection a ainsi procuré du travail et un gagne-pain à un nombre respectable de gens. Les prix fixés dans le tarif fédéral ont été payés intégralement aux ouvriers et ouvrières travaillant à domicile.

La taxe militaire a été perçue à raison du triple en 1915, savoir au montant double pour cet exercice, conformément à l'arrêté fédéral du 23 décembre 1914, et, à titre supplémentaire, au montant simple pour 1914; à l'entrée en vigueur du susdit arrêté, qui prévoyait la perception de la taxe à raison du double également pour 1914, la taxe simple se trouvait déjà perçue quant à ce dernier exercice.

Cultes.

Tout en sachant gré au Conseil-exécutif de la réserve qu'il s'impose en renvoyant à des temps plus favorables les nombreuses demandes en vue de la création de nouvelles places d'ecclésiastiques, il ne faudrait cependant pas être trop exclusif mais examiner avec bienveillance les requêtes qui ont un caractère vraiment urgent et émanent de paroisses très populeuses, pour y faire droit le cas échéant.

Les relations cultuelles entre les paroisses protestantes du canton de Soleure et l'Etat de Berne sont très anciennes et sont établies par des conventions entre les gouvernements des deux cantons; c'est ce qui explique pourquoi le rapport de gestion de la Direction des cultes mentionne que le Conseil-exécutif a sanctionné conformément à l'article 5 de la convention entre les Etats de Berne et de Soleure les statuts de la paroisse protestante de la ville de Soleure.

Malgré les traitements plutôt modestes, la repourvue des fonctions de pasteur et de curé pour les cures devenues vacantes se fait assez normalement; à la fin de l'année 1915 il n'y avait en tout que huit vacances, dont quatre pour l'Eglise protestante et

quatre pour l'Eglise catholique romaine.

Plusieurs paroisses accordant des suppléments de traitements à leurs ecclésiastiques, principalement dans les villes, mais ces derniers temps aussi à la campagne, quelques indications statistiques à ce sujet, dans un des prochains rapports de gestion, seraient très intéressantes.

Nous espérons que la question du remaniement des arrondissements de diaconat, qui est pendante depuis assez longtemps, recevra sous peu une solutlon.

Instruction publique.

Dans un délai plus ou moins rapproché on aura à résoudre dans le domaine de l'instruction publique plusieurs questions qui ont dû être ajournées jusqu'ici pour des raisons pécuniaires ou autres. Il s'agit notamment:

- a. de la création de nouvelles écoles complémentaires de filles pour l'enseignement de l'économie domestique. La motion y relative présentée au Synode scolaire par M. le pasteur Aeberhard mérite d'être appuyée chaudement;
- b. de la réorganisation de l'école normale d'Hindelbank, laquelle s'impose par suite de la nomination du directeur au poste de recteur du gymnase de Berthoud à partir du printemps prochain;
- c. de la réorganisation de l'Ecole normale supérieure, réorganisation qui doit porter notamment sur les conditions d'admission et les branches d'enseignement. Selon les communications du directeur de l'instruction publique, on possède déjà à ce sujet de précieux travaux préparatoires;
- d. de la création d'une caisse de retraite pour les maîtresses de couture. Elle est prévue dans un projet de décret qui fut soumis au Grand Conseil en 1914, mais qui, par suite de la guerre, n'a pu encore être discuté jusqu'ici. Il convient à tous égards que ce décret soit discuté et adopté par le Grand Conseil dans une de ses prochaines sessions.

La question de savoir si et dans quelle mesure il y a lieu d'apporter des changements et des réformes à l'école normale de Berne-Hofwil n'est pas encore réglée. La commission d'enquête instituée par la Direction de l'instruction publique a présenté son rapport final et celui-ci servira de base pour les décisions qu'il faudra prendre encore au sujet de cette importante affaire.

La question de savoir si, vu le legs Lory, l'Etat veut et peut mettre de nouveaux fonds à la disposition de l'Hôpital de l'Ile, n'est encore toujours pas réglée, elle non plus. Les négociations engagées avec les héritiers ont échoué en fin de compte, chose qui n'est d'ailleurs pas regrettable si on la considère au point de vue des intentions du testateur, lesquelles doivent autant que possible être respectées. Il s'agit désormais, pour l'Etat, de constituer un fonds de roulement pour la nouvelle division qui va être créée à l'hôpital de l'Ile au moyen du susdit legs, afin que les intentions de feu Lory puissent être

réalisées sans trop tarder. On s'est déjà mis à la chose en 1915, en ce sens qu'on a pris sur la subvention de 1914 en faveur des instituts cliniques une somme de 17,809 fr. 78 pour servir de noyau du fonds en question.

La Faculté de médecine vétérinaire se plaint à nouveau de l'insuffisance de sa bibliothèque au quadruple point de vue de la place, de la situation, de l'éclairage et de la sûreté quant au danger d'incendie. On ne devrait vraiment pas différer plus longtemps de remédier aux défectuosités signalées.

Par suite de la mauvaise situation dans laquelle la guerre a mis de nombreuses familles, la policlinique de l'Université a traité un beaucoup plus grand nombre de patients qu'en 1914 et elle n'à pu faire face aux besoins que grâce à ce que le médecin-assistant a été dispensé du service de relève avec son unité. Il faut espérer que l'autorité militaire continuera de tenir compte, en tout et partout, des nécessités du service médical civil.

Le comité académique des beaux-arts exprime l'avis que «l'Etat ne peut remplir ses devoirs idéaux, savoir la culture des beaux-arts et l'éducation artistique du peuple, avec de si petits moyens qu'une modique subvention de 3000 fr., et que ces moyens devraient être augmentés et non diminués, malgré les circonstances défavorables du moment ». C'est là une manière de voir à laquelle la commission d'économie publique ne peut que se rallier.

La commission d'économie publique invite le Conseil-exécutif à intervenir auprès de la commission de surveillance du Musée historique à Berne pour qu'elle fasse commencer sans tarder, ainsi qu'elle y est tenue selon l'art. 5 de l'acte de donation du 20 janvier 1914, les travaux et installations nécessaires pour loger la collection de M. Henri Moser, à Charlottenfels.

Affaires communales.

Il est survenu en 1915, en matière d'affaires communales, un changement très important, dû à un arrêt du Tribunal fédéral: l'impossibilité de subordonner le droit de vote à l'obligation de payer un impôt municipal. Cette innovation d'un caractère éminemment démocratique, a été portée à la connaissance des autorités municipales par une circulaire du 11 mai 1915; dans diverses communes elle a modifié profondément l'état des registres éléctoraux.

Une seconde circulaire a été motivée par un cas de négligence d'une autorité communale dans la surveillance d'un fonctionnaire de la commune qui faisait partie de l'Association bernoise de cautionnement. Cette négligence avant conduit le Tribunal fédéral à écarter la responsabilité de ladite association à l'égard de la commune, il était bon d'adresser un avertissement à ce sujet aux autorités communales.

Au point de vue législatif, les travaux préparatoires et les délibérations du gouvernement et de la commission du Grand Conseil relativement à la nouvelle loi sur l'organisation communale ont été d'une grande importance. Les délibérations au sein du Grand Conseil ont enfin pu commencer au printemps de 1916; ici encore nous réitérons le vœu que la loi si importante et si nécessaire dont il s'agit, soit poussée dans la mesure du possible vers son achèvement.

Les réunions de communes soulèvent généralement des problèmes difficiles; le projet d'incorporation des communes suburbaines de Berne à cette ville, par exemple, a déjà donné lieu à de nombreuses discussions. Comme, dans le cas que nous citons, il existe un état de choses intenable en matière scolaire et d'assistance, surtout au point de vue financier, la commission d'économie publique exprime le vœu que tous les milieux intéressés poussent activement l'affaire, de façon qu'elle puisse être réglée prochainement.

Outre la réunion de Boujean à Bienne, projet qui a déjà fait un pas vers sa réalisation par la décision de l'assemblée communale de Bienne, la fusion des communes de Gysenstein, Stalden et Niederhünigen a aussi donné lieu à pourparlers. Vu le transfert projeté du chef-lieu de district de Schlosswyl à Konolfingen, de même que le développement économique et la constante activité de l'industrie du bâtiment dans cette contrée, il est à souhaiter que l'on trouve aussi prochainement une solution satisfaisante à cette affaire, afin d'arriver à une situation saine et nette.

Les emprunts communaux faits en 1914 étaient de 5,472,850 fr.; ceux qui ont été contractés en 1915 s'élèvent à la somme de 23,179,435 fr.; il y a donc augmentation d'environ 18 millions de francs. Cette augmentation des dettes communales ne donne lieu à aucune crainte, car la plus grande partie de l'argent (environ 8 millions) a servi à l'amortissement et à la conversion d'anciennes dettes et plus de 4 millions ont été affectés au renouvellement et à la couverture du fonds de roulement de la commune de Berne, tandis que 9 millions environ ont été employés pour payer les frais de la construction de routes, de maisons d'école, etc. Il est heureux que, pendant la crise que la guerre fait subir à l'industrie du bâtiment, ces constructions communales aient fourni quelques occasions de travail

aux chômeurs.

En ce qui concerne le chapitre des admissions à la bourgeoisie, il y a lieu de faire remarquer que ces admissions, surtout celles d'étrangers à la Suisse, ont beaucoup augmenté dans le courant de l'année, soit d'environ le 240 % comparativement à 1914. La petite commune de La Scheulte, à elle seule, figure pour plus de 100 % dans cette proportion.

Assistance publique.

C'est avec une attention toute particulière — et sans doute aussi quelque appréhension — que les autorités d'assistance de l'Etat et des communes ont suivi les événements d'ordre économique auxquels la guerre a donné lieu dans notre pays en 1915. Ces événements ne les ont donc pas prises au dépourvu, et l'assistance des indigents a fonctionné partout à temps, les diverses mesures y relatives se complétant l'une l'autre.

En ce qui concerne les familles de militaires sous les drapeaux, la Confédération et le canton leur ont alloué les secours spéciaux prévus en leur faveur.

La grande œuvre cantonale de secours a commencé de fonctionner avant l'entrée de l'hiver 1914/1915. Partout où le travail manquait, on a fait exécuter des travaux de chômage; de cette façon, on a non seulement procuré un gagne-pain à une quantité de gens, mais encore mené à chef plus d'un bon projet qui, autrement, n'aurait été exécuté que plus tard. Dans

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

les régions où malgré les mesures prises par le canton ou les communes, l'ouvrage continuait de faire défaut, l'autorité militaire a exécuté de son côté divers travaux pour lesquels on a créé des détachements d'ouvriers civils. C'est grâce à cet ensemble de mesures que les dépenses du service de l'assistance sont demeurées supportables. Elle n'en ont pas moins été supérieures de 329,713 fr. 81 à celles de 1914, l'assistance extérieure ayant exigé à elle seule 209,750 fr. 06 de plus.

Le concordat intercantonal concernant l'assistance par la commune de domicile pendant la guerre, auquel ont adhéré dix-cept cantons, a eu de bons effets. Il a permis de secourir rapidement un grand nombre de Bernois domiciliés dans d'autres cantons ou rentrés de l'étranger. Ce serait chose bien désirable que ce concordat amenât, une fois la guerre finie, une réglementation fédérale de l'assistance intercantonale des indigents.

La commission d'économie publique se plaît à constater que les autorités d'assistance — de la Direction cantonale jusqu'aux commissions communales — ont fait face par leurs propres moyens à l'énorme surcroît de travail que leur cause la situation actuelle. C'est là un fait qui mérite d'être relevé.

Ainsi qu'il vient d'être dit, les événements n'ont pas donné lieu à crise dans notre assistance publique. Qui sait, cependant, si le plus mauvais moment est passé et si nous ne serons pas mis à plus dure épreuve encore avant la paix? C'est pourquoi nous engageons vivement la Direction de l'assistance publique à continuer de prendre toutes les mesures propres à assurer au service des secours une marche normale.

Il est très compréhensible qu'un grand nombre de plaintes parviennent à la Direction de l'assistance publique. Toutes ces plaintes — qui, soit dit en passant, exigent un travail assez ingrat — sont examinées d'une manière approfondie par l'inspecteur cantonal; lorsqu'elles sont fondées on s'efforce de faire remédier aux défectuosités signalées.

Intérieur.

Dans son dernier rapport la commission d'économie publique avait exprimé le vœu — et celui-ci fut vivement appuyé au sein du Grand Conseil — que le Conseil-exécutif présentât sans plus tarder un projet concernant l'introduction de l'assurance-maladie, conformément à la motion développée par M le député Grimm dans la session de mai 1912. On nous assure, maintenant, que le Conseil-exécutif est saisi d'un pareil projet; aussi formulons-nous à nouveau le vœu susmentionné.

Les ordonnances rendues par le Conseil fédéral et le Conseil-exécutif en août 1914 ont engagé diverses communes, en 1915 également, à édicter des dispositions destinées à protéger les consommateurs. C'est ainsi qu'on a défendu les accaparements, fixé des prix maximum pour certaines denrées ou arrêté des mercuriales générales. Le prix du lait a donné lieu, en ce qui concerne les villes de Berne et de Thoune, à des pourparlers particulièrement longs, auxquels le gouvernement a participé. Le Conseil fédéral ayant, par une nouvelle ordonnance du 27 novembre 1915, fixé des prix maximum pour le beurre, le fromage et le sucre, les autorités de police locale ont été chargées

de contrôler l'application de ces prix, les préfets et les inspecteurs des denrées alimentaires ayant, de leur côté, à surveiller la manière dont s'effectue ledit contrôle. En ce qui concerne la mouture des céréales panifiables, la fabrication de la farine entière, l'emploi de farine blanche en boulangerie-pâtisserie, etc., les inspecteurs des denrées alimentaires ont dû dresser pas moins de 57 procès-verbaux de contravention.

En 1915, le Conseil-exécutif a accordé en faveur de l'industrie des dentelles au fuseau de la vallée de Lauterbrunnen une avance non productive d'intérêts de 10,000 fr., qui devra être remboursée dans les cinq ans. Cette industrie accuse une bonne marche; elle occupe plus de 300 personnes. On voue aussi une attention particulière, et avec raison, à l'introduction de l'industrie du jouet; une demande de subvention a été adressée à la Chambre du commerce et de l'industrie, qui l'a transmise au gouvernement. Et ce dernier a décidé d'accorder, pour l'achat de machines, une subvention de 10,000 fr., dont 5000 fr. à fonds perdus et le reste à titre de prêt. Cette affaire tombe dans l'exercice 1916.

Des défectuosités constatées dans divers métiers féminins au point de vue du travail journalier, du nombre des apprenties, etc., ont amené la Chambre du commerce et de l'industrie à élaborer un projet d'ordonnance, qui tient compte des plaintes formulées. Ce projet a été approuvé par le Conseil-exécutif au cours de l'année 1916.

Ladite chambre, d'autre part, a demandé à l'autorité compétente de rapporter l'ordonnance du 3 novembre 1914 concernant les effets de droit public de la saisie infructueuse et de la faillite. L'abrogation ne devrait toutefois avoir lieu qu'une fois la situation redevenue normale en ce qui concerne le crédit en général, et il faudrait en même temps procéder à une revision de la loi sur les conséquences civiques de la faillite et de la saisie infructueuse. C'est la toutefois une question sur laquelle la commission d'économie publique n'a pas à se prononcer ici.

La chambre du commerce et de l'industrie a eu un surcroît de travail notable du fait des nombreuses prescriptions concernant le trafic international des marchandises. Elle a dû délivrer une quantité de certificats d'importation ou d'exportation, chose qui l'a obligée d'être en rapports très suivis avec les consulats de son ressort.

Les examens d'apprentis ont pu se faire d'une manière normale. Les dépenses en faveur de l'apprentissage, au montat de 47,982 fr. 44, excèdent de 10,322 fr. 88 celles de l'exercice 1914, tout en restant inférieures de 2,017 fr. au crédit (50,000 fr.). Le nombre des apprentis et apprenties soumis à la loi sur les apprentissages accuse une diminution notable, savoir de 568 par rapport à l'aunée 1914 et de 529 par rapport à l'année 1913. Les causes de ce recul sont sans doute bien celles qu'indique la commission d'apprentissages de la chambre du commerce et de l'industrie, à savoir d'un côté les perturbations apportées dans l'exercice de bon nombre de métiers par le service militaire de nos ouvriers indigènes ou le départ des ouvriers étrangers, et de l'autre côté la mauvaise situation économique, qui oblige beaucoup de familles à trouver un gagnepain immédiat pour leurs enfants. Il est nécessaire, dans l'intérêt même de notre économie publique, de vouer une attention toute particulière à cette importante question des apprentissages.

Réduite par le Conseil fédéral une première fois en 1914, la subvention fédérale en faveur de l'enseignement professionnel et ménager a été abaissée derechef pour 1915/1916, soit pour 1916. Elle n'est maintenant plus, au maximum, que du 40 % des dépenses nettes, déduction faite des dépenses pour loyer, etc., ce qui fait une diminution du 5 % par rapport à l'exercice précédent. Le canton n'étant pas en mesure d'allouer une subvention plus forte, on ne peut que conseiller aux établissements intéressés de s'arranger selon leurs ressources. Les écoles professionnelles complémentaires de Corgémont (Bas-vallon de St-Imier), Ruegsauschachen et Ringgenberg ont dû suspendre leurs cours faute d'un nombre suffisant de participants et en partie aussi faute de subvention communale.

Les effets de la mise sur pied des troupes se sont fait sentir encore assez vivement sur l'enseignement des écoles techniques cantonales de Bienne et de Berthoud, surtout en ce qui concerne le semestre d'été. Dans le second de ces établissements, l'année scolaire 1915/1916 a accusé 498 élèves, dont 58 ont obtenu le diplôme après avoir subi leur examen conformément au nouveau règlement. A Bienne, il y a eu 407 élèves, dont 36 ont été diplômés. En date du 9 novembre 1915, le Conseil-exécutif a sanctionné un nouveau règlement sur les examens de cette école, règlement qui prévoit un diplôme également pour les élèves de la section des postes et chemins de fer.

Les permis de travail supplémentaire accordés aux fabricants on été notablement plus nombreux qu'en 1914. Le Conseil-exécutif en a accordé 156, contre 36 en 1914, à quoi il faut ajouter 142 permis délivrés par les préfets (107 en 1914). Tandis que le nombre total des accidents est descendu, de 3513 qu'il était en 1914, à 3341 en 1915, celui des accidents survenus dans les fabriques accuse une augmentation de 287 (2174 contre 1887), laquelle est sans doute en corrélation avec les travaux supplémentaires faits dans ces établissements.

Les experts ont effectué dans 36 localités, en 1915, les inspections prévues pour les maisons soumises à la loi sur la protection des ouvrières. Ils font remarquer dans leur rapport que les communes ne montrent pas toujours la bonne volonté et la compréhension du but de la loi qu'il faudrait pour que celle-ci soit dûment appliquée.

Relativement à l'exercice de la police des denrées alimentaires, il faut mentionner que sur les 195 procèsverbaux dressés par les inspecteurs ou les commissions locales de salubrité 112 ont dû être transmis au juge. Une maison thurgovienne a fait, à elle seule, l'objet de 29 procès verbaux; comme elle a été déférée aux tribunaux de son canton, on ignore les résultats de l'affaire. Le nombre des cas de mouillage du lait a passé de 35 à 81; il y a eu d'autre part 8 déclarations de mauvais aloi pour lait souillé et 9 pour insuffisance de teneur en éléments constitutifs. Des 265 échantillons de lait analysés, 122 ont été déclarés contraires aux prescriptions. Les boissons spiritueuses analysées ont, de même, été déclarées de mauvais aloi dans un grand nombre de cas; il en a été ainsi de 47 échantillons d'eau-de-vie et liqueurs (sur 120) et de 79 échantillons de vin (sur 264). Enfin, sur 21 sirops analysés 12 ont fait l'objet de pareille déclaration.

Travaux publics et chemins de fer.

L'état de nos routes laisse encore toujours à désirer. Ces dix dernières années, on a dépensé annuellement environ 500,000 fr. pour leur entretien; mais cette somme s'est montrée insuffisante et le supplément de crédit imputé sur la réserve de l'administration forestière n'a eu qu'un effet passager. La circulation toujours plus intense des automobiles met nos routes durement à l'épreuve; celles-ci n'ont pas été établies, en son temps, de façon à supporter la circulation des gros camions, d'où un surcroît de frais de réfection. D'un autre côté, par mesure d'économie on a réduit le crédit affecté à l'entretien. L'Etat n'y a cependant rien gagné, car ce que l'on épargne momentanément devra être dépensé plus tard, et même au-delà, si l'on veut que les routes satisfassent aux exigences de la circulation générale. Si, vu la situation actuelle des finances cantonales, il est nécessaire de restreindre les dépenses, on ne pourra néanmoins pas faire autrement que d'élever quelque peu, à l'avenir, le crédit en faveur de l'entretien des routes.

Le service de cantonnier joue un rôle essentiel dans cet entretien. On a débattu plus d'une fois déjà la question de savoir si les cantonniers satisfont bien aux exigences. Mais c'est là une question intimement liée à celle de la rétribution desdits agents. Or, selon le rapport de la Direction des travaux publics cette rétribution oscille entre 900 fr. et 1,200 fr., non compté l'indemnité d'outillage et quelques petits profits, et cela pour six jours de travail par semaine, soit trois cent-dix jours par an. Le salaire journalier moyen été de 3 fr. 30 en 1915, le maximum du salaire étant alloué dans les régions où la vie est chère. Il faut reconnaître qu'une rétribution comme celle qui vient d'être indiquée ne répond pas aux conditions présentes. Pour en expliquer le faible montant, on a il est vrai fait valoir que bon nombre de cantonniers produisent eux-mêmes certaines denrées de première nécessité, de sorte que le renchérissement général de ces dernières les frappe moins que l'ouvrier des villes. On a néanmoins tenu compte de la situation en décidant que les cantonniers habita t dans le voisinage des villes recevraient un supplément de traitement et, pour 1916, l'on a fixé en conséquence le crédit budgétaire.

Aux termes de la loi de 1847 concernant l'organisation de la Direction des travaux publics, la rétribution des voyers, des cantonniers et des digneurs est fixée par ladite Direction selon les salaires payés aux ouvriers de la contrée. Vu l'état actuel de ces salaires, la rétribution des cantonniers pourra difficilement être déterminée ainsi que le veut ladite loi. Le travail incombant à ces agents exige une rétribution convenable, d'autant plus que le recrutement se fait toujours plus difficile, les hommes robustes et capables préférant se livrer à d'autres métiers que celui de cantonnier. Or, il est clair que cet état de choses est mauvais pour l'entretien des routes. Il faudra dès lors que la Direction des travaux publics examine comment elle entend faire pour rendre la rétribution des cantonniers conforme à l'esprit de la loi, sans néanmoins grever outre mesure le budget de l'Etat. Il faudra, en même temps, voir s'il n'y aurait pas lieu de remanier les arrondissements de voirie, de façon que tous les cantonniers aient autant que possible six jours de travail par semaine.

L'état des routes dépend aussi de la qualité du matériel de rechargement. Un gravier qui s'use rapidement produit plus de poussière qu'un autre. Cette question du matériel est importante et il y a lieu d'y vouer un redoublement d'attention.

Les endiguements pèsent lourdement sur le budget de l'Etat. Il faut espérer qu'en combinant les travaux avec des reboisement ont arrivera à parer à l'action dévastatrice des torrents, de manière à réduire les frais à l'avenir. On ne saurait toutefois compter arriver à ce dernier résultat déjà ces prochaines années. Il reste encore bon nombre de travaux importants à exécuter, et d'autres à refaire. En outre, il faut pourvoir à un bon entretien et une bonne réfection des ouvrages existants. C'est là un domaine dans lequel l'autorité supérieure doit veiller rigoureusement à ce que les communes accomplissent bien leurs obligations.

Ces dernières années, on a complètement transformé le barrage de Nidau et la dépense a été de 150,000 fr. en somme ronde. Le but de cette transformation, qui était de mieux régler le niveau du lac de Bienne, a paraît-il été atteint, car on lit dans le rapport de la Direction des travaux publics que si en 1915 ledit niveau a été favorable c'est pour une bonne part aux améliorations susmentionnées qu'on le doit. Cette année, il est vrai, on semble n'avoir pas pu régler aussi bien le niveau du lac de Bienne, car par suite d'une crue extraordinaire de celui-ci des étendues considérables du Grand Marais ont été inondées. Il faut admettre que le barrage de Nidau ne peut suffire, selon les circonstances, en dépit des changements qu'il a subis, et qu'on n'arrivera à un état de choses vraiment satisfaisant qu'en améliorant les conditions d'écoulement du lac dans la direction de Soleure, comme on le demande depuis longtemps.

Affaires sanitaires.

Pendant l'exercice écoulé, les hôpitaux de district ne sont pas trouvés dans l'embarras, comme en 1914, quant aux soins à donner à leurs malades. Dans la plupart des parties du canton, la population civile malade a pu obtenir, elle aussi, des soins médicaux. On constate avec satisfaction que cette année-ci les déclarations de maladies épidémiques à faire immédiatement ont en général eu dûment lieu.

Les communes jurassiennes ont continué d'améliorer leurs conditions d'alimentation en eau. Il faut signaler avec satisfaction l'appui que les autorités militaires leur ont prêté pour faire disparaître les défectuosités constatées dans ce domaine.

Les sources qui alimentent la ville de Porrentruy ont été captées à nouveau; il en a été de même pour celles de quatre villages situés à la frontière de France et d'Alsace. Quelques communes tardent à faire de nouveaux captages; en pareil cas, il y aurait lieu de recourir à de sévères mesures.

Pendant l'exercice 1915, 103 cas de fièvre typhoïde ont été déclarés; en 1914, il y en avait eu 108.

La commission d'économie publique constate avec regret qu'à la mi-avril les rapports des communes sur les mesures prises par elles en 1915 contre la tuberculose étaient encore moins nombreux que l'année précédente. En tout, il a été porté à la connaissance de 188 autorités communales 802 décès ensuite de tuberculose, dont 452 seulement ont été annoncés par des médecins. Dans maints cas, on a omis de désinfecter les logements.

On ne peut qu'appuyer la Direction des affaires sanitaires dans ses efforts pour réprimer énergiquement les fautes commises par des autorités communales ou des médecins dans la domaine de la lutte contre la tuberculose. S'il y a bien des communes qui ne font pas leur devoir, il y en a d'autres, en revanche, qui s'attachent à l'accomplir dûment. Comme exemple de rapport particulièrement approfondi et consciencieux d'une petite commune, il faut citer celui d'Ausser-Birrmoos.

La Maternité cantonale souffre toujours du manque de place. La situation est telle que l'on ne pourra différer plus longtemps d'agrandir cet établissement.

Finances.

Bien que la situation politique n'ait pas encore notablement changé comparativement à l'an dernier, et que le commerce et l'industrie continuent de se ressentir vivement de la guerre, l'état de nos finances bernoises ne s'est pas aggravé. Il y a au contraire une tendance au mieux en ce qui concerne diverses

sources importantes de recettes.

L'excédent des dépenses est tombé de 2,051,336 fr. 76 qu'il était en 1914 à 1,765,964 fr. 14 en 1915. Le montant total des découverts que l'administration courante a accusés jusqu'ici fait la forte somme de 4,776,839 fr. 52. Les autorités se trouvent de nouveau placées devant la question de savoir comment on pourrait l'amortir successivement au moyen d'économies. Comme il est certain que les comptes d'Etat de 1916 et 1917 accuseront également un déficit, et que celui-ci ne pourra en aucune façon être couvert à moins de créer de nouvelles sources de recettes, on pourrait commencer par imputer une partie de ce déficit sur la part du canton au produit de l'impôt fédéral de guerre. Pour le surplus, c'est-à-dire pour rétablir entièrement la fortune de l'Etat, la Direction des finances propose de percevoir un impôt cantonal de guerre. De l'avis de la commission d'économie publique, il faudra effectivement en venir là. Dès que la Confédération aura rétabli ses propres finances - qui sont encore bien plus atteintes que les nôtres — le canton de Berne pourra et devra lever un impôt de guerre.

Pour le surplus, nous renvoyons au rapport con-

cernant le compte d'Etat.

Les chiffres relatif aux avances faites par l'Etat au chemin de fer des Alpes Bernoises sur le compte de la garantie d'intérêts, méritent qu'on s'y arrête. A la fin de 1915, ces avances faisaient un total de 2,293,640 fr. 43. Ici aussi, il s'agit d'une conséquence de la guerre. Depuis un certain temps, toutefois, les recettes du susdit chemin de fer s'améliorent continuellement et il est légitime d'admettre qu'une fois la paix conclue le trafic prendra un puissant développement, de sorte que loin de nous décourager nous devons avoir bonne confiance dans l'avenir de l'entreprise.

Agriculture.

La terrible guerre, qui n'est pas près de finir, continue de faire sentir ses effets néfastes dans l'ensemble du pays et de nos populations. L'agriculture, considérée d'une manière superficielle, semble vivre actuellement des jours prospères et heureux. Tel n'est cependant pas le cas; de par les méthodes culturales appliquées durant ces dernières années, méthodes qui lui ont été imposées et dictées par les circonstances et conditions économiques, le paysan est devenu luimême dans beaucoup de contrées un grand consomnateur, de telle sorte qu'il subit aussi dans une assez forte proportion les effets du renchérissement de la vie.

Dans les régions occupées en permanence par les troupes, les paysans ont eu à subir bien des avanies et bien des ennuis: maisons occupées en permanence, granges et remises abîmées, récoltes foulées, terrains piétinés, et si nous ajoutons à cela les vexations de toute nature sur l'une ou l'autre place à l'occasion de la mobilisation ou de la remise des chevaux, nous osons affirmer sans crainte d'être démenti que la patience du cultivateur a été soumise à une rude épreuve. Disons cependant, en ce qui concerne les dégâts aux cultures, que l'armée est devenue un peu plus sage et plus prévoyante; on ne fait plus autant de dommages qu'en 1914 et au commencement de 1915, et surtout les champs de céréales ne sont plus considérés comme des places d'exercice.

Par suite des mesures prises par le Conseil fédéral d'accord avec les groupements agricoles, le lait est resté, comparativement aux autres, la denrée la meilleur marché. Cependant les provendes, qui sont indispensables pour une bonne production de lait, étaient et sont encore rares et surtout très chères. A cela il faut ajouter la rareté de la main-d'œuvre et le manque de chevaux, qui se fait sentir de plus en plus, ainsi que l'augmentation du taux des intérêts des emprunts hypothécaires et autres. Dans ces conditions, il ne serait que juste qu'une partie équitable des millions de bénéfices réalisés par la Confédération sur la vente des fromages pour l'exportation fût répartie aux producteurs.

C'est très bien que le commissariat cherche à s'assurer d'avance les quantités de foin et de paille nécessaires pour les besoins de l'armée, mais encore devrait-il payer des prix plus forts spécialement en ce qui concerne les pailles, et surtout ne pas oublier que la Suisse n'est pas en état de guerre.

Beaucoup de travaux d'amélioration foncière — pour une partie les projets étaient depuis longtemps à l'étude — ont été exécutés en 1915 et subventionnés en vue d'occuper une quantité de citoyens qui avaient perdu leur gagne-pain du fait de l'ouverture des hostilités.

Les améliorations foncières ont jusqu'ici eu partout les bons effets qu'on en attendait. Aussi présente-t-on continuellement de nouveaux projets. Toutes les régions ne manifestent cependant pas la même activité à cet égard. Dans le Jura, en particulier, on pourrait faire davantage, car il y a là-bas de vastes surfaces marécageuses, en partie improductives, qui gagneraient beaucoup à être drainées et mises en culture. Et là où la propriété est très morcelée, les agriculteurs devraient profiter des facultés que leur confère la loi introductive du code civil suisse, c'est-à-dire créer des syndicats et procéder à des remaniements parcellaires, ainsi qu'établir de bons chemins vicinaux, les voies de communication étant encore trop souvent très défectueuses dans nos campagnes.

La question du subventionnement des améliorations foncières et du régime à y appliquer étant actuellement à l'étude à la Direction de l'agriculture, nous n'aborderons pas cet important sujet dans le présent rapport, nous réservant de le traiter plus tard.

La Suisse, qui avant la guerre importait régulièrement toutes les années 10 à 12,000 chevaux, doit actuellement chercher à se suffire par ses propres ressources. Pour atteindre ce but, il y aura lieu d'augmenter considérablement le nombre des juments poulinières ainsi que celui des étalons reproducteurs et, pour que la qualité y soit aussi, d'augmenter également les crédits pour l'encouragement de cet élevage, aussi bien ceux de la Confédération que ceux des cantons. Le canton de Berne, qui est resté le centre principal de l'élevage du cheval en Suisse et qui possède l'unique race indigène de chevaux existant encore dans le pays — le cheval du Jura, type des Franches-Montagnes — ne voudra pas rester en arrière dans ce domaine, car l'encouragement dont il s'agit constitue une œuvre méritoire aussi bien pour notre économie nationale que pour la défense du pays.

Il est regrettable que la Société d'agriculture des Franches-Montagnes ait renoncé, en 1915, à l'organisation du marché-concours de chevaux de Saignelégier. Espérons que dans l'intérêt de l'élevage et surtout des nombreux amateurs ce concours aura de nouveau lieu en 1916.

Nous croyons que c'est une erreur que de trop augmenter le nombre des lieux de concours du bétail bovin, cette trop forte augmentation ayant comme résultat une diminution de la concurrence et, partant, un certain gaspillage des primes.

Par contre, les concours de syndicats d'élevage sont tellement importants et les primes affectées à ceux-ci tellement minimes, qu'il y aura lieu de les augmenter si on ne veut pas risquer de voir les éleveurs s'en désintéresser complètement. Une prime de 0 fr. 10 à 1 fr. 50 par tête de bétail primé, chiffre qui fait règle actuellement, ne couvre pas seulement les frais de concours. N'oublions pas que si notre cheptel national est à cette heure aussi nombreux et s'il a atteint un degré très élevé de perfectionnement au point de vue de ses diverses aptitudes, surtout dans les petites et moyennes exploitations agricoles, nous le devons pour une bonne part aux syndicats d'élevage.

Nous nous plaisons une fois de plus à constater les bons effets de la loi sur les denrées alimentaires, principalement en ce qui concerne les inspections des viandes. Les cours pour inspecteurs des viandes sont très utiles et nous reconnaissons volontiers que, d'une manière générale, la police des denrées alimentaires se fait régulièrement et conformément à la loi dans la plupart des communes. Mais il en est de cette loi comme de beaucoup d'autres: «la lettre tue et seul l'esprit vivifie ». Aussi voudrions-nous recommander à quelques inspecteurs des viandes et de denrées alimentaires de ne pas mettre par trop de pédanterie dans l'exercice de leurs fonctions.

Forêts.

Par suite de la guerre, la demande en bois de construction et de sciage s'est faite plus considérable vers la fin de l'exercice. L'exportation des sciages à desti-Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916. nation de France et d'Italie a notablement augmenté; il en est résulté une hausse sensible des prix par rapport à l'année 1914. Les prix du bois de feu et du bois à papier ont accusé une augmentation correspondante, si bien qu'aujourd'hui ils sont d'environ le 40 % plus élevés qu'il y a un an. Aussi comptons-nous qu'on mettra à profit ces excellentes conditions et que cette année-ci l'on se montrera aussi large que possible en ce qui concerne les permis de coupe.

La commission d'économie publique prend acte avec satisfaction de ce qu'en principe l'administration forestière de l'Etat a écarté les offres des spéculateurs en ce qui concerne l'adjudication des bois.

Compte d'Etat.

La fortune nette de l'Etat acc	use	une nouvelle
diminution en 1915.		
Elle était en effet à fin 1914 de .	fr.	62,342,534.27
et à fin 1915 de		
ce qui fait une diminution de Cette diminution résulte du dé-	fr.	1,383,325. 37
ficit de l'administration courante, soit dont à déduire les augmentations provenant de rectifications de la valeur estimative selon la loi du 31 juillet 1872, de plus-values de ventes de forêts et d'augmenta-	*	1,705,964. 24
	>	382,638.87
Diminution nette, comme ci-dessus	fr.	1,383,325. 37

Au 31 décembre 1915, la dette totale du compte de l'administration courante à la Caisse de l'Etat, en fait d'avances ayant servi à combler les déficits de cette administration, montait à . . fr. 4,776,839.52

On ne dispose actuellement, pour rembourser lesdites avances, que d'une réserve spéciale de 677,702 fr. 83, de sorte que le découvert effectif est de 4,100,000 fr. en somme ronde.

Comparativement à 1914, le déficit de l'administration courante est moindre de 285,372 fr. 52 et comparativement au budget de 1915 il y a un résultat meilleur de 3,775,276 fr. 76, qui se décompose ainsi qu'il suit:

Résultat meilleur fr. 3,775,276.76

La plus-value de recettes par rapport au budget provient essentiellement des impôts directs, des émoluments et de la taxe militaire. Les impôts directs, par exemple, ont donné environ 1,500,000 fr. de plus qu'il n'était prévu, ce qui fait cependant 224,000 fr. de moins qu'en 1914 ou, si l'on considère l'augmentation de 300,000 fr. qu'ils accusaient d'ordinaire en temps normal, environ un demi-million de moins qu'ils n'auraient dû produire. En ce qui concerne les dépenses, le dépassement des prévisions budgétaires porte surtout sur les secours aux familles de militaires et l'assistance des indigents. Les secours aux familles de militaires ont en effet exigé 3,547,500 fr. en tout,

dont 2,910,000 fr. à la charge de la Confédération, de sorte que la dépense du canton est de 637,500 fr. au lieu des 10,000 fr. budgetés. Et l'assistance des indigents a coûté 215,980 fr. 06 de plus qu'il n'avait été admis.

Le compte d'Etat de 1915 accuse bien ce qu'il fallait attendre: d'un côté, un relentissement dans l'augmentation des recettes et même un recul de l'une ou l'autre de ces dernières, et, de l'autre côté, un accroissement rapide des dépenses sur lesquelles l'autorité n'a pas d'action. L'économie la plus stricte demeure donc de rigueur dans tous les domaines. A cet égard, la commission d'économie publique constate avec satisfaction que, d'une manière générale, tous les services de l'administration se sont efforcés, en 1915, de réduire les dépenses au minimum.

Pour le surplus, nous renvoyons au rapport du contrôleur des finances qui accompagne le compte d'Etat et qui donne tous les renseignements nécessaires.

Proposition.

Plaise au Grand Conseil approuver le compte d'Etat de 1915, sauf erreurs ou omissions.

Crédits supplémentaires,

Les dépassements de crédits qui ont eu lieu en 1915 se divisent comme d'habitude en trois catégories, quant auxquelles nous renvoyons, pour plus de simplicité, au rapport de la Direction des finances. Les dépassements des deux premières catégories ne donnent lieu à aucune observation particulière; nous avons d'ailleurs déjà parlé des articles principaux de la IIº catégorie, savoir celui des secours aux familles de militaires et celui de l'assistance des indigents. Les dépassements de la IIIº catégorie, que les divers services

pourraient éviter pour la plupart, appellent en revanche une observation en ce qui concerne celui qu'accuse le compte de l'asile d'aliénés de Bellelay. Ce dépassement est dû pour le principal à des notes de l'année 1914, au montant de 10,000 fr., qui étaient demeurées impayées. La commission d'économie publique prie instamment le Conseil-exécutif de veiller à ce que les notes courantes d'un exercice soient réglées et portées en compte cet exercice-là pour tous les établissements ou services de l'administration, attendu qu'autrement il serait de plus en plus difficile de respecter le budget.

Cette observation faite, la commission d'économie publique propose au Grand Conseil d'approuver, pour être portés au compte d'Etat de 1915:

I. Les dépassements de crédits se rapportant à des dépenses nécessitées, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par des prescriptions légales, par des tarifs ou des conventions, et montant à .

II. Les dépassements de crédits correspondant à des dépenses pour lesquelles les conditions précitées font totalement ou partiellement défaut, au montant de fr. 1,155,370.51

213,661. 95fr. 1,369,032. 46

Berne, le 31 août 1916.

Au nom de la commission d'économie publique:

Le président,

Jenny.

Total

Dépassements de crédits pour 1915.

Rapport et propositions de la Direction des finances

au Conseil-exécutif,

pour être transmis au Grand Conseil.

(Juillet 1916.)

La Direction des finances présente au Conseil-exécutif le rapport suivant en vue d'obtenir les crédits supplémentaires qui sont nécessaires pour couvrir les dépassements survenus au cours de l'année 1915.

Ces dépassements se divisent en trois catégories:

I. Les dépassements de crédits qui ont été causés par l'exécution de décisions spéciales du Grand Conseil ou qu'il a approuvés.

II. Les dépassements de crédits se rapportant à des dépenses prévues par des dispositions légales, par des tarifs ou des conventions et qui n'ont en conséquence besoin d'aucune justification spéciale.

III. Les autres dépassements de crédits.

Ι.

Dans la première catégorie rentrent les dépassements suivants:

IXa. D. 9. Technicum de Berthoud, frais d'ameublement

(Décision du Grand Conseil du 18 septembre 1911, 30,000 fr.; solde disponible en 1915, 430 fr. 35.)

XIII. E. 2. Ecole agricole d'hiver du Schwand à Münsingen, achat de matériel d'exploitation rurale fr. 7,349.35

(Décision du Grand Conseil du 10 mars 1914, 78,000 fr.; solde disponible en 1915, 7,367 fr. 75.)

П

A la deuxième catégorie appartiennent les dépassements de crédits se rapportant à des dépenses prévues, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par la loi, par des tarifs ou des conventions, d'une part, et déterminées par des facteurs qui ne dépendent

ni des diverses administrations ni du Conseil-exécutif, d'autre part. Ces dépassements de crédits sont les suivants:

1. Administration générale.

J. 6. Revision des registres fonciers, frais												
	de	1915	٠			٠	٠	٠	•		fr.	20,864. 35

II. Administration judiciaire.

B. 1. Traitements des fonctionnaires .	>	221. —
C. 2. Indemnités des vice-présidents .	>	5,569.80
G. 4. Traitements des agents de pour-		
suites	>>	15,284. 10
G. 5. Traitements des employés	>	7,266.50
- "		

IV. Affaires militaires.

J. 3. Secours aux familles de militaires > 627,500. —

VI. Instruction publique.

D. 9. Inspecteurs d'écoles » 125. —

VIII. Assistance publique.

C. 1. b. Subventions pour l'assistance		
temporaire	>	31,852. 18
C. 2. a. Assistance hors du canton	>	162,425. 16
C. 2. b. Subventions suivant les art. 59		
et 123 de la loi sur l'assis-		
tance publique	*	65,920.90

XV. Forêts domaniales.

Report fr. 939,430.46	du surcroît de dépense provient des remboursements du 50 % à faire conformément au concordat intercan-
XVI. Domaines de l'Etat.	tonal concernant l'assistance des indigents pendant
C. 1. Impôts de l'Etat	cette guerre. Ad C. 2. b. Les cas de rapatriement et de place-
XVII. Caisse des domaines.	ment de Bernois conformément à l'art. 113 de la loi sur l'assistance publique se font toujours plus nom-
	breux. Il en résulte un notable surcroît de frais,
B. Intérêts pour dettes d'achats . » 298.90	qu'augmente encore sensiblement le renchérissement de
XX. Caisse de l'Etat.	la vie et le relèvement des prix de pension à payer tant aux hospices et hôpitaux qu'aux particuliers.
B. 1. a. Administrations spéciales » 36,360.85	Les secours aux familles de militaires accusent
B. 1. e. Dépôts divers	également un nombre de cas plus nombreux en 1915
B. 2. Escomptes pour paiements au	qu'en 1914; la dépense est montée de 199,729 fr. 75 à 637,500 fr. Le dépassement de crédits est toutefois
comptant	plus que compensé par la plus-value de la taxe militaire.
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.	Les dépenses en plus des chapitres XXII, XXIV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXXI et XXXII, au total
A. 2. Part des communes, $20^{\circ}/_{\circ}$ » $300.$ —	de 166,361 fr. 73, sont en rapport avec des plus-values de recettes, qui influaient nécessairement sur les com-
XXIII. Régie des sels.	missions et subventions dont il s'agit. La dépense de 36,360 fr. 85 indiquée sous XX B. 1. a
B. 4. Frais de magasinage » 895.99	représente l'intérêt dû par la Caisse de l'Etat pour le
	dépôt de la Caisse hypothécaire. Elle est compensée
XXIV. Timbre.	par une plus-value de recette à la rubrique XX A. 1. a, Dépôts à la Banque cantonale.
B. 2. Commissions des débitants » 12,104.70	Quant aux frais de la revision des registres fonciers,
XXVI. Taxe des successions et donations.	il y a lieu de faire remarquer que dès 1916 ils seront
A. 2. Part des communes, 10 % 34,098.42	inscrits dans le budget ordinaire, tandis que jusqu'à l'année 1915 il n'avait été prévu aucun crédit pour
B. 1. Commissions des percepteurs . » 3,830.26	y subvenir.
YYVII Padayanaas naun fanaas hydnaulianas	III.
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.	La troisième catégorie comprend les dépassements
A. 2. Part du fonds de secours en cas	de aredita dont la justification a hassin d'âtre stable
de dommages ou de dangers	de crédits dont la justification a besoin d'être établie.
de dommages ou de dangers imminents causés par les élé-	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont
	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales.
imminents causés par les élé- ments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions
imminents causés par les élé-	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale.
imminents causés par les élé- ments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30.
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat,
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une
imminents causés par les éléments, 10 % 2,332.44 XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. B. 2. Part des communes, 50 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secré-
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secrétaires de préfecture, de ce qu'ils avaient dépensé en
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secré-
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secrétaires de préfecture, de ce qu'ils avaient dépensé en plus de leur indemnité ordinaire pour frais de bureau dans la période du 1er juillet 1912 au 30 juin 1915.
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secrétaires de préfecture, de ce qu'ils avaient dépensé en plus de leur indemnité ordinaire pour frais de bureau dans la période du 1er juillet 1912 au 30 juin 1915. II. Administration judiciaire. C. 4. Frais de bureau fr. 175.24 G. 1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau
imminents causés par les éléments, 10 %	Toutefois la plus grande partie de ces dépenses sont aussi motivées et déterminées par des dispositions légales. I. Administration générale. G. 3. Frais d'impression du compte rendu du Grand Conseil et du bulletin des lois fr. 1,238.55 J. 4. Frais de bureau 8,647.67 Total fr. 9,886.22 Ad G. 3. Le dépassement est dû à ce qu'en 1915 on a payé l'impression des volumes de 1912, 1913 et 1914 du bulletin français des lois, ce qui a entraîné une dépense de 4,625 fr. 30. Ad J. 4. Cette rubrique a été grevée d'une dépense extraordinaire de 2,100 fr. 10 pour le rachat, par l'Etat, de mobilier de bureau dans cinq districts, et d'une de 7,456 fr. 63 pour le remboursement, à divers secrétaires de préfecture, de ce qu'ils avaient dépensé en plus de leur indemnité ordinaire pour frais de bureau dans la période du 1er juillet 1912 au 30 juin 1915. II. Administration judiciaire. C. 4. Frais de bureau fr. 175.24 G. 1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance

- Ad C. 4. Le budget prévoyait 4,900 fr. pour la quote-part des frais des préfectures de Berne et Bienne et 1,350 fr. pour diverses dépenses (contribution aux frais des abonnements au téléphone, achat et entretien de mobilier de bureau). Mais la dépense effective a été de 5,024 fr. pour le premier de ces objets et de 1,563 fr. 74 pour le second, c'est-à-dire qu'elle a dépassé de 337 fr. 74 les prévisions. Dans les 1,563 fr. 74 susindiqués est comprise une somme de 519 fr. 90 pour les frais causés par le transfert de divers bureaux de la préfecture de Berne et par l'aménagement des locaux du tribunal V, à Berne, ainsi qu'une somme de 262 fr. 40 pour l'ameublement à neuf du tribunal des Franches-Montagnes.
- Ad G. 1. Ce dépassement est dû à l'impression des rapports annuels de 1913 (rapport français, 192 fr. 50) et 1914 (rapports allemand et français, 523 fr.), ainsi qu'à des frais de traduction (175 fr.) et à un surcroît de dépenses de bureau et de frais de déplacement.

Ad G. 2. On a versé à la veuve d'un préposé aux poursuites le traitement de celui-ci pour trois mois encore après le décès, par 900 fr.

Ad G. 6. Les frais directs, qui étaient budgetés à 4,250 fr., ont été en réalité de 5,751 fr. 85, somme qui comprend 643 fr. 90 pour le rachat de mobilier de bureau, 446 fr. pour l'achat d'une machine à écrire, 293 fr. 20 pour les frais de déménagement de l'office des poursuites de Berne-Ville et 414 fr. 70 pour l'installation de la lumière électrique dans les nouveaux locaux de cet office. En outre, les frais de port pour la correspondance des offices des poursuites avec les huissiers, frais qui ne peuvent mis à la charge du créancier ni du débiteur, ont fait un montant de 1,655 fr. 80, qu'on n'avait pas prévu dans le budget.

Ad G. 8. Il s'agit ici du loyer semestriel dû pour les locaux de l'office des poursuites de Courtelary et qui, bien que venu à échéance le 1er novembre 1914, n'a été ordonnancé qu'en 1915. La cause de ce retard dans le règlement de l'affaire vient des pourparlers qui avaient eu lieu avec ledit office en 1914 concernant le transfert de ce dernier dans le bâtiment de la préfecture de Courtelary ensuite des transformations effectuées dans ce bâtiment.

IIIb. Police.

- Ad B. 1. Le dépassement est dû à des frais en plus pour l'impression de recommandations à fin d'obtention de passeports, pour celle des passeports et pour la reliure de ceux-ci. Il a été délivré en 1915 un nombre extraordinairement élevé de passeports, savoir 9395; il en résulte naturellement une forte plus-value de recettes à la rubrique XXV. D. 1.
- Ad D. 1. a. La cause de ce dépassement réside dans le nombre extrêmement élevé des prisonniers, qui a été de plus de 100 par jour pendant un certain temps.
- Ad D. 1. b. C'est également au grand nombre des prisonniers qu'est due cette dépense en plus; elle a porté notamment sur l'achat de couvertures de laine, de draps, de chemises, etc.

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

IV. Affaires militaires.

A. 5. Mobilisation, frais des préparatifs fr. 19,946.70

Ce dépassement est le fait du nombre plus élevé de mobilisations et démobilisations résultant de l'occupation des frontières. Il porte pour la majeure partie sur les salaires payés au personnel auxiliaire auquel il a fallu faire appel.

V. Cultes.

Ad B. 10. On avait oublié d'inscrire dans le budget le loyer dû pour diverses églises.

Ad B. 12. Par arrêté du 7 mai 1912 le Conseilexecutif a alloué à la paroisse réformée des Franches-Montagnes, en faveur de la construction d'un temple à Saignelégier, une subvention du 10 % des frais, devisés à 80,000 fr., payable une fois les travaux achevés et sur la présentation des comptes. Ceux-ci n'ayant été soumis qu'à fin décembre 1914, la subvention n'a plus pu être inscrite au budget de 1915 (elle était prévue dans celui de 1913). Les frais de la susdite construction ayant été de 68,322 fr. 20, la subvention fait la somme de 6832 fr. 20 portée en dépassement.

VI. Instruction publique.

- A. 7. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement fr. 595.30A. 7. Exposition nationale suisse, frais de participation 1,000. — B. 2. Pensions de retraite » 1,308.30 B. 13. e. Indemnité pour l'entretien des bâti-300.15 ments. D. 16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des cnfants » 1,050. sourds muets, aveugles, etc. Total fr. 4,253. 75
- Ad A. 5. Cette rubrique a été grevée de diverses dépenses extraordinaires, entre autres des frais de la commission d'experts nommée concernant l'école normale allemande d'instituteurs, par 625 fr., et de ceux d'un rapport relatif à la réorganisation de l'école normale supérieure, par 177 fr.
- Ad A. 7. Il a été accordé le 1er juin 1915 au comité de l'Exposition nationale une somme de 1000 fr. pour les frais de l'installation du relief de l'Oberland bernois (relief Simon) à ladite exposition sous réserve de l'allocation, par le Grand Conseil, d'un crédit supplémentaire du même montant.
- Ad B. 2. Il a été accordé une nouvelle pension en 1915; en revanche une autre a cessé de courir par suite de décès du bénéficiaire. La dépense en plus, d'un côté, au montant de 1815 fr., et l'économie, de l'autre, égale à 566 fr. 70, donnent un dépassement net de 1308 fr. 30.
- Ad B. 13. e. Il s'agit ici de l'indemnité due pour l'entretien des agrandissements exécutés à la clinique chirurgicale, indemnité qui est du 1 % des frais de construction à teneur de la convention passée avec la Corporation de l'hôpital de l'Île en date du 1 er août 1915.

Ad D. 16. Deux subventions de l'année 1914 n'ont été portées en compte qu'en 1915, ce qui a grevé la rubrique d'une dépense extraordinaire de 1,600 fr. En revanche, d'autres subventions, inscrites dans le budget pour 550 fr., n'ont pas été versées.

VII. Affaires communales.

A. 3. Frais de bureau fr. 1,181. 15

Ce dépassement résulte des frais des travaux préparatoires concernant le projet de loi sur l'organisation communale ainsi que des frais de l'examen de la question de l'imposition de la plus-value foncière.

VIII. Assistance publique.

- Ad A. 2. Par décision du 19 mai 1915 le Conseilexécutif a accordé un nouveau commis à la Direction de l'assistance publique. Cela était absolument indispensable du fait du surcroît de besogne que la situation actuelle cause à ce service.
- Ad A. 3. Il s'agit ici essentiellement de frais d'impression en plus, dus aux nombreuses mesures que les circonstances présentes obligent de prendre en matière d'assistance. C'est ainsi qu'il a fallu faire plusieurs circulaires, dresser des états, etc.
- $Ad\ B.\ 2.\ b.$ La dépense en plus résulte de ce que les inspecteurs se sont déplacés davantage.

IXª. Economie publique.

C. 5. d. Traitements des employés . . . fr. 320. —

Vu le grand travail que lui causait l'établissement des certificats d'origine exigés pour l'exportation, le secrétariat de Bienne de la Chambre cantonale du commerce et de l'industrie a dû engager un commis auxiliaire. La dépense y relative, de 575 fr., est compensée jusqu'à concurrence de 255 fr. par une économie résultant du changement d'un employé du secrétariat de Berne.

IXb. Service sanitaire.

- Ad B. 2. La dépense en plus provient du nombre extraordinairement élevé de vaccinations auxquelles il a été procédé dans la seconde moitié de 1914, immédiatement après que la guerre eut éclaté. Les frais y relatifs n'ont été portés en compte que partiellement en 1914, le reste n'ayant pu être mandaté qu'en 1915, après la remise des registres de vaccination.
- Ad G. La dépense en plus de 30,225 fr. 16 est compensée pour 23,257 fr. 10 par une augmentation à l'inventaire, qui paraît être effective. Y participent, les rubriques: Nourriture, pour 2,796 fr., entretien, pour 5,421 fr., industries, pour 1,994 fr., et exploitation agricole, pour 13,083 fr. Fait regrettable, le compte est grevé, pour 10,000 fr. en somme ronde, de frais concernant l'exercice 1914. Cela explique en partie le

résultat fâcheux de 1915. Au surplus, le dépassement provient pour une part du renchérissement de la nourriture et de l'entretien par rapport à 1914 et aussi de frais d'achat plus élevés. Le résultat de l'exploitation (roulement) est de 925 fr. 94 meilleur qu'en 1914, tandis que celui des comptes est de 30,802 fr. 26 plus mauvais. Cette dernière différence provient de changements à l'inventaire, à savoir d'une diminution de 8,487 fr. en 1914 et d'une augmentation de 23,257 fr. 10 en 1915.

X. Travaux publics et chemins de fer.

- C. 6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux fr. 600. — E. 1. Traitements des cantonniers . . » 3,041.05 E. 3. Travaux de réfection et digues » 63,999.15 Total fr. 67,640.20
- Ad C. 6. Il s'agit ici d'une dépense qui n'était pas prévue au budget et qui concerne l'indemnité payée à la paroisse d'Oberbalm pour l'entretien du chœur de l'église, à elle cédé.
- $A\bar{d}$ E. 1. Le dépassement est dû aux nombreux remplacements de cantonniers appelés au service militaire.
- Ad E. 3. Sur ce crédit sont imputés des travaux pour la plupart urgents, non susceptibles d'être ajournés et imprévus. Il peut dès lors arriver que le chiffre arrêté au budget soit dépassé. C'est le cas, particulièrement, lorsque par suite d'orages les eaux causent des dégâts qu'il faut immédiatement réparer; or, pareil fait s'est produit fréquemment en 1915, surtout dans le 2^e arrondissement.

XI. Emprunts.

- B. 1. Provisions, frais de transports
 et agio fr. 6,920.35
 B. 2. Frais d'annonces et d'impression » 3,900.85
 Total fr. 10,821.20
- Ad B. 1. L'encaissement du montant d'obligations et de coupons à Paris a causé de gros frais d'agio à cause du cours élevé de l'argent français (104 à un moment donné). La dépense y relative est de 10,321 fr. 60. En outre, il y a eu une dépense extraordinaire de 3,137 fr. 35 pour commission et frais de transport à l'occasion du remplacement des feuilles de coupons des obligations de l'emprunt d'Etat de l'année 1900.
- Ad B. 2. Sur ce dépassement-ci, une somme de 3,294 fr. 10 affère aux frais de l'impression des feuilles de coupons dont il vient d'être parlé. Le reste concerne les frais de cote et de publicité, qui ont été plus élevés qu'on ne l'avait admis.

XII. Finances.

- Ad B. 5. Le service des chèques postaux de la Caisse de l'Etat a pris de l'extension tant en ce qui concerne les encaissements qu'en ce qui concerne les paiements, d'où une augmentation des frais.

Ad C. 1. On a payé à la famille d'un receveur décédé, pour trois mois encore, le traitement du défunt.

XIII. Agriculture.

Traitements des employés Ecole agricole d'hiver		fr.	165.25
Schwand - Münsingen		>>	1,584. 44
\mathbf{T}_{c}	otal	fr.	1,749.69

Ad A. 2. Le dépassement résulte de ce qu'un aide de bureau a été employé plus longtemps qu'on ne l'avait prévu.

Ad E. 2. Dans les frais de l'école agricole d'hiver de Schwand-Münsingen est comprise une somme de 7,349 fr. 35 pour achat de matériel d'exploitation rurale, et une de 3,746 fr. pour achat de mobilier. La première de ces dépenses s'est faite en vertu d'un arrêté du Grand Conseil du 10 mars 1914; la seconde a été autorisée par le Conseil-exécutif le 7 novembre 1913. Sur la somme de 3,746 fr., 2,161 fr. 56 sont couverts par une économie sur le crédit ordinaire de l'école, de sorte que le dépassement net n'est que de 1,584 fr. 44.

XIV. Economie forestière.

B. 2. b. Frais de bureau fr. 116. 40

Il s'agit ici des frais du nettoyage du bureau de l'office forestier du $X^{\rm e}$ arrondissement, à Langenthal, que l'Etat a pris à sa charge.

XV. Forêts domaniales.

C. 1.	Cultu	res fore	stière	s						fr.	8,015.56
C. 4.	Frais	de faç	onnag	qe			×		÷	>>	15,319. —
											891.90
D. 4.	Bois	$d\'elivr\'e$	aux	us	age	ers	et	au	ιx		
	pa	uvres		٠					٠	>>	312. —
*							r	Pot	al	fr	24 538 46

Ad C. 1. La dépense pour les cultures forestières est restée inférieure de 14,523 fr. 44 au crédit budgétaire; d'un autre côté, en revanche, les recettes sont elles aussi demeurées au-dessous des prévisions, à savoir de 22,539 fr. Il en résulte un dépassement net de 8,015 fr. 56.

Ad C. 4. Il a été abattu plus de bois qu'il n'était prévu. En outre, il s'est produit une nouvelle hausse des salaires et des frais de transport.

Ad C. 6. Ici aussi le dépassement est dû à ce qu'il a été abattu et, partant, vendu plus de bois qu'on ne l'avait admis

Ad D. 4. Cette dépense, pour laquelle il n'y avait pas de crédit, concerne du bois fourni pour les écoles de Mâche et de Madrèche.

XXIII. Régie des sels.

B. 6. Frais divers d'exp	loit	atic	n		fr.	2,006.	5 0
C. 2. Frais de bureau							
					fr.	2,971.	68

Ad~B.~6. Il s'agit ici des frais du retour de sacs vides.

Ad C. 2. Le dépassement se répartit entre les dépenses les plus diverses: Ports, frais du service des chèques postaux et imprimés.

XXXII. Impôts directs.

C. 2. Commission cantonale des recours . fr. 563.78

Les frais de la commission cantonale des recours ont augmenté de 12,685 fr. 13 par rapport à 1914. Il y a eu en 1915 dix séances plénières, soit le double de l'année précédente, d'où un accroissement considérable de la dépense pour jetons de présence.

Récapitulation.

I.	Administration générale			fr.	9,886.22
II.	Administration judiciais			*	3,140.94
IIIb.	Police			>>	3,370.83
IV.	Affaires militaires			>	19,946.70
V.	Cultes			>>	17,862.20
VI.	Instruction publique .			>	4,253.75
VII.	Affaires communales .			>	1,181.15
VIII.	Assistance publique .	•		>	3,872. 15
IXa.				>	320. —
IX^{b} .	Affaires sanitaires			>	37,000. 21
X.	Travaux publics			>	67,640.20
XI.			٠	>>	10,821. 20
XII.	Finances			>>	4,4 26. 39
XIII.	Agriculture		٠	>	1,749.69
XIV.	Economie forestière .			>	116. 40
\mathbf{XV} .	Forêts domaniales			>	24,538.46
XXIII.	Régie des sels	٠		>>	2,971.68
XXXII.	Impôts directs			>	563. 78
		To	tal	fr.	213,661.95

Sur le vu du rapport qui précède, la Direction des finances demande au Conseil-exécutif qu'il lui plaise proposer au Grand Conseil d'approuver les dépassements ci-après des crédits du budget de 1915, en accordant les suppléments de crédit voulus, à porter au compte dudit exercice:

1º les dépassements de crédits se rapportant à des dépenses nécessitées, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par des prescriptions légales, par des tarifs ou des conventions, et montant à . fr. 1,155,370.51

2º Les dépassements de crédits correspondant à des dépenses pour lesquelles les conditions précitées font totalement ou partiellement défaut, au montant de

213,661.95

Total fr. 1,369,032.46

Berne, le 30 juin 1916.

Le directeur des finances, Scheurer.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 21 juillet 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Dr Tschumi.

Le suppléant du chancelier,

G. Kurz.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la commission d'économie publique,

des 5 et 7 septembre 1916.

Décret

concernant

la délimitation des zones des forêts protectrices dans le canton de Berne.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 3, 1^{er} paragraphe, de la loi sur les forêts du 20 août 1905;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

L'art. 2 du décret du 21 novembre 1905 concernant la délimitation des zones des forêts protectrices dans le canton de Berne, est abrogé et remplacé par

les dispositions suivantes:

« La limite de la zone des forêts protectrices des Alpes est tormée au nord par une ligne qui part d'Huttwil, à la frontière du canton de Lucerne, suit la grand'route qui conduit de cette localité, par Dürrenroth, Hæusermoos, Herbrig, Affoltern, Rinderbach, à Rüegsauschachen, sur l'Emme. De là elle court dans la direction du sud le long de la route Berthoud-Thoune, par Schafhausen et Walkringen jusqu'à Enggistein. Ici elle quitte la grand'route et suit le plus court chemin menant par Ober-Enggistein sur Ried et Schlosswil, puis les chemins vicinaux reliant les localités de Schlosswil, Herolfingen, Gysenstein, Ursellen et Stalden, pour rejoindre la grand'route en ce dernier lieu et la suivre jusqu'à Thoune. De Thoune, elle suit la route qui mène à Reutigen. Du village de Reutigen, elle se dirige vers le nordouest; elle passe au pied de la chaîne du Stockhorn par Blumenstein pour atteindre Wattenwil et pour se confondre ensuite avec la route de Burgistein-Riggisberg-Oberbütschel. De cette dernière localité, elle suit le cours du Bütschelbach, puis de la Schwarzwasser et enfin de la Singine.

La commune d'Albligen, qui est située au-delà de la Singine, ne fait pas partie de la zone protectrice. »

Le présent décret entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par le Conseil fédéral. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, les 5 et 7 septembre 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr Tschumi.

Le suppléant du chancelier,
G. Kurz.

Au nom de la commission d'économie publique:

Le président, Jenny.

Rapport de la Direction des affaires communales

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

la réunion des communes de Bienne et de Boujean.

(Août 1916.)

En date du 15 février 1911, le conseil général de Bienne a pris en considération une motion de M. Nacher, de la teneur suivante: « Le conseil municipal est invité à présenter au conseil général un rapport et des propositions sur la question de savoir s'il ne conviendrait pas d'entamer des pourparlers avec les communes limitrophes au sujet de leur réunion à celle de Bienne, pour autant que l'une d'entre elles demanderait cette réunion. » Làdessus, soit en avril 1911, l'assemblée communale de Boujean a décidé de présenter pareille demande à la commune de Bienne et celle-ci a été invitée à dire à quelles conditions elle consentirait à la réunion. Il fut alors nommé une « commission de fusion », composée de représentants de l'une et l'autre communes. Après de longs travaux préparatoires, cette commission élabora un projet d'acte de réunion, que la commune de Boujean adopta le 18 juin 1915 par 268 voix contre 81. De son côté, la commune de Bienne adopta le projet les 13/14 mai 1916 par 1861 voix contre 906, avec quelques modifications. Le projet fut alors soumis à nouveau aux citoyens de Boujean, qui l'approuvèrent le 27 juin par 189 voix contre 85.

Ce sont des considérations d'ordre pécuniaire qui ont amené la commune de Boujean à demander sa réunion à celle de Bienne. Ladite commune prévoyait que dans un avenir très rapproché il lui faudrait construire une nouvelle maison d'école primaire et, en même temps, agrandir son école secondaire. La correction des trottoirs du bas du village et l'établissement d'égouts étaient également d'urgente nécessité. Mais pour tous ces travaux, qui représentent une dépense considérable, il n'y avait pas d'argent dans la caisse communale; et quant à contracter un emprunt, il n'y fallait pas songer, la faible capacité contributive de la commune ne permettant pas à celle-ci d'assumer les lourdes charges du service de l'intérêt et de l'amortissement. La réunion projetée est

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

d'ailleurs également nécessaire pour le bon développe-

ment en général de Boujean.

La ville de Bienne, de son côté, voit son développement et son extension entravés par l'exiguïté de son territoire; l'essor considérable pris ces dernières décennies par son commerce, son industrie et ses métiers lui avait fait envisager, à celle aussi, une fusion avec la com-mune de Boujean. Comme tous les centres de son espèce, Bienne a toujours plus besoin de place pour ses usines; or, comme il vient d'être dit, son territoire est restreint et, au surplus, le terrain à bâtir y coûte cher. Il y aurait donc là pour son essor industriel une entrave sérieuse et même une menace, si l'on ne faisait à temps le nécessaire pour assurer la libre expansion de la cité. A cela s'ajoute qu'aujourd'hui déjà les populations de Bienne et des communes environnantes sont en rapports étroits au point de vue du commerce, de l'industrie et de la vie en général; elles constituent en fait un tout, auquel la fusion de ces communes avec la ville donnerait encore plus de cohésion. En outre, la nécessité où la ville se trouve d'étendre sa surface bâtie au-delà des limites communales rend bien désirable l'unification des prescriptions en matière de police des constructions; il s'agit en effet d'établir les nouveaux quartiers selon un plan uniforme. L'unification dans la domaine de la police, de la salubrité publique, des écoles, de la tutelle et de l'assistance ne pourrait de même être qu'un bienfait. Enfin, on est persuadé qu'une centralisation aurait aussi de bons effets pour les services industriels de la ville (eau, gaz, électricité), en même temps qu'elle faciliterait l'extension du réseau des tramways.

D'un autre côté, on se rend bien compte, à Bienne, des difficultés que présente la réunion de la ville avec les communes suburbaines. Il est certain, en effet, que la chose entraînerait des dépenses, surtout au début, car il est clair que les routes, trottoirs, etc., ne sont

pas également bien établis ou entretenus dans toutes ces communes et qu'il n'y a pas non plus partout un bon éclairage public et des égouts. Il faudrait donc faire quelques sacrifices pour améliorer ce qui est insuffisant ou établir ce qui manque. Ces sacrifices, toutefois, sont justifiés si l'on considère les avantages que les localités intérssées en retireront et la possibilité de nouveaux progrès qu'ils créent. Il faut bien se dire, aussi, que les raisons d'ordre pécuniaire ne sauraient être seules déterminantes dans les questions de fusion de communes; ce qui importe en première ligne, c'est que le ménage communal repose sur des bases saines et que les tâches à accomplir, tous les facteurs étant bien considérés, soient dans une juste proportion avec la capacité financière. A l'appui de cette manière de voir, les intéressés font valoir, au cas particulier, que la commune de Bienne et ses voisines se sont mutuellement amenées à l'état de développement qu'elles accusent aujourd'hui et que sans cette influence réciproque leur situation à chacune serait différente et quant aux institutions, et quant à l'économie en général. Envisagé de ce point de vue, le règlement de la situation desdites communes par voie de centralisation ne paraît que juste.

Telles sont, dans leurs grandes lignes, les considérations qui ont engagé les communes de Bienne et de Boujean à prendre les décisions dont il est question plus haut et à demander au Grand Conseil de prononcer leur réunion, par application de l'art. 63 de la Constitution. En attendant le décret y relatif, ces communes ont poussé l'affaire encore plus avant, en arrêtant une convention, destinée à régler les questions d'ordre pécuniaire et organique que soulève la réunion projetée. Bien que, comme il vient d'être dit, la conclusion de cette convention ne constitue pas une condition du décret à rendre par le Grand Conseil, il paraît utile d'esquisser brièvement ici les clauses essentielles dudit acte, car il constitue un exemple intéressant de la façon dont les cas du genre dont il s'agit peuvent être réglés sans avoir recours au Tribunal administratif (v. art. 11, nº 1, de la loi sur la justice administrative du 31 octobre 1909).

L'acte de réunion prévoit d'abord la disparition de la commune de Boujean, celle-ci devant être incorporée à celle de Bienne. Ce principe de l'absorption d'une commune par une autre, le Grand Conseil l'a consacré et exprimé ces dernières années dans les décrets portant réunion de Thoune et Goldiwil (19 novembre 1912) et d'Elbligen et Oberried (27 novembre 1913). L'application en est justifiée dans les cas où l'une des communes l'emporte de beaucoup sur l'autre à un point de vue essentiel (chiffre de la population, développement économique, etc.). Au cas particulier, cette condition est remplie. Bienne complait en effet, au dernier recensement, 23679 habitants, et Boujean seulement 2982; la première de ces communes l'emporte d'ailleurs notablement sur la seconde à d'autres égards encore, comme il va de soi, par exemple en ce qui concerne la puissance financière, la prospérité générale, la capacité de développement économique, etc.

En fait d'autres clauses de l'acte en question, il faut mentionner celles-ci: Dès la date de la réunion, les biens, les recettes et revenus ainsi que l'administration de Boujean passeront à la commune de Bienne. Le nom de Boujean subsistera à titre de désignation de quartier. Les citoyens de Boujean pourront continuer d'exercer le droit de vote audit lieu. On tiendra compte dans la mesure du possible de la population de Boujean en ce qui concerne la composition des commissions com-

munales. Les classes existant là-bas seront maintenues jusqu'à la création d'arrondissements scolaires et à la réorganisation des écoles moyennes de Bienne, et le nombre n'en sera pas réduit; en outre, les destinations spéciales du fonds des écoles et des fondations sont garanties. Le service des eaux de Boujean est maintenu comme section de celui de Bienne. La réunion ne change rien à l'organisation et aux jouissances de la commune bourgeoise de Boujean. Enfin, à la date d'icelle toutes les autorités et commissions ainsi que tous les fonctionnaires et employés de Boujean résigneront leurs fonctions, pour passer au service de la commune de Bienne dans la mesure du possible; les instituteurs et institutrices en charge achèveront leur période de fonction, mais ils seront rétribués selon l'échelle applicable à leurs collègues de Bienne et dans la proportion de leurs heures hebdomadaires d'enseignement.

Telles sont les dispositions essentielles de l'acte convenu entre Bienne et Boujean. Le transport des biens de la seconde de ces communes à la première se fera sur la base des comptes administratifs de la commune de Boujean, arrêtés à la date que fixera le décret. On peut se faire une idée de ce que seront ces biens de par les comptes concernant l'exercice 1914, selon lesquels le fonds municipal de Boujean accuse un montant de 448,879 fr. 74, y compris la valeur de l'usine d'électricité, et le fonds des écoles un montant de 225,104 fr. 90, ce qui donne une fortune totale de 673,984 fr.64, contre un passif de 452,206 fr. 49. La fortune nette est donc de 221,778 fr. 15. En 1914, le service des eaux et de l'électricité a produit 30192 fr., pour un solde de capital d'établissement de 294,000 fr. Radiation faite d'un petit solde passif de l'année précédente, les comptes dudit exercice 1914 accusent un pareil solde de 3,679 fr. 93, au sujet duquel il y a toutefois lieu de faire remarquer que la commune a eu pour 7,633 fr. 36 de dépenses du fait de la mobilisation des troupes et de l'allocation de secours extraordinaires aux indigents. Les conditions de la commune, au point de vue de l'impôt, sont les suivantes:

Les impositions communales ont produit, pour un taux moyen de 3,50 % (3,30 % à Bienne), une somme de 58,410 fr. 85. En ce qui concerne particulièrement la question de savoir l'effet que le voisinage de Bienne exerce sur Boujean au point de vue du rendement de l'impôt, il faut dire qu'en 1914 345 contribuables habitant la seconde de ces localités étaient taxés dans la première pour un revenu de 1° classe de 129,700 fr. au total, tandis qu'il n'y en avait que 47 habitant la première qui fussent taxés dans la seconde, pour un revenu de 1° classe de 28,000 fr. en tout, ce qui fait en faveur de la commune de Bienne une différence de 101,700 fr., soit, au taux de 4,95 % applicable dans cette commune, un impôt de 5034 fr. 15.

Il convient également de s'arrêter ici à la clause de l'acte de réunion aux termes de laquelle on tiendra compte de Boujean dans la plus large mesure possible en ce qui concerne la composition des commissions municipales de Bienne, et cela apparemment dès la réunion. La chose n'est possible que si l'on accorde aux électeurs de Boujean le droit de voter déjà pour le renouvellement général des autorités communales de Bienne de

décembre prochain. Ceci, vu le fait que l'administration de Boujean passera à la commune de Bienne le 1er janvier 1917, exige à son tour que les effets politiques de la réunion se déploient avant ledit mois de décembre, disons des le 1er novembre. Il n'y a ici d'ailleurs aucun inconvénient, mais bien la garantie, pour les citoyens de Boujean, d'avoir des la réunion la représentation convenable que la convention leur assure.

Ce qui précède nous paraît établir suffisamment que la réunion dont il s'agit est avantageuse pour les deux communes et qu'elle n'est pas contraire aux intérêts de l'Etat. Nous vous proposons dès lors de la prononcer, en adoptant le projet de décret qui figure ci-après.

Berne, le 22 août 1916.

Le directeur des affaires communales, Simonin.

Décret

portant

réunion des communes municipales de Bienne et Boujean.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 63, second paragraphe, de la Constitution Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

ARTICLE PREMIER. Les communes municipales de Bienne et de Boujean sont réunies en une seule, c'esta-dire que la seconde est incorporée à la première.

Tous les services publics de la commune de Boujean passent à la commune de Bienne ainsi agrandie.

ART. 2. Le présent décret entrera en vigueur: au point de vue politique, le 1er novembre 1916; et aux autres points de vue, le 1er janvier 1917.

ART. 3. La commune de Boujean cessera d'exister dès le 1er janvier 1917.

ART. 4. Les différentes comptes administratifs de cette commune concernant l'année 1916 seront présentés dans le délai légal par le receveur communal de Boujean, pour la commune de Bienne. L'approbation en compétera aux citoyens actifs de l'ancienne commune de Boujean.

ART. 5. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'exécution du présent décret.

Berne, le 22 août 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Merz.

Le suppléant du chancelier,

G. Kurz.

 $Il\ y\ a\ ici\ un\ amendement\ r\'edactionnel\ qui\ ne\ touche$ pas le texte français.

ART. 2. Le présent décret entrera en vigueur le 1^{et} janvier 1917.

Il déploiera toutefois ses effets déjà dès le 1^{er} novembre 1916 en ce qui concerne les élections aux autorités de la nouvelle commune de Bienne.

Il y a ici un amendement rédactionnel qui ne touche pas le texte français.

ART. 4. Les différents comptes administratifs de cette commune seront présentés dans le délai légal par les organes compétents de Boujean, pour

Berne, le 18 septembre 1916.

Au nom de la commission:

Le président,

Morgenthaler.

Rapport de la Direction des affaires militaires

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

le projet de décret sur l'organisation de l'administration militaire cantonale.

(Mai 1916.)

Au cours de ces dernières décennies, les affaires militaires ont de plus en plus passé à la Confédération.

Dans ce domaine, la tâche et les droits des cantons ont diminué à la fois en étendue et en importance et si, cependant, ils sont aujourd'hui plus grands encore qu'il n'y paraît à première vue, ils n'en viennent pas moins loin derrière ceux de la Confédération. C'est dire que les administrations militaires cantonales ont perdu leur autonomie d'autrefois.

Notre législation n'est pas encore mise en harmonie avec ce nouvel état de choses. Jusqu'en 1874, le canton de Berne avait son organisation militaire particulière, conformément à sa souveraineté. Cette organisation était réglée par une loi du 17 mai 1852 et toute une série d'actes législatifs connexes. La réglementation fédérale introduite en 1874 a fait table rase de la plupart de ces dispositions; il n'en reste que quelques articles de la loi précitée et une loi de 1853 concernant l'organisation du bureau de la Direction militaire. Mais l'une et l'autre de ces lois étaient faites pour des conditions toutes différentes de l'état de choses actuel, de sorte qu'il est devenu bien difficile, sinon impossible, de les appliquer.

Une nouvelle réglementation de la matière s'impose donc. Or maintenant que la loi fédérale sur l'organisation militaire de 1907 est en vigueur quant au principal, la chose peut se faire dans des conditions suffisantes

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

de stabilité. Et du moment qu'il s'agit d'une question d'organisation, l'affaire est de la compétence du Grand Conseil aux termes de l'art. 44 de la Constitution.

Le projet de décret que nous avons l'honneur de présenter détermine d'abord les objets de l'administration militaire qui ressortissent au Conseil-exécutif. A cet égard, il consacre le régime actuel, sauf que toutes les nominations compéteront désormais à ladite autorité; jusqu'ici, en effet, le commissaire des guerres et les commandants des bataillons d'infanterie étaient élus par le Grand Conseil. L'innovation introduite ici s'inspire du régime instauré par les décrets qui régissent l'organisation des autres Directions du Conseil-exécutif. En ce qui concerne particulièrement les nominations d'officiers, on a aussi tenu compte de ce que sur ce point les attributions des cantons ont notablement changé. Les cantons ne peuvent plus faire de promotions que sur le vu d'un certificat de capacité délivré par l'autorité fédérale. Ils sont donc loin d'être libres quant à l'exercice de leur droit de nomination et c'est aussi pourquoi, depuis des années, le Grand Conseil bernois n'a traité les promotions au grade de major que comme affaires de pure forme. D'un autre côté, le fait que ces promotions ne peuvent avoir lieu que dans les sessions a causé déjà souvent des inconvénients. Ceux-ci sont devenus très sensibles depuis la guerre, si bien que le Conseil-exécutif a dû demander au Conseil fédéral, dans maints cas urgents,

de procéder à la nomination de majors en lieu et place du Grand Conseil.

Pour le surplus l'organisation de la Direction militaire, telle qu'elle est fixée dans le projet de décret, répond entièrement à l'état de choses actuel. Jusqu'à ces dernières années cette Direction comprenait, outre le secrétariat et le commissariat des guerres, une intendance des arsenaux. Ce dernièr service est maintenant en partie l'affaire du commissariat des guerres, en partie celle de la Confédération. C'est là chose dont il faut tenir compte dans le décret. Aussi le poste d'intendant des arsenaux est il remplacé par celui de second adjoint du commissaire des guerres. Ce changement, à son tour, nécessite une revision des traitements. La rétribution

de l'adjoint actuel avait été fixée, dans le décret de 1906, en ayant égard à la personne même du titulaire; elle ne répond plus aux exigences de l'emploi.

L'administration des arrondissements, enfin, est réglée conformément aux prescriptions fédérales actuellement en vigueur. Ici, non plus, rien n'a été changé à l'état de choses existant.

Berne, le 12 mai 1916.

Le directeur des affaires militaires, Scheurer.

Projet commun du'Conseil-exécutif et de la commission,

du 14 septembre 1916.

DÉCRET

sur

l'organisation de l'administration militaire cantonale.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

vu l'art. 44 de la Constitution cantonale du 4 juin 1893;

sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

I. Du domaine et des compétences de l'administration militaire.

ARTICLE PREMIER. L'administration militaire pourvoit à l'ensemble des affaires militaires qui ressortissent au

- ART. 2. Cette administration est dirigée, sous la haute surveillance du Conseil-exécutif, par la Direction
 - ART. 3. Sont de la compétence du Conseil-exécutif:
 - 1º la nomination et la promotion d'officiers, ainsi que les relèvements de commandement; 2º la nomination des fonctionnaires et employés de
 - la Direction militaire;
 - 3º la nomination des commandants d'arrondissement;
 - 4º la levée de troupes pour le service cantonal;
 - 5º la conclusion, avec la Confédération, de contrats concernant les établissements militaires cantonaux;
 - 6º la détermination des arrondissements d'administration militaire;
 - 7º l'adjudication des fournitures militaires;
 - 8º la réglementation des salaires et des conditions de travail dans les ateliers militaires.
- ART. 4. La Direction militaire est compétente dans tous les autres cas. C'est à elle, en outre, qu'incombe l'exécution des décisions du Conseil-exécutif.

II. De l'organisation de la Direction militaire.

- ART. 5. La Direction militaire a à sa tête le directeur des affaires militaires.
- ART. 6. Elle comprend un secrétariat et un commissariat des guerres.
 - ART. 7. Le secrétariat a les attributions suivantes:
 - 1º il sert d'intermédiaire entre l'administration militaire, d'une part, et le Conseil-exécutif ainsi que la Chancellerie d'Etat, d'autre part, et fait les propositions à soumettre au Conseil-exécutif;
 - 2º il vaque aux affaires concernant la condition militaire des officiers, sous-officiers et soldats;
 - 3º il pourvoit au recrutement;
 - 4º il vaque aux affaires concernant le tir hors du service;
 - 5° il organise l'instruction militaire préparatoire;
 - 6º il prépare et exécute la mobilisation des troupes.
- ART. 8. Les fonctionnaires du secrétariat sont le premier et le second secrétaires. Il leur est adjoint le personnel nécessaire.
- Art. 9. Le commissariat des guerres a les attributions suivantes:
 - 1º Il vaque à toutes les affaires concernant l'habillement, l'armement et l'équipement des troupes ainsi que le matériel de corps; 2º il dirige les ateliers militaires;

 - 3º il administre les établissements militaires;
 - 4º il administre l'arsenal;
 - 5º il pourvoit à la taxation des citoyens assujettis à la taxe militaire, ainsi qu'à la perception de cette
 - 6º il tient la comptabilité et la caisse de l'administration militaire;
 - 7º il pourvoit à l'assistance des familles de militaires.
- ART. 10. Les fonctionnaires du commissariat sont le commissaire des guerres, ses deux adjoints et l'intendant des casernes. Il leur est attribué le personnel nécessaire.

III. De l'administration d'arrondissement.

- ART. 11. Le territoire cantonal est divisé en arrondissements militaires. Ces derniers ont à leur tête un commandant d'arrondissement, dont la résidence est fixée par la Direction militaire.
- ART. 12. Les commandants d'arrondissement vaquent aux affaires de leur ressort selon les instructions de la Direction militaire. Ils se suppléent mutuellement en cas de besoin et sont tenus de coopérer aux travaux de ladite Direction.
- ART. 13. Les arrondissements se subdivisent en sections, dont la délimitation incombe à la Direction militaire.

ART. 14. Chaque section a à sa tête un chef de section, auquel il est attribué un ou plusieurs courriers. Les chefs de section et les courriers sont nommés par la Direction militaire.

ART. 15. Les chefs de section d'un même arrondissement se suppléent mutuellement.

ART. 16. La rétribution des commandants d'arrondissement et des chefs de section est fixée par le Conseil-exécutif.

IV. Dispositions finales.

ART. 17. L'organisation de la Direction militaire (administration centrale) ainsi que les devoirs et attributions des commandants d'arrondissement et des chefs de section sont réglés par des ordonnances du Conseilexécutif.

ART. 18. Le traitement des adjoints du commissaire des guerres est de 4000 fr. a 5000 fr. par an.

ART. 19. Le présent décret abroge:

1º Toutes dispositions demeurées en vigueur de la loi du 17 mai 1852 concernant l'organisation militaire et de celle du 10 octobre 1853 sur l'organisation du bureau de la Direction militaire;

2º le décret du 22 novembre 1880 fixant les indemnités des commandants d'arrondissement et des chefs de section, ainsi que l'arrêté du Grand Conseil du 19 mai 1896 portant modification de ce décret.

ART. 20. Il entre immédiatement en vigueur.

Berne, le 14 septembre 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr Tschumi.

Le suppléant du chancelier,
G. Kurz.

Au nom de la commission: Le président, Bühler.

Recours en grâce.

(Septembre 1916.)

1º Bægli Jean-Jacques, originaire de Moosseedorf, né en 1891, jardinier, actuellement à Gstaad, a été condamné le 11 mars 1914 par le juge de police de Berne, pour escroquerie, à trois jours de prison, avec sursis sous fixation d'un temps d'épreuve de trois ans, et à 5 fr. de frais. Au mois de décembre 1913 le prénommé s'était fait remettre dans deux épiceries de la ville de Berne, en donnant un faux nom et une adresse inexacte, des marchandises pour une valeur d'environ quinze francs. Puis il ne reparut plus dans les deux magasins en question. Dans le recours qu'il présente aujourd'hui le sieur Bægli allègue avoir expié suffisamment sa faute, à son avis, de par les trois jours de prison qu'il a dû faire déjà; en outre, il perdrait sa place, croit-il, s'il devait encore purger les trois jours de prison auxquels il avait été condamné avec sursis. Bægli a en effet été condamné une seconde fois le 11 janvier 1915, mais pour une tout autre affaire, à savoir pour vol, à huit jours de prison. Vu cette nouvelle condamnation, le juge se vit obligé de révoquer le sursis dont mention ci-dessus. Le Conseil-exécutif estime qu'il n'y a pas de raisons de faire grâce au recourant. La peine à laquelle celui-ci a été condamné n'est pas trop forte. En se conduisant bien il aurait pu l'éviter. Si le recourant s'est efforcé de se bien conduire ces derniers temps, ce n'est encore pas là une raison pour révoquer le jugement qui a été prononcé contre lui. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

2º Leiser Alfred, originaire de Seedorf, né en 1876, cordonnier à Bienne, a été condamné le 3 mars dernier par le juge de police de Bienne, pour contravention à la loi sur l'exercice de la profession de fripier, à 50 fr. d'amende et 8 fr. 90 de frais. L'année dernière le prénommé faisait commerce de vieux souliers, à côté de son métier, sans être en possession de la licence voulue. Le fait vint au jour à l'occasion d'un vol de souliers, qui auraient été vendus au prénommé, ce qui d'ailleurs n'était pas exact. Le sieur Leiser déclare Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

dans son recours qu'il lui serait très difficile de payer 50 fr. d'amende, qu'il est sans fortune et a sept enfants à nourrir. Il allègue avoir agi de bonne foi. Les allégués du recourant sont probablement conformes aux faits. Il lui a été délivré, sous tous les rapports, un bon certificat. Le recourant est indigent. Le fait qu'il a mis une annonce dans le journal pour se recommander relativement à l'achat et à la vente de vieux souliers est une preuve de sa bonne foi. On peut considérer dans ces conditions que l'amende de 50 fr. est effectivement un peu forte. De crainte de créer un précédent, il ne serait cependant pas bon d'en faire remise entière. Les délits du genre de celui dont il s'agit doivent être réprimés, sinon il s'en commettra un grand nombre. Le Conseil-exécutif propose de réduire l'amende à 10 fr.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 10 francs.

3° à 6° Brunner Jeanne, née en 1872, Brunner Anna, née en 1896, Luginbühl Gottlieb, né en 1862, boulanger, et Tschiemer Hermann, né en 1892, cultivateur, tous domiciliés à Habkern, ont été condamnés le 13 mars dernier par le juge de police d'Interlaken, pour contravention aux prescriptions sur les auberges, chacun à une amende de 50 fr. et, sauf le sieur Tschiemer, à 5 fr. de droit de patente. L'automne dernier la Société de consommation ouvrit une succursale à Habkern et prit pour vendeuse D^{11e} Anna Brunner, âgée alors de dix-neuf ans seulement. Celle-ci, de bonne foi sans doute, vendit au mois de septembre dernier un litre de vin. Et au mois de décembre, sa mère servit à boire dans le local même, deux litres de vin au sieur H. Tschiemer, vice-président de la Société de consommation, à la demande de ce dernier. Ces contraventions arrivèrent à la connaissance de l'autorité à l'occasion d'une plainte portée contre le boulanger de la Consommation, le sieur Gottlieb Luginbühl, parce que, selon une vieille coutume d'Habkern, il avait invité la nuit de la St-Sylvestre quelques jeunes gens de la localité à venir « jasser » dans le fournil et leur avait servi, contre argent, du café noir. Dans le recours en grâce que

l'on présente aujourd'hui on invoque notamment la bonne foi des quatre prénommés et on trouve qu'ils ont été quelque peu sévèrement condamnés. Les délits par eux commis ne sont en effet pas graves et on peut admettre que les recourants avaient agi de bonne foi; il est certain en tout cas qu'ils n'ont pas eu l'intention de contrevenir aux prescriptions de police concernant les auberges. Les quatre recourants jouissent d'une bonne réputation. Les autorités communales et de district proposent de leur faire grâce. Les recourants demandent que leurs quatre amendes soient réduites à une somme de 50 fr. Le Conseil-exécutif estime qu'il ne faut réduire l'amende de chacun que de moitié. Il ne peut être fait remise, d'autre part, du droit de patente, celui-ci étant de nature fiscale.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction des amendes à 25 francs chacune.

7º Küng Elisabeth, née Linder, originaire de Geltwil, née en 1854, demeurant à Berne, a été condamnée le 28 mars dernier par le juge de police de Berne, pour contravention aux prescriptions sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 francs de droit de patente et 3 fr. 50 de frais, pour avoir, contre paiement, donné asile et nourriture à des domestiques sans place. Dans son recours la prénommée invoque sa bonne foi et son indigence, deux circonstances dont il y a lieu de tenir compte. La recourante a une bonne réputation. Elle a commis un délit de peu de gravité. Le minimum de l'amende auquel elle a été condamnée peut, dans ces conditions, paraître excessif, surtout si l'on songe que l'amende devrait probablement être commuée en emprisonnement. Le Conseil-exécutif propose en conséquence de réduire l'amende à dix francs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 10 francs.

8° et 9° Rebetez Marc, né en 1869, et Rebetez Fidélia, sa femme, née en 1873, tous deux originaires de Lajoux, demeurant à Alle, ont été condamnés le 1er octobre 1915 par le juge de police de Porrentruy, pour contravention aux prescriptions sur la police du feu, à chacun dix francs d'amende et 4 fr. 90 de frais. Dans la nuit du 26 septembre 1915, la maison habitée par les prénommés fut incendiée en partie. La cause du sinistre ne put être découverte, mais la preuve fut faite que les époux Rebetez avaient parcouru la grange et l'écurie de la maison avec des lumières à feu nu, quelques heures avant l'incendie. Ils demandent maintenant la remise de l'amende à laquelle ils ont été condamnés de ce chef. Ils déclarent qu'il ne leur est pas possible

de payer cette amende, que leur mobilier a été détruit en grande partie par le feu, et que le mari ne peut subvenir que difficilement à l'entretien de sa nombreuse famille. Il faut admettre que ces allégués sont exacts. Il ne semble cependant pas qu'il y ait lieu de faire remise des amendes. Celles-ci ne sont nullement exagérées. Les contraventions comme celle dont les époux Rebetez se sont rendus coupables peuvent avoir des conséquences telles qu'elle ne doivent pas rester impunies. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

10º David Charles, originaire de St-Claude (France). né en 1863, manœuvre à Bienne, a été condamné le 21 janvier dernier par le juge au correctionnel de Bienne, pour résistance à la force publique et scandale public, à huit jours de prison, dix francs d'amende, deux ans de bannissement et 2 fr. 50 de frais. Le prénommé se trouvait le 4 janvier dernier en état d'ébriété complète. Un agent de police ayant voulu l'emmener, il opposa une résistance telle qu'on dut le conduire de force au local d'arrêts. Dans son recours actuel, où il demande qu'il lui soit fait remise de sa peine d'emprisonnement et de celle de bannissement, le sieur David promet de ne plus commettre de délit analogue à celui pour lequel il a été condamné. Mais il n'est pas possible d'avoir grande confiance dans ses promesses, le recourant ayant déjà été condamné plusieurs fois pour un délit semblable. Son patron lui a cependant délivré un bon certificat. Les autorités communales et de district appuient également son recours. Le recourant étant domicilié dans le canton depuis de nombreuses années, la peine du bannissement serait, pour lui et pour sa famille, quelque peu rigoureuse. Le Conseil-exécutif estime donc qu'il y a lieu de révoquer le bannissement, mais de maintenir la peine d'emprisonnement.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de la peine de bannissement.

11º Hirsbrunner Gottfried, originaire de Sumiswald, né en 1872, scieur à Berne, a été condamné le 11 novembre dernier par le juge de police de Berne, pour contravention à la loi sur les fripiers, à 50 fr. d'amende et 18 fr. de frais. Au mois de septembre 1915 le prénommé avait fait le commerce de vieux effets et objets d'usage domestique sans être en possession de la licence voulue. Il allègue dans son recours ne pouvoir payer l'amende, n'ayant pas de gain. Comme c'est la première fois qu'il commet une contravention à la loi sur les fripiers, il estime qu'un avertissement eût

été suffisant. En dépit de la situation précaire où se trouve probablement le recourant, il ne peut cependant être déféré à sa demande. La conduite du sieur Hirsbrunner n'a pas toujours été irréprochable. Il a déjà été condamné plusieurs fois pour contravention à des prescriptions de police. Son recours n'est appuyé ni par les autorités communales ni par le préfet. Le Conseilexécutif propose en conséquence de l'écarter.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

12º Henry Léonie, née Bourquenez, née en 1876, originaire de Damphreux et y demeurant, a été condamnée les 21 janvier, 18 février et 14 avril 1916 par le juge de police de Porrentruy, pour contravention à la loi sur l'instruction primaire, à quatre amendes au montant total de 90 fr. En 1915 la prénommée avait retiré son fils de l'école alors qu'il était encore en âge scolaire et l'avait placé dans le canton d'Argovie, où il était tenu de suivre l'école le samedi seulement. Dans son recours actuel dame Henry déclare qu'il lui est impossible de payer l'amende de 90 fr. Selon le rapport des autorités scolaires elle avait cependant été rendue attentive à temps à l'illégalité de son procédé, ensorte qu'elle a été condamnée par sa propre faute. Il ne conviendrait dès lors pas de faire remise entière de l'amende. Il faut cependant tenir compte de la situation pécuniaire de la recourante. Celle-ci est indigente et doit subvenir à l'entretien de cinq enfants en bas âge, dont l'aîné est malade. Elle a une bonne réputation. Le Conseil-exécutif propose dans ces conditions de réduire les amendes à vingt francs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction des amendes à une somme de vingt francs.

13º Walther Delphine, née Schmidt, originaire de Roggenbourg, née en 1863, aubergiste à l'« Hammerschmiede » près Kiffis (Alsace), a été condamnée le 23 février dernier par le juge de police de Delémont, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 48 fr. 70 de frais. La prénommée possède sur territoire suisse, tout près de la frontière alsacienne, un hangar et une pièce de terre. A côté de ce hangar on a construit une cabane pour un poste militaire. Sans être en possession d'une patente d'auberge bernoise, dame Walter a vendu du vin rouge par litre (à 1 fr. le litre) aux soldats cantonnés dans le poste en question. C'est pourquoi elle fut condamnée ainsi qu'il est dit ci-dessus. Elle demande aujourd'hui qu'il lui soit fait remise d'une partie de son amende. Elle allègue avoir agi de bonne

foi. Il faut tenir compte cependant du fait qu'elle a réalisé un gain assez considérable en vendant du vin aux soldats; la dénonciation a été faite en effet au mois d'août 1915 seulement, de sorte que dame Walther a pu exercer librement son commerce de vin pendant un temps assez long. Il est dit en outre dans la plainte portée contre la prénommée que celle-ci utilisait son hangar pour faire passer en Alsace, en contrebande, du foin et du vin. Vu toutes ces circonstances, il semble curieux que la recourante n'ait pas su qu'il fallait une patente pour vendre du vin sur territoire suisse. Le juge ayant prononcé le minimum de l'amende, il ne convient pas de faire preuve ici encore de clémence. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

14º Roth Ulrich, né en 1859, cultivateur, originaire de Grindelwald et y demeurant, a été condamné le 15 mai dernier par le juge de police d'Interlaken, pour contravention à la loi concernant l'amélioration de l'élevage des chevaux, du bétail bovin et du petit bétail, à 88 fr. d'amende et 1 fr. 50 de frais. Le prénommé avait affermé l'été dernier un petit pâturage au-dessus de Grindelwald pour y estiver un certain nombre de chèvres confiées à ses soins et il faisait saillir celles-ci par un bouc non approuvé et non primé. Il fut prouvé que le sieur Roth avait ainsi contrevenu à ladite loi dans vingt-deux cas et il fut condamné de ce fait à vingt-deux fois quatre francs, minimum de l'amende prévue. Le prénommé allègue dans son recours qu'il lui avait été impossible de trouver un bouc approuvé et qu'il avait par conséquent été obligé de faire emploi d'un bouc non approuvé; que, à cause des frais, il n'avait pas fait approuver ce dernier; qu'enfin il ne lui est pas possible de payer une amende de 88 fr. Il appert du dossier que Roth a probablement commis son délit sciemment, bien qu'il allègue avoir ignoré les conséquences que celui-ci pouvait entraîner. Ce délit, qui se commet paraît-il assez souvent, est propre à nuire à l'élevage. Il y a donc lieu de le réprimer sévèrement. Il ne peut donc être question de faire grâce au cas particulier. Il faut tenir compte cependant du fait que le recourant doit subvenir à l'entretien d'une nombreuse famille et qu'il n'a qu'un gain très modeste. Dans les circonstances actuelles il ne lui serait guère possible de payer une amende de 88 fr. C'est pourquoi le Conseil-exécutif propose de réduire celle-ci à 20 fr.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à vingt francs.

15° Spycher Jean-Gottfried, originaire de Kœnitz, né en 1875, aide-géomètre à Riedbach, a été condamné le 15 janvier dernier par le juge de police de Berne pour contravention à la loi sur la police des routes, à deux amendes de 4 fr. et 5 fr., et aux frais montant à 14 fr. Le prénommé avait tiré avec un flobert, au mois d'août 1915, à deux reprises par-dessus la voie ferrée et une place publique près de Riedbach. Non loin de la voie se trouvait en outre un sentier public. Le recourant prétend il est vrai que son acte n'avait néanmoins présenté aucun danger pour la circulation publique. Mais cet allégué est contraire aux constatations faites. Spycher invoque dans son recours sa situation précaire et le fait qu'avant de tirer il avait pris toutes les mesures de précaution nécessaires. La conduite du prénommé n'a par ailleurs donné lieu jusqu'ici à aucune plainte. Mais les amendes qui lui ont été infligées sont si minimes qu'il doit certainement pouvoir les payer. Il n'y a pas de raisons spéciales de faire grâce au cas particulier. Le préfet propose d'écarter le recours. Le Conseil-exécutif fait la même proposition.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

16º Müller Jacob, originaire de Bienne, né en 1876, confiseur à Frutigen, a été condamné le 19 février dernier par la première chambre pénale, en confirmation du jugement de première instance, pour actes contre nature et actions impudiques commises sur des jeunes gens, à quatre mois de détention correctionnelle, commués en soixante jours de détention cellulaire, et aux frais. Le prénommé, qui est établi depuis plusieurs années à Frutigen comme pâtissier, avait pris à son service un apprenti âgé de dix-neuf ans environ; ce dernier logeait et mangeait chez son patron. L'apprenti ayant dû s'aliter au printemps de 1915, son patron vint le voir et se livra sur lui à des actes contre nature. Cela dégénéra finalement en rapports homosexuels assez fréquents, qui ne prirent fin que sur la dénonciation de l'apprenti. Müller fut condamné ainsi qu'il est dit ci-dessus et il présente maintenant un recours en grâce. Il invoque notamment son état maladif, lequel s'aggraverait encore s'il devait purger sa peine, ses charges de famille et le fait qu'il ne peut pas quitter son commerce. Le conseil communal de Frutigen lui a délivré un très bon certificat et appuie très chaleureusement le recours pour les mêmes motifs que ceux invoqués par le sieur Müller. La conduite de celui-ci est par ailleurs irréprochable, de sorte que personnellement il serait peut-être digne d'être gracié. Mais il faut tenir compte aussi des motifs pour lesquels les autorités judiciaires ont condamné le sieur Müller. Celles-ci ont déjà pris en considération les circonstances atténuantes invoquées aujourd'hui par le recourant. Le tribunal de district et la première chambre pénale ont déclaré tous

deux que Müller n'était pas digne d'être mis au bénéfice de la loi sur le sursis. La nature des délits par lui commis s'oppose à toute mesure de clémence. Etant père de cinq enfants en bas âge, le sieur Müller a gravement failli à ses devoirs familiaux. S'il est actuellement souffrant, il y aura lieu selon le cas de suspendre l'exécution du jugement, mais il ne peut être question de faire grâce. Le Conseil-exécutif propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

17º Pfund Emma, née Kneubühler, originaire de La Lenk, née en 1878, demeurant à Berne, a été condamnée le 30 mars dernier par le tribunal correctionnel de Berne, pour recel, à cinq jours de prison et aux frais. Dans le courant de l'automne et de l'hiver de l'anné 1915 un garçon d'une douzaine d'années fréquentait les enfants de la prénommée; ce garçon volait et dépensait l'argent que remettait à ses parents nourriciers une de leurs connaissances. Dame Pfund avait remarqué les grandes dépenses que faisait ce dernier; mais au lieu d'en informer ses nourriciers, a elle lui soutira de l'argent et se fit payer des denrées alimentaires, de la bière, etc. Il appert même des déclarations dignes de foi de l'enfant, que dame Pfund l'avait incité à commettre de nouveaux vols. Le garçon reconnut avoir ainsi volé une somme de 300 à 400 fr., laquelle appartenait — dame Pfund devait le savoir — à un pauvre ouvrier. La prénommée présente aujourd'hui un recours en grâce où elle conteste sa culpabilité.' Abstraction faite de tous les indices qui sont à la charge de la recourante, il n'appartient pas au Grand Conseil de revenir sur les considérants du jugement. Dame Pfund n'a pas fait usage de la faculté qu'elle avait d'appeler de l'arrêt du tribunal. Le recours de la prénommée n'est d'ailleurs pas recommandable. La recourante a une mauvaise réputation. Elle a déjà été condamnée pour vol et tapage public. Les autorités communales et de district proposent d'écarter le recours. Le Conseilexécutif fait la même proposition.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

18° Ræthlisberger Rosa, originaire de Lauperswil, née en 1892, ouvrière de fabrique, actuellement à Soleure, a été condamnée le 11 novembre 1915 par le tribunal correctionnel de Berne, pour escroquerie et vol, à trois mois de détention correctionnelle, 12 fr. de dommages-intérêts à la partie civile et à 37 fr. 90 de frais. Au mois de mars 1915 la prénommée avait loué une chambre chez une famille de manœuvre à Berne. Un jour elle s'empara du permis d'établissement de son logeur, se rendit à la direction municipale de la police, se fit verser les secours qui étaient destinés

aux gens chez lesquels elle logeait et prit la fuite. D¹¹ Rœthlisberger et son père présentent maintenant un recours en grâce. On invoque l'état de santé de la prénommée. Celle-ci ne pourrait pas, dit-on, vu sa maladie, purger sa peine. Cet allégué est cependant devenu sans valeur, car D¹¹ Rœthlisberger a quitté l'hôpital depuis et, selon un rapport de Soleure, elle rôde la nuit dans cette ville. Sa réputation est mauvaise. Elle a déjà été condamnée à réitérées fois. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

19º Binggeli Charles, originaire de Wahlern, né le 28 septembre 1899, ouvrier de campagne audit lieu, a été condamné le 20 mars dernier par le juge de police de Schwarzenbourg, pour contravention aux prescriptions sur la chasse, à 50 fr. d'amende et 4 fr. 75 de frais. Le dimanche 12 mars de cette année le prénommé fut rencontré dans une forêt porteur d'un fusil chargé et en train de chasser des corneilles. Son père présente aujourd'hui un recours en grâce. Il allègue, ainsi que cela fut fait déjà dans l'instruction, que le jeune délinquant avait agi de bonne foi et il estime qu'il y a lieu de considérer son acte comme une gaminerie. Il serait d'ailleurs impossible au recourant de payer l'amende. Il appert en effet du dossier que le sieur Binggeli, père, qui doit subvenir à l'entretien d'une nombreuse famille, ne pourrait payer qu'avec peine l'amende de son fils. Comme celui-ci ne pourrait également acquitter son amende que difficilement, elle devrait sans doute être commuée en emprisonnement. Le délit commis n'est pas grave, vu le jeune âge du délinquant. Les autorités communales et de district appuient le recours. Dans ces conditions le Conseil-exécutif estime que l'amende peut être réduite à vingt francs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à vingt francs.

20º Cesaro Angelo, originaire de Megliadino San Vittale (Italie), né en 1873, manœuvre, actuellement détenu au pénitencier de Thorberg, a été condamné le 2 octobre 1913 par les assises du Seeland, pour tentative d'assassinat, à cinq ans de reclusion et vingt ans de bannissement. En 1913 le prénommé travaillait à Bienne comme manœuvre, tandis que sa femme était occupée dans une fabrique de cigares. Les époux vivaient en désaccord depuis longtemps. Cesaro reprochait à sa femme, peut-être non sans raison, d'avoir des rapports avec un jeune Italien et celle-ci reprochait à son mari de fréquenter des femmes légères et de s'adonner à la boisson. Le désaccord entre les deux époux devint toujours plus insupportable. En proie à une jalousie sans borne, avivée encore par l'alcool, Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

le mari résolut enfin d'assassiner sa femme. A cet effet il acheta un long couteau, guetta un matin sa femme dans un coin de rue, se précipita sur elle alors qu'elle se rendait au travail et lui porta deux coups de son arme. Dame Cesaro s'affaissa immédiatement. Les blessures, dont l'une très grave, guérirent cependant bientôt, de sorte que la victime en fut quitte pour une incapacité de travail de courte durée. Le sieur Cesaro présente aujourd'hui un recours en grâce. Il fait valoir qu'il a commis son action en état d'ébriété; qu'il n'avait jamais subi de condamnation; qu'il a actuellement purgé plus de la moitié de sa peine. Si le crime commis par le sieur Cesaro revêt un caractère grave, les circonstances du cas n'exclueraient cependant pas une mesure de clémence. La cour d'assises a fait remarquer dans ses considérants que le minimum légal de la peine auquel Cesaro a été condamné était quelque peu excessif. Le recourant a toujours eu une très bonne conduite au pénitencier. Aussi le directeur de Thorberg le recommande-t-il vivement. Mais la peine qui reste encore à purger au recourant est de plus de deux ans. On ne peut lui faire remise de tout ce reste. Son recours doit donc être considéré comme prématuré. Le Conseil-exécutif propose dans ces conditions de l'écarter.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

21º Wüthrich Ernest-Arnold, originaire de Trub, né en 1866, voyageur, demeurant à Zurich, a été condamné le 15 avril dernier par la première chambre pénale, pour contravention à la loi sur le timbre, à 153 fr. 50 d'amende, 307 fr. de timbre extraordinaire et 57 fr. 90 de frais. En 1911 le prénommé avait passé un contrat avec une maison de Berne, selon lequel il engageait dans celle-ci un capital de 31,000 fr. Le contrat ne fut timbré qu'un timbre de dimension, alors qu'il aurait dû l'être au timbre proportionnel. Wüthrich présente maintenant un recours en grâce. Celui-ci ne peut évidemment concerner que l'amende, non le timbre extraordinaire et les frais. Le recourant invoque sa bonne foi et l'incapacité où il est de payer son amende. Il faut considérer cependant que si Wüthrich s'était donné la peine de se renseigner sur son cas il n'aurait pas eu besoin de payer une grande partie de l'amende et des frais. Il a préféré porter l'affaire jusqu'à l'autorité d'instance supérieure. Les rapports le concernant ne sont pas favorables. Il n'a pas une très bonne réputation, de sorte qu'à ce point de vue-là non plus son recours n'est pas recommandable. Le Conseil-exécutif propose d'écarter ce dernier.

Proposition du Conseil-exécutif:

²²º Salvi Rosa, née Blum, originaire de Castegnato, née en 1890, demeurant à Berne, a été condamnée le

12 mai dernier par le juge de police de Berne, pour contravention à la loi sur les fripiers, à 50 fr. d'amende et 5 fr. de frais. La prénommée, qui exerçait la profession de chiffonnière, faisait également le commerce de vieilles laines tricotées, qu'on lui apportait à domicile. Sans être en possession de la patente voulue, elle vendait cette laine, à l'occasion, à des grossistes. Dans les journaux elle avait fait savoir qu'elle était acquéreuse de laine et autres articles. Condamnée ainsi qu'il est dit ci-dessus, elle demande aujourd'hui qu'il lui soit fait grâce. Elle invoque sa mauvaise situation pécuniaire et sa bonne foi. Elle déclare avoir immédiatement renoncé à son commerce dès qu'elle eut été informée de la contravention commise par elle. Dame Salvi n'avait en effet jamais été condamnée pour un délit analogue, mais pour d'autres délits, notamment pour infraction à la loi sur les auberges. C'est en raison de ses antécédents que l'on avait refusé à la prénommée l'autorisation de faire le commerce de friperie. Dans ces conditions on ne peut admettre qu'elle ait agi de bonne foi. Les autorités communales et de district proposent d'écarter le recours. Le Conseil-exécutif fait la même proposition.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

23º Murset Ernest, originaire de Douanne, né en 1881, ferblantier à Berne, a été condamné le 21 mai 1915 par le juge de police de Berne, pour adultère, à quinze jours de prison et à 50 fr. d'amende. Le prénommé avait eu en 1914 et 1915, ainsi qu'il l'a reconnu, des rapports sexuels avec une femme mariée, à plusieurs reprises. A la requête du mari de la femme séduite - celle-ci s'étant entre temps arrangée avec son mari - le sieur Murset fut condamné ainsi qu'il est dit ci-dessus. Il présente maintenant un recours en grâce. Il allègue qu'il est gravement malade, de sorte que l'exécution du jugement serait préjudiciable à sa santé. En outre, il déclare qu'il est actuellement marié et qu'il se conduit très bien. Le rapport concernant ses mœurs ne corrobore pas ces dires; selon ce rapport, le sieur Murset est un individu qui a un casier judiciaire fort chargé, un homme dépravé et ayant déjà été interné dans une maison de travail. Le recourant est atteint d'une grave maladie vénérienne, ce qui pourrait peut-être motiver un ajournement de l'exécution du jugement, mais non une remise de la peine. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

24º Mürset Lina-Louise, née Schlæppi, originaire de Douanne, née en 1893, demeurant à Berne, a été condamnée le 21 octobre 1915 par le tribunal correctionnel de Berne, pour prostitution, à dix jours de prison. En

1915 les époux Uhlmann, gens de mauvaise réputation et ayant déjà subi nombre de condamnations, avaient ouvert dans la ville de Berne une maison de tolérance. Avec d'autres femmes, mariées et non mariées, la recourante, qui à ce moment-là était encore célibataire, loua une chambre dans l'appartement des époux Uhlmann et se livra pendant quelques mois, ainsi qu'elle l'a reconnu, à la prostitution. Elle déclare avoir gagné une somme de 600 fr. environ pendant quatre mois, somme qu'elle a versée presque entièrement aux époux Uhlmann. Dame Murset présente maintenant un recours en grâce. Elle allègue n'avoir encore jamais été condamnée pour un délit semblable et avoir gagné sa vie honnêtement; elle fait valoir que l'emprisonnement serait préjudiciable à sa santé et nuirait à la bonne réputation dont elle a joui jusqu'ici. Ces allégués sont absolument contraires aux pièces du dossier, dont il appert que la recourante est une prostituée notoire, qui a été obligée de quitter Zurich en raison de sa mauvaise vie et qui depuis son mariage ne se conduit pas de façon irréprochable. Vu ces circonstances le Conseilexécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

25° Guenin, Louis-Abel, né en 1863, dentiste, originaire de Tramelan-dessus et y demeurant, a été condamné le 6 mai dernier par la première chambre pénale de la Cour suprême, pour tapage nocturne et scandale public, à trois jours de prison, deux amendes de 30 fr. et de 12 fr., deux ans d'interdiction des auberges et 99 fr. de frais. Le prénommé rentrait passablement ivre à la maison dans la nuit du 30 au 31 octobre 1915. Il rencontra en chemin deux personnes, qu'il injuria sans raison. L'une d'elles lui ayant donné un soufflet, il se mit à crier, puis sortit un pistolet et en tira un coup. Le même soir, le sieur Guenin avait déjà eu une scène semblable avec quatre autres personnes. Condamné ainsi qu'on vient de le dire, cet individu demande maintenant qu'il lui soit fait remise de la peine d'emprisonnement et de l'interdiction des auberges. Il déclare qu'il ne se considère pas comme un grand criminel et pense se bien conduire à l'avenir; sortant beaucoup, dit-il, la condamnation qui le frappe lui cause un tort considérable. Il y a lieu de considérer que la première chambre pénale a aggravé notablement la peine prononcée par le juge de première instance, et pour de bonnes raisons. Il appert en effet du dossier que Guenin a déjà été condamné plusieurs fois pour des faits analogues à ceux relatés ci-dessus. Selon les considérants du jugement d'instance supérieure, le recourant est au surplus un homme adonné à la boisson et qui ne respecte personne. Il a déjà souvent causé du scandale et c'est pourquoi la première chambre pénale a estimé qu'il n'était pas digne de clémence. Dans ces conditions et vu qu'il n'y a effectivement

aucune raison de faire grâce au cas particulier, le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

26º Enzen, Gottlieb, originaire de Bumplitz, né en 1867, manœuvre à Berne, a été condamné le 13 mars dernier par le juge au correctionnel de Berne, pour vol de bois, à six jours de prison. Le prénommé avait reconnu avoir volé à plusieurs reprises, l'hiver 1915/1916, dans une cour ouverte à Berne, un certain nombre de quartiers de bois de hêtre et les avoir employés dans son propre ménage. Dans son recours actuel il déclare avoir commis ces vols en raison de sa situation précaire. Il risquerait de perdre sa place, dit-il, s'il devait subir sa peine. Renseignements pris auprès de son patron, on peut affirmer cependant qu'il n'en serait rien. Ainsi tombe le motif allégué par le recourant. Il n'y a pas d'autre raison de faire grâce à ce dernier. Au contraire. Le sieur Enzen a déjà été condamné plusieurs fois, même à de la reclusion, en sorte qu'il n'est absolument pas possible de le gracier. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

27º Blaser Pierre, originaire de Langnau, né en 1847, menuisier à Berne, a été condamné le 25 mai dernier par les assises du Mittelland, pour incitation à l'avortement et pour concubinage, à quatre mois de détention correctionnelle et à 360 fr. 80 de frais. En novembre 1915 le prénommé se présenta à un poste de police près de Berne et déclara qu'une femme de sa connaissance et sa fille âgée de vingt-trois ans s'étaient rendues coupables à réitérées fois du crime d'infanticide ou d'avortement ainsi que de complicité à ce crime. Au vu de cette dénonciation une enquête fut ouverte, d'où il résulta qu'on avait affaire à des gens de peu de moralité. L'enquête fit aussi constater que le sieur Blaser était le principal coupable et celle des personnes entendues qui faisaient la plus mauvaise impression. Il fut établi que Blaser avait eu des rapports intimes avec la femme par lui dénoncée et qu'ils rompirent leurs relations par la suite. Par vengeance Blaser articula sur la femme et sa fille les calomnies les plus graves auprès de toutes les personnes qu'il rencontrait et porta finalement plainte contre ces deux femmes à la police ainsi qu'il est dit ci-dessus. Mais si celles-ci avaient fait quelque chose d'incorrect et si la fille notamment avait commis de graves délits de mœurs, on ne pouvait nullement mettre à leur charge les crimes dont les accusait le sieur Blaser. Les assises acquittèrent du reste les deux femmes du chef d'avortement ou de tentative d'avortement. Il ne fut nullement question d'infanticide. Mais la Cour admit que Blaser lui-même avait cherché - vainement

d'ailleurs — à inciter la fille à se faire avorter. Celle-ci allégua même — et on peut la croire — que Blaser lui avait donné une plante vénéneuse en lui conseillant d'en faire du thé, mais, la plante étant dangereuse, de ne pas trop boire de ce thé. En dépit des protestations de Blaser, qui prétendait que les allégués de la fille étaient faux, le jury le reconnut coupable et ne lui accorda même pas de circonstances atténuantes. Dans son recours actuel Blaser répète qu'il est innocent. Il invoque son âge — il aura bientôt 70 ans et allègue qu'il a eu jusqu'ici une bonne réputation et qu'il n'a été condamné qu'une seule fois, il y a plus de 45 ans, pour un délit de peu de gravité. Il faut reconnaître que les antécédents du recourant et son grand âge justifieraient une remise de la peine. Le délit commis par Blaser n'est pas très grave non plus. On a l'impression, selon le dossier, que le recourant est un homme quasi dérangé d'esprit et qu'il n'est parfois plus entièrement responsable de ses actes. Par ses racontars insensés et sa soif de vengeance il a cependant causé beaucoup de dommage. C'est un homme qui présente un certain danger pour la société et envers lequel il y a lieu de prendre certaines mesures de sûreté. Ce fut déjà probablement l'avis des assises quand elles condamnèrent Blaser sur de simples indices. Le Conseil-exécutif ne peut en conséquence pas recommander le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

28º Fischer Melchior, originaire de Gadmen, né en 1876, cultivateur à Innertkirchen, a été condamné le 25 février dernier par le juge au correctionnel d'Oberhasli, pour mauvais traitements exercés sur des animaux et dommage à la propriété, à 20 fr. d'amende et 4 fr. 50 de frais. En janvier 1916 le prénommé avait, ainsi qu'il l'a reconnu, introduit, en présence de quelques enfants, une souris vivante dans une boîte aux lettres publique. Lorsqu'on vida celle-ci le jour suivant, la souris était morte et la boîte et quelques lettres étaient souillées. Fischer fut condamné ainsi qu'il est dit ci-dessus. Il demande aujourd'hui qu'il lui soit fait grâce. Il déclare s'être repenti immédiatement de son acte et allègue que son gain lui est absolument nécessaire. Vu la petite amende infligée par le juge, les allégués du recourant ne peuvent être pris en considération. Celui-ci a pleinement mérité sa condamnation. Il appert d'ailleurs d'un rapport que le sieur Fischer ne se trouve nullement dans une situation précaire au point de vue pécuniaire, de sorte qu'à ce point de vue là non plus il n'y a pas de raison de faire grâce. Le Conseil-exécutif propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

29º Keller Albert, originaire de Pleigne, né en 1872, tailleur à Tramelan-dessous, a été condamné le 7 avril dernier par le juge au correctionnel de Courtelary, pour vol de bois, à trois jours de prison et 5 fr. 80 de frais. Le prénommé avait reconnu avoir volé du bois à deux voisins, au mois de mars 1916, à plusieurs reprises. Le sieur Keller employait le bois volé pour son ménage. Dans son recours actuel le prénommé allègue qu'il a dédommagé ses voisins. Il fait valoir que c'est le besoin qui l'a amené à commettre son vol et qu'il est père de quatre enfants. Il appert cependant des renseignements reçus qu'en travaillant régulièrement le recourant peut gagner facilement sa vie. Son recours n'est pas recommandé par les autorités communales et de district. Peu avant de commettre son délit, le sieur Keller avait été condamné pour abus de confiance et mis au bénéfice de la loi sur le sursis. Ce fait ne parle pas non plus en sa faveur. Le Conseil-exécutif propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

30º Padrun Hulda, née Apel, originaire de Sagens, née en 1877, balayeuse de rue à Berne, a été condamnée le 7 mai dernier par le juge de police de Berne, pour non paiement de la taxe des chiens pour l'année 1915, à 40 fr. d'amende, 20 fr. de taxe supplémentaire et 3 fr. 50 de frais. La prénommée avait estimé ne pas devoir la taxe pour l'année 1915 parce que le chien n'avait pas encore atteint l'âge réglementaire. Cet argument, qui fut rejeté par le juge, dame Padrun le fait valoir à nouvean dans son recours actuel. Elle déclare en outre ne pouvoir payer l'amende. Il appert du dossier que la recourante n'a probablement pas voulu se constraire malicieusement au paiement de la taxe. Elle se trouve dans une situation très précaire. Son mari est malade, de sorte que c'est avec son modeste gain de balayeuse de rue qu'elle doit subvenir à son entretien et à celui de ses deux enfants. La conduite de la recourante est par ailleurs irréprochable. Dame Padrun aura suffisamment de peine de payer sa taxe arriérée de 1915. Il apparaît dès lors juste de réduire notablement son amende. Le Conseilexécutif propose de la ramener à cinq francs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à cinq francs.

31° Dussy, Jean, originaire de Bâle, né en 1880, architecte à Binningen, a été condamné le 29 juin dernier par le juge au correctionnel de Laufon, pour détournement de gage, à cinq jours de prison et à 15 fr. 40 de frais. En hiver 1915/1916 le prénommé avait disposé d'une certaine quantité de vin qu'on lui avait saisie, de sorte qu'un acte de défaut de biens dut être délivré au créancier qui avait requis la saisie.

Dussy fut condamné ainsi qu'il est dit ci-dessus et il demande maintenant que sa peine d'emprisonnement soit commuée en amende. Le recourant se borne à déclarer qu'il lui serait désagréable de faire de la prison pour un délit aussi peu grave, d'autant plus qu'il n'a jamais subi de condamnation. Il appert du dossier que Dussy ne se soucie pas beaucoup des dettes qu'il contracte. Sans indiquer de motif il a refusé de payer les frais de justice. Il n'y a pas de raison de déférer à la demande du recourant. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

32º Münck, Joseph, originaire de Delle, né en 1875, marchand-forain à Delémont, a été condamné le 26 mai 1915 par le juge de police de Delémont, pour contravention à la loi sur le jeu, à 50 fr. d'amende et 5 fr. 10 de frais. Un dimanche du mois de juillet 1914 le prénommé avait établi une roue de la fortune devant une auberge de Movelier sans être en possession de l'autorisation voulue. Les gagnants recevaient des vases et autres objets en plâtre. Dans son recours actuel il fait valoir qu'il se trouve dans une situation précaire et qu'il avait agi de bonne foi. On ne peut en effet pas douter de sa bonne foi, vu les circonstances où le délit a été commis. Il est exact aussi que le recourant se trouve avec sa famille dans une situation très précaire. Les autorités communales et de district appuient le recours. La conduite du recourant est par ailleurs irréprochable. Il a payé les frais de l'Etat et un accompte de 20 fr. sur son amende. Le Conseil-exécutif propose de faire remise du reste de celle-ci.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise du reste de l'amende.

33º Huber, Gottfried, originaire de Krauchthal, né en 1878, cultivateur à Neufschamps, a été condamné le 23 février dernier par le juge de police de Delémont, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 2 fr. 50 de frais. Le prénommé possède dans la commune de Courroux une propriété assez éloignée du village mais très visitée par les touristes. Pour répondre aux vœux de ces derniers, Huber a pris une patente d'auberge pour l'été. Mais au lieu de restreindre le service d'auberge à l'été, il s'est laissé aller au commencement du mois de février dernier à servir à quelques personnes des boissons spiritueuses, contre argent. Le recourant déclare aujourd'hui ne l'avoir fait qu'à la demande expresse de ses hôtes et sollicite une remise de son amende et du droit de patente. Celui-ci ne peut être remis par voie de recours, vu qu'il est de nature fiscale. Et quant à l'amende il n'y a pas de raisons suffisantes de la remettre. Le recourant se trouve, paraît-il, dans une bonne situation au point de vue pécuniaire, de sorte

qu'on doit admettre qu'il pourra payer son amende sans difficulté. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

34º Haenni Rodolphe, originaire de Zimmerwald, berger à Delémont, a été condamné le 17 mai dernier par le juge de police de Delémont pour contravention à la loi sur l'instruction primaire à deux et trois jours de prison et aux frais. Le fils du prénommé avait manqué l'école pendant les mois de février et de mars 1916, sans excuse et à plusieurs reprises mais probablement à l'insu de ses parents. La femme du condamné fait valoir dans un recours en grâce qu'elle a toujours veillé à ce que son fils suive régulièrement l'école et que celui-ci a été puni chaque fois qu'il avait manqué l'école. En outre, elle invoque le fait que son mari est maladif et n'a sans cela jamais rien eu à faire avec les tribunaux. Le recours est appuyé par les autorités scolaires. Le sieur Haenni est représenté comme un honnête homme, qui doit subvenir à l'entretien de ses dix enfants. Il est sans fortune. Il ressort de ces faits que le sienr Haenni a probablement une lourde charge à supporter, ce qui, dans une certaine mesure, explique sa condamnation. A cause d'un autre de ses garçons il a été déjà condamné à une amende pour un délit semblable. Il aura suffisamment de peine à payer celle-ci. Le Conseil-exécutif propose en conséquence de lui remettre ses deux peines d'emprisonnement.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise des deux peines d'emprisonnement.

35º Werder Alfred-Léon, originaire de Berne, né en 1880, cultivateur à Chailly, a été condamné le 2 mars 1912 par le tribunal du district de Delémont pour faillite frauduleuse, à trente jours de prison et aux frais de l'Etat. Le condamné menait une vie de riche propriétaire. En 1908 il épousa une femme qui lui apporta une somme de 153,000 fr. en chiffres ronds. Lui-même n'avait pas de fortune. Dans un délai de deux ans après son mariage il réussit non seulement à dépenser toute la fortune de sa femme mais encore à faire pour plus de 70,000 fr. de dettes. Entre autres il fit dans le Jura bernois, pour le prix de 220,000 fr., l'acquisition d'un domaine estimé 140,000 fr. Il organisait des parties de voiture ou d'automobile et faisait de tous côtés de riches commandes. Il présente maintenant un recours en grâce. Werder fait valoir qu'il cherche à satisfaire ses créanciers au moyen d'un concordat et il espère qu'on lui facilitera sa tâche en lui faisant grâce. Mais après une longue période et en dépit de ses promesses le prénommé n'a rien fait pour satisfaire ses créanciers. Ainsi tombe le principal Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

motif de son recours en grâce. Les procédés auxquels Werder a eu recours ne parlent pas en sa faveur. Il a causé, peut-être sans malice, des dommages considérables à un grand nombre de personnes. Dans le Valais, où Werder a commencé de gaspiller son argent, les autorités ne peuvent consentir à appuyer son recours. Le Conseil-exécutif propose en conséquence d'écarter ce dernier.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

36º et 37º Meier Marie-Emma, née Jaggi, originaire de Strættligen, née en 1871, et Friedli Véréna, née Berger, originaire d'Innerbirrmoos, née en 1875, détenues actuellement au pénitencier d'Hindelbank, ont été condamnées le 1er février dernier par les assises du Mittelland pour complicité d'avortement, la première déduction faite de quinze jours de prison préventive à onze mois et demi de détention correctionnelle, et la seconde, déduction faite de dix jours de prison préventive à onze mois et vingt jours de détention correctionnelle. Les deux prénommées avaient aidé en 1913, ainsi qu'elles le reconnurent, une jeune fille à se faire avorter. Celle-ci avait entendu dire que dame Friedli s'occupait des avortements et, venant de Zurich, elle se rendit chez elle à Berne. Dame Friedli fit venir alors dame Meier et celle-ci procéda à l'avortement. En échange de leurs peines les deux prénommées reçurent trente francs en espèces, un réticule, une montre de dame en argent et des pendants d'oreilles en argent. - Les deux prénommées ayant purgé la plus grande partie de leur peine, on demande qu'il leur soit fait remise du reste de leur temps. On fait valoir pour dame Meier qu'elle est malade et a besoin de ménagements. On prétend également que dame Friedli est malade et son marie déclare en outre qu'elle se repent de sa faute et qu'il a besoin d'elle pour son ménage. Les circonstances des délits montrent que les deux temmes sont animées d'un esprit nettement dangereux. Les actions qui leur sont reprochées frisent l'avortement professionnel. Il y a donc lieu de réprimer sévèrement leur délit. En ce qui concerne dame Friedli il est à remarquer, en outre, qu'elle n'a pas une bonne réputation et qu'elle a déjà été condamnée assez sévèrement pour complicité de vol. La maladie des deux femmes ne saurait suffire à justifier la grâce, mais tout au plus l'ajournement de l'exécution de la peine ou leur transfert dans un hôpital, ce qui a déjà eu lieu pour dame Meier. Le Conseil-exécutif propose dès lors d'écarter les recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

38° Schaffer Charles, originaire de Mirchel, né en 1888, jardinier, actuellement détenu au pénitencier de

Witzwil, a été condamné le 8 février par les assises du Mittelland, pour abus de confiance au montant de plus de 300 fr., à onze mois de détention correctionnelle, déduction faite de deux mois de prison préventive. Depuis le mois de novembre 1914 le prénommé était employé chez un marchand d'œufs d'Ostermundigen. Outre l'expédition des œufs, Schaffer avait à porter ces derniers aux clients de la ville de Berne et des environs et à en encaisser le prix. Mais au lieu de s'acquitter consciencieusement de sa tâche, le prénommé vendit des œufs à partir de l'été de 1915 à des personnes qui n'étaient pas des clients et en garda le prix par devers lui. Afin que son patron ne remarquât pas le vol, il s'emparait des œufs dont il avait besoin pour son commerce privé avant l'arrivée des caisses dans le magasin, c'est-à-dire pendant que les œufs étaient encore à la gare. La valeur des œufs ainsi volés monte, selon l'aveu de Schaffer — aveu qu'il rétracta plus tard, il est vrai, sans motif - à 750 fr. environ. Schaffer ayant maintenant purgé plus de sept mois de sa peine, il demande la remise du reste de cette dernière. Il déclare vouloir désormais se bien conduire. On ne peut cependant attacher grand poids à cette promesse. Abstraction faite de ce que, par la ruse criminelle avec laquelle il a commis ses vols, il a manifesté un penchant délictueux nettement caractérisé, il faut considérer que le prénommé a déjà été condamné deux fois pour des délits analogues. Au surplus, dans le jugement on a tenu compte de toutes les circonstances atténuantes. Le Conseilexécutif propose en conséquence d'écarter le recours. Proposition du Conseil-exécutif: Rejet.

39º Probst Edouard, originaire de Finsterhennen, né en 1870, horloger à Moutier, a été condamné le 9 mars, le 30 mars et le 4 mai 1916 par le président du tribunal de Moutier, pour contravention à la loi sur l'instruction primaire, à des amendes de 24 et de 48 fr. et à deux jours d'emprisonnement. Son fils aîné, Charles, avait manqué l'école pendant plusieurs mois, sans que ses absences fussent excusées. Le père n'a pas pris la peine non plus de se justifier devant le juge; il n'a même pas répondu à toutes les citations et il a déclaré une fois que le gain de son fils lui était nécessaire. C'est aussi le motif que Probst invoque dans son recours en grâce. Le père Probst se trouve en effet dans une situation très précaire; il est chef d'une famille de dix enfants non encore élevés et il attend un onzième enfant. Le gain de Probst est très minime. Ces circonstances justifieraient une certaine commisération, n'était l'attitude de Probst, qui s'oppose à toute mesure de clémence. Il appert du dossier que le recourant est un buveur et qu'il a une mauvaise réputation. Au lieu de se bien conduire après avoir fait son recours en grâce, il a continué sa vie d'antan. Aussi a-t-il été condamné pour abandon de famille et

pour scandale public à huit jours d'emprisonnement, un an d'interdiction d'auberges et 20 fr. d'amende. Dans ces conditions, le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

40º Lüthi Anna, originaire de Schoenthal (Konolfingen), née en 1873, négociante, actuellement détenue au pénitencier d'Hindelbank, a été condamnée le 21 septembre 1915 par les assises du Seeland, pour incitation à incendie et concubinage, à dix-sept mois de réclusion, dont à déduire trois mois de prison préventive, à 250 fr. de dommages-intérêts à la partie civile et aux frais. Dans la nuit du samedi au dimanche de Pâques de l'année dernière, un kiosque sis sur la Place centrale, à Bienne, fut complètement réduit en cendres. Les soupçons se portèrent sur la locataire du kiosque, à laquelle il avait été donné congé pour le 1er juin 1915 et qui en était très mécontente. Cette dernière circonstance n'était d'ailleurs pas le seul motif des soupçons; en retirant l'assurance des marchandises qu'elle avait dans son édicule, cette personne aurait réalisé un assez fort bénéfice et il y avait là également un indice contre elle. Et de fait, en dépit des dénégations de dame Lüthi, l'enquête établit qu'elle avait versé cent francs à un Italien de sa connaissance, le sieur Carminati, pour qu'il mît le feu au kiosque. -- Un premier recours en grâce de dame Lüthi ayant été écarté par le Grand Conseil, elle en présente un second aujourd'hui. Elle n'allègue cependant rien de nouveau. Elle cherche toujours à se faire passer pour une victime du sieur Carminati, qui l'aurait incité à commettre son acte criminel. Il y a cependant lieu de considérer une fois encore que la cour a refusé — non sans raison — d'accorder les circonstances atténuantes à dame Lüthi. Pendant l'instruction, en outre, cette personne a eu une attitude qui ne parle pas en sa faveur. On ne peut pas dire que la recourante ait été condamnée trop sévèrement. Le Conseil-exécutif propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

41º Aebi Bertha-Flora, née Römer, née en 1882, demeurant à Berne, a été condamnée le 8 avril 1915, par le tribunal du district de Berne, pour escroquerie, à deux mois de détention correctionnelle, commués en trente jours de détention cellulaire. Les faits sont les suivants: En août et septembre 1914, les époux Aebi ont demandé et obtenu les secours qui sont accordés aux familles des hommes appelés sous les armes. Or le sieur Aebi avait été exempté déjà le 10 août 1914, sept jours après son entrée au service. Il était donc à la maison, lorsqu'à réitérées fois sa femme alla toucher, au bureau de la police de la ville, l'argent qu'on remettait aux familles nécessiteuses. Une somme de 68 fr. fut ainsi extorquée à la commune de Berne.

La femme Aebi reconnut avoir eu conscience de l'illégalité de sa manière d'agir. Elle déclara aussi qu'elle avait parlé de la chose à son mari et que celui-ci, parce que malade, lui avait répondu qu'elle devait aller quand-même. Le sieur Aebi, qui a purgé sa peine, présente aujord'hui un recours en grâce pour sa femme. Un premier recours de celle-ci a déjà été écarté par le Grand Conseil. Dans le recours actuel on fait valoir que dame Aebi ne jouit plus de toutes ses facultés mentales depuis quelques années, qu'elle avait donc agi sans aucun discernement et qu'en outre devant le tribunal elle n'avait pas très bien su ce qu'elle disait. Au dossier est joint un certificat médical d'où il appert qu'effectivement la recourante n'est pas absolument normale. Cet avis est également partagé par le préfet. Malgré ces témoignages, il semble cependant que dame Aebi cherche à se faire passer pour anormale dans le but de se soustraire à la peine d'emprisonnement. Il est surprenant que pendant l'instruction les autorités n'aient constaté aucun manque de discernement chez dame Aebi et que le sieur Aebi fasse valoir cet argument seulement maintenant, dans le second recours en grâce. En outre, des tiers déclarent ignorer complètement que dame Aebi ne jouisse que de facultés mentales restreintes, reconnaissant cependant qu'elle n'est pas très intelligente. En raison de ces circonstances et vu que la recourante a déjà été condamnée plusieurs fois pour des délits analogues, le Conseil-exécutif propose d'écarter le nouveau recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

42º Bourquin Virgile, originaire de Diesse, né en 1893, horloger, actuellement détenu au pénitencier de Witzwil a été condamné le 22 février 1916 par la Cour d'assises, pour vol à onze mois de détention dans une maison de correction, après déduction d'un mois et demi de prison préventive subie. — Depuis 1913, Bourquin était ouvrier dans une fabrique de boîtes de montres à St-Ursanne. Il avait pris l'habitude pendant qu'il travaillait de mettre les déchets de métaux dans une poche de son habit et de les déposer ensuite en un endroit à ce destiné, avant de sortir de la fabrique. Bourquin déclare maintenant qu'un jour il avait oublié de sortir ces déchets de sa poche et les avait emportés à la maison. C'est alors qu'il se serait dit qu'en somme il pourrait toujours faire ainsi et améliorer sa situation précaire par la vente des déchets qu'il accumulerait. C'est ce qui est arrivé. Pendant plusieurs années, Bourquin a mis de côté et vendu pour plus de 700 fr. de déchets de métaux. En octobre 1915, son patron découvrit ces vols par hasard. Là-dessus, Bourquin s'enfuit en France et s'engagea dans la légion étrangère, mais sur requête, le gouvernement français accorda son extradition. — Aujourd'hui, Bourquin présente un recours en grâce après avoir purgé la majeure

partie de sa peine. Dans l'examen de ce recours il y a lieu de considérer que le délit perpétré par Bourquin revêt un caractère de gravité particulière du fait de son action prolongée et du montant du dommage causé. Mais Bourquin ne commettait vraisemblablement que des vols d'occasion, afin d'améliorer sa situation. Il faut relever particulièrement qu'à la lumière du dossier de l'enquête Bourquin fait bonne impression. Immédiatement après son incarcération, il a fait des aveux complets. Il n'avait encore jamais été condamné et il jouit d'une très bonne réputation. Son supérieur militaire a versé au dossier un rapport où il fait connaître toutes les qualités de Bourquin. A part les vols en question, on ne connaît rien de défavorable sur le compte de Bourquin. Celui-ci s'est aussi bien comporté pendant sa détention au pénitencier de Witzwil. Le recourant est père de deux enfants; sa famille est dans le besoin. Dans ces conditions le minimum d'un an que la Cour d'assises a dû prendre comme base de condamnation paraît être quelque peu élevé. Exceptionnellement la remise du reste de la peine, environ quatre mois, paraît être opportune. C'est là ce que le Conseil-exécutif propose.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise du reste de la peine.

43º Ramseier Adolphe, originaire de Bowil, né en 1897, apprenti serrurier à Uttigen, a été condamné le 18 août 1916 par le juge au correctionnel de Seftigen pour abus de confiance, faux en écriture privée et négligence dans l'exercice de ses fonctions à deux jours d'emprisonnement et 26 fr. 70 de frais. En hiver 1916, Ramseier qui était facteur privé du bureau de poste d'Uttigen a soustrait 10 fr. qui lui avaient été remis pour payer un mandat, puis il a apposé la signature du destinataire sur le mandat en guise de quittance. Il a remis ensuite cette quittance falsifiée au bureau de poste. Comme motif de son acte, Ramseier dit qu'après avoir reçu le mandat il a perdu les 10 fr. et qu'il n'osait le dire à personne. C'est alors que lui serait venue l'idée de quittancer lui-même le mandat. Ramseier demande remise de la peine d'emprisonnement qui lui a été infligée. En rendant son jugement, le juge s'est basé entièrement sur les déclarations du prévenu lui-même et il a tenu compte dans l'application de la peine de toutes les circonstances atténuantes, notamment du jeune âge, de la bonne réputation du recourant, de la puérilité de son cas et de la virginité de son casier judiciaire. C'est pourquoi Ramseier s'en est tiré avec un minimum de peine. Il n'y a pas de motifs particuliers de lui faire encore remise de ces deux jours d'emprisonnement. Bien que Ramseier ne soit personnellement pas indigne d'obtenir grâce, il a mérité une peine légère telle que le juge lui a infligée. Le Conseilexécutif propose en conséquence d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

44º Henry Julie née Busson, originaire de Damphreux, née en 1850, laitière à Porrentruy, a été condamnée le 21 juillet dernier par le juge de police de Porrentruy pour contravention à la loi sur les auberges à 100 fr. d'amende, 50 fr. de droit de patente et 4 fr. 90 de frais. En été 1916, dame Henry avait organisé dans sa laiterie un véritable débit de boissons alcooliques dans lequel elle vendait du vin à raison de 25 ct. les deux décilitres. Pour s'assurer que la prénommée exploitait auberge, un gendarme inconnu d'elle se rendit dans sa laiterie et se fit servir deux décilitres de vin. Il reçut sans autre ce qu'il avait commandé et c'est ainsi que dame Henry fut convaincue de sa contravention. Dans son recours en grâce, dame Henry se plaint des procédés employés par la police et elle déclare ne pas pouvoir payer l'amende qui lui a été infligée. D'après le rapport des autorités municipales de Porrentruy, le revenu de la recourante est si minime qu'il n'est même pas soumis à l'impôt. Toutefois la recourante a sciemment contrevenu aux prescriptions sur les auberges. Une amende de 50 fr. qui lui avait été infligée en 1915 pour une contravention semblable ne paraît pas avoir eu pour effet de l'empêcher de commettre à nouveau une contravention qui vraisemblablement lui procure un certain bénéfice. Ses plaintes contre les procédés de la police sont injustifiées. Il s'agissait pour les organes de la police de convaincre une bonne fois cette femme, car il est notoirement difficile de faire constater pareille contravention si l'on manque de preuves. La manière d'agir de la recourante exige une sévère répression. C'est pourquoi, malgré la situation précaire de dame Henry, il ne paraît pas opportun de lui faire remise de la peine.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

45º Leuenberger Lina, originaire de Reisiswil, née en 1880, servante, actuellement à Thoune, a été condamnée le 4 juillet 1916, par le juge au correctionnel de Berne, pour escroquerie et faux à six jours d'emprisonnement et aux frais de l'Etat. Du 26 mai au 3 juin 1916, la recourante se trouvait au Marthahaus à Berne. Elle présenta en paiement un bon fait au nom d'une dame de la ville de Berne. Lorsque la supérieure du Marthabaus se présenta chez cette dame pour encaisser le montant du bon, on découvrit que la fille Leuenberger avait rédigé ce bon et apposé elle-même la signature de la dame en question. Dans son recours en grâce, Lina Leuenberger dit qu'elle a un enfant malade dont elle attend la mort et que cela lui fend le cœur de purger cette peine de six jours d'emprisonnement. Abstraction faite de ce qu'on ignore si ses dires sont conformes à la réalité, le recours ne peut être appuyé, car dans l'espace de cinq ans la recourante n'a pas été condamnée moins de six fois pour escroquerie. Le Conseil-exécutif propose en conséquence le rejet du recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

46° Hugli Frédéric, originaire de Wohlen, né en 1878, couvreur à Ittigen, a été condamné le 27 mai 1915 par le président du tribunal IV de Berne, pour mauvais traitements, à cinq jours d'emprisonnement, vingt francs d'amende, quarante francs de domages-intérêts et 73 fr. 80 de frais. Le soir du 7 décembre dernier le sieur Hugli eut une querelle, à cause d'un garçon, avec un voisin âgé; après un court échange de propos, les deux hommes en vinrent aux mains. Le voisin reçut à la tête deux blessures qui nécessitèrent son transport immédiat à l'Hôpital de l'Ile. Il n'y resta d'ailleurs pas longtemps, mais il subit une incapacité de travail complète de onze jours. Dans le recours qu'il présente maintenant, et ainsi qu'il l'avait fait déjà pendant l'instruction, le sieur Hugli prétend que c'est le voisin et son fils qui avaient commencé de frapper. Le juge a au contraire été d'avis que les premiers coups avaient été portés par le prénommé. C'est celui-ci qui, dès l'abord, battit le garçon du voisin, pour ensuite frapper à la tête le père, âgé de plus de soixante ans, avec un pot à lait. Le sieur Hugli a, d'autre part, voulu invoquer la légitime défense, mais le juge n'admit pas la chose. La façon dont le sieur Hugli a commis son acte ne parle pas, aujourd'hui, en faveur du recours. individu a du reste déjà été condamné plusieurs fois, pour des faits analogues, à de l'emprisonnement et des amendes. Bien que sa nombreuse famille doive avoir à pâtir de la condamnation, on ne saurait dire que celleci soit trop rigoureuse. Tout bien pesé, donc, le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Supplément. En novembre 1915 le recourant a porté plainte, pour faux témoignage devant le tribunal, contre un témoin qui avait assisté à la scène rappelée ci-dessus et pris part aux voies de fait. Le recourant voulait ainsi lui prouver qu'il l'avait accusé à tort d'avoir porté les premiers coups. Bien que le témoin en question ait été acquitté faute de preuves suffisantes, il faut considérer cependant qu'un autre témoin avait pris très nettement et d'une façon digne de foi le parti du recourant. Le délit commis par ce dernier apparaît dès lors sous un jour moins grave. Comme il convient donc de tenir compte de ce fait, le Conseil-exécutif propose de commuer la peine d'emprisonnement en une amende de 20 fr.

Proposition du Conseil-exécutif: Commutation de la peine d'emprisonnement en une amende de 20 fr.



Propositions communes de la commission et du Conseil-exécutif.

des 16 et 20 octobre 1916,

concernant

l'indigénat communal ou droit de cité.

Amendement:

Supprimer l'art. 11, nº 7.

Art. 12. par le règlement communal:

1º l'admission et la promesse d'admission au droit de cité;

2º (nº 1 actuel) les décisions entraînant une diminution

Additions:

Titre cinquième.

Du droit de cité (indigénat communal).

Art. a. Le droit de cité ou indigénat communal forme la base de l'indigénat cantonal (art. 64 de la Constitution cantonale). Il est conféré par une commune municipale, bourgeoise ou mixte.

Art. b. Si une personne a le droit de cité dans plusieurs communes, est déterminant, sauf pour la tutelle, l'assistance et la contribution des biens de bourgeoisie à l'assistance, le droit de cité de celles de ces communes où elle a ou a eu son domicile et, à défaut, de celle dont le droit de cité a été acquis en dernier par elle-même ou par ses ascendants.

Pour la tutelle et l'assistance des communes bourgeoises qui exercent encore la tutelle et l'assistance de leurs ressortissants, restera déterminante la qualité de membre de la commune bourgeoise, même si un autre droit de cité a été acquis.

De même, l'acquisition d'un autre droit de cité ne supprime pas l'obligation de contribuer imposée aux biens de bourgeoisie par les art. 24 et suivants de la loi sur l'assistance publique du 28 novembre 1897.

Art. c. Réserve faite des dispositions de l'art. 12, nº 1, l'admission de ressortissants du canton au droit de cité, ou la promesse d'admission d'étrangers au canton, a lieu par décision communale prise à la majorité des voix

Dans les communes bourgeoises, elle a lieu par réception comme membre de la bourgeoisie (art. 68 de la Constitution cantonale).

En règle générale, le candidat à l'admission devra justifier d'un domicile de deux ans dans la commune où il veut se faire recevoir. Le Conseil-exécutif peut toutefois autoriser des exceptions.

Art. d. Pour l'admission au droit de cité, les communes municipales et les communes mixtes peuvent percevoir une finance de 300 fr. au plus. Le 80 % de Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

cette finance sera versé au fonds des pauvres et le 20 % au fonds des écoles de la commune.

La finance pour l'agrégation à une commune bourgeoise sera fixée par celle-ci selon les avantages que procure la qualité de bourgeois. Le 20 % en reviendra au fonds des écoles de la commune municipale dans le territoire de laquelle se trouve la commune bourgeoise, et le 80 % au fonds bourgeois des pauvres dans le cas où la commune bourgeoise exerce l'assistance de ses ressortissants, sinon au fonds des pauvres de la commune municipale.

Art. e. Aux étrangers au canton, le droit de cité sera conféré conjointement avec l'indigénat cantonal. Le mode de procéder sera réglé, dans les limites tracées par la législation fédérale et la Constitution cantonale, par un décret du Grand Conseil; ce décret déterminera aussi les formes à suivre pour la renonciation à l'indigénat communal et cantonal et pour la libération des liens de cet indigénat ainsi que les autres conditions prévues par l'ordonnance sur les étrangers du 21 décembre 1816.

Art. f. L'admission du mari au droit de cité et sa libération des liens de l'indigénat étendent leurs effets à la femme et aux enfants mineurs, à moins d'exceptions formellement stipulées.

Art. g. La tenue des registres des citoyens et la délivrance des papiers d'origine seront réglées par une ordonnance du Conseil-exécutif.

Amendements:

Art. 78. Il leur appartient, comme tels, d'administrer conformément

Art. 80, 3e paragr..... elles prononcent en outre sur l'admission ou la promesse d'admission au droit de cité.

Celui qui possède le droit de cité de la commune mixte, peut acquérir le droit de participer aux jouissances bourgeoises en se faisant admettre à la bourgeoisie par décision des citoyens qui sont bourgeois de la commune et qui sont habiles à voter aux termes de l'art. 73; l'art. d, paragr. 2, est alors applicable par analogie.

L'art. 82 est supprimé.

Berne, le 16 octobre 1916.

Au nom de la commission :

Le président,

Bühler.

Berne, le 20 octobre 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Dr Tschumi.

Le chancelier,

Rudolf.

Amendements du Conseil-exécutif

du 19 octobre 1916.

Nouveaux amendements et additions

projet de loi sur l'organisation communale

(projet commun du 29 février/3 mars 1916).

ART. 4. Il est loisible à la commune, pour assurer IV. Pouvoir l'observation de ses règlements, d'y insérer des dispositions pénales et de faire prononcer des amendes par ses organes (art. 71, paragraphe 2, et art. 49, paragraphe 2, de la Constitution).

Celui qui ne se soumet pas dans les cinq jours à l'amende infligée par l'organe communal compétent, sera dénoncé au préfet, pour être déféré au juge. Un décret du Grand Conseil réglera la procédure.

Les amendes non contestées reviennent à la caisse communale.

ART. 10. Le droit de vote en matière communale d. Exercice est exercé dans l'assemblée municipale.

Le vote au scrutin secret hors assemblée (vote aux urnes) pourra être prévu dans le règlement municipal, soit d'une façon générale, soit pour des affaires déterminées.

Pour les communes où l'exercice du droit de vote en assemblée municipale rencontre des difficultés particulières, le Conseil-exécutif peut prescrire l'introduction du vote aux urnes au sens du paragraphe précédent, ainsi que l'établissement de locaux de vote

ART. 15. Les citoyens actifs ont le droit, s'ils représentent au moins le dixième du corps électoral d'initiative. de la commune, de demander par une requête signée qu'un objet déterminé soit mis en délibération.

(Paragraphes 2 et 3 comme dans le projet.)

ART. 16. Les assemblées municipales . . . ont lieu: h. Quand ont lieu les 1º ordinairement, ... 2º extraordinairement, ...

La commune est tenue de fixer ses assemblées de façon qu'à l'ordinaire la majorité des citoyens puissent y prendre part sans perte notable de gain.

Art. 29. Les citoyennes suisses jouissant de la Eligibilité capacité civile et de la capacité civique et domici- des femmes. liées dans la commune, sont éligibles aux commissions d'école, d'assistance et de salubrité ainsi qu'à celles de patronage de l'enfance et de la jeunesse.

Les art. 31, 33 . . .

Berne, le 19 octobre 1916.

Au nom de la commission: Le président, Bühler.

du droit de vote.

... qu'à l'ordinaire la majeure partie des citoyens ...

... aux commissions d'école, de tutelle, d'assistance ...

Berne, le 20 octobre 1916.

Au nom du Conseil-exécutif: Le président, Dr Tschumi. Le chancelier, Rudolf.

Nouvelles propositions de la commission

du 6 novembre 1916.

Additions et amendements à la loi

sur

l'organisation communale

(projet commun des 29 février / 3 mars 1916).

ART. 15. Nouveau paragraphe 3:

Le mode de procéder sera déterminé par le règlement municipal.

ART. 17. La convocation de l'assemblée municipale i) Mode de est faite, au moins sept jours d'avance, par la voie de convocation la Feuille officielle, et en outre par la voie de la feuille municipale. officielle d'avis ou, à défaut de pareille feuille, suivant le mode fixé dans le règlement communal; elle indiquera expressément les objets sur lesquels les citoyens sont appelés à se prononcer.

Au paragraphe 2, supprimer la phrase: « ne pourront alors être traités que les objets portés expressément à l'ordre du jour ».

Le reste du paragr. 2, ainsi que le paragr. 3, demeurent sans changement.

ART. 18. Aux assemblées municipales ne peuvent k) Objets à être liquidés définitivement que les objets portés expressément à l'ordre du jour dans la convocation.

Si toutefois, dans une assemblée municipale convoquée conformément au paragraphe premier de l'article précédent, un citoyen fait des propositions tendantes à ce que des décisions antérieures soient annulées ou modifiées ou qui portent sur un objet nouveau, ces propositions pourront être discutées et déclarées prises en considération séance tenante, mais elles ne seront liquidées définitivement que dans une assemblée ultérieure.

ART. 26. Outre les commissions prévues dans leur règlement. Celui-ci déterminera le nombre des membres, le mode de nomination, les attributions et la durée du mandat de ces commissions, ainsi que le mode de leur constitution et de leurs votations, à moins que cela ne soit déjà réglé par des dispositions légales. Le règlement déterminera de même

ART. 36. Quiconque pendant deux ans a fait partie d'une autorité communale, ou a revêtu une charge municipale, peut résigner son mandat et décliner une réélection pendant les deux années qui suivent.

ART. 44. Le Conseil-exécutif a le droit et de proposer leur révocation. Dans les cas où c'est possible, l'intéressé sera entendu avant d'être suspendu. La révocation est prononcée par la Cour suprême et

conformément à la loi sur la révocation des fonctionnaires; les dispositions particulières de la loi sur l'instruction primaire sont et demeurent réservées.

ART. 46. Supprimer le passage: « ainsi que l'exercice du droit d'initiative (art. 15). »

Sanction de décisions communales.

ART. 55 bis. Les décisions d'organes communaux relatives à l'adoption ou à la revision des règlements municipaux, à la conclusion d'emprunts, à l'octroi de cautionnements au nom de la commune, à la diminution de la fortune communale, à la prise à la charge de la commune de services non imposés par l'Etat ainsi qu'à l'allocation des moyens nécessaires, de même que les décisions concernant l'octroi de prêts, en tant qu'il ne s'agit pas de placements sûrs au sens de l'art. 48 cidessus, doivent être sanctionnées par le Conseil-exécutif pour être valides.

Remarque. L'adoption de cet article entraîne la suppression de l'art. 14.

ART. 57. Le préfet assiste aux assemblées des communes et aux séances des autorités et commissions communales, lorsqu'il en reçoit l'ordre du Conseil-exécutif ou d'une de ses Directions.

ART. 58. Si le préfet ou une Direction du Conseilexécutif remarquent des infractions aux dispositions légales ou réglementaires, ou des irrégularités dans l'administration des biens communaux et dans la gestion des affaires communales en général, ils procéderont . . .

ART. 60, paragr. 2. Si, d'une manière générale, il y a irrégularités graves dans l'administration d'une commune, le Conseil-exécutif peut suspendre les organes municipaux et les remplacer par une administration extraordinaire, pour aussi longtemps qu'il n'aura pas été remédié aux faits en cause.

C. Respon- Nouveau paragr. 4: Les dispositions de l'art. 41 resabilité civile. latives à la responsabilité civile sont applicables par analogie aux actes de l'administration extraordinaire.

ART. 62, paragr. 3. Quand l'auteur de la plainte a été empêché de former celle-ci dans le délai prescrit par suite de maladie, de service militaire ou de quelque autre circonstance concluante, il est loisible à l'autorité compétente, dans le cas de l'art. 61, paragr. 2 ci-dessus, de déclarer la plainte encore recevable si son auteur justifie dûment de son empêchement....

3°) Biens communaux et adcur de la bourgeoisie, sauf toutefois ceux de ces derniers
ministration
d'iceux.

ART. 81. Les biens de la commune municipale et
munaux et adcur de la bourgeoisie, sauf toutefois ceux de ces derniers
que spécifie le paragraphe 2 ci-après, passent à la commune mixte, dont les organes administrent l'ensemble
de la fortune communale.

Les biens bourgeoisiaux qu'une fondation

2°) à la loi sur ART. 86. L'art. 7 de la loi concernant les impositions les impositions communales du 2 septembre 1867 est remplacé par les communales. dispositions suivantes:

ART. 7 a. En règle générale, le contribuable doit l'impôt communal à la commune où il paie l'impôt de l'Etat.

- ART. 7 b. Quant au revenu des capitaux productifs d'intérêt (obligations, cédules, dépôts, etc.) pour lequel des banques ou des caisses d'épargne paient l'impôt de l'Etat à la place du propriétaire conformément aux dispositions en vigueur jusqu'ici, le propriétaire doit à la commune de son domicile l'impôt de 3e classe.
- ART. 7 c. Lorsqu'une personne physique assujettie à l'impôt n'a pas le siège de ses affaires ou n'exerce pas sa profession dans la commune de son domicile, elle paie l'impôt pour son revenu de 1° classe entièrement à cette commune quand elle ne travaille pas pour son propre compte, et dans le cas contraire pour la moitié à cette commune et pour l'autre moitié à celle où elle a le siège de ses affaires ou exerce sa profession.
- ART. 7 d. Lorsqu'une personne physique assujettie à l'impôt du revenu exerce sa profession, son commerce ou son industrie dans différentes communes, celle de domicile a droit dans tous les cas au tiers de l'impôt de 1^{re} classe. Le reste de celui-ci est partagé, au prorata de l'étendue des affaires du contribuable, entre les communes où il a un centre d'affaires indépendant.
- ART. 7 e. Lorsqu'une personne morale, communauté de personnes ou fondation quelconque assujettie à l'impôt du revenu fait ses affaires dans différentes communes, son impôt du revenu de 1^{re} classe est partagé, au prorata de l'étendue de ses affaires, entre les communes où elle a un centre d'affaires indépendant.
- ART. 7 f. Dans les cas des art. 7 c, 7 d et 7 e cidessus, la commune du domicile ou du siège principal des affaires du contribuable a seule le droit de percevoir de celui-ci l'impôt du revenu de 2^e et de 3^e classe, ainsi que l'impôt des capitaux.

Pour les contribuables interdits ou sous curatelle, l'impôt du revenu de 2° ou de 3° classe ainsi que l'impôt des capitaux est dû à la commune du siège de l'autorité tutélaire dont relève le contribuable.

- ART. 7 g. Si, au cours de l'année, le contribuable transfère son domicile d'une commune dans une autre, les différentes communes où il aura été domicilié sans interruption pendant trois mois au moins de l'année se partageront la somme de son impôt sur le revenu et de son impôt sur les capitaux, au prorata de la durée de sa résidence dans chacune d'elles.
- ART. 7 h. Dans les cas des art. 7 c, 7 d, 7 e et 7 g ci-dessus, les parts à l'impôt du contribuable se calculent aux taux appliqués dans les communes intéressées.
- ART. 7 i. Les contestations qui surgissent entre les communes relativement à l'application des dispositions sous art. 7 c à 7 g ci-dessus, seront vidées par le Tribunal administratif.
- ART. 86 bis. L'art. 8 de la loi précitée est remplacé par les dispositions suivantes:
- ART. 8 a. La commune de domicile d'un contribuable est tenue, si demende lui en est faite, de remettre à toute autre commune ayant également droit à l'impôt de ce contribuable selon les art. 7 c à 7 g précédents,

des extraits de ses rôles de l'impôt, ainsi que de lui fournir les renseignements nécessaires, le tout gratuitement.

ART. 8 b. Pour ce qui est du revenu dont il est dû l'impôt à la commune, mais non à l'Etat, la commune fera tenir chaque année au contribuable une feuille de déclaration. En ce cas, les dispositions de la loi sur l'impôt du revenu s'appliquent par analogie à la déclaration du contribuale et à la taxation officielle.

ART. 8 c. Dans le cas de l'art. 8 b ci-dessus, le contribuable et le conseil municipal peuvent, par application analogique des dispositions de la loi sur la justice administrative et sous observation des délais qui y sont fixés, attaquer la taxation faite par la commission municipale devant la Commission cantonale des recours. L'art. 11, nº 6, paragraphe 2, de ladite loi est également applicable par analogie.

ART. 89, dernier paragraphe: Dès l'entrée en vigueur du décret à rendre sur l'admission à l'indigénat communal aux termes de l'art.... de la présente loi, seront également abrogées les dispositions de l'ordonnance sur la police des étrangers du 21 décembre 1816 relatives audit objet.

Berne, le 6 novembre 1916.

Au nom de la commission:

Le président,

Bühler.

Rapport de la Direction des finances

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

l'octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1916 et 1917.

(Octobre 1916.)

Parmi tant d'effets peu réjouissants, la guerre a eu notamment celui de faire monter considérablement le prix des denrées et choses de première nécessité. Une bonne partie de la population trouve, il est vrai, une compensation à cette hausse dans celle de ses propres produits ou dans des salaires supérieurs. Une autre grande partie, en revanche, qui n'a aucune compensation, se ressent toujours plus vivement de la situation.

Parmi les gens de cette dernière catégorie rentrent entre autres tous les petits salariés à rétribution fixe, c'est-à-dire aussi les fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat des classes inférieures de traitement. Certes, ceux-ci peuvent encore être considérés comme privilégiés par rapport à un grand nombre de leurs concitoyens du fait que leur gagne-pain est assuré malgré les difficultés des temps. Cet avantage, toutefois, s'amoindrit à mesure que, d'un côté, la vie économique se fait plus calme, plus régulière, et que, d'un autre côté, le prix des choses de première nécessité s'accroît. Le projet de décret que nous avons l'honneur de vous présenter aujourd'hui a pour objet de remédier au moins partiellèment au fait que le traitement des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat est demeuré le même malgré la hausse sensible dont nous venons de parler.

Les intéressés eux-mêmes ont sollicité des allocations de renchérissement, et cela dans plusieurs mémoires motivés dont nous citerons celui de l'Association des fonctionnaires et employés de l'Etat et de la Société des fonctionnaires de district, du 5 août 1916; celui du comité cantonal de la Société des instituteurs bernois, du 7 juillet précédent; celui de la Société des maîtresses de couture, du 15 du même mois; celui de l'Association des agents de police, du 10 août, et enfin celui des ouvriers de la Direction militaire, du 30 juillet.

Les exigences formulées dans la requête des fonctionnaires et employés de l'Etat vont beaucoup trop loin pour qu'on puisse encore parler de simples allocations pour renchérissement de la vie. Il s'agit bien plutôt d'un relèvement général des traitements du 20 %, au 30 %, à effectuer en trois ans. On demande en effet que l'Etat octroie une allocation immédiate du 30 % du traitement aux fonctionnaires et employés dont la rétribution n'excède pas 2800 fr., une allocation du 20 % au 30 %, à répartir sur les années 1916 et 1917, à ceux dont la rétribution va de 2800 fr. à 4000 fr., et enfin une allocation du 20 % au 30 % également, mais à répartir sur les années 1916, 1917 et 1918, à ceux dont la rétribution dépasse 4000 fr. De surcroît, ces allocations auraient un caractère définitif, c'est-à-dire qu'elles demeureraient acquises comme augmentation générale des traitements.

Des difficultés d'ordre pécuniaire empêchent à elles seules, déjà, de donner suite à pareilles exigences. Selon les taux pris pour base, les allocations dont il s'agit représenteraient comparativement à l'état de choses actuel une dépense en plus de 1,500,000 fr. à 2,250,000 fr. pour l'année 1916, de 1,660,000 fr. à 2,500,000 fr. pour l'année 1917, et de 1,950,000 fr. à 2,900,000 fr. pour l'année 1918. Or, pas n'est besoin de dire que le budget cantonal ne supporterait pas un surcroît de charge aussi considérable. Le compte d'Etat de 1914 a accusé un déficit de 2,051,336 fr. 76, celui de 1915 un de 1,765,964 fr. 24, et pour l'année courante le budget en prévoit un de près de 6 millions. Il ne saurait donc s'agir en aucun cas de voter une dépense comme celle qui vient d'être indiquée.

D'ailleurs, la requête en question vise au fond, ainsi qu'il est dit plus haut, non pas au simple octroi temporaire d'allocations de renchérissement, mais bien à une réforme générale des traitements de l'Etat. Cela ressort entre autres du fait que, contrairement au principe qui a inspiré toutes les autres requêtes de ce genre, les conditions de famille n'y entrent pas en ligne de compte et on n'y limite pas les allocations aux traitements moyens et inférieurs. Jusqu'ici, on n'a pas accordé d'allocation dans le cas où le traitement dépassait 3000 fr.; récemment, il est vrai, on est allé jusqu'à 4000 fr. En outre, on n'a rien accordé, ou peu de chose seulement, aux célibataires,

tandis qu'aux pères de familles on octroie une allocation fixe et un supplément variant avec le nombre des enfants. La requête du 5 août 1916 néglige, elle, tous ces facteurs et ne distingue entre les divers traitements qu'en ce que, selon leur montant, elle prévoit la répartition des allocations sur un temps d'un attrois ans.

Dans ces conditions, nous ne saurions faire nôtres les propositions de l'Association des fonctionnaires et employés de l'Etat.

Il en est de même de celles qu'énonce la requête des agents de police.

Quant aux autres requêtes, elles ne déterminent pas le montant des allocations sollicitées.

Relativement à celles des instituteurs et des maîtresses de couture, enfin, nous devons faire remarque, que les maîtres tant primaires que secondaires et les maîtresses de couture sont fonctionnaires non de l'Etat, mais des communes. C'est dès lors à ces dernières, en première ligne, de s'occuper des demandes en question. Elles sont d'ailleurs bien mieux à même que l'Etat de se prononcer. Les conditions varient en effet grandement de commune à commune, et les commissions scolaires et conseils municipaux sont seuls en mesure de s'en faire une juste idée. Pour des motifs de droit et de fait, donc, nous sommes d'avis qu'il n'y a pas lieu, pour l'Etat, d'octroyer à titre général au corps enseignant des allocations pour renchérissement de la vie. Il se peut en revanche que certaines communes dont le budget est particulièrement grevé ne soient pas en situation de voter des dépenses extraordinaires; c'est pourquoi nous proposons d'accorder au Conseil-exécutif un crédit de 50,000 fr. pour servir à verser également au corps enseignant, dans des cas exceptionnels, c'est-à-dire lorsque la commune n'en a pas le moyen, une allocation de renchérissement.

Nous ne croyons pas nécessaire de nous étendre sur la question du système et du montant des allocations. Une quantité de modes sont applicables ici et ont effectivement été appliqués. Nous citerons, à cet égard, les exemples de la Confédération et des villes de Berne, Bienne et Berthoud.

de 16 ans.

La Confédération alloue:

La Confederation anode.	
Aux célibataires qui n'ont personne à leur charge	rien.
leur charge	11611.
Aux célibataires ayant père ou mère,	
grand-père ou grand'mère, ou frère	
ou sœur à leur charge, et dont le	
traitement est inférieur à 3400 fr.	fr. 100. —
Aux gens mariés:	
lorsque leur traitement est inférieur	
à 2500 fr	fr. 150.—
	plus fr. 25 par
	enfant de moins
	manage and a second second
	de 16 ans.
lorsque leur traitement atteint 2500	
fr., mais est inférieur à 3400 fr.	fr. 125.—
	plus fr. 25 par
	enfant de moins
	de 16 ans.
lorsque leur traitement atteint 3400	
fr., mais est inférieur à 4000 fr.	fr. 25 par en-
ii., illais ost illiollout a 4000 II.	
	fant de moins

La commune de Berne alloue:	
Aux célibataires qui n'ont personne à	
leur charge: lorsque leur traitement va jusqu'à	
2000 fr inclusivement lorsque leur traitement va jusqu'à 3000 fr. inclusivement	fr. 60. —
3000 fr. inclusivement	» 50.—
Aux célibataires qui ont charge de famille:	
lorsque leur traitement va jusqu'à 2200 fr. inclusivement	420
lorsque leur traitement va jusqu'à	» 120. —
3000 fr. inclusivement	» 115.—
Aux gens mariés: lorsque leur traitement va jusqu'à	
2200 fr. inclusivement	fr. 120.— plus fr. 30 par
1	enfant non élevé.
lorsque leur traitement va jusqu'à 3000 fr. inclusivement	fr. 115. —
	plus fr. 25 par enfant non élevé.
lorsque leur traitement va jusqu'à	-
4000 fr	fr. 25 par en- fant non élevé,
	mais fr. 50 au
La commune de Bienne alloue:	minimum.
Aux célibataires n'ayant personne à	
leur charge	fr. 30.—
famille	» 30 . —
Aux gens mariés dont le traitement va jusqu'à 2500 fr. inclusivement.	» 80.—
· ·	plus fr. 20 par enfant de moins
	de 16 ans.
La commune de Berthoud alloue:	4 F O
Aux ouvriers célibataires Aux ouvriers mariés	fr. 52.— • 104.—
	plus fr. 30 par enfant.
Aux employés dont le traitement est	
inférieur à 2700 fr	» 100.— plus fr. 30 par
Aux institutours primaires maniés dont	enfant.
Aux instituteurs primaires mariés dont le traitement n'excède pas 3400 fr.	
(y compris l'allocation de renché- rissement)	fr. 125.—
	plus fr. 30 par enfant.
Pour ce qui est maintenant des alloca nous proposons de les fixer ainsi qu'il	ations de l'Etat,
Célibataires ayant charge de famille	Bail.
et dont le traitement n'excède pas 3200 fr	fr. 50 à 150.
Gens mariés ayant un traitement:	
de 2400 fr. au plus	fr. 125.— plus fr. 30 par
1- 2200 C	enfant.
de 3200 fr. au plus	fr. 100.— plus fr. 30 par
do 4000 fr an plus	enfant.

de 4000 fr. au plus

fr. 30 par enfant.

Sur la base des chiffres déterminés autrefois quant aux conditions de famille de nos fonctionnaires, employés et ouvriers, nous avons évalué à 220,000 fr. pour l'administration de l'Etat proprement dite la dépense résultant des allocations susindiquées. A cette somme s'ajoute la dépense pour les administrations ou services plus ou moins indépendants, tels que la Banque cantonale, la Caisse hypothécaire, l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière, etc. Tout compte fait, nous arrivons à un total de 400,000 fr. environ; c'est là une grosse somme dans les conditions où notre budget se trouve actuellement, et qui représente en tout cas le maximum de ce que l'Etat peut faire.

Les allocations iront en première ligne à ceux qui sont d'une manière proprement dite au service de l'Etat, c'est-à-dire qui travaillent exclusivement pour celui-ci et dont le gagne-pain consiste uniquement ou tout au moins essentiellement dans le traitement ou salaire qu'ils touchent du canton. Il n'y a pas lieu, en revanche, d'en accorder à ceux qui jouissent de l'entretien gratuit dans l'établissement de l'Etat où ils travaillent. Les fonctionnaires, employés ou ouvriers de cette catégorie ne se ressentent en effet pas du renchérissement de la vie, en tout cas pour ce qui est des principales denrées, et si néanmoins ils pâtissent de la situation c'est assurément bien moins que les autres salariés de l'Etat. Il faut toutefois faire une exception en faveur de ceux d'entre eux qui ne jouissent pas entièrement de l'entretien gratuit, soit que celui-ci ne concerne que leur propre personne et non pas aussi leur famille, soit qu'il soit restreint au logement ou à la pension. Dans ces cas, il convient d'accorder une allocation réduite, correspondante aux circonstances.

Doivent de même être exclus du bénéfice des allocations, en principe, ceux qui ne sont au service de l'Etat qu'à titre temporaire. Ces gens sont relativement nombreux à l'heure actuelle, l'accroissement du travail et l'absence de beaucoup de fonctionnaires, employés ou ouvriers appelés sous les drapeaux obligeant de recourir dans une grande mesure à des auxiliaires. En ce qui concerne cette catégorie de salariés de l'Etat, on peut d'une manière générale tenir compte

des nécessités de la vie actuelle au moment de l'engagement. Mais dans les cas où cela n'est pas possible, il faut évidemment pouvoir accorder une allocation réduite. C'est ce que le projet de décret permet de faire.

Il nous paraît que ne doivent pas non plus avoir droit aux allocations ceux qui n'exercent leur emploi qu'à titre de fonction accessoire. Chez les uns, leur travail pour l'Etat est trop minime comparativement à leur occupation principale; et chez les autres les modalités mêmes de leur rétribution s'opposent à l'octroi d'allocations spéciales.

Enfin, les agents de la voirie et les digueurs ne sauraient pas davantage, à notre avis, être mis au bénéfice des allocations générales prévues dans l'art. 2 du projet. Bon nombre d'entre eux, en effet, n'ont pas à consacrer tout leur temps au service l'Etat; la plupart, surtout à la campagne, exercent un métier ou se livrent à la culture à côté de leur emploi. Les mettre tous sur le même pied au point de vue des allocations donnerait donc lieu à de choquantes inégalités. C'est pourquoi il convient d'adopter, pour ce qui les concerne, un mode spécial permettant de tenir compte des divers cas.

Les allocations seront octroyées à cause du renchérissement général provoqué par la guerre; la situation redevenue normale, elles disparaîtront. Dans ces conditions, il faudrait au fond les décréter d'année en année. Nous croyons cependant qu'il est préférable d'en décider l'octroi d'emblée pour les années 1916 et 1917, comme la Confédération l'a fait, vu l'incertitude où l'on est quant à la durée de la guerre et le fait que le renchérissement ne cessera pas immédiatement une fois la paix conclue.

Pour ce qui est, finalement, de l'exécution du décret, nous proposons d'en charger d'une manière tout à fait générale le Conseil-exécutif.

Berne, le 6 octobre 1916.

Le directeur des finances, Scheurer.

Décret

qui porte

octroi d'allocations pour renchérissement de la vie par suite de la guerre.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

ARTICLE PREMIER. L'Etat verse à ses fonctionnaires, employés et ouvriers des allocations pour renchérissement de la vie par suite de la guerre.

A moins que le présent décret n'en dispose autrement d'une manière expresse, ont seuls droit à ces allocations ceux qui travaillent exclusivement et à titre permanent pour l'Etat.

ART. 2. Les allocations sont fixées, par an, ainsi qu'il suit:

a) pour les personnes mariées

avec traitement allant jusqu'à 2400 fr. inclusivement, 125 fr., plus 30 fr. par enfant; avec traitement allant jusqu'à 3200 fr. inclusive-

ment, 100 fr., plus 30 fr. par enfant; avec traitement allant jusqu'à 4000 fr. inclusivement, 30 fr. par enfant.

N'entrent en ligne de compte, en ce qui concerne les enfants, que ceux âgés de moins de dix-huit ans et dont l'entretien est effectivement à la charge de l'ayant droit. Les autres membres de la famille de l'ayant droit qui ne peuvent subvenir à leur entretien et dont il a la charge sont assimilés aux enfants;

b) pour les veufs ou les divorcés, au même montant que pour les personnes mariées, pour au-

tant qu'ils ont ménage en propre; c) pour les célibataires dont le traitement ne dépasse pas 3200 fr. et qui justifient avoir à leur charge d'une manière permanente quelqu'un de leur famille, 50 fr. à 150 fr.

ART. 3. Il sera versé aux voyers, aux cantonniers et aux digueurs, selon leurs conditions personnelles et les circonstances locales, une allocation de 100 fr. ... une allocation de 125 fr. au plus ... au plus, laquelle peut cependant être portée à 200 fr. ... être portée à 250 fr. au plus ... au plus dans les cas exceptionnels.

ART. 4. N'ont droit à aucune allocation, ceux qui jouissent de l'entretien gratuit pour eux et leur famille.

Toutefois, lorsque l'entretien gratuit ne concerne pas toute leur famille, ou n'est que partiel, le Conseilexécutif pourra les mettre au bénéfice d'une allocation réduite.

ART. 5. Le Conseil-exécutif peut également accorder une allocation réduite aux personnes qui ne sont au service de l'Etat qu'à titre auxiliaire et passagèrement.

ART. 6. Par traitement au sens de l'art. 2 cidessus, il faut entendre la rétribution totale, y compris toutes prestations en nature et allocations régulières de quelque genre que ce soit. Lorsqu'il s'agit de membres d'une même famille vivant en commun ménage, c'est le revenu global que ces personnes touchent de l'Etat, sous quelque forme que ce soit, qui fait règle.

ART. 7. Les allocations seront versées pour les années 1916 et 1917.

ART. 8. Fait règle quant au droit aux allocations et quant à la détermination du traitement: pour l'année 1916, le 1er octobre, et pour l'année 1917, le 1er janvier.

ART. 9. Quiconque entre au service de l'Etat ou le quitte au cours d'une année, a droit à une portion de l'allocation correspondante à son temps de service, à la condition que celui-ci ait duré au moins trois mois sans interruption.

ART. 10. Il est loisible à l'Etat d'accorder une allocation de 100 fr. au plus, et dans les cas exceptionnels de 200 fr. au plus, aux maîtres et maîtresses d'écoles communales auxquels la commune n'est pas à même d'accorder une allocation de renchérissement, ou ne peut en accorder qu'une insuffisante, en dépit des besoins. Un crédit de 50,000 fr. est mis à la disposition du Conseil-exécutif à cet effet.

ART. 11. Le présent décret ne s'applique pas aux professeurs, privat-docents et assistants de l'Université.

ART. 12. Il entre immédiatement en vigueur et le Conseil-exécutif est chargé de pourvoir à son exécution.

Berne, le 10 octobre 1916.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président, Dr Tschumi. Le chancelier, Rudolf. Amendements.

ART. 10. Il est loisible à l'Etat d'accorder des allocations aux maîtres et maîtresses d'écoles communales. Un crédit de 80,000 fr. est mis à la disposition du Conseil-exécutif à cet effet.

Berne, le 19 octobre 1916.

Au nom de la commission d'économie publique:

Le président,

Jenny.

Recours en grâce.

(Octobre 1916.)

1º Bæhlen Christian, originaire de Riggisberg, né en 1867, menuisier à Berne, a été condamné le 10 octobre 1915 pour voies de fait, par le juge de police de Berne, à 6 fr. d'amende, 10 fr. de dommages-intérêts à la partie civile et à 16 fr. 20 de frais. Le prénommé avait reconnu avoir donné, en août 1915, un soufflet dans une auberge à un consommateur, parce que ce dernier avait soi--disant dit du mal de ses filles. Bæhlen ne fut pas à même de prouver pendant l'instruction qu'il avait été réellement provoqué, de sorte que la faute dut être attribuée à lui seul en ce qui concerne les voies de fait. - Il présente aujourd'hui un recours du grâce. Il déclare qu'il doit subvenir à l'entretien de six enfants et qu'il lui serait très difficile de payer l'amende. Or, il appert d'un rapport que le recourant n'a plus que trois enfants à entretenir, les trois autres étant déjà élevés et contribuant aux frais du ménage; qu'il ne se soucie pas toujours beaucoup de sa famille. On doit admettre en tout cas que le recourant pourra payer une amende aussi minime que celle qui lui a été infligée. Le recours n'est appuyé d'aucun côté. Le Conseil-exécutif propose de l'écarter.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

2º Barth Jean, originaire de Radelfingen, né en 1893, manœuvre à Berne, a été condamné le 9 décembre 1915 par le juge de police de Berne, pour tapage d'auberge, tapage nocturne et scandale public, à 15 fr. et 5 fr. d'amende et, solidairement avec d'autres individus, aux frais de l'Etat. Le dimanche, 14 juin 1914, au soir, Barth entra dans une auberge, à Berne, avec trois autres hommes. Tous quatre y firent tapage; ils renversèrent tables et chaises, poussèrent des cris et cassèrent sans raison des verres et de la vaiselle. La police ayant été appelée, ils lui opposèrent une vive résistance. Chassés de l'auberge, ils continuèrent de faire du vacarme dans la rue. Barth se défend maintenant, dans son recours en grâce, de s'être mal conduit le soir du 14 juin 1914 et estime

qu'il a dès lors été puni quelque peu sévèrement. Le recourant allègue en outre qu'il gagne difficilement sa vie dans les circonstances actuelles. Il appert en effet du dossier que le sieur Barth n'avait pas joué le rôle principal dans les scènes tapageuses rappelées ci-dessus; mais il y avait néanmoins participé. Il lui eût été facile d'échapper à la condamnation en quittant ses compagnons en temps utile. On ne peut pas dire, d'ailleurs, qu'il ait été condamné trop sévèrement et l'on doit admettre qu'il sera à même de payer son amende de vingt francs. Les autorités communale et de district proposent au surplus d'écarter le recours. Le Conseilexécutif en fait de même.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

3º Heimann Samuel, originaire de Meiringen, né en 1864, cultivateur à La Scheulte, a été condamné le 20 avril dernier par le juge de police de Moutier, pour contravention à la loi sur l'instruction primaire, à 48 fr. et 96 fr. d'amende et à 4 fr. 90 de frais. Le prénommé avait mis son fils en pension à Aedermannsdorf (Soleure), chez ses grands-parents. Selon la loi soleuroise, le garçon pouvait quitter l'école au printemps de 1915 déjà, mais selon la loi bernoise ses parents étaient tenus de l'envoyer à l'école encore jusqu'au printemps de 1916. Le sieur Heimann n'en fit cependant rien. Il allègue maintenant, dans son recours, qu'il n'avait pas été dans ses intentions de contrevenir à la loi; que sa faute est imputable seulement à la diversité des législations cantonales et qu'il n'aurait pas pu, même le voulant, envoyer son fils à l'école dans le canton de Soleure après le printemps de 1915. Il appert du dossier que le recourant n'a cependant pas agi de façon très correcte. Il avait été rendu expressément attentif par l'inspecteur des écoles au fait qu'il devait présenter une demande de dispense pour son fils. Or, le recourant ne donna suite aux instructions de l'inspecteur que lorsqu'il eut été condamné à plusieurs amendes. Il a maintenant payé une partie de celles-ci et il lui reste encore les deux amendes de 48 fr. et de 96 fr. Vu les circonstances du cas, on ne peut recommander de faire remise entière de ces amendes. Le Conseil-exécutif propose en revanche de les réduire à une somme de vingt francs en tout.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction des deux amendes à vingt francs.

4º Kübli, Gottfried, né en 1892, menuisier, actuellement détenu au pénitencier de Witzwil, a été condamné le 28 juin dernier par la Cour d'assises, à Berne, pour faux en écriture privée, déduction faite d'un mois de prison préventive, à onze mois de détention correctionnelle, à un an de privation des droits civiques et à 152 fr. de frais. Dans le but d'améliorer quelque peu sa situation, le prénommé avait présenté au mois de mai dernier au caissier de la caisse d'épargne et de prêts de Gessenay, une assignation falsifiée, pour une somme de 346 fr. Celle-ci lui fut versée sans difficulté. Quelque temps après le sieur Kübli envoya, probablement pour se soustraire à des poursuites pénales, au caissier dudit établissement une lettre anonyme, où il déclarait que le mandat en question était un faux et que lui, l'auteur de ce faux, avait pris la fuite. Mais en réalité le sieur Kübli, qui avait donné un faux nom sur l'assignation, était resté chez lui et bientôt il fut arrêté comme auteur du délit. Dans son recours actuel le sieur Kübli invoque ses bons antécédents et allègue que, comparativement à un délit de faux puni récemment dans le district de Gessenay, il a été condamné trop sévèrement. Il s'agissait là d'un fonctinnaire communal qui avait commis des faux pendant plusieurs années et avait ainsi détourné une somme d'environ 6000 fr.; ce fonctionnaire avait été condamné à la même peine que le sieur Kübli. Il n'est pas juste de comparer les deux délits — de nature bien différente — comme le fait le recourant et d'en tirer des conclusions relativement à la condamnation intervenue dans chaque cas. Le Conseil-exécutif estime qu'il ne peut, pour le moment, être fait grâce au recourant. Il propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

5° Spring, Jacob, né en 1876, maçon, originaire de Schüpfen, demeurant à Unterseen, a été condamné le 28 août dernier par le juge de police d'Interlaken, pour non-paiement de la taxe sur les chiens, à 30 fr. d'amende, 15 fr. de taxe à la commune d'Unterseen et 3 fr. 80 de frais. Le prénommé avait négligé, en dépit d'avertissements réitérés, de payer la taxe pour son chien pour l'année 1915. Il n'avait fait aucune Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1916.

démarche non plus pour obtenir une remise ou une réduction de cette taxe. Mais maintenant, après avoir été condamné, il demande que l'amende lui soit remise. Il allègue qu'il n'est pas à même de la payer, son gain lui étant entièrement nécessaire pour l'entretien de sa nombreuse famille; qu'il employait son chien pour l'aider dans son travail (transport de nourriture pour les porcs). Le conseil municipal d'Unterseen confirme que le recourant est dans une situation serrée et qu'il emploie son chien pour le travail indiqué. Il ne peut cependant appuyer le recours, attendu que le sieur Spring a fait preuve dans toute l'affaire d'une insouciance absolue et qu'il a escompté probablement se tirer de son mauvais pas en présentant un recours en grâce. Le préfet fait sienne la proposition du conseil municipal. Le Conseil-exécutif propose dans ces conditions d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

6º Lustenberger Arnold, chauffeur à Laufon, a été condamné le 23 avril 1915 par le juge de police de Berne, pour contravention aux prescriptions sur la circulation des automobiles, à 4 fr. d'amende et 13 fr. de frais. Il demande aujourd'hui la remise de l'amende en alléguant qu'il n'était plus retourné à Berne depuis octobre 1914; qu'il y a probablement eu erreur si plainte a été portée contre lui. A l'appui de ces dires, il produit un certificat de son patron actuel, M. Kleiber, à Laufon, qui cependant ne remonte pas au-delà du 29 mars 1915. Le dossier de l'affaire a malheureusement été perdu dans les bureaux du président de tribunal IV de Berne, de sorte qu'il n'est plus possible de vérifier les faits. D'ailleurs, le recourant aurait dû présenter ses allégués actuels devant le juge. Et l'amende est d'autre part si minime qu'il ne convient pas, de crainte de créer un précédent, d'en faire remise. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif.

Rejet.

7º Gattiker Rodolphe-Henri, né en 1880, employé aux Chemins de fer fédéraux, demeurant à Bumplitz, a été condamné le 15 août dernier par le juge de police de Berne, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 3 fr. 50 de frais. Le prénommé avait vendu dans les mois de décembre et janvier dernier, à réitérées fois, à son collègue M. qui habitait la même maison, plus de vingt litres de vin au prix de 60 et 70 centimes, vin qu'il tenait de son beau-père, le sieur S., marchand de vin à L. Le fait parvint à la connaissance de la police, et

celle-ci dénonça le sieur Gattiker. Ce dernier avoua devant le juge les faits mis à sa charge. Il demande aujourd'hui qu'il lui soit fait remise d'une partie de son amende. Il fait valoir qu'il avait vendu le vin au prix de revient et pour rendre service à son collègue M. En outre, il invoque le fait que son gain lui est absolument nécessaire pour l'entretien de sa famille. Le conseil municipal de Bumplitz et le préfet de Berne appuient le recours. Il ne paraît en effet pas que le recourant ait agi par esprit de lucre. Le Conseil-exécutif propose de réduire l'amende à 10 frs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 10 fr.

8º Wertmüller Jean, né en 1888, originaire de Rumendingen, manœuvre à Ostermundigen, a été condamné le 10 novembre 1915 par la première chambre pénale, pour actions impudiques commises sur une jeune fille, à vingt jours de prison et 56 fr. 55 de frais. Le prénommé avait reconnu avoir eu en septembre 1914 des relations charnelles avec la jeune A. S., née le 23 août 1898, qu'il avait prise chez lui en 1913, le père se trouvant au pénitencier, et sur laquelle il exerçait la puissance paternelle. Le tribunal considéra comme circonstance atténuante le fait que, selon toutes probabilitées, des sentiments d'amour étaient nés entre le sieur Wertmüller, qui était marié, et la jeune fille. Wertmüller demande aujourd'hui qu'il lui soit fait remise de la peine. Il critique le jugement au point de vue juridique, en alléguant qu'au moment critique la jeune fille n'était placée sous sa surveillance ni en droit ni en fait, attendu que de la mi-juillet à la fin septembre elle était en service. Le recourant produit un certificat à ce sujet. Il invoque en outre son état de santé. Le médecin recommande de remettre ou d'ajourner la peine. La direction de la police de la ville de Berne et le préfet déclarent, eux, ne pouvoir appuyer le recours, vu la nature du délit. Wertmüller n'a par ailleurs donné lieu à aucune plainte. En ce qui concerne le point de vue juridique il a lieu de s'en tenir au jugement. Le recourant a eu l'occasion de faire valoir ses motifs en instance inférieure et supérieure. Quant à son état de santé, il peut justifier une réduction de la peine. Il faut relever ici que le juge de première instance a cru devoir infliger pour le délit en question un emprisonnement de six jours seulement. L'avocat du sieur Wertmüller appela de ce jugement, peut-être un peu à la légère, et la peine fut alors aggravée notablement. Tenant compte de toutes ces circonstances, le Conseilexécutif propose de réduire cette peine à six jours.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de la peine à six jours de prison.

9º Seitz née Zeller, Ida, pâtissière à We gen, a été condamnée le 14 août dernier par le juge de police d'Interlaken, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 3 fr. 80 de frais. La prénommée avait une licence pour confiserie et débit de boissons spiritueuses; elle avait ainsi le droit de vendre des liqueurs et des vins liquoreux. Or, comme elle l'a reconnu, elle avait vendu également du cidre et du vin. Elle accepta purement et simplement le jugement susindiqué. Elle demande aujourd'hui qu'il lui soit fait remise de l'amende en alléguant que la mauvaise marche des affaires l'avait amenée à outrepasser ses droits pendant une courte période. Elle prétend d'avoir agi de bonne foi. Le préfet appui le recours. Dame Seitz se trouve dans une situation assez précaire. Elle n'avait encore jamais été condamnée. Vu ces circonstances, le Conseil-exécutif propose de réduire l'amende à vingt francs.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 20 fr.

10º Graf, Jean-Edouard, originaire d'Uetendorf et de Boudry, né en 1878, ferblantier, actuellement détenu au pénitencier de Witzwil, a été condamné le 10 novembre 1915 par le tribunal correctionnel d'Interlaken, pour actions impudiques commises sur des jeunes gens et tentative d'inceste, à vingt mois de détention correctionnelle, cinq ans de privation des droits civiques et 121 fr. 50 de frais. En outre, le tribunal retira au prénommé la puissance paternelle sur sa fille, âgée de quatorze ans. Le sieur Graf avait reconnu avoir commis des actions impudiques sur sa fille pendant une longue période et tenté de cohabiter avec elle. La fille elle-même, qui en dépit de son jeune âge est déjà entièrement dépravée, a déclaré que son père avait non seulement cherché à avoir des rapports avec elle, mais en avait effectivement eu et même souvent. Le recourant est un homme tout à fait corrompu. Sa femme présente aujourd'hui pour lui un recours en grâce en invoquant sa situation pécuniaire. Le Conseil-exécutif estime cependant que le sieur Graf est absolument indigne d'être gracié. Il propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

11º et 12º Wegmüller, Rodolphe, originaire de Walkringen, né en 1889, et von Beniko, Victor, originaire de Reval, né en 1876, tous deux employés de théâtre à Berne, ont été condamnés le 20 juin dernier par le juge au correctionnel de Berne, pour propagation d'images obscènes, chacun à quatre jours de prison et, solidairement, à six francs de frais. Beniko avait reconnu avoir reproduit par la photographie des images

obscènes qui lui avaient été données et avoir répandu dans le public ces reproductions. Il donna notamment un certain nombre de celles-ci à Wegmüller et ce dernier en vendit une partie. L'affaire vint au jour par suite de la dénonciation d'un ancien employé de Wegmüller. Les deux délinquants présentent aujourd'hui un recours en grâce. Ils font valoir qu'ils perdraient leur place au théâtre s'ils devaient purger leur peine. Dans le dossier se trouve en effet une lettre de la direction du théâtre qui semble confirmer le fait. Leur renvoi du théâtre les atteindrait durement sans doute, mais il est permis de douter que pareille mesure soit prise contre eux, étant de bons et anciens employés Le Grand Conseil ne peut en tout cas pas se laisser influencer par un allégué semblable. Il n'y a d'autre part aucune raison spéciale de faire grâce aux recourants. On ne peut pas dire, notamment, qu'ils aient été punis trop sévèrement. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

13º Bussinger Guillaume, originaire d'Ormalingen, né en 1886, boucher à Dittingue, a été condamné le 29 février dernier par le tribunal de Laufon, pour complicité de vol qualifié, à deux mois de détention correctionnelle, dont à déduire vingt-six jours de prison préventive, le reste étant commué en dix-sept jours de détention cellulaire, à dix francs de dommages-intérêts à la partie civile et à 106 fr. 20 de frais. Dans la nuit du 18 au 19 novembre 1915 un vol de 160 kg de cuivre et laiton fut commis, avec effraction, dans la remise d'une fabrique de Laufon. Les soupçons se portèrent sur Bussinger qui, après avoir tout nié, avoua avoir été complice dans le vol en question. Le prénommé déclara qu'il avait été chargé par l'auteur du vol qui s'était soustrait aux poursuites par la fuite — d'amener une voiture à bras. Il avait été convenu qu'on emporterait sur celle-ci le cuivre et le laiton volés et qu'on partagerait le produit du vol. Or, comme il avait rencontré différentes personnes, il était rentré chez lui avec la voiture vide. Les objets volés, qui avaient été déposés en plein air par l'auteur du vol, furent découverts et rapportés à la fabrique. — Dans son recours actuel le sieur Bussinger allègue que c'est la première fois qu'il est puni pour un délit tel qu'il vient d'être dit. Il fait remarquer qu'il n'est pas l'auteur de ce vol, mais a simplement été l'instrument du voleur, qui l'a circonvenu dans un moment de faiblesse. Le sieur Bussinger a maintenant en vue une place qu'il n'obtiendrait probablement pas s'il devait purger sa peine. Ces allégués ne suffisent cependant pas à justifier un recours en grâce. On ne peut pas dire, d'ailleurs, que Bussinger ait été condamné trop sévèrement. Au surplus,

le préfet n'appuie pas le recours. Le Conseil-exécutif propose dans ces conditions d'écarter celui-ci.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

14º Oppliger Henri, originaire de Rœthenbach, né en 1882, cultivateur et aubergiste à la Métairie de Nidau, a été condamné le 25 août dernier par le juge de police de Courtelary, pour contravention à l'arrêté portant interdiction des danses publiques, à dix francs d'amende et 2 fr. 80 de frais. Le prénommé avait sollicité du préfet de Courtelary vers la fin de juillet dernier un permis de danse. Celui-ci ne lui fut pas accordé. Oppliger fit néanmoins danser dans les salles de son auberge le 30 juillet, jour où il est de tradition de danser à la Métairie de Nidau. Vu le fait que le Conseil-exécutif a autorisé une danse publique quelques jours plus tard dans différentes localités, le sieur Oppliger demande aujourd'hui qu'il lui soit fait remise de son amende. Le préfet appuie le recours, mais fait remarqer avec raison que le recourant eût obtenu un permis de danse comme les aubergistes d'autres localités s'il en avait fait la demande à l'autorité compétente et en temps utile. Il faut considérer, en outre, que l'amende infligée au sieur Oppliger dépasse à peine le coût d'un permis de danse. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

15º Ræschli Albert, originaire de Buchberg, né en 1874, aubergiste à Adelboden, a été condamné le 4 septembre dernier par le juge de police de Frutigen, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 3 fr. de frais. - Le prénommé tenait depuis le commencement de juillet de cette année un café de tempérance au Boden, à Adelboden, sans avoir la patente voulue. Dans son recours actuel, il allègue avoir cru que la société au nom de laquelle il gérait le café s'était chargée d'obtenir la patente, et ce n'est qu'au bout de trois semaines, dit-il, qu'il avait apris être tenu de demander lui-même la patente. — A l'égard de ces dires, il faut considérer que Rœschli a continué de tenir son café bien qu'il se sût en contradiction avec la loi sur les auberges. Même après sa condamnation et au moment où il présentait son recours en grâce, l'affaire, ainsi qu'il appert de ses propres déclarations, n'était pas vidée. Le sieur Rœschli devait donc savoir qu'il aurait à supporter les conséquences de sa manière de faire. Il n'y a dès lors aucune raison de lui faire remise de l'amende.

Proposition du Conseil-exécutif:

16º Devaux Jules, originaire de Lamboing, né en 1881, négociant à Moutier, a été condamné le 6 avril dernier par le juge de police de Moutier, pour contravention à la loi sur les auberges, à 50 fr. d'amende, 10 fr. de droit de patente et 18 fr. 30 de frais. Le prénommé avait vendu en novembre 1915, sans être en possesion d'une patente, à un aubergiste de Courrendlin du rhum en quantité inférieure à quarante litres, soi-disant pour faire de cet aubergiste son client. Le sieur Devaux, qui présente aujourd'hui un recours en grâce, prétend que c'est par esprit de vengeance que l'inspecteur des denrées alimentaires l'a dénoncé. Dans d'autres cas, allègue-t-il, ce fonctionnaire ne dresse pas procès-verbal. Le recourant n'indique cependant pas les autres cas visés et ne dit pas davantage pour quels motifs l'inspecteur aurait agi par esprit de vengeance à son égard. Il n'appert pas du dossier, non plus, que ce dernier ait procédé de façon inégale dans ses inspections. Devaux a contrevu sciemment à la loi. Le fait qu'il déclare que de semblables contraventions sont fréquentes exige qu'il soit procédé avec sévérité dans tous les cas où l'on en constate une.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

17º Girardin Luc-Emile, originaire du Bémont, né en 1893, négociant, actuellement détenu au pénitencier de Witzwil, a été condamné le 9 juin dernier par la Cour d'assises du canton de Berne, pour vol, sous déduction de trois mois de prison préventive, à dix mois de détention correctionnelle, à 575 fr. 75 de dommagesintérêts à la partie civile et à 213 fr. 20 de frais. En 1915 et 1916, le prénommé était employé provisoire dans une succursale d'une fabrique suisse d'horlogerie, à Paris. Pour améliorer soi-disant quelque peu sa situation et pour payer des dettes, il s'était laissé aller à dérober à sa maison une série de montres de prix, enlevées une à une. Il portait ces montres au Montde-piété et il vendait même le bulletin de gage pour se procurer encore de l'argent. Cinq montres furent ainsi volées; elles représentaient une valeur de plus de 500 fr. Aujourd'hui, après avoir purgé une grande partie de sa peine, le sieur Girardin demande qu'il lui soit fait remise du reste de la peine, en disant qu'actuellement ses parents auraient besoin de lui pour vivre. Il est curieux que la pensée de la gêne de ses parents lui vienne maintenant, alors qu'avant sa condamnation il menait selon toutes probabilités une vie

assez légère. Sa conduite au pénitencier a été bonne, mais cela n'est encore pas une raison suffisante pour le gracier. Dans son jugement, la Cour avait déjà tenu compte largement de toutes les circonstances atténuantes. Le Conseil-exécutif propose d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

18º Sahann Jean-Ferdinand, né en 1879, originaire de Vienne, chimiste, actuellement détenu au pénitencier de Thorberg, a été condamné le 15 février dernier par les assises du Mittelland, pour faux en écriture privée, à quinze mois de réclusion, vingt ans de bannissement et 270 fr. 10 de frais. Le prénommé était venu au commencement de décembre dernier de Stuttgart à Berne, pour y fonder une banque, à laquelle il donna le nom d'American-Swiss-Bank. Or, Sahann, n'avait ni argent ni autres ressources. Pour édifier son entreprise il se mit en rapport avec plusieurs gens d'affaires de la ville de Berne. Afin de capter leur confiance, il prétendit être l'associé d'un financier qui avait garanti pour la fondation de la nouvelle banque une somme de 800,000 fr. Et pour donner du poids à ses affirmations il présentait un certain nombre de billets au nom du prétendu financier, billets falsifiés par lui-même. Avant cependant que le sieur pût faire des victimes, la police s'occupa de sa personne. Renseignements pris en Allemagne, on apprit qu'on avait affaire à un escroc et un chevalier d'industrie qui avait déjà été condamné à réitérées fois pour escroquerie et autres délits analogues. Les assises estimèrent cependant que les délits commis par Sahann étaient imputables en partie au moins à un certain état pathologique de cet individu. Ce qui est certain, c'est que l'on a affaire à un homme très dangereux pour la communauté et dont celle-ci doit être préservée autant que possible. On peut dire que, vu ses antécédents, le sieur Sahann n'a pas été condamné sévèrement. Le recourant invoque le fait qu'il est atteint de phtisie et que son état s'aggrave beaucoup au pénitencier. Le médecin de l'établissement fait cependant remarquer, avec raison, que Sahann n'avait attaché que peu d'importance à son mal avant sa condamnation, de sorte qu'il ne paraît guère indiqué d'en tenir compte maintenant. Le Conseil-exécutif propose donc d'écarter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif: